

**Ramasseuses-presses
à balles cylindriques
570, 580 et 590
(jusqu'au no. de serie 315564)**

**LIVRET D'ENTRETIEN
Ramasseuses-presses
à balles cylindriques 570, 580 et 590
OMCC41366 Édition J4 (FRANÇAIS)**

John Deere Arc-lès-Gray

Printed in U.S.A.



Introduction

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter. Ce manuel et les autocollants reprenant les consignes de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire John Deere pour passer commande.)

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner même en cas de revente.

LES MESURES données dans cette publication sont exprimées en unités métriques et leurs équivalents US habituels. N'utiliser que les pièces de rechange et les éléments de fixation appropriés. Les éléments de boulonnerie métrique et US nécessitent l'emploi de clés métriques et US correspondantes.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens de marche avant.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION à l'une des sections "Caractéristiques" ou "Numéros de série". Noter correctement toutes les positions pour faciliter les recherches en cas de vol. Les communiquer également au concessionnaire lors de toute commande de pièces. Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée dans un endroit sûr.

AVANT LA LIVRAISON, le concessionnaire a soumis la machine à une inspection. Une inspection après-vente doit être prévue avec le concessionnaire après les 100 premières heures de service afin d'obtenir des performances optimales.

CETTE RAMASSEUSE-PRESSE À BALLES CYLINDRIQUES EST CONÇUE pour être utilisée habituellement à des fins agricoles ou en relation avec les travaux de la terre. Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu ("usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE RAMASSEUSE-PRESSE À BALLES CYLINDRIQUES NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité, de médecine du travail et de législation routière. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la ramasseuse-presse à balles cylindriques sans son agrément.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

John Deere Arc-lès-Gray
Avenue Jean Jaurès
F-70103 Gray




Les ramasseuses-presses à balles cylindriques sont conformes à la réglementation européenne:

Modèles 570, 580
et 590

89/392/CEE Directive machines
89/336/CEE Directive compatibilité
électromagnétique (CEM)
et prEN704 Ramasseuses-presses

Fait à Arc-lès-Gray, le 1^{er} décembre 1995


.....
Raymond N. Bertrand
(Directeur développement)

CC,OMRB 003025-28-13OCT95

CC007179 -28-11JAN96

Table des matières

	Page		Page
Vues d'identification	00-1	Raccordement et décrochage de la transmission	25-4
Sécurité	05-1	Raccordement au système hydraulique du tracteur	25-5
Consignes de sécurité — Autocollants	10-1	Raccordement du faisceau	25-6
		Remisage de la transmission	25-6
Préparation du tracteur		Transport	
Réglage de la barre d'attelage	15-1	Feux de signalisation	30-1
Réglage de la voie avant	15-1	Préparatifs de transport	30-1
Réglage de la voie arrière	15-1	Remisage de la béquille	30-1
Contrôle du lestage	15-2	Utilisation de la ramasseuse-presse	
Régime de prise de force	15-2	Rodage	35-1
Réglage des distributeurs auxiliaires	15-2	Rotation manuelle de la ramasseuse-presse	35-2
Montage des boîtiers de contrôle électroniques	15-3	Fonctionnement du liage filet	35-3
Montage du support du moniteur/contrôleur	15-4	Fonctionnement de l'équipement centre mou	35-4
Raccordement du moniteur/contrôleur	15-6	Préparation de la récolte	35-4
Bavette sur barre d'attelage	15-8	Alimentation du ramasseur	35-6
Préparation de la ramasseuse-presse		Réglages de base de la ramasseuse-presse	35-8
Choix de la ficelle	20-1	Contrôleur manuel de liage	35-14
Chargement des coffres à ficelle	20-1	Contrôle électronique du liage	35-15
Noeud de tisserand	20-2	Moniteur BaleMaster	35-18
Noeud plat modifié	20-2	Description de l'affichage	35-19
Enfilage de la ficelle	20-3	Description des touches	35-20
Choix du rouleau de filet	20-5	Fonctions des touches	35-20
Remisage des rouleaux de filet	20-5	Réglages avant le premier enclenchement	35-25
Chargement des rouleaux de filet	20-6	Enclenchement du moniteur	35-26
Positionnement du filet	20-7	Sélection du mode de liage	35-27
Gonflage des pneumatiques	20-8	Utilisation	35-28
Accrochage et décrochage		Affichage des défaillances	35-42
Raccordement à une prise de force 540 tr/min	25-1	Mode de diagnostic	35-43
Accrochage à la barre d'attelage	25-2	Formation de la balle	35-54
Accrochage à la chape d'attelage	25-3	Formation de la balle sans moniteur BaleMaster	35-56
Remisage de la béquille	25-4	Liage avec moniteur BaleMaster	35-58
Utilisation de la béquille	25-4	Liage avec contrôleur électronique	35-69
		Liage avec contrôleur manuel	35-72

Suite voir page suivante

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

OMCC41366 J4-28-06OCT94

COPYRIGHT® 1994
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

Table des matières

	Page		Page
Expulsion de la balle avec BaleMaster	35-74	Expulseur de balle	40-6
Expulsion de la balle sans BaleMaster	35-75	Coquilles caoutchoutées	40-6
Vanne de verrouillage de la porte (590)	35-75	Jeu d'adaptation pour régime peu élevé des courroies	40-6
Dispositif de verrouillage de la porte (570 et 580)	35-76		
Débouillage (590)	35-76	Lubrification et entretiens périodiques	
Débouillage (570 et 580)	35-77	Périodicité des opérations d'entretien	45-1
Réglage de la taille de la balle sans BaleMaster	35-77	Vidange et remplissage du renvoi d'angle	45-3
Réglage de l'écartement des spires de ficelle	35-78	Contrôle des câbles métalliques des courroies	45-3
Indicateur de densité de balle (590)	35-79	Toutes les 10 heures	45-4
Réglage de la densité de la balle	35-80	Toutes les 30 heures	45-6
Réglage du diamètre du centre mou	35-81	Toutes les 50 heures	45-8
Réglage du guide-ficelle	35-82	Tous les ans	45-9
Réglage de la hauteur du ramasseur	35-82		
Réglage de la position des fourches du ramasseur large	35-83	Pannes et remèdes	
Réglage des dents de recouvrement	35-83	Moniteur BaleMaster	50-1
Réglage des roues convergentes	35-84	Liage ficelle	50-2
Réglage des supports de roues	35-85	Alimentation	50-4
Réglage des roues de jauge du ramasseur large	35-87	Ramasseur d'andains	50-6
Réglage du racleur du rouleau d'amorçage	35-87	Qualité des balles	50-8
Réglage des ressorts d'équilibrage du ramasseur	35-88	Difficultés d'ordre général	50-10
Remise à zéro du compteur de balles	35-88	Équipement ensilage	50-13
Utilisation de l'expulseur de balle	35-89	Liage filet	50-14
Adaptation de la ramasseuse-presse à la prise de force 1000 tr/min	35-93		
		Entretien	
Accessoires		Couples de serrage de la boulonnerie	55-1
Roues convergentes	40-1	Numérotation des rouleaux	55-2
Relevage hydraulique du ramasseur	40-1	Réglage de la chaîne d'entraînement principale	55-3
Agrafeuse pour courroies standard	40-1	Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur	55-4
Agrafeuse pour courroies "Goro"	40-2	Réglage du ressort tendeur supérieur des courroies	55-5
Lot de signalisation	40-2	Réglage du verrou de la porte (590)	55-5
Colis pour le ramassage du lin	40-2	Réglage de la butée du verrou de porte	55-6
Rampe d'expulsion des balles	40-2	Réglage des crochets de verrouillage de porte	55-7
Défecteurs de porte	40-3	Réglage du cheminement des courroies	55-8
Jeu d'adaptation ensilage	40-3	Réglage de l'indicateur de taille de la balle	55-8
Colis pour le ramassage du chanvre	40-3	Réglage de l'enclume	55-10
Roue de jauge du ramasseur	40-3	Réglage du contacteur de porte	55-10
Ramasseur d'andains large	40-4	Réglage du contacteur de balle surdimensionnée	55-11
Pneus grande portance	40-4	Réglage des capteurs de forme de balle	55-13
Entraînement du rouleau supérieur	40-4	Réglage des capteurs de poulies	55-15
Équipement centre mou 55 bars	40-5	Réglage du capteur du rouleau d'entraînement inférieur	55-16
Équipement centre mou 0 bar	40-5		
Liage avec filet	40-5		

Suite voir page suivante

Table des matières

	Page		Page
Réglage du potentiomètre de taille de balle	55-17		
Réglage du contacteur de taille de balle	55-18		
Réglage du contacteur centre mou	55-19		
Réglage du contacteur du filet	55-19		
Réglage des racleurs des vis d'alimentation	55-20		
Réglage de la course du bras de liage	55-21		
Calage du bras de liage	55-22		
Réglage de la tige de déclenchement du bras de liage	55-23		
Réglage de la pression des rouleaux d'alimentation du filet	55-24		
Vérification de la courroie d'entraînement des rouleaux du filet	55-25		
Dépose de la courroie d'entraînement des rouleaux du filet	55-25		
Repose de la courroie d'entraînement des rouleaux du filet	55-26		
Accès au couteau à filet	55-26		
Dépose et repose du couteau à filet	55-27		
Dépose du guide arrière du filet	55-27		
Repose du guide arrière du filet	55-28		
Dépose du guide avant du filet	55-28		
Repose du guide avant du filet	55-29		
Contrôle de la bande caoutchouc du guide avant du filet	55-29		
Réglage de la butée du bras du couteau à filet	55-30		
Contrôle du frein des rouleaux d'alimentation du filet	55-30		
Élimination du filet enroulé sur les rouleaux d'alimentation	55-31		
Contrôle du guide du rouleau inférieur avant de porte	55-32		
Remplacement du boulon de cisaillement de la transmission	55-32		
Remplacement du boulon de cisaillement de l'entraînement du ramasseur	55-33		
Dépose des courroies	55-33		
Mise en place des courroies	55-34		
Cheminement des courroies	55-35		
Accrochage des courroies	55-37		
Remise en état des courroies	55-38		
Montage des agrafes sur courroies standard	55-40		
Montage des agrafes sur courroies "Goro"	55-41		
Réglage du limiteur de couple	55-43		
Vérification du limiteur de couple	55-43		
		Remisage	
		En fin de récolte	60-1
		Avant le début de la nouvelle saison	60-2
		Caractéristiques	
		Ramasseuse-presse 570	65-1
		Ramasseuse-presse 580	65-3
		Ramasseuse-presse 590	65-5
		Numéros de série	
		Plaquettes signalétiques	70-1
		Plaquette signalétique de la ramasseuse-presse	70-1
		Numéro d'identification	70-1
		Numéro de série de l'équipement pour liage avec filet	70-1
		Index	

Table des matières

Vues d'identification



CC006596

Ramasseuse-presse à balles cylindriques 570

CC006596 -UN-



CC000935

Ramasseuse-presse à balles cylindriques 580

CC000935 -UN-



CC000936

Ramasseuse-presse à balles cylindriques 590

CC000936 -UN-

CC,570RB 001433-28-20OCT94

Sécurité

RECONNAÎTRE LES SYMBOLES DE MISE EN GARDE

Voici le symbole de mise en garde. Lorsqu'il apparaît sur la machine ou dans la présente publication, c'est pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



T 81389

DX,ALERT -28-03MAR93

TB 1389 -UN-07DEC88

RESPECTER LES CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans cette publication et ceux apposés sur la machine. Veiller à ce que les autocollants soient lisibles.

Remplacer ceux qui manqueraient ou seraient endommagés. S'assurer que les autocollants adéquats sont apposés sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Des autocollants de rechange sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.

Apprendre à utiliser la machine et à en manipuler les commandes. Ne pas confier la machine à une personne non formée à cet effet.

Maintenir la machine en permanence en bon état. Toute modification illicite risque d'en affecter le fonctionnement et/ou la sécurité et d'en réduire la durée de vie.

Prendre contact avec le concessionnaire John Deere en cas de difficultés à comprendre certaines parties de cette publication et pour obtenir une assistance.



TS201

TS201 -UN-23AUG88

DX,READ -28-03MAR93

COMPRENDRE LES TERMES DE MISE EN GARDE

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER repère les dangers les plus graves.

Les autocollants avec DANGER ou AVERTISSEMENT signalent des dangers spécifiques. Les autocollants avec ATTENTION se réfèrent à des précautions d'ordre général. Dans la présente publication, le terme ATTENTION accompagne les messages de sécurité.



TS 187

DX,SIGNAL -28-03MAR93

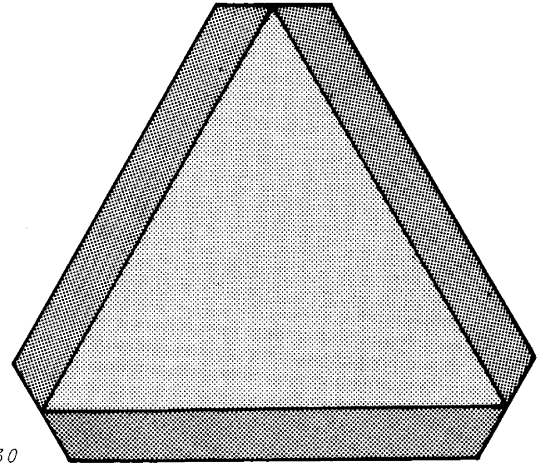
TS 187 -28-30SEP88



RESPECTER LA RÉGLEMENTATION POUR CIRCULER SUR LA VOIE PUBLIQUE

Toujours respecter la réglementation en vigueur pour circuler sur la voie publique.

H28930



FX,ROAD -28-01MAY91

-UN-30JUN89
H28930

REMISER LES ACCESSOIRES AVEC PRÉCAUTION

Des accessoires non remisés correctement, tels que roues jumelées, roues-cages ou chargeurs, peuvent blesser ou même tuer en tombant.

Les caler de façon à ce qu'ils ne puissent pas tomber. Interdire aux enfants et aux personnes étrangères de s'en approcher.



TS219

DX,STORE -28-03MAR93

-UN-23AUG88

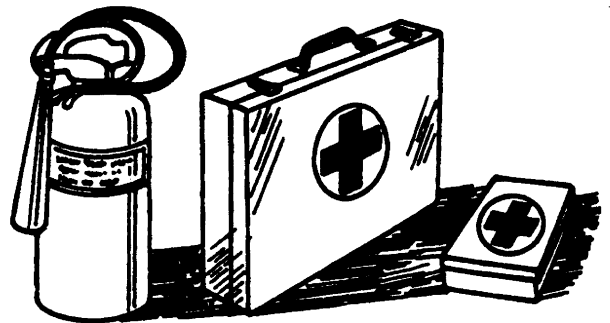
TS219

ÊTRE PRÊT À AGIR EN CAS D'URGENCE

Savoir comment se comporter en cas d'incendie.

Avoir à sa portée une trousse de secours et un extincteur.

Noter à proximité du téléphone les numéros suivants: médecins, ambulance, hôpital et pompiers.



TS291

DX,FIRE2 -28-03MAR93

-UN-23AUG88

TS291



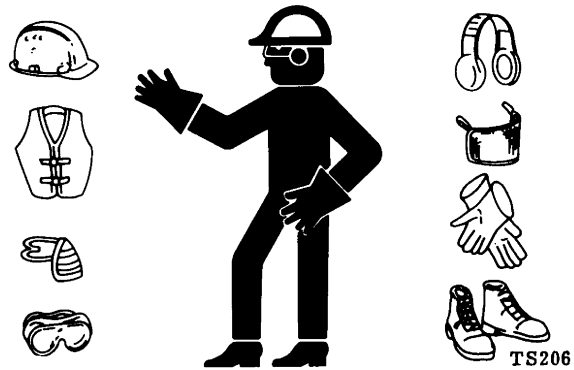
PORTER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la surdité.

Pour se protéger des bruits incommodes ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que protecteurs d'oreilles ou bouchons auriculaires.

Pour utiliser la machine de façon sûre, le conducteur doit y apporter toute son attention. N'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs pendant le travail.



-JUN-23AUG88

TS206

DX,WEAR -28-10SEP90

VÉRIFIER LA SÛRETÉ DE LA MACHINE

Toujours s'assurer, avant de mettre la machine en service, qu'elle peut être conduite et fonctionner en toute sécurité.

FX,READY -28-28FEB91

RESTER À L'ÉCART DES ARBRES DE TRANSMISSION EN ROTATION

Veiller à ne pas se faire happer par un arbre de transmission en rotation, sous peine de blessures graves, voire mortelles.

Les garants des embouts de prise de force et des arbres de transmission doivent toujours rester en place. S'assurer que les garants rotatifs tournent librement. Porter des vêtements ajustés au corps. Arrêter le moteur et attendre l'immobilisation de la prise de force avant d'entreprendre le réglage, l'attelage ou le nettoyage de l'équipement entraîné.



-JUN-23AUG88

TS198

DX,PTO -28-03MAR93

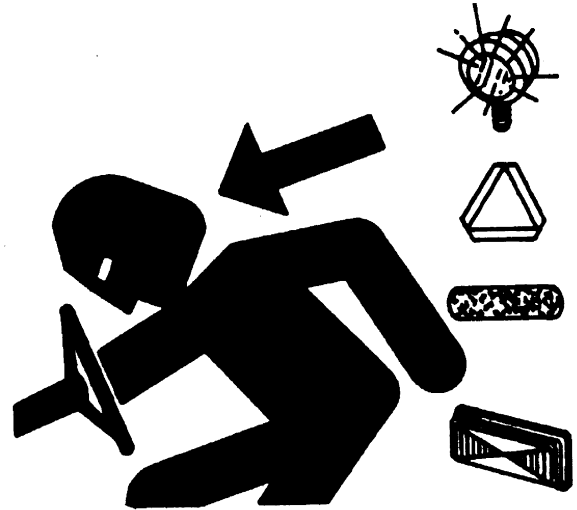


UTILISER LES ÉQUIPEMENTS D'ÉCLAIRAGE ET DE SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

Les tracteurs et les machines automotrices, avec leurs équipements ou accessoires tractés, sont des véhicules lents et peuvent être dangereux lorsqu'ils circulent sur la voie publique. Ils sont peu visibles, surtout de nuit. Éviter tout risque de collision avec un autre véhicule, sous peine de blessures ou de mort.

Pour circuler sur la voie publique, utiliser les feux de détresse et les gyrophares en se conformant aux réglementations locales. Pour améliorer la visibilité, utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de la machine. Avec certains équipements, mettre en place des lampes clignotantes supplémentaires.

Veiller au bon état des équipements de sécurité. Changer tout équipement manquant ou détérioré. Un jeu d'éclairage et de signalisation de sécurité est disponible auprès des concessionnaires John Deere.



TS 951

DX,FLASH -28-15MAR93

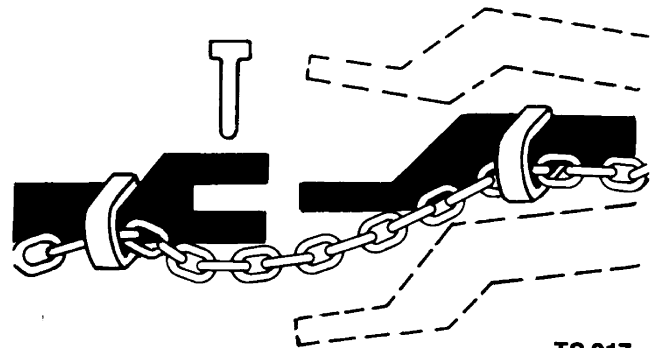
TS951 -UN-12APR90

UTILISER UNE CHAÎNE DE SÛRETÉ

La chaîne de sûreté permet de garder plus facilement le contrôle d'un équipement qui s'est décroché de façon accidentelle de la barre d'attelage.

En utilisant les éléments d'adaptation appropriés, fixer la chaîne au support de la barre d'attelage ou à tout autre point d'ancrage indiqué. Ne laisser à la chaîne que le mou nécessaire aux virages.

S'adresser au concessionnaire John Deere pour obtenir une chaîne dont la résistance est égale ou supérieure au poids total de l'équipement. Ne pas utiliser la chaîne comme moyen de remorquage.



TS 217

DX,CHAIN -28-03MAR93

TS217 -UN-23AUG88



UTILISER LA PRESSE AVEC PRUDENCE

Pour éviter tout risque de blessure grave voire mortelle suite à un happement par la machine:

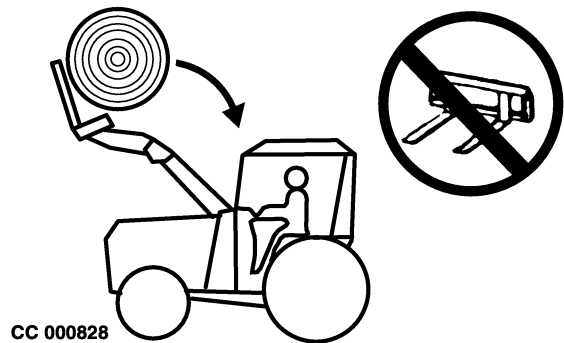
- NE PAS toucher au matériau ou à la ficelle ni débourrer la zone d'alimentation TANT QUE LA PRESSE TOURNE. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.
- Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.
- Toujours se tenir à l'écart de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.

CC,575RB 001311-28-20MAY94

ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE MORT PAR CHUTE DE BALLES CYLINDRIQUES

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure ou de mort en raison de chute de balles cylindriques:

- Pour la manipulation des balles cylindriques, le chargeur frontal DOIT être muni d'un équipement agréé, faute de quoi la balle peut tomber sur le conducteur lorsque le chargeur est levé.
- Sur les tracteurs des séries 6000 et 7000, mettre les boutons sélecteurs sur la face supérieure des distributeurs auxiliaires en position "chargeur" si le chargeur frontal doit être commandé par les manettes des distributeurs auxiliaires. Voir sous "Réglage des distributeurs auxiliaires" à la section "Préparation du tracteur".
- Manipuler les balles levées avec précaution.
- Transporter les balles chargées aussi près que possible du sol et conduire doucement.



-UN-
CC000828

CC,575RB 001312-28-20MAY94



UTILISATION D'UN CHARGEUR FRONTAL POUR LA MANIPULATION DES BALLEES

⚠ ATTENTION: Une utilisation incorrecte du chargeur frontal peut se solder par un accident corporel, par suite de:

- Chute de la balle sur le poste de conduite.
- Renversement du tracteur par déséquilibre lorsque la balle est portée trop haut.

En cas de travail en dévers, être particulièrement vigilant pour éviter un renversement du tracteur lorsque celui-ci rencontre un trou, une butte ou toute autre irrégularité du sol.

Compte tenu du poids et de la tendance au roulement des balles de grande dimension, être très prudent lors de la manutention des balles:

- Pour éviter tout accident ou dégât matériel, décharger les balles sur une surface plane, en veillant à ce qu'elles ne roulent pas.
- Interdire à quiconque de se tenir immédiatement à l'arrière de la machine au moment du largage de la balle.
- Pour éviter tout problème de stabilité, ne pas dépasser la capacité de levage spécifiée par le constructeur du tracteur.
- Le tracteur doit comporter un cadre destiné à protéger le conducteur en cas de renversement.
- Le tracteur doit être lesté au maximum sur chaque roue arrière et présenter la voie la plus large possible. Consulter le livret d'entretien du tracteur à ce sujet.
- Réduire la vitesse du tracteur et transporter la balle aussi près que possible du sol, tout en préservant une visibilité et une garde au sol suffisantes.
- Actionner les commandes du chargeur avec douceur pour éviter toute secousse, cause d'instabilité.
- Pour manipuler des balles en pente, aborder la balle dans le sens de la montée.
- Ne jamais se servir du chargeur pour arrêter une balle cylindrique en mouvement.



EXTINCTION D'INCENDIE

1. Éjecter immédiatement la balle.
2. Éloigner le tracteur et la ramasseuse-presse aussi loin que possible en amont (sens du vent) du matériau inflammable.
3. Relever et verrouiller la porte.
4. Éteindre l'incendie à l'aide d'un extincteur à eau ou toute autre source d'eau.

CC,575RB 001313-28-20MAY94

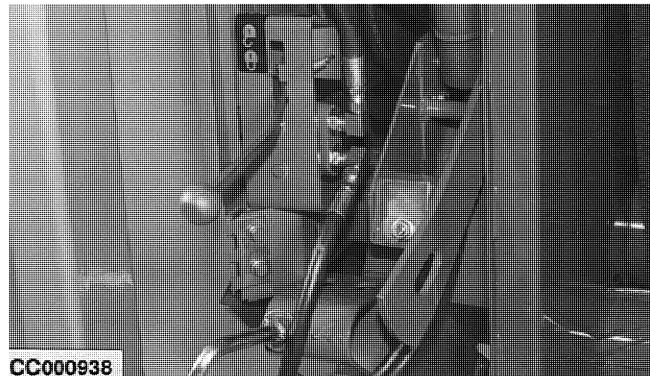
VERROUILLAGE DE LA PORTE (590)

Sur la ramasseuse-presse 590, mettre la vanne de verrouillage de la porte en position de verrouillage avant toute intervention sur la machine avec la porte relevée. L'utilisation de la vanne de verrouillage est décrite à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Pour éviter tout risque de blessure, se tenir à l'écart de la porte lors de son ouverture et de sa fermeture.

S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine avant d'actionner la porte.

Retirer tous les corps étrangers de la machine. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".



CC,570RB 001437-28-20MAY94

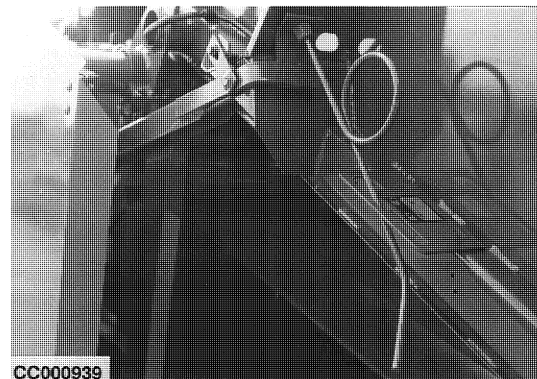
VERROUILLAGE DE LA PORTE (570 ET 580)

Sur les ramasseuses-presses 570 et 580, mettre le verrouillage de porte en position de verrouillage avant toute intervention sur la machine avec la porte relevée. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Pour éviter tout risque de blessure, se tenir à l'écart de la porte lors de son ouverture et de sa fermeture.

S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine avant d'actionner la porte.

Retirer tous les corps étrangers de la machine. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".



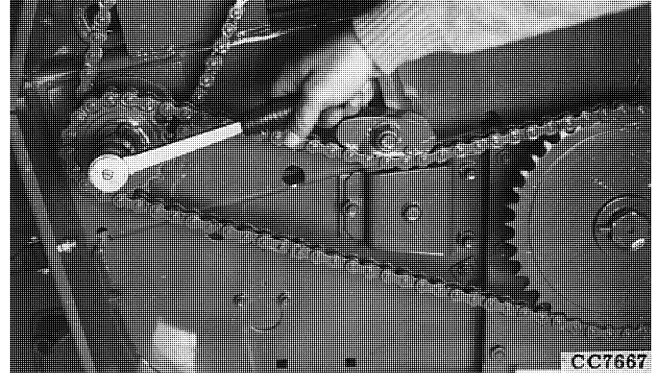
Verrouillage de la porte sur ramasseuse-presse 580

CC,570RB 001438-28-20MAY94



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ENTRETIEN DE LA MACHINE

Utiliser une clé à fourche pour agir sur l'embout hexagonal de l'arbre de sortie du renvoi d'angle lors des opérations d'entretien. Ne jamais intervenir sur l'arbre avec un outil lorsque le moteur du tracteur tourne et retirer l'outil de l'arbre dès qu'il n'est plus utilisé.



CC,570RB 001439-28-20MAY94

-UN-
CC7667

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ENTRETIEN

Avant de passer au travail, lire attentivement les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage, machine en marche. Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes jusqu'à élimination de la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qu'il faut relever pour l'entretien.

Veiller à ce que tous les éléments demeurent en bon état et soient installés correctement. Effectuer immédiatement toutes les réparations. Remplacer les éléments usés ou détériorés. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.

Débrancher le(s) câble(s) de masse (—) de la (des) batterie(s) avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.



TS 218

DX,SERV -28-03MAR93

-UN-23AUG88
TS218



ATTENTION AUX FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION

Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau, causant de sérieuses blessures.

Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher les conduites hydrauliques ou autres. Avant de rétablir la pression, s'assurer que tous les raccords sont serrés.

Rechercher les fuites à l'aide d'un morceau de carton. Protéger le corps et les mains des fluides sous pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessure devront se référer à une source médicale compétente. Pour obtenir de telles informations, il est possible de s'adresser au service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, USA.



X9811

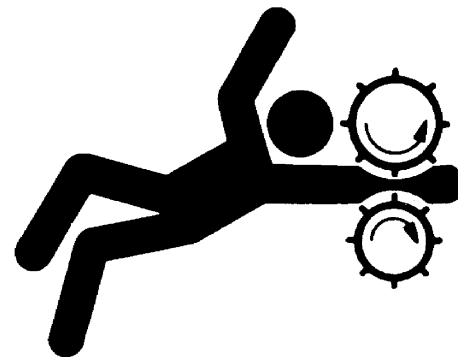
-UN-23AUG88
X9811

DX,FLUID -28-03MAR93

PRÉCAUTIONS POUR L'ENTRETIEN DE LA MACHINE

Attacher les cheveux longs sur la nuque. Pour travailler sur la machine ou des pièces en mouvement, ne pas porter de cravate, d'écharpe, de vêtements flottants ni de chaîne autour du cou, qui happés, pourraient occasionner de sérieuses blessures.

Enlever bagues et autres bijoux pour éviter les courts-circuits; en outre, ils pourraient être pris par les pièces mobiles.



TS228

DX,LOOSE -28-04JUN90

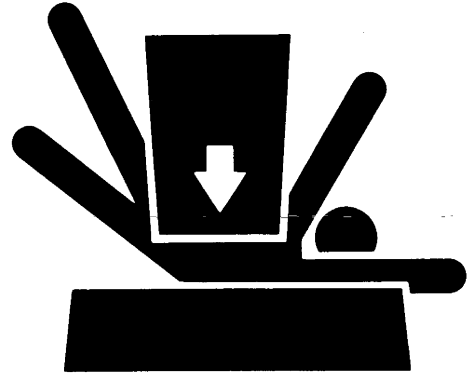
-UN-23AUG88
TS228



ÉTAYAGE CORRECT DE LA MACHINE

Avant d'intervenir sur la machine, toujours abaisser l'équipement ou l'outil au sol. Si le travail doit se faire sous une machine ou un équipement relevé, étayer solidement la machine ou l'équipement.

Ne pas étayer avec des agglomérés, parpaings, ou autres supports pouvant céder sous une charge constante. Ne pas travailler sous une machine qui n'est soutenue que par un cric. Suivre les procédures préconisées dans la présente publication.



TS 229

-JUN-23AUG88
TS229

DX,LOWER -28-04JUN90

ENLEVER LA PEINTURE DES SURFACES À SOUDER OU RÉCHAUFFER

Éviter la formation de vapeurs et poussières toxiques.

Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage, de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Effectuer tous ces travaux à l'extérieur ou dans un local bien ventilé. Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures et solvants.

Enlever la peinture avant d'effectuer des opérations de soudage ou de réchauffer des surfaces peintes:

- Si la tôle est mise à nu par sablage ou meulage, éviter d'inhaler les poussières. Porter un masque agréé.
- En cas d'utilisation de solvant ou de décapant pour peinture, enlever le décapant à l'eau et au savon avant de souder. Éloigner du lieu de travail les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se disperser avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.



TS 220

-JUN-23AUG88
TS220

DX,PAINT -28-03MAR93



ÉVITER TOUTE CHALEUR INTENSE PRÈS DE CONDUITES SOUS PRESSION

Une chaleur intense au voisinage de conduites de fluides sous pression peut provoquer des jets de vapeurs inflammables, entraînant de graves brûlures pour les personnes se trouvant à proximité. Ne pas souder, braser ni utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables. Des conduites sous pression peuvent être coupées accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la partie chauffée directement.



TS 953

DX,TORCH -28-03MAR93

TS953 -JUN-15MAY90

ÉLIMINATION CORRECTE DES DÉCHETS

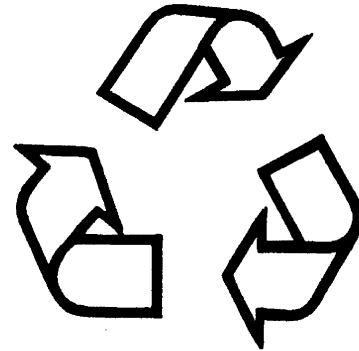
L'élimination incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Dans les matériels John Deere, certains liquides ou éléments tels que huile, combustible, liquides de refroidissement et de frein, filtres et batteries peuvent être source de pollution après leur élimination.

Recueillir à la vidange les liquides dans des récipients étanches. Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons qui pourraient induire en erreur et inciter à en boire le contenu.

Ne pas déverser de déchets sur le sol, dans les égouts ou à tout autre endroit pouvant entraîner une pollution des eaux.

Les réfrigérants utilisés dans les circuits de climatisation sont nuisibles à l'atmosphère s'ils sont rejetés dans l'air. Dans certains pays, des dispositions légales ont été prises pour que la récupération et le recyclage des réfrigérants soient réalisés dans des centres agréés.

Se renseigner auprès des autorités locales compétentes ou du concessionnaire John Deere sur les mesures à prendre pour l'élimination de ces déchets.



TS 1133

DX,DRAIN -28-03MAR93

TS1133 -JUN-26NOV90

Consignes de sécurité — Autocollants

SIGNALISATION DES DANGERS

Des symboles d'avertissement sont apposés sur la machine aux endroits présentant un danger virtuel. La nature de la blessure encourue est représentée dans un triangle. Un deuxième pictogramme illustre le comportement à adopter pour éviter tout risque d'accident. Ces symboles d'avertissement et leur emplacement, accompagnés d'une courte explication, sont décrits ci-après.

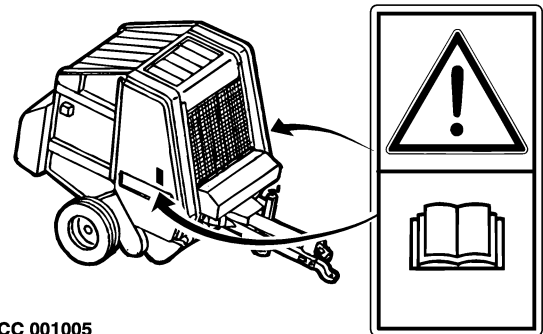


FX,WBZ -28-19NOV91

TS231 -28-07OCT88

LIVRET D'ENTRETIEN

Ce livret d'entretien contient toutes les informations importantes pour utiliser la machine en toute sécurité. Il est impératif d'observer soigneusement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'accident.



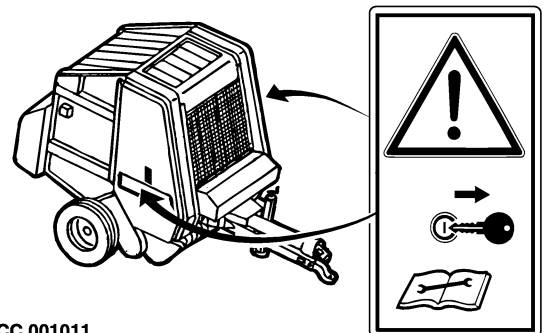
CC 001005

CC,570RB 001547-28-20MAY94

-UN- CC001005

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ÉTAT

Toujours arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder à une opération d'entretien ou de remise en état.



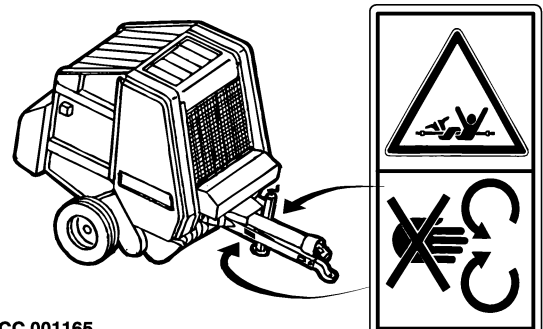
CC 001011

CC,570RB 001541-28-20MAY94

-UN- CC001011

ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE LA RAMASSEUSE-PRESSE

Se tenir à l'écart de l'arbre d'entraînement de la ramasseuse-presse pour éviter tout risque de blessure.



CC 001165

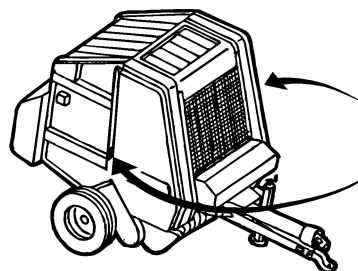
CC,570RB 001619-28-20MAY94

-UN- CC001165

PORTE LEVÉE

Interdire à quiconque de se tenir ou de travailler sous la porte levée.

Ne pas s'approcher de la porte levée car celle-ci peut se fermer trop vite pour s'en écarter à temps, sous peine de blessures graves, voire mortelles.



CC 001166



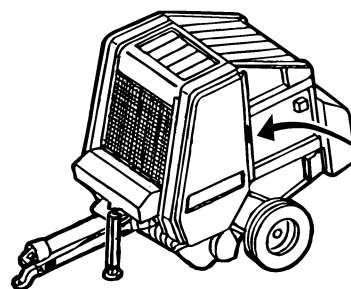
-JN-
CC001166

CC,570RB 001621-28-20MAY94

VERROUILLAGE DE LA PORTE

Toujours verrouiller la porte avant de procéder à des travaux sous ou à proximité de la porte levée.

Se tenir à bonne distance de la porte avant de la déverrouiller.



CC 001167



-JN-
CC001167

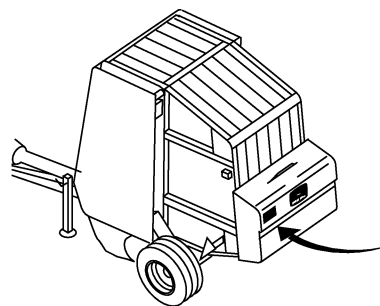
CC,570RB 001623-28-20MAY94

OUVERTURE DE LA PORTE

Interdire à quiconque de se tenir ou de travailler à l'arrière de la machine.

Restez à l'écart de l'arrière de la ramasseuse-presse lorsque la porte est levée.

La porte s'ouvre trop vite pour pouvoir s'en écarter à temps. Risque de blessures graves, voire mortelles.



CC 001168



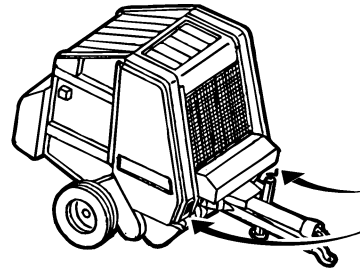
-JN-
CC001168

CC,570RB 001622-28-20MAY94

RAMASSEUR D'ANDAINS

Le ramasseur d'andains rotatif peut happer une personne sans qu'elle n'ait le temps de s'éloigner.

Rester à l'écart du ramasseur d'andains rotatif, sous peine de blessures graves, voire mortelles.



CC 001169

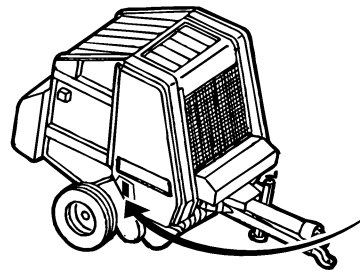


CC001169 -UN-

CC,570RB 001691-28-12AUG94

CHAÎNES D'ENTRAÎNEMENT

Ne pas ouvrir ni déposer les garants lorsque la ramasseuse-presse est en service.



CC 001170

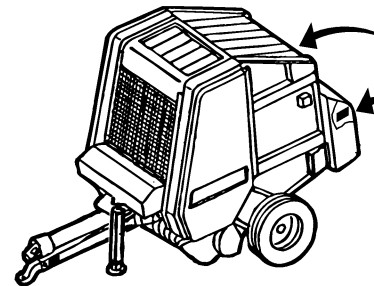


CC001170 -UN-

CC,570RB 001692-28-12AUG94

COFFRE À FILET ARRIÈRE

Rester à l'écart du levier en mouvement lors de l'ouverture du coffre à filet arrière.



CC 001171

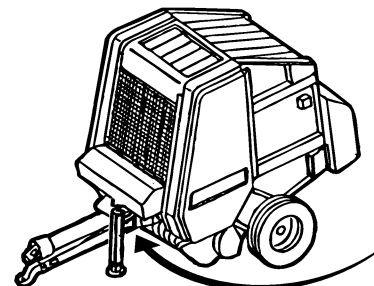


CC001171 -UN-

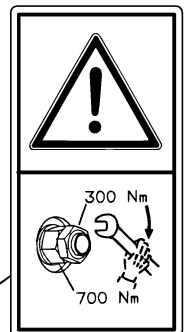
CC,570RB 001693-28-12AUG94

VIS DE FIXATION DU CADRE DE LA FLÈCHE

Resserrer les vis de fixation du cadre de la flèche aux intervalles prescrits.



CC 001172

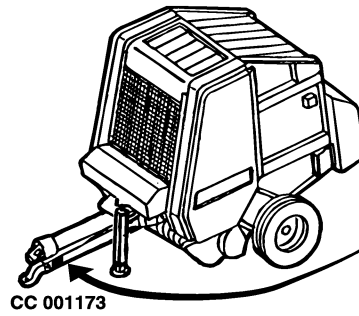


CC001172 -UN-

CC,570RB 001694-28-12AUG94

VIS DE FIXATION DE LA PLAQUE D'ATTELAGE

Resserrer la vis de fixation de la plaque d'attelage aux intervalles prescrits.



CC001173 -UN-

CC,570RB 001695-28-12AUG94

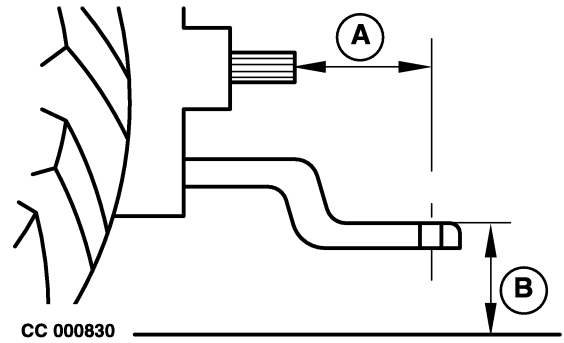
Préparation du tracteur

RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE

IMPORTANT: Avant d'accrocher la ramasseuse-presse au tracteur, s'assurer que la barre d'attelage a été réglée. Remettre en place tous les garants déposés auparavant.

Aligner le perçage destiné à recevoir la broche d'attelage sur l'axe médian de l'arbre de prise de force.

Régler la barre d'attelage en respectant les cotes indiquées:



A—350 mm (13.8 in) max.
B—330 à 508 mm (13 à 20 in)

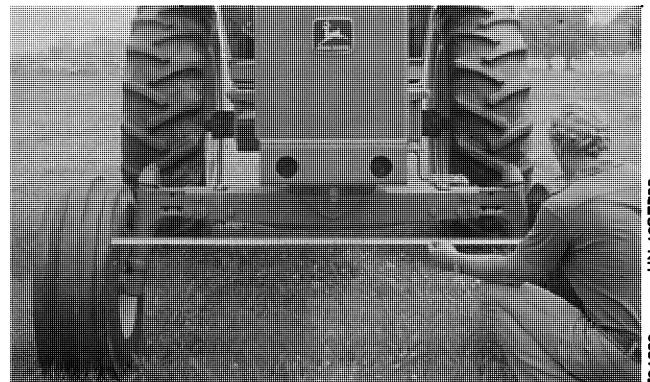
CC,575RB 001315-28-16SEP94

-JUN-
CC000830

RÉGLAGE DE LA VOIE AVANT DU TRACTEUR

La distance séparant la ligne médiane (A) des deux roues avant doit être comprise entre 1372 mm (54 in) et 1524 mm (60 in).

Consulter le livret d'entretien du tracteur pour effectuer les réglages.



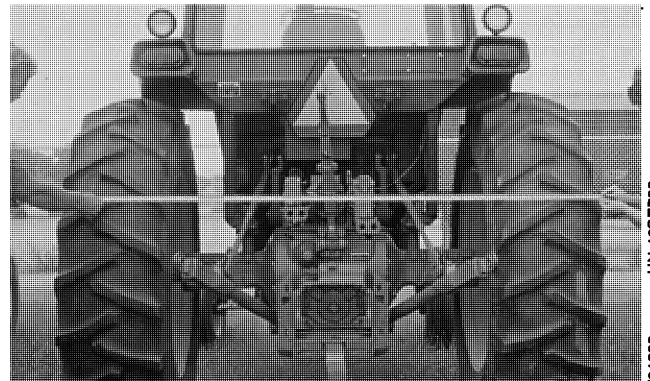
CC,575RB 001317-28-08SEP94

E21602

RÉGLAGE DE LA VOIE ARRIÈRE DU TRACTEUR

La distance entre les arêtes extérieures des pneus arrière doit être comprise entre 2591 et 2743 mm (102 à 108 in).

Consulter le livret d'entretien du tracteur pour effectuer les réglages.



CC,575RB 001318-28-08SEP94

-JUN-12SEP88
E21603

CONTRÔLE DU LESTAGE DU TRACTEUR

Lester suffisamment les roues du tracteur pour assurer une stabilité convenable, lorsqu'il s'agit de travailler en dévers ou dans des conditions difficiles. Consulter le livret d'entretien du tracteur.

CC,570RB 001444-28-20MAY94

RÉGIME DE PRISE DE FORCE

⚠ ATTENTION: Il ne faut en aucun cas accrocher une ramasseuse-presse conçue pour une prise de force tournant à 540 tr/min à un tracteur équipé d'une prise de force 1000 tr/min.

CC,570RB 001445-28-20MAY94

RÉGLAGE DES DISTRIBUTEURS AUXILIAIRES DU TRACTEUR

Régler les distributeurs pour obtenir un débit de 40 l/min (10.55 US gal/min) environ.

Consulter le livret d'entretien du tracteur pour procéder aux réglages.

CC000833



CC000833 -UN-

CC,570RB 001446-28-08SEP94

MONTAGE DES BOÎTIERS DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE

Raccordement électrique au tracteur

Les boîtiers de contrôle électronique de la ramasseuse-presse sont conçus pour être raccordés à des circuits électriques de 12 volts avec masse négative. Tous les boîtiers sont pourvus d'une protection contre l'inversion de polarité.

L'alimentation en courant doit être assurée par une batterie 12 volts, 30 A complètement chargée. Une intensité électrique de 20 A minimum est nécessaire lors de la rétraction du vérin électrique. Utiliser pour le raccordement une prise 30 A.

IMPORTANT: Les pointes de tension ne doivent pas dépasser 16 V pour le moniteur BaleMaster et 19 V pour les contrôleurs électronique et manuel du liage.

IMPORTANT: La tension ne doit pas être inférieure à 9 V pour le contrôleur électronique du liage, car le coupe-circuit est alors activé. La tension ne doit pas descendre en dessous de 7 V pour le moniteur BaleMaster, car celui-ci ne pourrait alors fonctionner. Ceci arrive lorsque la charge de la batterie est insuffisante ou si les connexions de la batterie sont en mauvais état. Avant de mettre en service la ramasseuse-presse, toujours contrôler la charge de la batterie et l'état des connexions électriques en enclenchant le vérin électrique.

NOTE: En raison des fluctuations du courant (pointes de tension), ne pas vérifier le bon fonctionnement du moniteur BaleMaster ou du contrôleur électronique du liage lorsque la batterie est reliée à un chargeur.



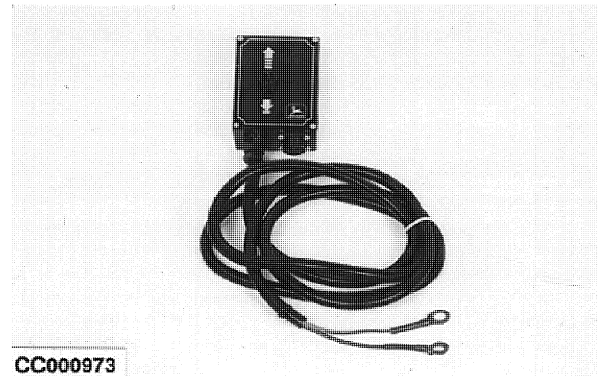
CC000941

Moniteur BaleMaster



CC006597

Contrôleur électronique du liage



CC000973

Contrôleur manuel du liage

MONTAGE DU SUPPORT DU MONITEUR BALEMASTER OU DU CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE (TRACTEURS SÉRIES 6000 ET 7000 UNIQUEMENT)

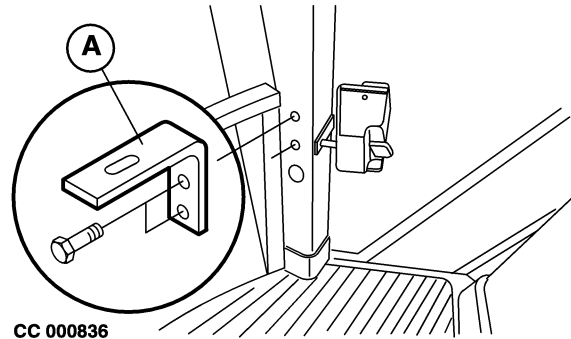
Déposer les deux bouchons supérieurs de la partie inférieure du montant de cabine droit.

Fixer la cornière (A) au montant de la cabine et la fixer au moyen de deux vis à collerette M10x20.

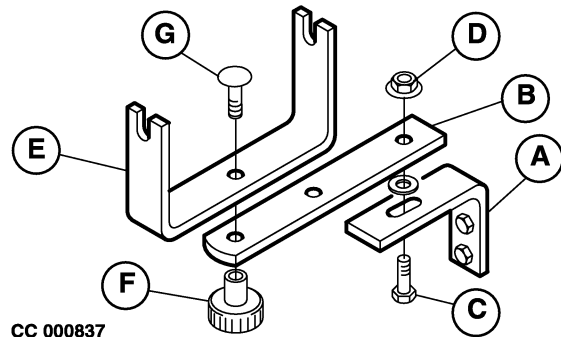
Fixer la bride (B) à la cornière (A) au moyen de la vis M10x35 (C), d'une rondelle et de l'écrou à collerette (D).

Fixer le support de boîtier (E) à la bride (B) du boîtier électronique avec le bouton (F) et les vis à tête ronde (G).

- A—Cornière
- B—Bride
- C—Vis
- D—Écrou à collerette
- E—Support du boîtier de contrôle
- F—Bouton
- G—Vis à tête ronde



CC 000836



CC 000837

CC,570RB 001458-26-08SEP94

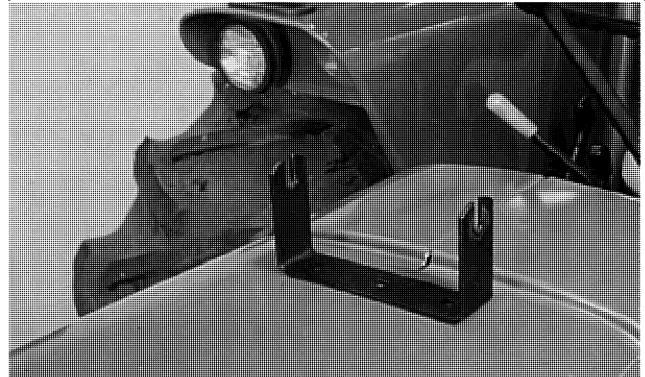
MONTAGE DU SUPPORT DU MONITEUR BALEMASTER OU DU CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE (TOUS TRACTEURS SAUF SÉRIES 6000 ET 7000)

NOTE: Si le tracteur n'est pas équipé d'une cabine, installer le support sur le tableau de bord, une aile ou tout autre endroit adéquat. Avant de percer les orifices de fixation, vérifier en dessous qu'il y a bien assez de place pour la boulonnerie.

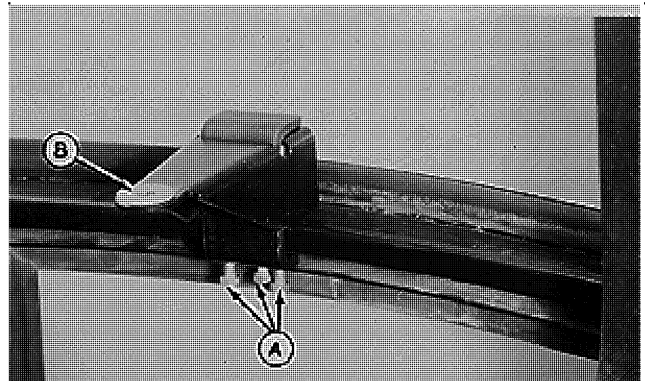
NOTE: Sur les tracteurs avec cabine, assembler les supports et les fixer sur le rebord de la vitre au moyen des trois vis (A).

Placer la rondelle (B) sur l'orifice.

Fixer le support à la bride.



E21704 -UN-15SEP88

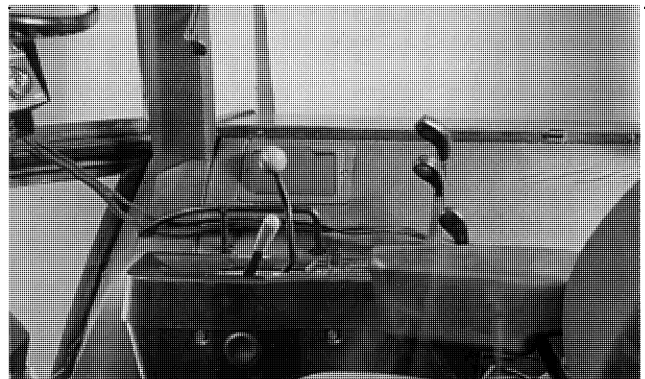


E21705 -UN-15SEP88



CC000835

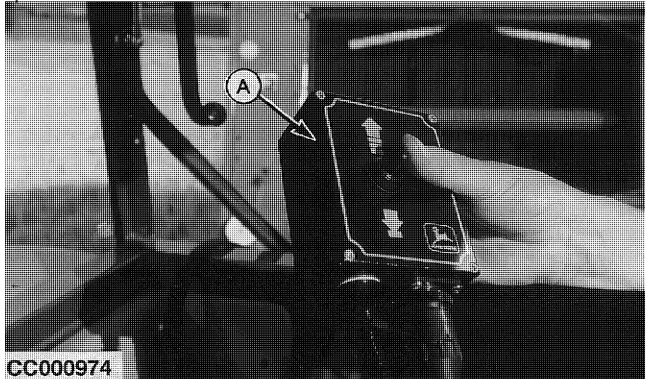
-UN- CC000835



E21707 -UN-15SEP88

MONTAGE DU CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE

Monter le boîtier (A) du contrôleur manuel du liage à un endroit adéquat à proximité du fauteuil du conducteur.



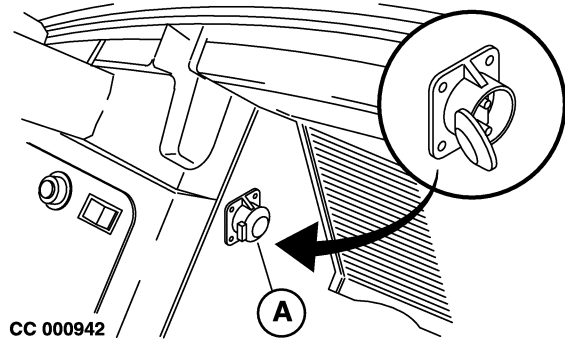
CC000974

CC,570RB 001499-28-20MAY94

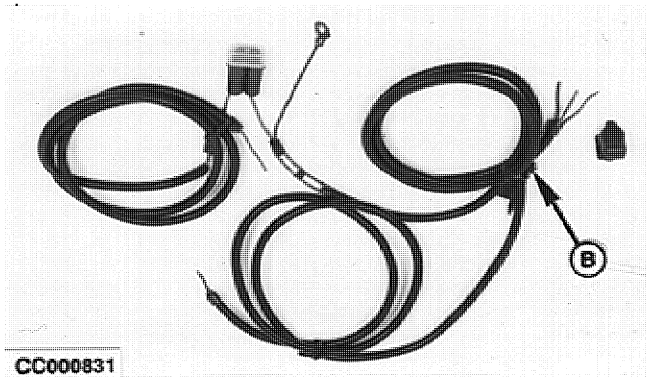
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU MONITEUR BALEMASTER

Brancher le faisceau du moniteur BaleMaster à la prise électrique (A), si celle-ci est prévue pour 30 A. Dans le cas contraire, brancher le faisceau spécial (B) sur la batterie.

Faire passer le faisceau dans la cabine.



CC 000942



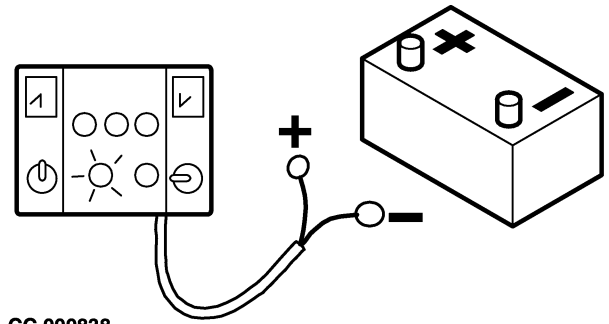
CC000831

CC,570RB 001460-28-08SEP94

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DES CONTRÔLEURS ÉLECTRONIQUE ET MANUEL DU LIAGE

Raccorder le fil positif (ROUGE) du contrôleur manuel ou du contrôleur électronique du liage au câble positif de la batterie du tracteur ou au câble reliant la batterie au démarreur.

Raccorder le câble de masse (NOIR) au câble négatif de la batterie du tracteur.



CC 000838

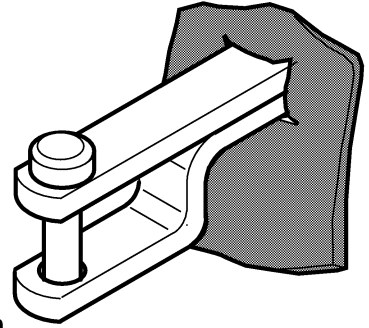
CC000838 -JN-

CC,570RB 001461-28-20MAY94

BAVETTE SUR BARRE D'ATTELAGE

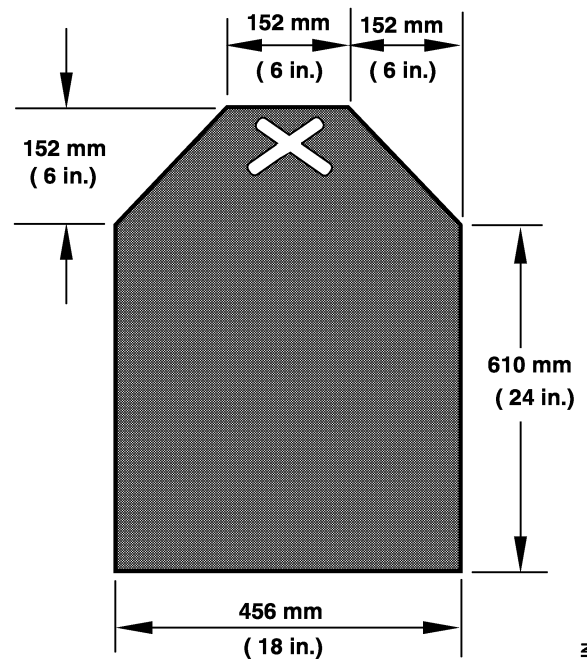
Si la barre d'attelage a tendance à se prendre dans l'andain situé sous le tracteur, il convient d'y adapter une bavette déflectrice.

Pour la réalisation d'une bavette pour la barre d'attelage, utiliser un morceau de courroie 2 ou 4 plis (se reporter au schéma ci-contre).



CC 000839

-JN-
CC000839



CC 000840

-JN-
CC000840

CC,570RB 001462-28-20MAY94

Préparation de la ramasseuse-presse

CHOIX DE LA FICELLE

Il est indispensable d'utiliser une ficelle de bonne qualité pour assurer un fonctionnement correct de la ramasseuse-presse.

Il convient de choisir une ficelle de diamètre constant, présentant une bonne résistance à la rupture. Ceci permet également d'éviter une rupture de la ficelle lors de la manutention et du transport des balles.

CC,570RB 001463-28-20MAY94

CHARGEMENT DES COFFRES À FICELLE DROIT ET GAUCHE

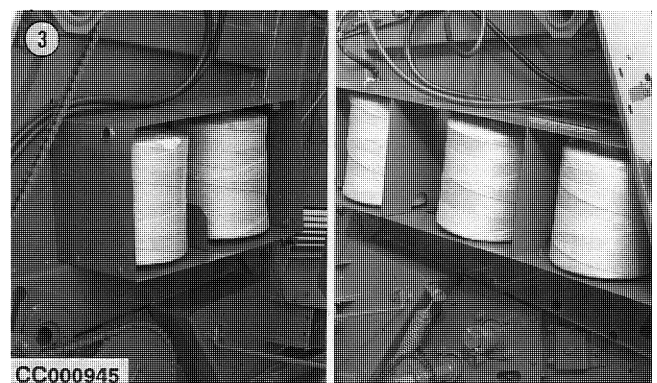
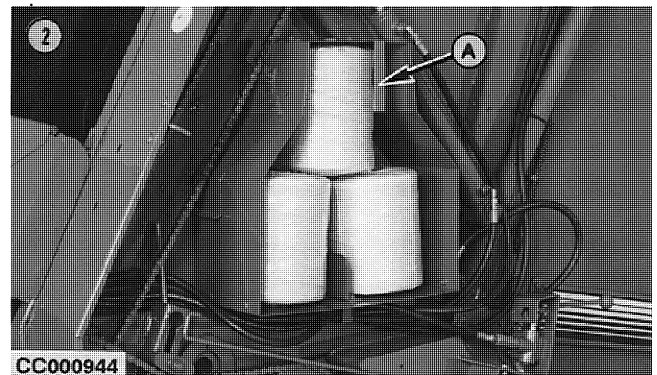
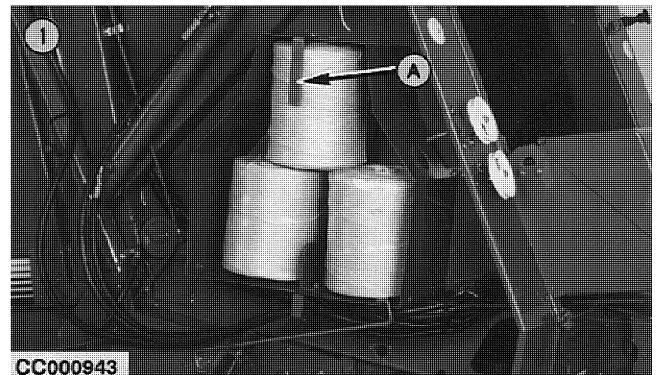
Mettre une pelote de ficelle de bonne qualité dans chaque compartiment du coffre à ficelle et s'assurer que la ficelle est prélevée dans le haut de la pelote.

Pour relier deux pelotes, nouer le brin intérieur de l'une au brin extérieur de l'autre. Faire un noeud plat modifié pour la ficelle en sisal et un noeud de tisserand pour la ficelle synthétique.

Couper les brins libres le plus près possible du noeud.

Sur les ramasseuses-presses 580 et 590 uniquement: fixer la pelote du haut à l'aide de la patte (A).

- 1— Coffre à ficelle droit (580-590)
- 2— Coffre à ficelle gauche (580-590)
- 3— Coffres à ficelle droit et gauche (570)

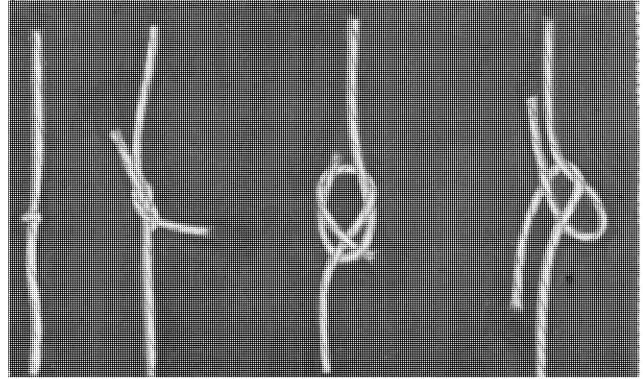


CC,570RB 001464-28-20MAY94

NOEUD DE TISSERAND — FICELLE SYNTHÉTIQUE

IMPORTANT: Le noeud doit être suffisamment mince pour passer dans les guides et le bras de liage.

Relier les pelotes de ficelle synthétique par un noeud de tisserand, tel qu'illustré.



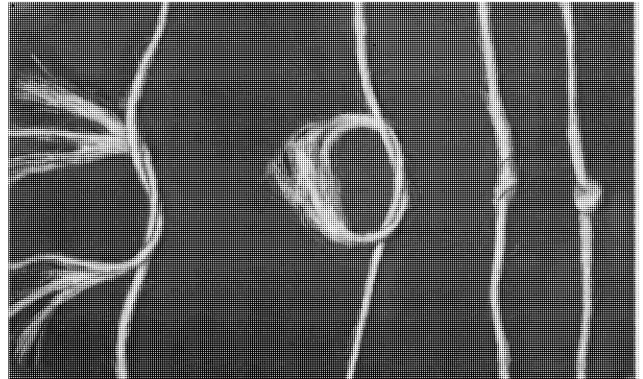
CC,570RB 001468-28-20MAY94

E11344 -UN-07JUN89

NOEUD PLAT MODIFIÉ — FICELLE EN SISAL

IMPORTANT: Le noeud doit être suffisamment mince pour passer dans les guides et le bras de liage.

Relier les pelotes de ficelle en sisal par un noeud plat modifié, tel qu'illustré.



CC,570RB 001469-28-20MAY94

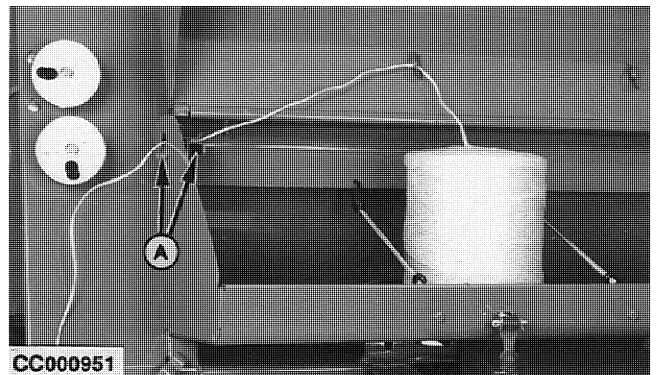
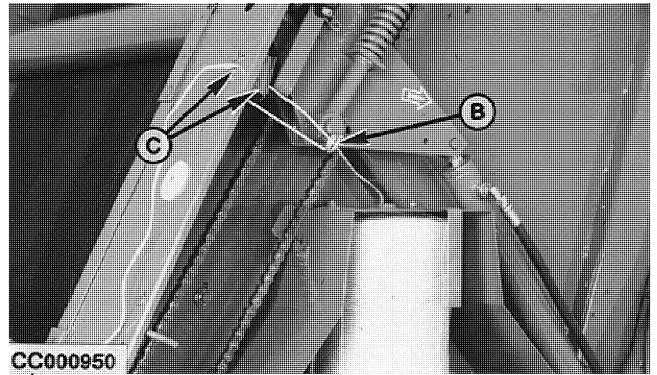
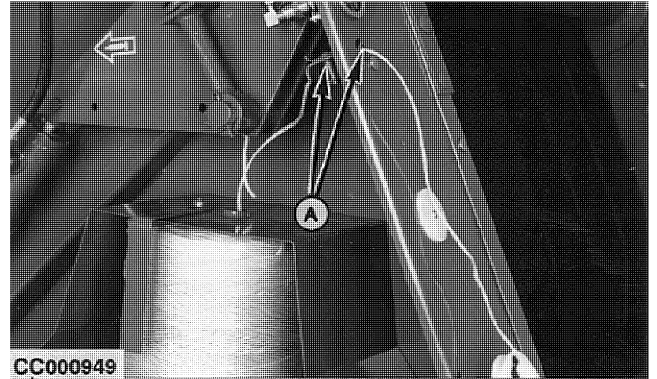
E7986 -UN-16SEP88

ENFILAGE DE LA FICELLE

NOTE: Un plan d'enfilage détaillé se trouve sur la face intérieure du garant latéral droit.

Enfiler la ficelle à travers la plaque et l'extraire par l'orifice (A) situé au-dessus du coffre à ficelle droit.

Enfiler la ficelle à travers le guide (B), la plaque de tension et l'extraire par l'orifice (C) (situé au-dessus du coffre à ficelle gauche) ou enfiler la ficelle à travers la plaque et l'extraire par l'orifice (A) situé sur le côté droit du coffre à ficelle avant.



CC.570RB 001470-28-20MAY94

ENFILAGE DE LA FICELLE (SUITE)

Enrouler la ficelle (A) du coffre à ficelle droit autour de la poulie (B) et la ficelle (C) du coffre à ficelle gauche ou avant autour de la poulie (D).

IMPORTANT: Si la ramasseuse-presse est équipée du moniteur BaleMaster et de capteurs de ficelle et qu'une seule ficelle doit être utilisée, enrouler la ficelle autour des deux poulies (B) et (D) de sorte que le moniteur BaleMaster détectera la présence de deux ficelles et fonctionnera correctement (le moniteur BaleMaster est réglé pour l'usage de deux ficelles).

Si cette opération n'est pas effectuée, un code d'erreur est affiché, indiquant que l'une des ficelles n'a pas été saisie lors du processus de liage. C'est l'absence de rotation de l'une des poulies, détectée par le moniteur BaleMaster, qui déclenche ce code d'erreur.

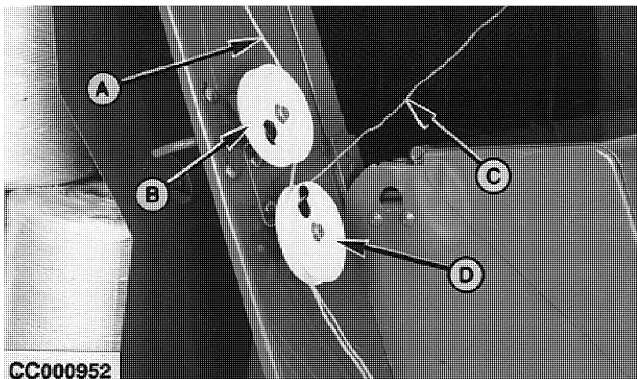
Faire passer les ficelles à travers les guides (E) et ouvrir le couvercle (F).

Former une boucle de ficelle entre les goupilles-guides (G) et faire passer les ficelles au-dessous de la plaque de tension (H), tel qu'illustré ci-contre.

Enfiler les ficelles à travers le bras de liage (I). Il doit pendre 300 mm (12 in) de ficelle à l'extrémité du bras de liage.

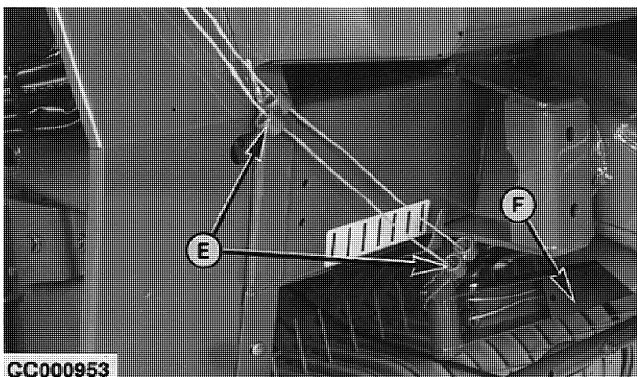
Fermer le couvercle du bras de liage.

- A—Ficelle du coffre droit
- B—Poulie
- C—Ficelle du coffre gauche ou avant
- D—Poulie
- E—Guides
- F—Couvercle
- G—Goupille-guide
- H—Plaque de tension
- I—Bras de liage



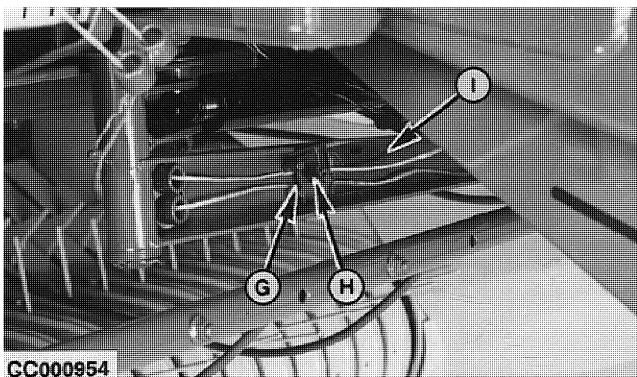
CC000952

-UN-
CC000952



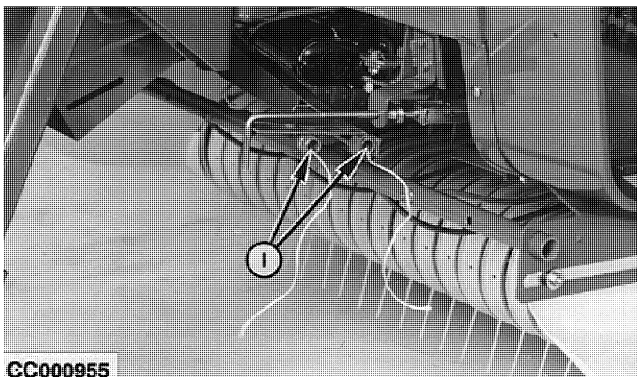
CC000953

-UN-
CC000953



CC000954

-UN-
CC000954



CC000955

-UN-
CC000955

CHOIX DU ROULEAU DE FILET

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser un filet POLYDRESS du type RODONTEX MX1000 et d'opter pour un rouleau de 3000 m (9842 ft).

Un rouleau de 3000 m (9842 ft) peut permettre le liage d'environ 500 balles de 1,25 m (4.10 ft) de diamètre, à raison de 1 1/2 tour par balle.

NOTE: Le diamètre du rouleau ne doit en aucun cas être supérieur à 32 cm (12.6 in).

CC,570RB 001465-28-20MAY94

REMISAGE DES ROULEAUX DE FILET

IMPORTANT: Protéger les rouleaux de filet de l'humidité et des dégradations. Ne retirer l'emballage protecteur qu'immédiatement avant l'utilisation. Des détériorations du filet risquent de causer une irrégularité des résultats et d'affecter la résistance de la balle aux intempéries. Ne pas appliquer de ruban adhésif directement sur le filet.

Remiser les rouleaux de filet dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons de soleil.

CC,570RB 001466-28-08SEP94

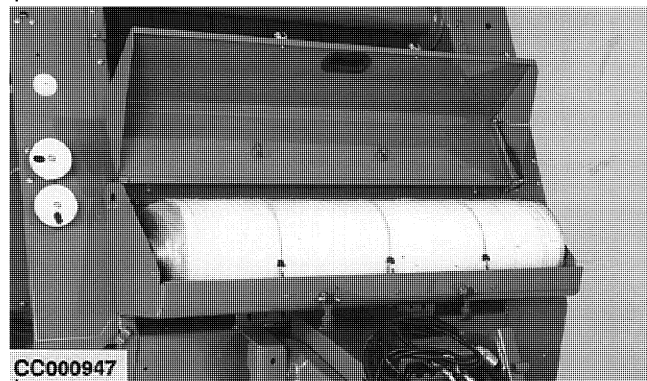
CHARGEMENT DES ROULEAUX DE FILET

Le coffre à filet arrière ne peut contenir qu'un seul rouleau de filet pour le liage.

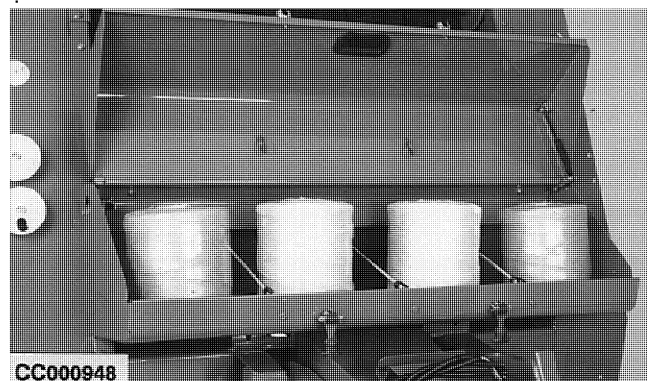
Le coffre à filet avant peut servir au remisage d'un second rouleau de filet ou de quatre pelotes de ficelle.



-UN-
CC000946



-UN-
CC000947



-UN-
CC000948

CC,570RB 001467-28-20MAY94

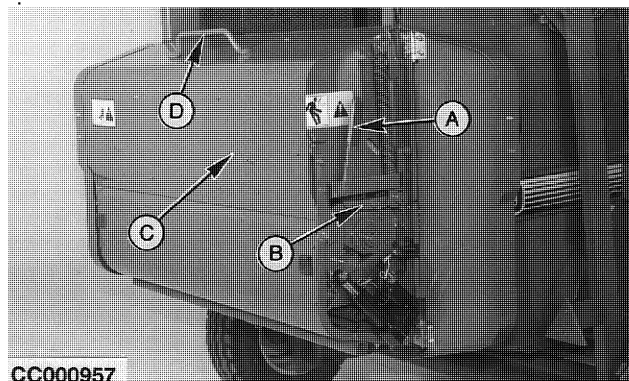
POSITIONNEMENT DU FILET PAR RAPPORT AUX ROULEAUX

Ouverture du coffre à filet arrière

Ouvrir le volet latéral du coffre à filet.

Déplier la poignée (A) et l'abaisser jusqu'à ce qu'il soit possible de déverrouiller la butée (B) puis relâcher lentement la poignée (A).

Répéter ces opérations de l'autre côté, puis ouvrir le coffre à filet (C) en tirant sur la poignée supérieure (D).



- A—Poignée
- B—Butée
- C—Coffre à filet
- D—Poignée supérieure

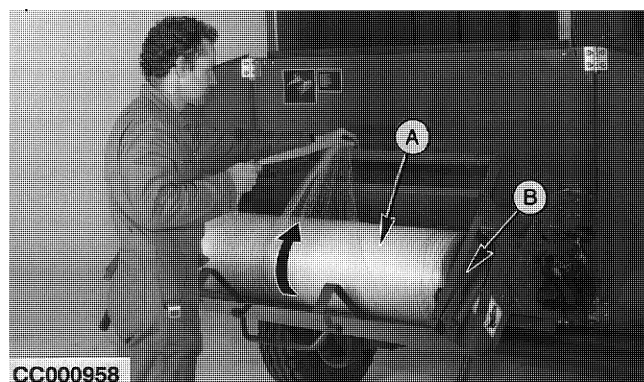
CC,570RB 001472-28-20MAY94

Pose du rouleau de filet

⚠ ATTENTION: Avant de poser le rouleau de filet, arrêter la ramasseuse-presse, couper le moteur du tracteur, retirer la clé et attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles.

Poser le rouleau de filet (A) dans le coffre (B) comme illustré.

Dérouler 60 cm (24 in) du filet (A) et faire une boucle au bout.

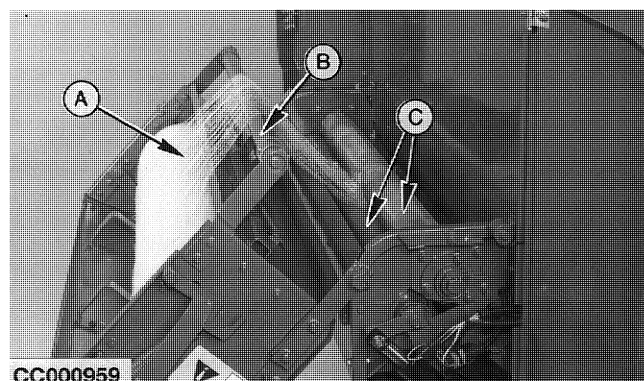


CC,570RB 001473-28-20MAY94

Positionnement du filet par rapport aux rouleaux

Faire passer le filet (A) au-dessus du rouleau (B) et insérer la boucle entre les deux rouleaux (C).

NOTE: Ne pas insérer plus de 25 mm (1 in) de la boucle entre les deux rouleaux (C).



CC,570RB 001474-28-20MAY94

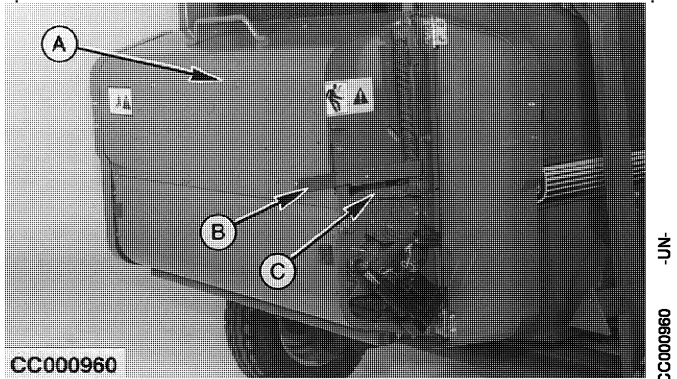
Fermeture du coffre à filet arrière

Fermer le coffre (A) et le verrouiller en abaissant à fond la poignée (B) jusqu'à ce qu'il soit possible d'enclencher la butée (C). Relâcher la poignée (B) et la replier vers le haut.

Les deux ouvertures latérales permettent de vérifier si la barre de poussée est bien derrière le rouleau de filet et appuie uniformément contre celui-ci.

Fermer le volet latéral.

Répéter ces opérations de l'autre côté.



CC,570RB 001475-28-08SEP94

GONFLAGE DES PNEUMATIQUES

Monte en pneus	Pression
10.0/75 X 15.3 (6 PR)	207 kPa (2,1 bars; 30 psi)
11.5/80 X 15.3 (6 PR)	207 kPa (2,1 bars; 30 psi)
31.0 X 13.5 - 15 (6 PR)	207 kPa (2,1 bars; 30 psi)
500/40 - 17 (19/45 - 17) (10 PR)	138 kPa (1,4 bar; 20 psi)
Roue de jauge du ramasseur d'andains	138 kPa (1,4 bar; 20 psi)

CC,570RB 001476-28-06OCT94

Accrochage et décrochage

RACCORDEMENT DE LA RAMASSEUSE-PRESSE À UNE PDF TOURNANT À 540 TR/MIN

⚠ ATTENTION: Ne jamais accrocher une ramasseuse-presse conçue pour un régime de 540 tr/min à un tracteur équipé d'une prise de force 1000 tr/min.

La ramasseuse-presse peut être accrochée à tout tracteur doté d'une prise de force de 540 tr/min et d'une barre ou d'un dispositif d'attelage.

Si la ramasseuse-presse doit être utilisée sur un tracteur avec prise de force de 1000 tr/min, voir sous "Adaptation de la ramasseuse-presse au régime de PDF de 1000 tr/min" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

CC,570RB 001477-28-20MAY94

ACCROCHAGE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE À LA BARRE D'ATTELAGE

En fonction de la position de la barre d'attelage du tracteur, régler la flèche soit au niveau de l'articulation de l'attelage à rotule, soit au niveau de sa propre articulation.

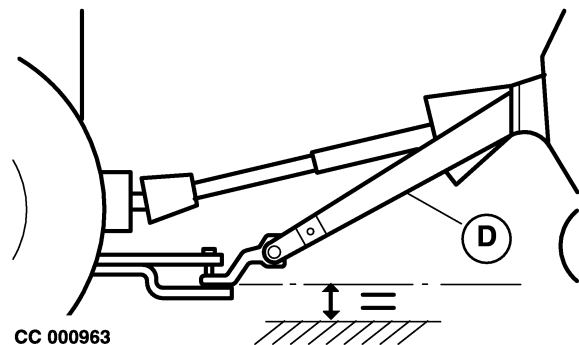
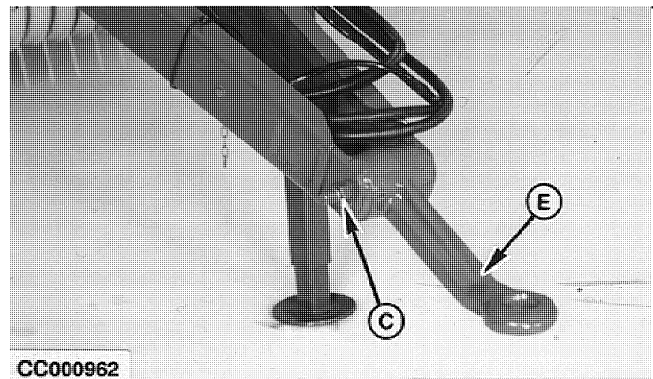
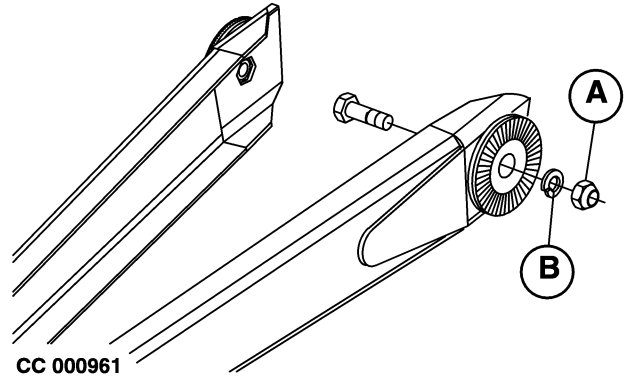
Régler la barre d'attelage du tracteur comme décrit sous "Réglage de la barre d'attelage" à la section "Préparation du tracteur".

- Desserrer les contre-écrous (A), les écrous de fixation (B) de la flèche et la vis de fixation (C) de l'attelage à rotule, de manière à pouvoir tourner à la main le cadre de la flèche (D) et l'attelage à rotule (E).
- Placer l'attelage à rotule (E) à l'horizontale.
- Serrer les écrous de fixation (B) à 700 N·m (516 lb-ft), les contre-écrous (A) à 300 N·m (221 lb-ft) et la vis (C) à 620 N·m (450 lb-ft). Lors du serrage des vis et écrous, s'assurer que les dents des bagues s'engagent les unes dans les autres (les dents ne doivent en aucun cas se faire face).

IMPORTANT: La ramasseuse-presse étant accrochée au tracteur, procéder à un bref essai en conduisant lentement et avec prudence pour s'assurer qu'il n'y a pas d'interférences entre le cadre de la flèche (D) et l'arbre de transmission dans les virages serrés, sous peine de provoquer de graves détériorations de l'arbre de transmission.

Régler à nouveau la position de la flèche et de l'attelage à rotule si nécessaire.

NOTE: Les ramasseuses-presses sont livrées au départ de l'usine avec leur flèche placée pour l'accrochage à la barre d'attelage.



- A—Contre-écrous
- B—Écrous de fixation de la flèche
- C—Vis de fixation de l'attelage à rotule
- D—Cadre de la flèche
- E—Attelage à rotule

ACCROCHAGE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE À LA CHAPE D'ATTELAGE

Lorsque la ramasseuse-presse est accrochée à la chape d'attelage du tracteur, il est possible d'augmenter la distance entre la flèche et le sol, ce qui convient particulièrement au ramassage de gros andains.

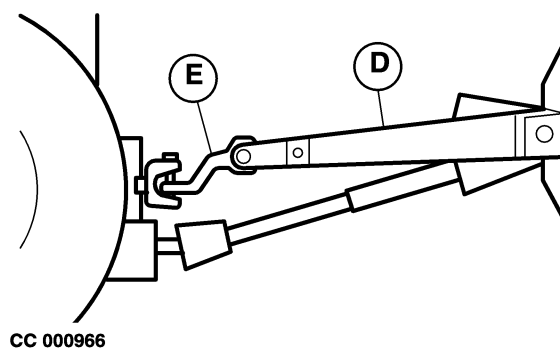
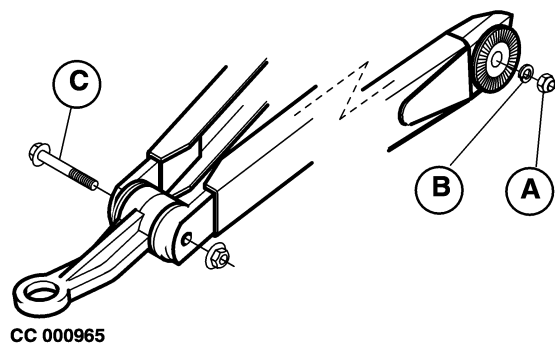
En fonction de la position de la chape d'attelage du tracteur, régler la flèche soit au niveau de l'articulation de l'attelage à rotule, soit au niveau de sa propre articulation.

Accrocher la ramasseuse-presse à la chape d'attelage du tracteur de la manière suivante:

- Desserrer les contre-écrous (A), les écrous de fixation (B) de la flèche et la vis de fixation (C) de la plaque d'attelage de manière à pouvoir tourner à la main le cadre de la flèche (D) et la plaque d'attelage (E).
- Placer la plaque d'attelage (E) à l'horizontale.
- Serrer les écrous de fixation (B) à 700 N·m (516 lb-ft), les contre-écrous (A) à 300 N·m (221 lb-ft) et la vis (C) à 620 N·m (450 lb-ft). Lors du serrage des vis et écrous, s'assurer que les dents des bagues s'engagent les unes dans les autres (les dents ne doivent en aucun cas se faire face).

IMPORTANT: La ramasseuse-presse étant accrochée au tracteur, procéder à un bref essai en conduisant lentement et avec prudence pour s'assurer qu'il n'y a pas d'interférences entre le cadre de la flèche (D) et l'arbre de transmission dans les virages serrés, sous peine de provoquer de graves détériorations de l'arbre de transmission.

Régler à nouveau la position de la flèche et de la plaque d'attelage si nécessaire.

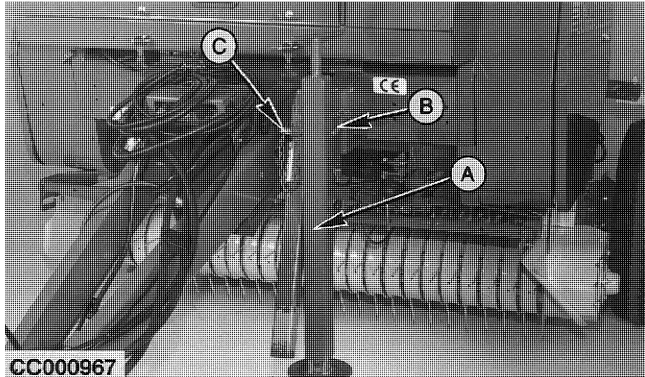


- A—Contre-écrous
- B—Écrous de fixation de la flèche
- C—Vis de fixation de la plaque d'attelage
- D—Cadre de la flèche
- E—Plaque d'attelage

REMISAGE DE LA BÉQUILLE

Après avoir accroché la ramasseuse-presse au tracteur, remiser et verrouiller la béquille (A) tel qu'illustré ci-contre.

Verrouiller la béquille au moyen de l'axe (B) et de la goupille (C).



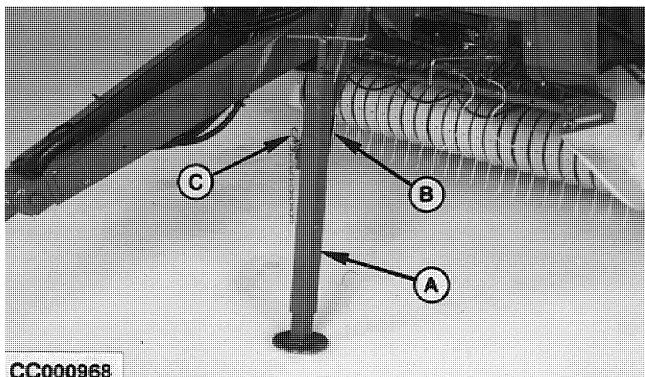
CC,570RB 001480-28-20MAY94

-JUN-
CC000967

UTILISATION DE LA BÉQUILLE

Avant de décrocher la ramasseuse-presse du tracteur, amener la béquille (A) de la position de remisage à la position inférieure (voir ci-contre).

Verrouiller la béquille (A) dans cette position au moyen de l'axe (B) et de la goupille (C).



CC,570RB 001481-28-20MAY94

-JUN-
CC000968

RACCORDEMENT ET DÉCROCHAGE DE LA TRANSMISSION

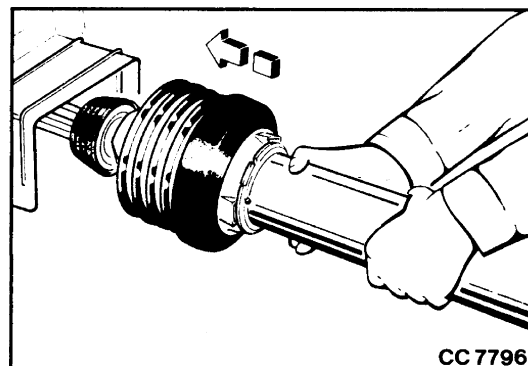
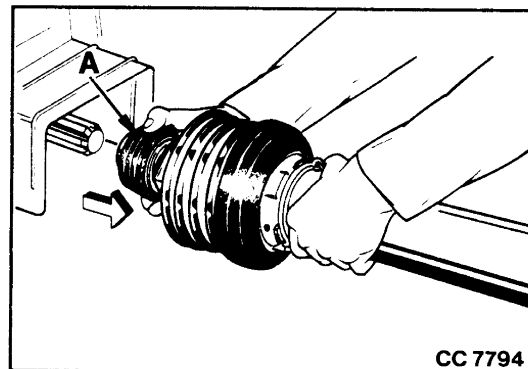
Raccordement de la transmission:

Tirer la bague de verrouillage (A) vers l'arrière jusqu'à l'arrêt en position ouverte.

Engager la transmission télescopique sur la prise de force du tracteur jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche automatiquement. Dans cette position, la bague de verrouillage doit pouvoir tourner librement.

Décrochage de la transmission:

Tirer la bague de verrouillage (A) en arrière jusqu'à ce qu'elle reste en position ouverte. Prendre la transmission au niveau du tube protecteur et la retirer de la prise de force du tracteur.



CC,570RB 001482-28-20MAY94

-JUN-
CC7794

-JUN-
CC7796

RACCORDEMENT DE LA TRANSMISSION À L'ARBRE D'ENTRÉE DE BOÎTE

Tourner la bague de verrouillage (A) et engager simultanément l'arbre télescopique sur l'arbre d'entrée jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

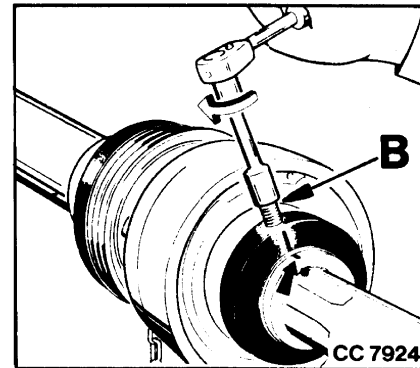
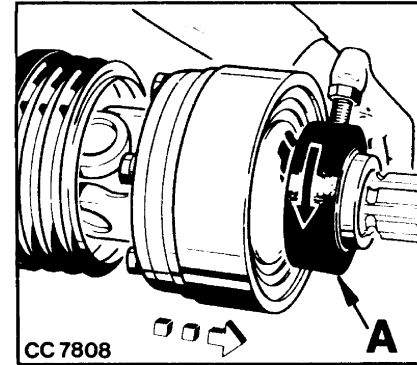
Serrer la vis (B) sur la clavette de blocage (repère) à 50 N·m (35 lb-ft).

⚠ ATTENTION: Toujours se tenir à l'écart de la prise de force lorsqu'elle tourne.

Avant de commencer le travail, s'assurer que tous les verrouillages sont enclenchés et que les chaînes de sécurité sont en place.

Reposer les garants de prise de force qui avaient été déposés pour le raccordement de la transmission.

Remplacer immédiatement tout garant plastique de la transmission qui aurait été endommagé.



CC,570RB 001483-28-20MAY94

-UN-
CC7808

-UN-
CC7924

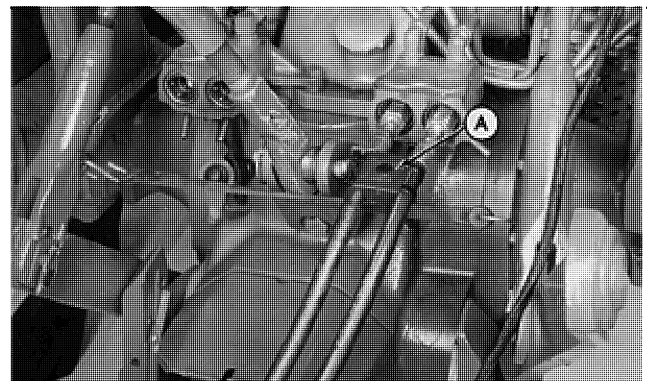
RACCORDEMENT AU SYSTÈME HYDRAULIQUE DU TRACTEUR

La ramasseuse-presse est équipée en série de raccords hydrauliques ISO. S'ils ne correspondent pas aux raccords du tracteur, consulter le concessionnaire John Deere.

Déterminer le raccord mis sous pression lorsque le levier de commande hydraulique du tracteur est basculé vers l'arrière.

Brancher à ce raccord le flexible identifié sur l'étiquette (A) par un vérin en extension.

Raccorder le second flexible à l'autre raccord.



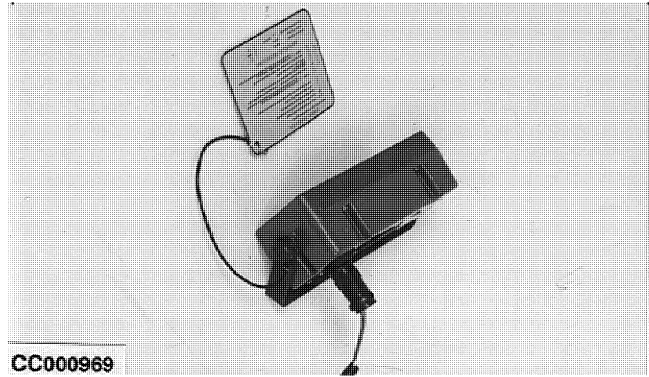
CC,570RB 001484-28-20MAY94

-UN-22SEP88
E21606

RACCORDEMENT DU FAISCEAU DE LA RAMASSEUSE-PRESSE AUX BOÎTIERS DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUES

Aligner les repères existant sur les connecteurs et serrer la bague de verrouillage.

Moniteur BaleMaster



CC000969

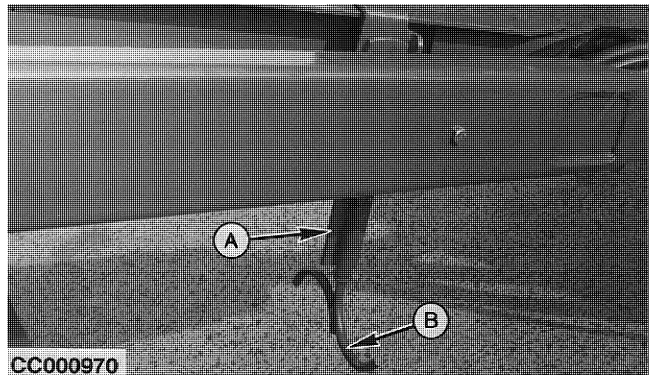
CC,570RB 001485-28-14SEP94

REMISAGE DE LA TRANSMISSION

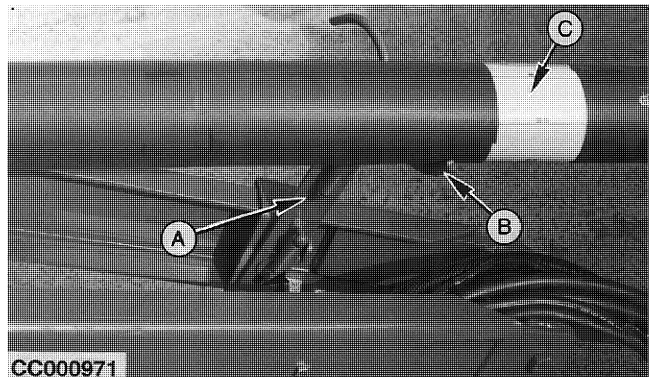
Si la flèche de la ramasseuse-presse est adaptée à la chape d'attelage du tracteur, tirer le support (A) et l'abaisser comme illustré. Tourner le crochet (B) de manière à pouvoir y placer l'arbre de transmission (C).

Si la flèche de la ramasseuse-presse est adaptée à la barre d'attelage du tracteur, tirer le support (A) et le relever comme illustré. Tourner le crochet (B) de manière à pouvoir y accrocher l'arbre de transmission (C).

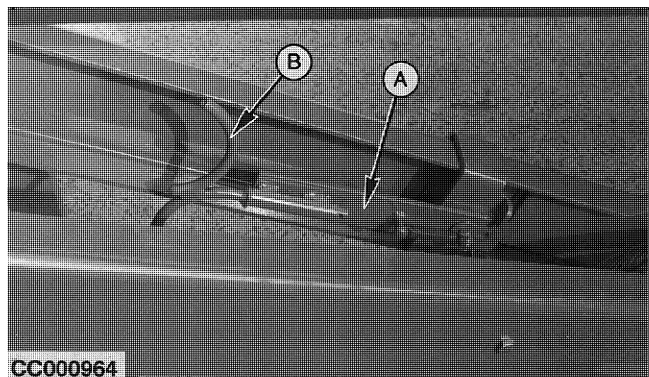
Lors de l'utilisation de la ramasseuse-presse, tourner le crochet (B) et remiser le support (A) le long du cadre de la flèche comme illustré.



CC000970



CC000971



CC000964

CC,570RB 001486-28-08SEP94

Transport

FEUX DE SIGNALISATION RECOMMANDÉS

⚠ ATTENTION: En cas de circulation sur route, il convient d'équiper la ramasseuse-presse de feux de détresse et de clignotants. Un jeu de signalisation est disponible chez le concessionnaire John Deere.

CC,570RB 001487-28-20MAY94

PRÉPARATIFS DE TRANSPORT

Abaisser la porte et relever le ramasseur d'andains.

⚠ ATTENTION: Surveiller la vitesse lorsqu'on remorque une ramasseuse-presse. Ralentir lorsque la ramasseuse-presse et sa balle sont plus lourdes que le tracteur.

IMPORTANT: Ne pas prendre de virages serrés lorsque la ramasseuse-presse est accrochée au tracteur. La flèche risque d'endommager les pneus en cas de contact.

En cas de vitesse de transport assez élevée, un mouvement de louvoiement peut se produire. Ralentir jusqu'à ce que le louvoiement cesse.

Ne pas dépasser 25 km/h (16 mph) lorsque la ramasseuse-presse est tractée.

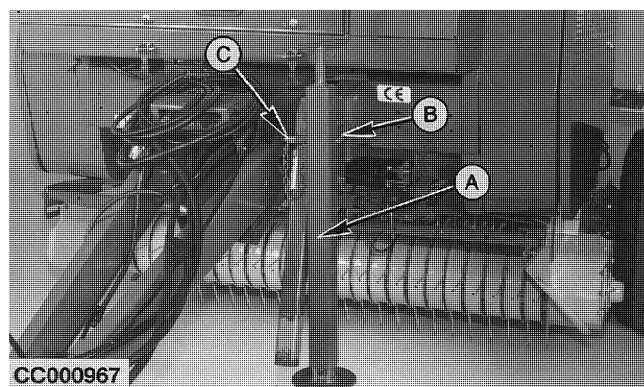
La ramasseuse-presse doit être vide lors de son transport sur route.

CC,570RB 001488-28-20MAY94

REMISAGE DE LA BÉQUILLE

Avant de transporter la ramasseuse-presse accrochée au tracteur, verrouiller la béquille (A) dans la position illustrée.

Verrouiller la béquille au moyen de l'axe (B) et de la goupille (C).



Utilisation de la ramasseuse-presse

RODAGE

IMPORTANT: Les contraintes sur les courroies et les organes d'entraînement augmentent au fur et à mesure que la balle se forme. La confection fréquente de balles trop grosses peut provoquer l'apparition précoce de défaillances.

Considérer la période des cinquante premières balles, ou la période jusqu'à effacement complet de la couche de peinture à l'intérieur de la chambre à balle, comme période de rodage.

Avant la première mise en route, graisser généreusement les tubes télescopiques de la transmission.

IMPORTANT: Si un patinage se produit pendant le travail avec une ramasseuse-presse équipée d'un limiteur de couple, toujours laisser refroidir celui-ci de façon suffisante avant de reprendre le pressage. Le refroidissement doit durer une minute environ par seconde de patinage.

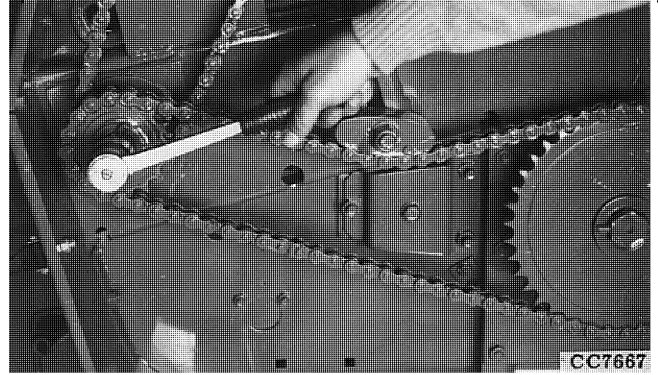
Si un patinage se produit pendant le travail avec une ramasseuse-presse équipée d'un dispositif de sécurité par cames, désenclencher la prise de force. La réenclencher avec moteur au ralenti jusqu'à ce que la sécurité par cames s'engage à nouveau, puis faire tourner la prise de force au régime nominal.

CC,570RB 00149B-28-20MAY94

ROTATION MANUELLE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE

⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!
Ne jamais essayer d'agir sur l'arbre au moyen d'un outil quelconque lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et attendre l'immobilisation des pièces en mouvement. Retirer l'outil de l'arbre dès qu'il n'est plus utilisé.

Il est possible de faire tourner la ramasseuse-presse à la main en agissant sur l'arbre de sortie du renvoi d'angle au moyen d'une clé.



FONCTIONNEMENT DU LIAGE FILET

Pendant le processus normal de formation de balles, la courroie d'entraînement (A) n'est pas serrée et le vérin de déclenchement (B) est en position rétractée.

Le vérin de déclenchement (B) est enclenché automatiquement ou manuellement lorsque le diamètre de balle voulu est atteint.

Ceci entraîne l'extension rapide du vérin (B) qui fait s'écarter le couteau (C) du filet (D). La courroie d'entraînement (A) est alors tendue.

Les rouleaux d'alimentation du filet (E) se mettent en rotation et amènent le filet (D) à la balle, assistés par les courroies de la ramasseuse-presse et le guide inférieur (F).

Le filet est pris par la balle et enroulé autour de celle-ci, à une vitesse supérieure à celle des rouleaux (E). Ceci crée un effet de freinage qui permet au filet d'épouser parfaitement la balle.

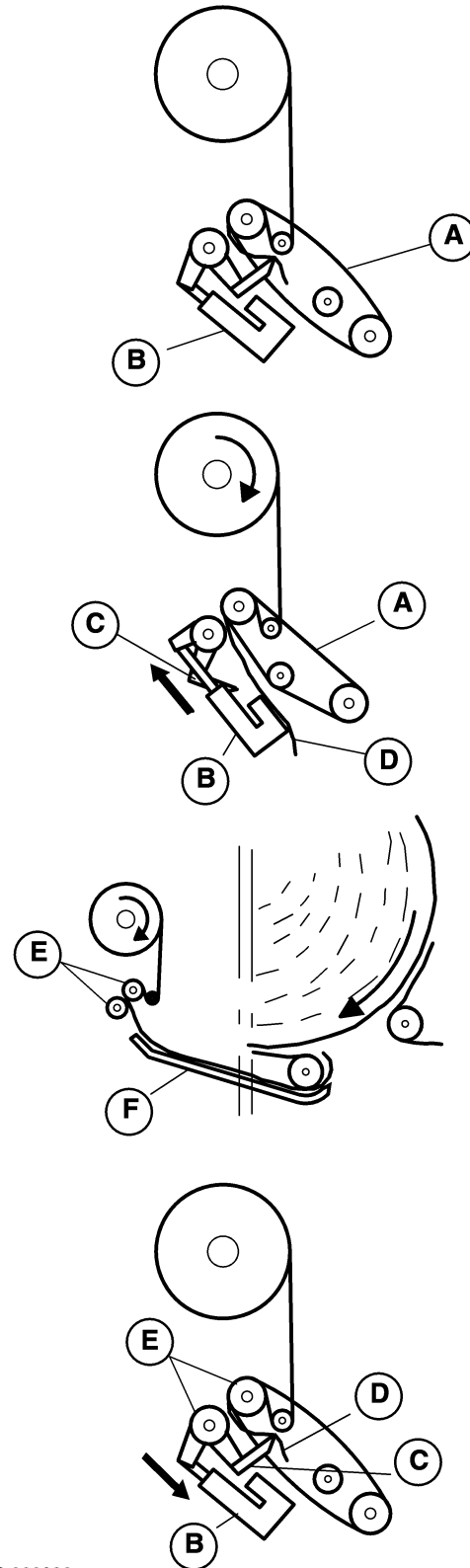
NOTE: Le filet doit être enroulé une fois et demie ou plus autour de la balle, en fonction du réglage choisi.

Lorsque le nombre de tours voulu est atteint, le vérin de déclenchement (B) est amené rapidement en position rétractée. Le couteau (C) est alors amené contre le filet (D) et la rotation des rouleaux d'alimentation (E) est interrompue.

Le filet est coupé et le cycle de liage est terminé.

La courroie d'entraînement (A) n'est plus serrée.

- A—Courroie d'entraînement
- B—Vérin de déclenchement
- C—Couteau
- D—Filet
- E—Rouleaux d'alimentation du filet
- F—Guide inférieur



CC 000980

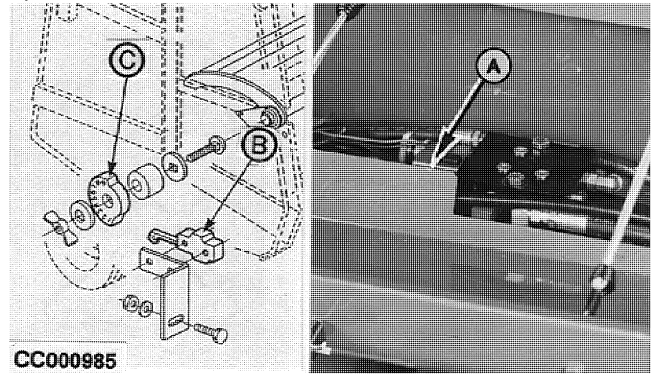
-JN-
CC000980

CC,570RB 001503-28-09SEP94

FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT CENTRE MOU

Avec contrôleurs électronique ou manuel du liage

Si le bypass de la soupape de réglage (A) est ouvert, la pression dans les vérins de tension est peu élevée. Lorsque le diamètre sélectionné pour le centre mou est atteint, le contacteur (B) n'est plus activé par la came (C). Le bypass est fermé et la ramasseuse-presse travaille à la densité pré réglée.



Équipement centre mou 55 bars

Avec moniteur BaleMaster

Si le bypass de la soupape de réglage (A) est ouvert, la pression dans les vérins de tension est peu élevée. Lorsque le diamètre sélectionné au moniteur BaleMaster pour le centre mou est atteint, le bypass est fermé et la ramasseuse-presse travaille à la densité pré réglée.

CC,570RB 001504-28-14SEP94

PRÉPARATION DE LA RÉCOLTE

Taille des andains

On obtient des balles de taille uniforme en ramassant des andains dont la largeur est égale à celle du ramasseur ou ne dépasse pas la moitié de celle du ramasseur.

Éviter les andains de taille moyenne. Avec ce type d'andain, le conducteur passe d'un côté à l'autre pour alimenter les deux extrémités du ramasseur, ce qui fait qu'il y a plus de matériau récolté au centre du ramasseur que sur les côtés. On obtient ainsi des balles en forme de tonneau dont la densité est faible sur les côtés et élevée au centre.

CC,575RB 001354-28-09SEP94

Préparation du foin à la confection de balles

La récolte destinée à la confection de balles peut être préparée de plusieurs manières, selon la méthode de travail souhaitée et l'équipement disponible. La meilleure qualité de balle est obtenue lorsque la récolte est coupée et conditionnée pour former des andains de taille convenable. Le conducteur peut ainsi adapter sa conduite pour que l'alimentation de la ramasseuse-presse soit optimale. On obtient ainsi des balles compactes et uniformes. Voir sous "Taille des andains" dans cette section.

Le taux d'humidité maximum pour la confection de balles cylindriques est de 18%.

- Un taux d'humidité trop élevé peut entraîner une dégradation du matériau.
- Un taux d'humidité trop faible peut se solder par des pertes de feuilles et du matériau cassé.

Couper la récolte à la longueur maximale possible, car un matériau long facilite la confection de balles plus lisses et résistant mieux aux intempéries.

Ne pas soumettre le matériau à un conditionnement excessif, en particulier les légumineuses telles que la luzerne et le trèfle.

Un conditionnement excessif provoque un dessèchement trop rapide des feuilles qui ont alors tendance à casser. Ceci entraîne des pertes de matériau. Si les balles sont stockées à l'extérieur, les tiges cassées favorisent l'absorption d'humidité et la décomposition du matériau.

Un conditionnement insuffisant peut également provoquer des pertes, surtout dans le cas de matériaux à tiges épaisses.

NOTE: Un matériau extrêmement sec et lisse (comme les tiges de maïs, certains types d'herbe et de paille) peut également servir à la confection de balles, à condition que ce matériau soit suffisamment long pour que la balle ne se défasse pas.

NOTE: La confection de balles, en particulier la formation du noyau, peut poser problème lorsque le matériau est très sec et que les fibres sont courtes. Les meilleurs résultats sont obtenus en réduisant de moitié environ le régime de la prise de force lors de la formation du noyau et en augmentant le régime au fur et à mesure que la balle grossit.

CC,570RB 001491-28-20MAY94

Préparation de l'ensilage à la confection de balles

La récolte peut être coupée et préparée avec le matériel habituel tel qu'une faucheuse ou une faucheuse-conditionneuse et un rateau faneur.

Les andains doivent être uniformes et bien remplis. Une conservation optimale des balles est obtenue avec un taux de matière sèche situé entre 40 et 50%.

CC,575RB 001356-28-09SEP94

Préparation de la paille à la confection de balles

Pour la récolte de céréales, veiller, dans la mesure du possible, à ce que la paille ne soit pas hachée de manière excessive par les organes de battage de la moissonneuse-batteuse. Avant de procéder à la confection de balles, ne pas secouer les andains si la paille est très sèche et courte. Des andains de taille adéquate et bien remplis, réalisés par une grande moissonneuse-batteuse, permettent d'obtenir de meilleurs résultats que des andains étroits.

CC,575RB 001357-28-20MAY94

ALIMENTATION DU RAMASSEUR

Andains de même largeur que le ramasseur

C'est la largeur d'andain idéale.

L'andain doit être uniforme et le bombement le moins prononcé possible, sous peine d'obtenir des balles en forme de tonneau.

Des andains de même largeur que le ramasseur sont préférables, cela évite de conduire en zigzag.

CC,575RB 001358-28-20MAY94

Andains étroits

En raison de leur profil autonettoyant, les courroies saisissent bien le matériau, ce qui garantit la formation rapide d'un noyau compact. La confection de la balle ne nécessite pas de conduite en zigzag à ce stade des opérations.

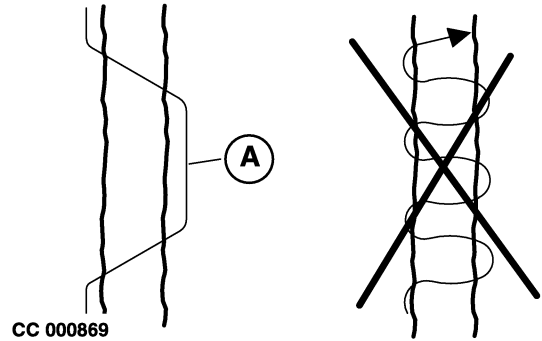
Lorsque le noyau de la balle est formé [après 2 à 3 m (8 à 10 ft) en marche avant], alterner les côtés pour alimenter les deux extrémités du ramasseur.

Si la ramasseuse-presse n'est pas équipée du moniteur BaleMaster, alimenter un seul côté du ramasseur pendant 6 à 8 secondes. Passer de l'autre côté de l'andain et alimenter l'autre extrémité du ramasseur pendant la même durée. Réduire la durée (A) pendant laquelle on reste d'un côté de l'andain dans le cas d'andains lourds et augmenter la durée (A) lorsque les andains sont plus légers.

NOTE: Il est également possible d'observer les indicateurs de forme de balle; lorsqu'ils bougent, passer de l'autre côté de l'andain.

Si la ramasseuse-presse est équipée du moniteur BaleMaster, voir sous "Formation d'une balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section pour une alimentation correcte du ramasseur.

Les balles réalisées de cette manière seront plus uniformes que celles que l'on obtient lorsque le tracteur est conduit en zigzag comme illustré. Une conduite permanente en zigzag se solde par une quantité excessive de matériau accumulée au centre de la balle, ce qui peut gêner le cheminement des courroies.



CC,570RB 001495-28-14SEP94

Andains de taille moyenne

Dans la mesure du possible, éviter les andains de taille moyenne.

Lorsque le conducteur traverse l'andain pour alimenter les deux extrémités du ramasseur, il y a davantage de matériau ramassé au centre que sur les côtés. La balle reçoit donc plus de matériau au centre que sur les côtés, d'où des balles en forme de tonneau.

CC,575RB 001360-28-20MAY94

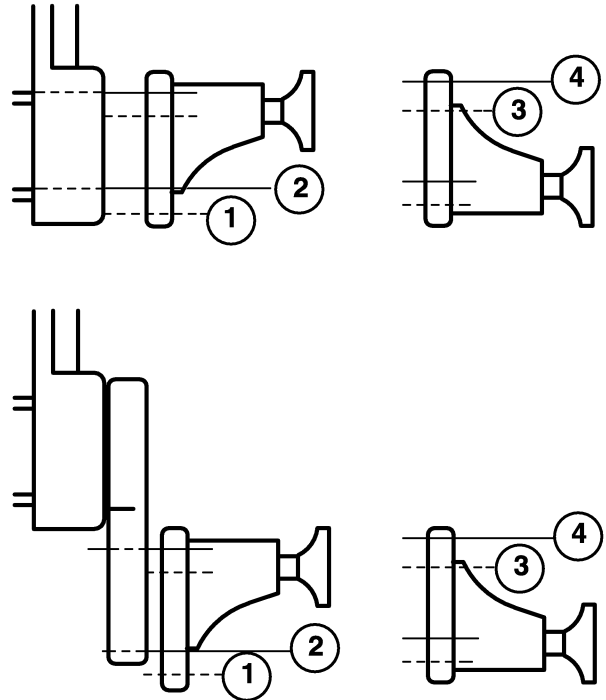
RÉGLAGES DE BASE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE POUR RÉCOLTE COURTE, SÈCHE, GLISSANTE

Se reporter au tableau ci-dessous pour effectuer les réglages de base sur la machine en vue du ramassage de récolte courte, sèche ou glissante:

- A- Position des supports de roues/largeur du ramasseur [ramasseuse-presse avec monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR)]
- B- Densité de la balle
- C- Dents de recouvrement montées
- D- Vitesse d'avancement du tracteur
- E- Régime nominal de la prise de force (tr/min)
- F- Taille d'andain
- G- Position de la cornière du rouleau d'amorçage
- H- Barres recouvertes de caoutchouc sur le rouleau d'amorçage
- I- Barres d'acier sur le rouleau d'amorçage

S.C.T.: Selon les conditions de travail

S.B.: Selon besoin



CC 000972

-JUN-
CC000972

TYPE DE RÉCOLTE	A		B	C	D	E	F	G	H	I
	1,41 m (5.62 ft)	1,81 m (5.93 ft)								
FOIN (1 ^{re} coupe)	2 OU (1)	4 (*)	S.B.	OUI	S.C.T.	540	1,2 m (4 ft)	0,5 mm (0.02 in) MAX	NON	OUI
FOIN (2 ^e et 3 ^e coupes)	2 OU (1)	4 (*)	S.B.	OUI	S.C.T.	400	1,2 m (4 ft)	0,5 mm (0.02 in) MAX	NON	OUI
PAILLE (longue)	2	4 (*)	MAX	OUI	S.C.T.	540	1,2 m (4 ft)	0,5 mm (0.02 in) MAX	NON	OUI
PAILLE (courte/cassante)	2 OU (1)	4 (*)	1/2 à MAX	OUI	S.C.T.	400	1,2 m (4 ft)	Rétractée	OUI	NON

(*) La position 3 n'est requise que si la ramasseuse-presse est équipée de pneus de taille supérieure.

(1) La position (1) n'est pas utilisée souvent.

CC,570RB 001497-28-09SEP94

RAMASSAGE DE RÉCOLTE COURTE, SÈCHE, GLISSANTE

En cas de bourrage, essayer une ou plusieurs des méthodes suivantes:

- Relever le ramasseur aussi haut que possible.
- Réduire le régime moteur à 1500 tr/min et enclencher le rapport supérieur.
- Réduire la densité de balle si nécessaire.
- Confectionner de gros andains (si nécessaire, regrouper plusieurs andains en un seul).

Dans des conditions de travail difficiles (paille courte ou cassante), mettre en place les demi-coquilles caoutchoutées disponibles comme équipements additionnels. Dans ce cas, arrêter la prise de force lorsqu'aucun matériau n'est ramassé. Voir section "Accessoires".

Dans des conditions de travail extrêmes (paille très cassante), il peut être nécessaire d'installer le jeu d'adaptation permettant de réduire la vitesse de la courroie d'entraînement de 2,4 à 1,3 m/s (7.87 à 4.26 ft/s). L'utilisation de ce jeu facilite le début de formation de la balle. Voir section "Accessoires".

Pour des récoltes très courtes et sèches (foin), il peut s'avérer nécessaire d'abaisser la ramasseuse-presse au maximum.

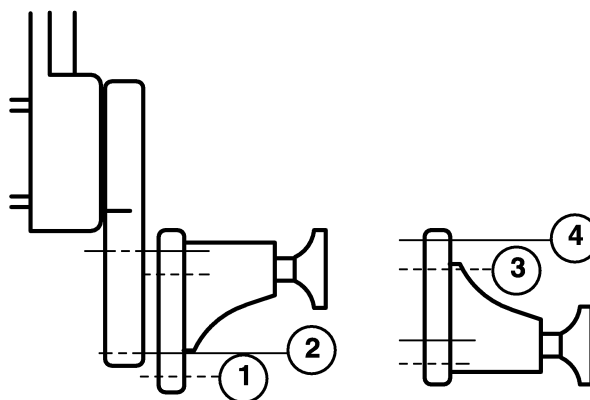
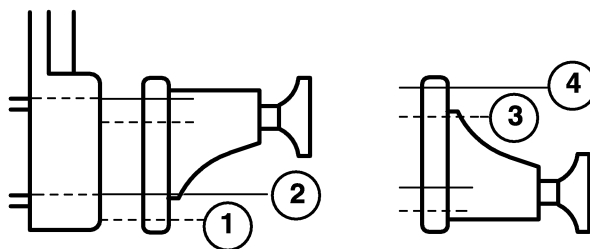
RÉGLAGES DE BASE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE POUR RÉCOLTE DE TIGES DE MAÏS

Se reporter au tableau ci-dessous pour effectuer les réglages de base sur la machine en vue du ramassage de tiges de maïs:

- A- Position des supports de roues/largeur du ramasseur [ramasseuse-presse avec monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR)]
- B- Densité de la balle
- C- Dents de recouvrement montées
- D- Vitesse d'avancement du tracteur
- E- Régime nominal de la prise de force (tr/min)
- F- Taille d'andain
- G- Position de la cornière du rouleau d'amorçage
- H- Barres recouvertes de caoutchouc sur le rouleau d'amorçage
- I- Barres d'acier sur le rouleau d'amorçage

S.C.T.: Selon les conditions de travail

S.B.: Selon besoin



CC 000972

-UN-
CC000972

TYPE DE RÉCOLTE	A		B	C	D	E	F	G	H	I
	1,41 m (5.62 ft)	1,81 m (5.93 ft)								
TIGES DE MAÏS	2	4 (*)	MAX	NON	S.C.T.	540	1,2 m (4 ft)	0,5 mm (0.02 in) MAX	NON	OUI

(*) La position 3 n'est requise que si la ramasseuse-presse est équipée de pneus de taille supérieure.

CC,570RB 001697-28-06OCT94

RAMASSAGE DE TIGES DE MAÏS

Faucher les tiges avant de les presser pour éviter d'endommager les dents du ramasseur.

Relever la ramasseuse-presse et abaisser le ramasseur d'andains (il n'est pas nécessaire que les dents touchent le sol) afin d'augmenter la capacité d'alimentation.

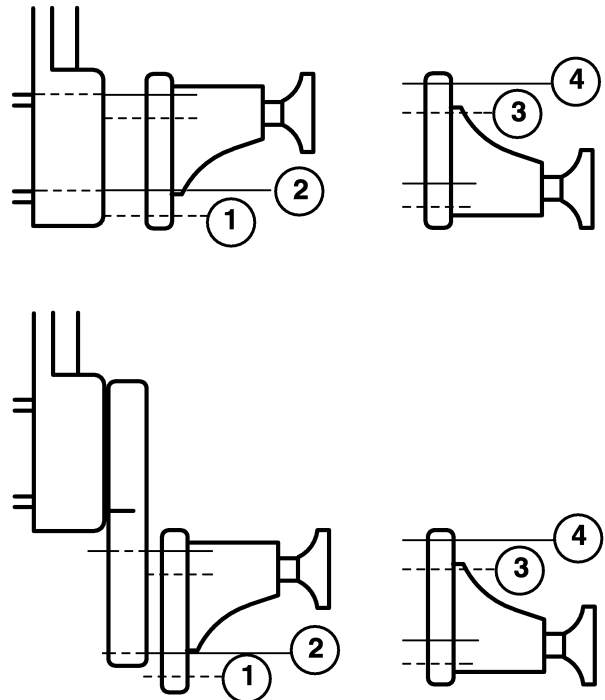
Ne pas ramasser plus de six rangs de tiges à la fois, sous peine de risquer le bourrage de la machine. Il est plus rentable de ramasser de petits andains plus étroits, tout en augmentant la vitesse d'avancement.

CC,570RB 001698-2B-12AUG94

RÉGLAGES DE BASE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE POUR L'ENSILAGE ET LES RÉCOLTES HUMIDES

Se reporter au tableau ci-dessous pour effectuer les réglages de base sur la machine en vue du passage d'ensilage et de récoltes humides:

- A- Position des supports de roues/largeur du ramasseur [ramasseuse-presse avec monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR)]
 - B- Densité de la balle
 - C- Dents de recouvrement montées
 - D- Vitesse d'avancement du tracteur
 - E- Régime nominal de la prise de force (tr/min)
 - F- Taille d'andain
 - G- Position de la cornière du rouleau d'amorçage
 - H- Barres recouvertes de caoutchouc sur le rouleau d'amorçage
 - I- Barres d'acier sur le rouleau d'amorçage
- S.C.T.: Selon les conditions de travail



CC 000972

-UN-
CC000972

TYPE DE RÉCOLTE	A		B	C	D	E	F	G	H	I
	1,41 m (5.62 ft)	1,81 m (5.93 ft)								
LUZERNE	2	4 (*)	MAX	OUI	S.C.T.	540	1,2 m (4 ft)	0,5mm (0,02 in) MAX	NON	OUI
ENSILAGE	2	4 (*)	MAX	OUI	S.C.T.	400 (1) 540 (2)	1,2 m (4 ft)	0,5mm (0,02 in) MAX	NON	OUI

(*) La position 3 n'est requise que si la ramasseuse-presse est équipée de pneus de taille supérieure.

(1) La formation de la balle commence au régime de PDF de 400 tr/min.

(2) La formation de la balle s'arrête au régime de PDF de 540 tr/min.

CC,570RB 001699-28-06OCT94

PRESSAGE D'ENSILAGE ET DE RÉCOLTE HUMIDE

IMPORTANT: Lors du pressage de récolte destinée à l'ensilage avec une ramasseuse-presse 580 ou 590, le diamètre des balles ne devra pas dépasser 1,20 à 1,30 m (3.93 à 4.26 ft), pour ne pas endommager les courroies par surcharge.

- Le jeu d'adaptation pour ensilage (vis d'alimentation trasversale) doit être installé sur la ramasseuse-presse. Voir section "Accessoires".
- Si la ramasseuse-presse est équipée du ramasseur large, placer les fourches du ramasseur en position d'ensilage. Voir sous "Réglage des fourches du ramasseur d'andains large" dans cette section.
- Toujours démarrer avec l'andain au centre du ramasseur.
- Réduire le régime moteur au ralenti avant d'entrer dans l'andain. Choisir le rapport pour obtenir une vitesse de 6 à 10 km/h (4 à 6 mph) au régime nominal de la prise de force.
- Ne pas s'arrêter sur les deux ou trois premiers mètres (8 à 10 ft) de l'andain car la formation de la balle nécessite une augmentation de la quantité de matériau alimenté.
- Pour assurer une alimentation régulière, veiller à ce qu'il n'y ait pas interférence entre l'attelage et l'andain.
- Dans des conditions très humides et si l'équipement de centre mou est utilisé, il peut s'avérer nécessaire d'installer le jeu de pièces pour l'entraînement du rouleau supérieur si un patinage des courroies d'entraînement se produit. Voir section "Accessoires".

CC,570RB 001700-28-06OCT94

CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE

Le conducteur peut commander le cycle de liage grâce au contrôleur manuel du liage (A). Le contacteur (B) permet d'enrouler la ficelle autour de la balle.

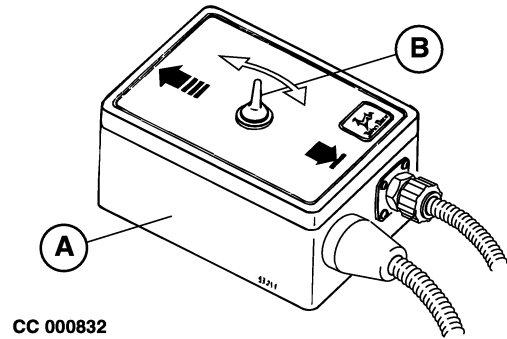
L'alarme sonore du contrôleur manuel du liage est activée dans les deux cas suivants:

- Quand le diamètre de balle voulu est atteint. Cette alarme indique au conducteur qu'il doit arrêter d'avancer et démarrer le cycle de liage de la balle.
- Quand la balle a atteint le diamètre maximum autorisé (danger de surdimensionnement de la balle). Déterminer la cause du problème et y remédier. Le conducteur doit arrêter d'avancer et démarrer le cycle de liage de la balle.

Le contrôleur manuel du liage (A) est prêt à fonctionner dès qu'il est raccordé au faisceau de la ramasseuse-presse.

NOTE: Le contrôleur manuel du liage comprend une protection électronique qui évite tout enclenchement inopiné du vérin de déclenchement du bras de liage.

Le niveau sonore de l'alarme est réglable.



CC 000832

CC000832 -JN-

CC_570RB_001506-28-08SEP94

CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE — LIAGE PROGRAMMÉ

Le contrôleur électronique du liage (A) permet d'effectuer un liage programmé ou manuel.

Liage programmé:

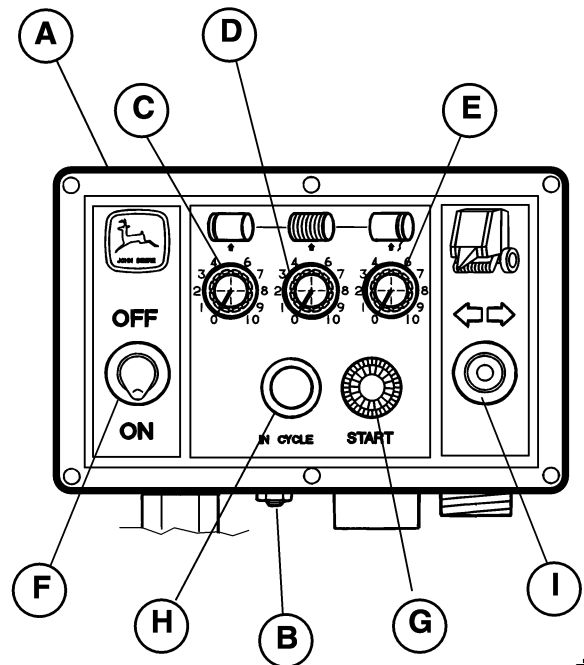
Déterminer le point de réextension du bras de liage (avant qu'il ne retourne à sa position de repos) au moyen de la vis de réglage (B). La réextension du bras de liage permet d'augmenter le nombre de spires de ficelle à l'extrémité de la balle (par ex. pour le pressage de paille).

Tourner la vis (B) en sens antihoraire pour régler la distance séparant le point de réextension de la paroi latérale de la chambre à balle; cette distance doit être comprise entre 190 et 330 mm (7.48 à 13 in).

NOTE: Cette distance est réglée à l'usine à 120 mm (4.72 in) au moyen de la vis (B). Si le potentiomètre (E) est réglé sur "0", il n'y a pas de réextension du bras de liage.

Régler la répartition de la ficelle autour de la balle au moyen des potentiomètres (C), (D) et (E).

- Tourner le potentiomètre (C) en sens horaire pour régler la durée d'immobilisation du bras de liage en position d'extension maximale (0,1 à 10 s).
- Tourner le potentiomètre (D) en sens horaire pour régler la durée du liage de la ficelle autour de la balle pendant le rétraction du bras de liage (8 à 70 s).
- Tourner le potentiomètre (E) en sens horaire pour régler la durée de réextension du bras de liage au point déterminé au moyen de la vis de réglage (B) (0 à 5 s).
- Enclencher le contacteur (F), le contrôleur électronique est prêt à fonctionner.



CC 000937

- A—Boîtier de contrôle électronique
- B—Vis de réglage
- C—Potentiomètre répartition de la ficelle à droite
- D—Potentiomètre répartition de la ficelle au milieu
- E—Potentiomètre répartition de la ficelle à gauche
- F—Contacteur "ON/OFF" (marche/arrêt)
- G—Contacteur "START" (démarrage du programme)
- H—Témoin "IN CYCLE" (liage en cours)
- I—Interrupteur liage manuel

Suite voir page suivante

CC,570RB 001507-28-06OCT94

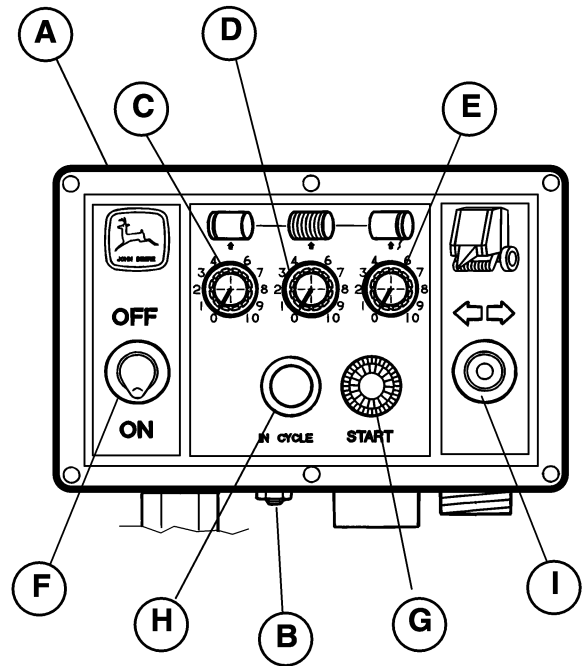
CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE — LIAGE PROGRAMMÉ (SUITE)

NOTE: Appuyer sur le bouton "START" (G) pour démarrer le liage programmé si la balle n'a pas encore atteint le diamètre voulu. Voir sous "Liage avec contrôleur électronique — Liage programmé" dans cette section.

Le témoin "IN CYCLE" (H) est allumé de façon continue dès que le contacteur "START" (G) est actionné ou si le bras de liage est enclenché automatiquement par le contacteur de diamètre de balle; le témoin clignote lorsque le cycle de liage est terminé. Si nécessaire, il est possible de démarrer un nouveau cycle de liage en appuyant sur le contacteur "START" (G) avant que le témoin ne s'allume.

NOTE: L'interrupteur liage manuel (I) permet d'interrompre à tout moment le liage programmé. Il est alors possible de démarrer le liage manuel. Voir sous "Contrôleur électronique du liage — Liage manuel" dans cette section.

NOTE: Le niveau sonore de l'alarme est réglable.



CC 000937

- A—Boîtier de contrôle électronique
- B—Vis de réglage
- C—Potentiomètre répartition de la ficelle à droite
- D—Potentiomètre répartition de la ficelle au milieu
- E—Potentiomètre répartition de la ficelle à gauche
- F—Contacteur "ON/OFF" (marche/arrêt)
- G—Contacteur "START" (démarrage du programme)
- H—Témoin "IN CYCLE" (liage en cours)
- I—Interrupteur liage manuel

CC,570RB 001550-28-14SEP94

-UN-
CC000937

CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE — LIAGE MANUEL

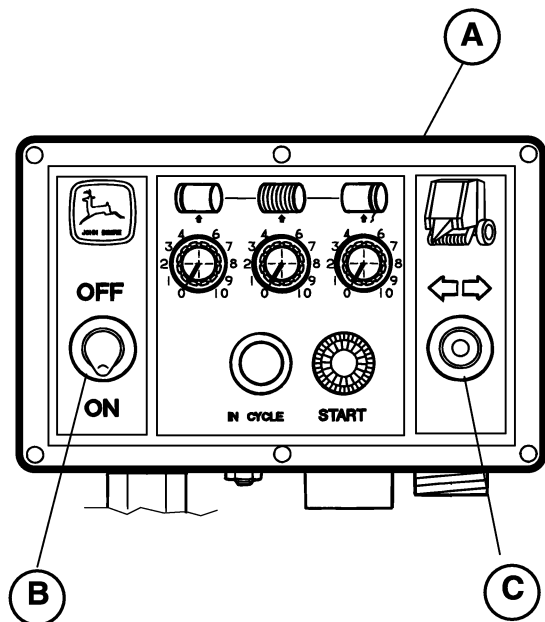
Le contrôleur électronique du liage (A) permet d'effectuer un liage programmé ou manuel.

Liage manuel:

Enclencher le contacteur (B).

Démarrer le liage en appuyant sur l'interrupteur (C). Voir sous "Liage avec contrôleur électronique — Liage manuel" dans cette section.

IMPORTANT: Le boîtier électronique est protégé par un coupe-circuit. Si l'interrupteur liage manuel (C) est enclenché alors que le bras de liage se trouve en position d'extension ou de rétraction maximale, le coupe-circuit est activé. Dans ce cas, attendre pendant quelques secondes le refroidissement du coupe-circuit, puis désenclencher et réenclencher le contrôleur.



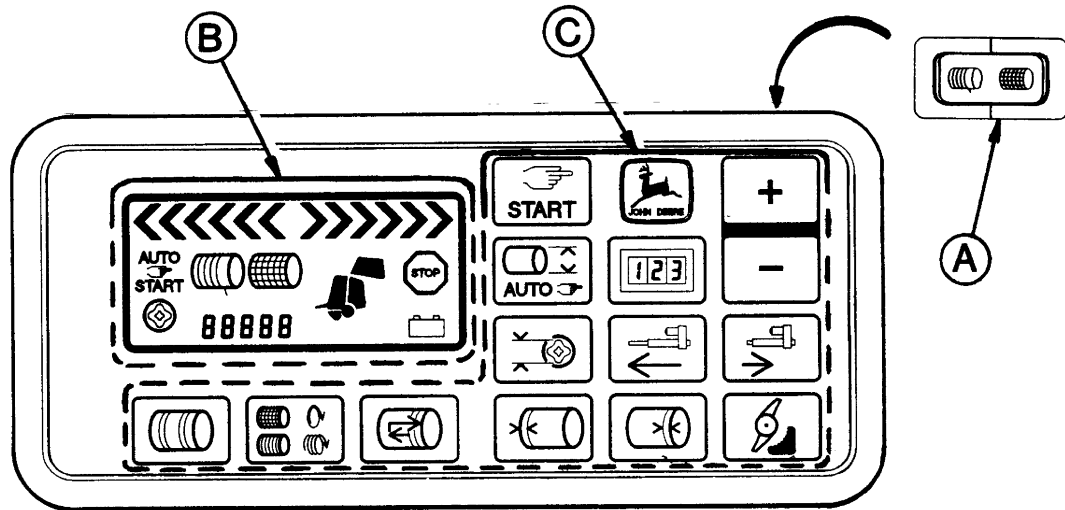
CC 000870

- A—Boîtier de contrôle électronique
- B—Contacteur "ON/OFF" (marche/arrêt)
- C—Interrupteur liage manuel

CC,570RB 001597-28-09SEP94

-UN-
CC000870

MONITEUR BALEMASTER — FONCTIONS



CC001047

CC001047 -UN-

**A—Contacteur principal
(ficelle/arrêt/filet)**

B—Afficheur LCD*

C—Touches

FONCTIONS CONTRÔLÉES PAR LE MONITEUR BALEMASTER

FONCTIONS	AFFICHEUR LCD
Liage filet/arrêt/ficelle	Pictogramme et bip sonore
Liage automatique/manuel	Pictogramme
Mode centre de balle mou **	Pictogramme
Mode de diagnostic	Chiffres
Forme de la balle	Pictogramme
Diamètre de la balle	Chiffres
Compteur de balles (7 en mémoire)	Chiffres
Porte arrière fermée	Pictogramme
Porte arrière ouverte	Pictogramme
Position du bras de liage	Pictogramme
Début du cycle de liage imminent	Pictogramme
Liage en cours (démarrage/cycle/fin)	Pictogramme et brève alarme sonore
Réglages	Pictogramme et bip sonore

DÉFAILLANCES

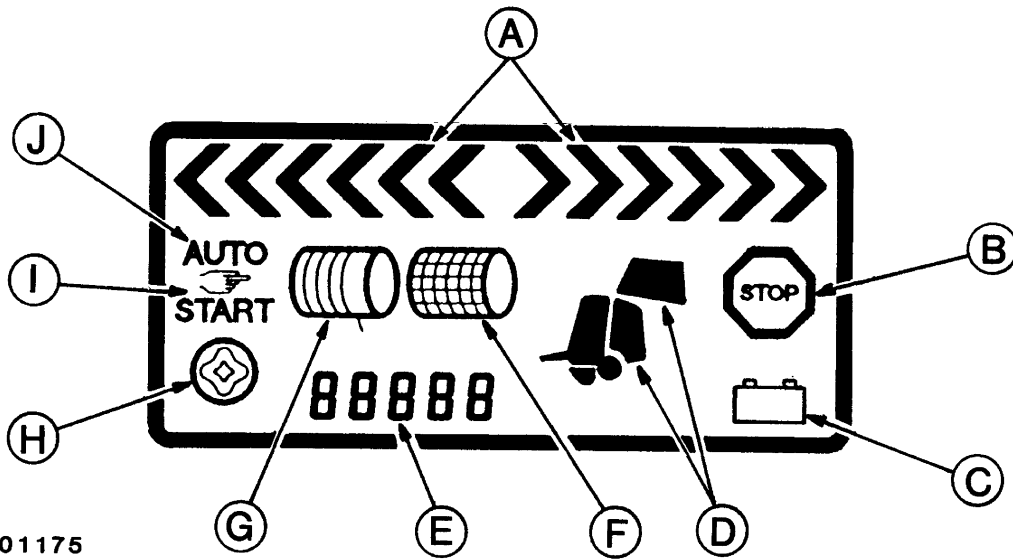
Porte arr. s'ouvre accidentellement	Pictogramme/alarme son. intermittente
Tension trop faible	Pictogramme
Balle surdimensionnée	Pictogramme/alarme sonore continue
Filet/ficelle pas coupé(e)	Pictogramme/alarme sonore continue
Ficelle pas saisie	Pictogramme/alarme son. intermittente
Rouleau de filet vide	Pictogramme/alarme son. intermittente
Vérin de déclenchement	
filet/ficelle pas connecté	Pictogramme
Potentiomètres pas connectés	Pictogramme non affiché

* Afficheur LCD = Afficheur à cristaux liquides

** Disponible en option

CC.570RB 001508-28-06OCT94

MONITEUR BALEMASTER — DESCRIPTION DE L’AFFICHEUR LCD



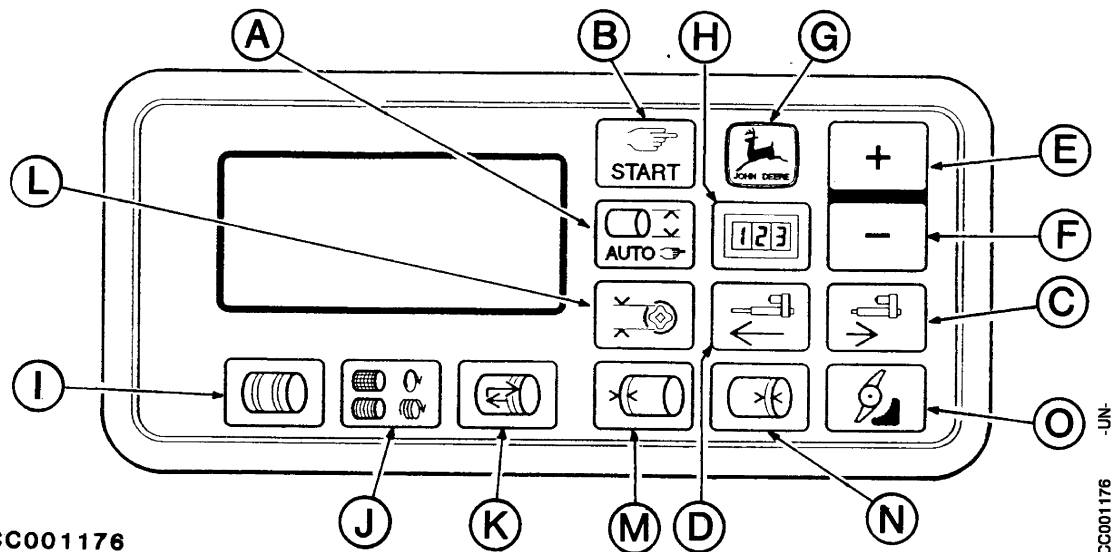
A—Flèches indiquant la formation de la balle
B—Alerte (stop)

C—Tension trop faible
D—Porte fermée/ouverte
E—Chiffres

F—Liage filet
G—Liage ficelle
H—Formation du centre mou

I—Liage manuel
J—Liage automatique

MONITEUR BALEMASTER — DESCRIPTION DES TOUCHES



CC001176

CC001176 -JN

- A**—● Liage automatique/
manuel
● Taille de balle
● Réglage de précision
B—Démarrage manuel
C—Rétraction
D—Extension

- E**—● Augmentation
● Remise à zéro/Choix
unités/Affichage
F—● Diminution
● Remise à zéro/Choix
unités/Affichage
G—● Unités de mesure
● Mode de diagnostic

- H**—● Compteur de balles
● Modèle de ramasseuse-
presse
I—Liage latéral de la balle
J—Écartement des spires de
ficelle/nombre de tours
de filet

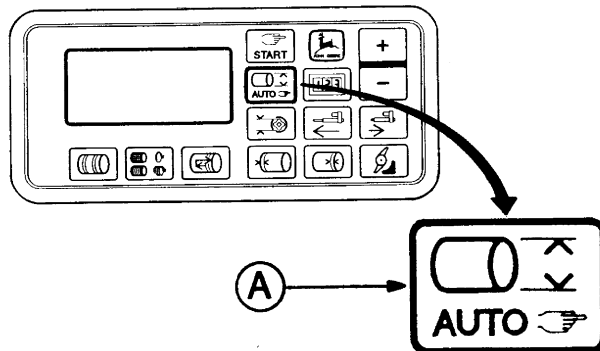
- K**—Réextension
L—Centre mou
M—Liage côté droit
N—Liage côté gauche
O—Vacant

CC,570RB 001702-28-09SEP94

TOUCHE A (LIAGE AUTOMATIQUE/ MANUEL—TAILLE DE BALLE—RÉGLAGE DE PRÉCISION)

Cette touche permet de:

- Passer du liage automatique au liage manuel, et inversement. Voir sous "Sélection du liage automatique/manuel" dans cette section.
- Régler et d'afficher la taille de balle pour laquelle le cycle de liage doit commencer. Voir sous "Réglage de la taille de balle" dans cette section.
- Procéder au réglage de précision de la taille de balle si le diamètre de la balle diverge du diamètre voulu affiché. Voir sous "Réglage de précision de la taille de balle" dans cette section.



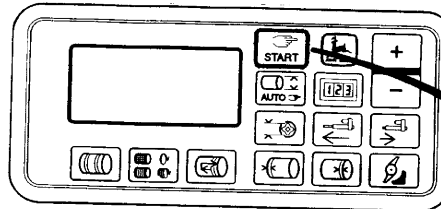
CC001177

CC001177 -JN

CC,570RB 001703-28-09SEP94

TOUCHE B (DÉMARRAGE MANUEL)

Cette touche permet de démarrer manuellement le cycle de liage à tout moment lorsque le liage automatique ou manuel est sélectionné. Voir sous "Liage avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



B



CC001178

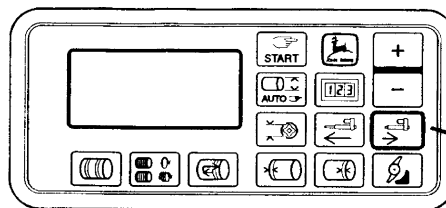
CC,570RB 001704-28-14SEP94

-UN-
CC001178

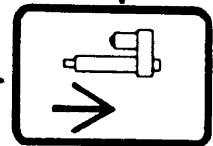
TOUCHE C (RÉTRACTION)

Cette touche est utilisée en liage manuel pour amener le bras de liage ou le vérin de déclenchement du filet en position rétractée et terminer le cycle de liage. Le bras de liage ou le vérin de déclenchement est en mouvement tant que cette touche est actionnée.

En actionnant la touche C, il est également possible d'interrompre à tout moment le liage automatique pour passer au liage manuel. Voir sous "Liage avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



C



CC001179

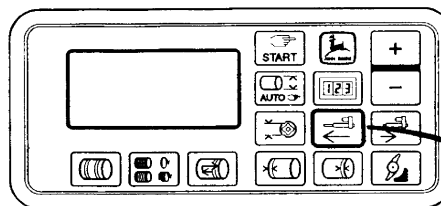
CC,570RB 001705-28-14SEP94

-UN-
CC001179

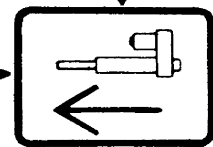
TOUCHE D (EXTENSION)

Cette touche est utilisée en liage manuel pour amener le bras de liage ou le vérin de déclenchement du filet en position d'extension et démarrer ainsi le cycle de liage. Le bras de liage ou le vérin de déclenchement est en mouvement tant que cette touche est actionnée.

En actionnant la touche D, il est également possible d'interrompre à tout moment le liage automatique pour passer au liage manuel. Voir sous "Liage avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



D



CC001180

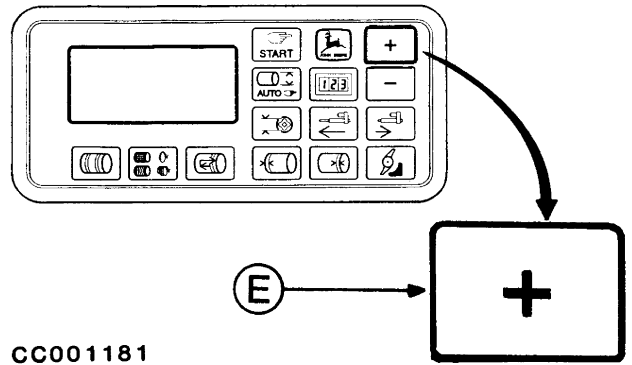
CC,570RB 001706-28-14SEP94

-UN-
CC001180

TOUCHE E (AUGMENTATION—REMISE À ZÉRO—CHOIX UNITÉS—AFFICHAGE)

Cette touche offre les possibilités suivantes:

- Augmentation des valeurs réglées au moyen des touches A-H-I-J-K-L-M-N. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.
- Remise à zéro du compteur de balles par pression simultanée sur cette touche et la touche F après avoir affiché la valeur du premier compteur. Voir sous "Utilisation du compteur de balles" dans cette section.
- Choix d'unités métriques ou anglo-saxonnes. Voir sous "Touche G (Choix des unités—Mode de diagnostic)" et "Choix des unités de mesure" dans cette section.
- Affichage de la version du logiciel du moniteur. Voir sous "Affichage des versions de logiciel" dans cette section.



CC001181

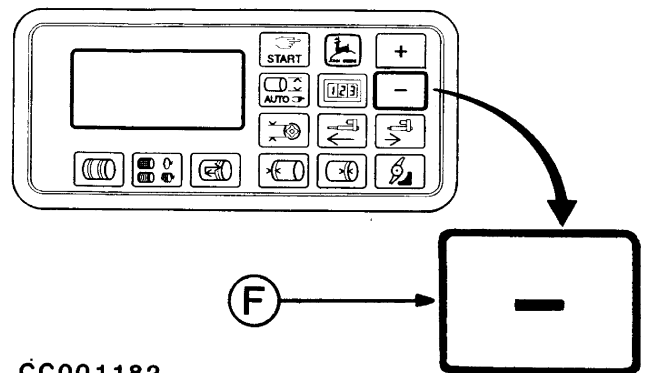
-JUN
CC001181

CC,570RB 001707-28-09SEP94

TOUCHE F (DIMINUTION—REMISE À ZÉRO—CHOIX UNITÉS—AFFICHAGE)

Cette touche offre les possibilités suivantes:

- Diminution des valeurs réglées au moyen des touches A-H-I-J-K-L-M-N. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.
- Remise à zéro du compteur de balles par pression simultanée sur cette touche et la touche E après avoir affiché la valeur du premier compteur. Voir sous "Utilisation du compteur de balles" dans cette section.
- Choix d'unités métriques ou anglo-saxonnes. Voir sous "Touche G (Choix des unités de mesure—Mode de diagnostic)" et "Choix des unités de mesure" dans cette section.
- Affichage de la version du logiciel du moniteur. Voir sous "Affichage des versions de logiciel" dans cette section.



CC001182

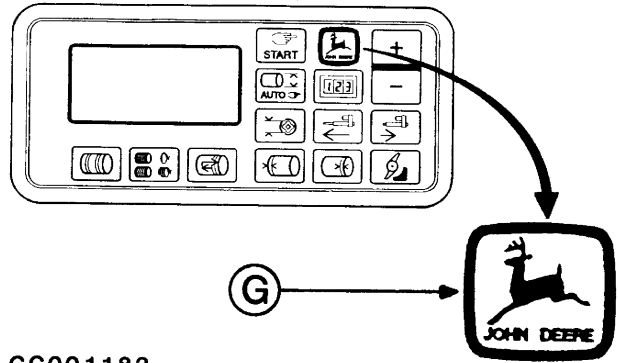
-JUN
CC001182

CC,570RB 001708-28-09SEP94

TOUCHE G (CHOIX DES UNITÉS DE MESURE—MODE DE DIAGNOSTIC)

Cette touche permet de:

- Passer des unités métriques aux unités anglo-saxonnes, et inversement. Voir sous "Choix des unités de mesure" dans cette section.
- Accéder au mode de diagnostic pour contrôler les composants électriques. Voir sous "Mode de diagnostic" dans cette section.



CC001183

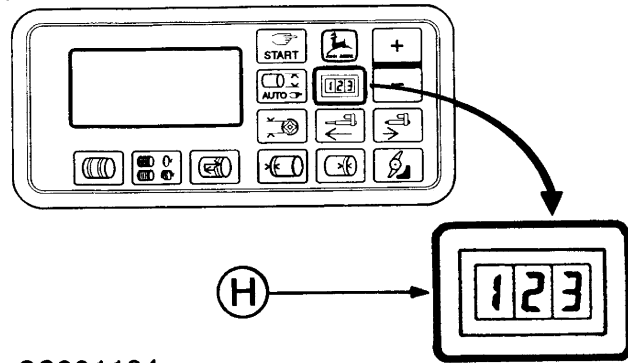
-UN-
CC001183

CC,570RB 001709-28-14SEP94

TOUCHE H (COMPTEUR DE BALLES—MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE)

Cette touche permet de:

- Sélectionner l'un des sept compteurs de balles disponibles. Le premier compteur peut être remis à zéro, tandis que le second est le compteur total. Cinq compteurs de balles partiels sont mémorisés. Voir sous "Utilisation du compteur de balles" dans cette section.
- Sélectionner le modèle de ramasseuse-presse en fonction de l'unité de contrôle montée sur la machine. Ce réglage est effectué en usine, mais il faut entrer le modèle de ramasseuse-presse lorsque l'unité de contrôle a été remplacée. Voir sous "Sélection du modèle de ramasseuse-presse" dans cette section.



CC001184

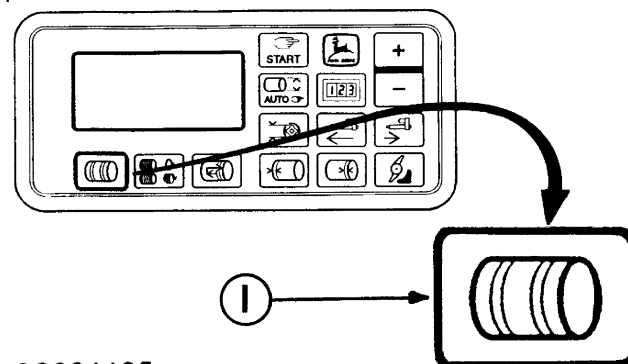
-UN-
CC001184

CC,570RB 001710-28-14SEP94

TOUCHE I (LIAGE LATÉRAL)

Cette touche permet d'afficher et de régler le nombre de tours de ficelle de chaque côté de la balle. Voir sous "Réglage du liage latéral" dans cette section.

NOTE: Les positions correspondant au début et à la fin du cycle de liage sont déterminées au moyen des touches M et N. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.



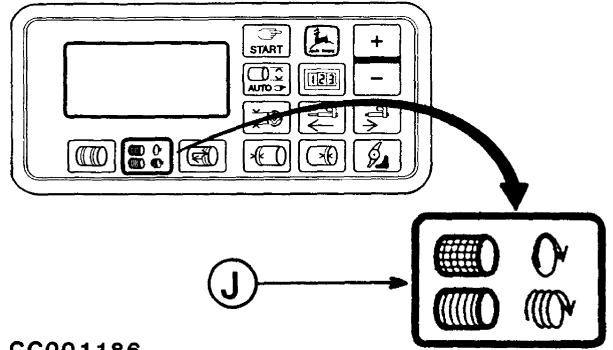
CC001185

-UN-
CC001185

CC,570RB 001711-28-09SEP94

TOUCHE J (ÉCARTEMENT DES SPIRES DE FICELLE/NOMBRE DE TOURS DE FILET)

En appuyant sur cette touche, il est possible d'afficher et de régler l'écartement des spires de ficelle ou le nombre de tours de filet autour de la balle. Voir sous "Réglage de l'écartement des spires de ficelle/du nombre de tours de filet" dans cette section.



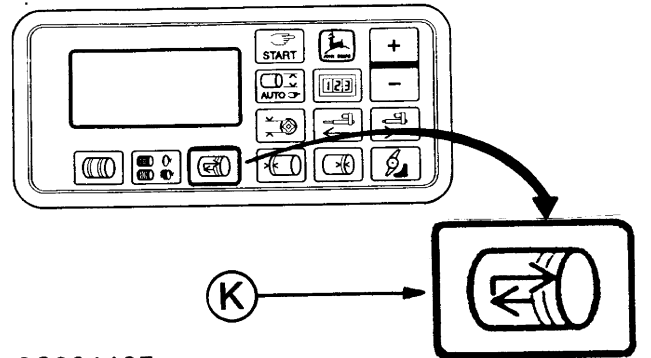
CC001186

CC,570RB 001712-28-09SEP94

-UN-
CC001186

TOUCHE K (RÉEXTENSION)

Cette touche permet d'afficher et de régler la course de réextension du bras de liage, qui commence au point réglé au moyen de la touche N. Le bras de liage effectue cette course et augmente le nombre de spires de ficelle. Voir sous "Réglage de la course de réextension du bras de liage" dans cette section.



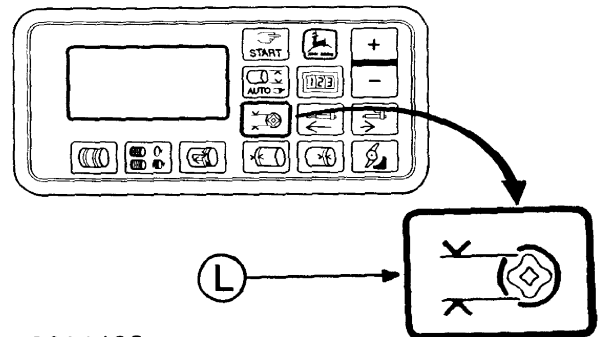
CC001187

CC,570RB 001713-28-09SEP94

-UN-
CC001187

TOUCHE L (CENTRE MOU)

Cette touche permet d'afficher et de régler le diamètre du centre mou de la balle. Voir sous "Réglage du diamètre du centre mou" dans cette section.



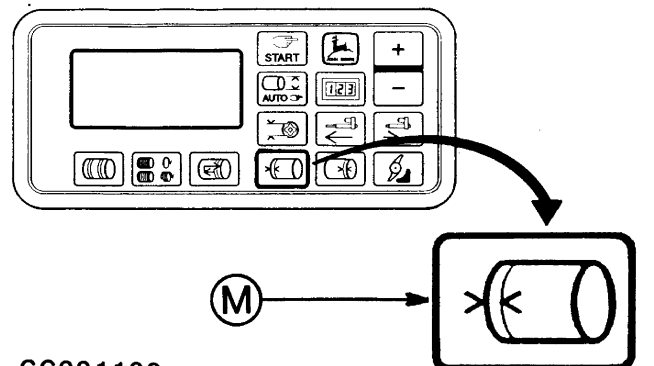
CC001188

CC,570RB 001714-28-09SEP94

-UN-
CC001188

TOUCHE M (LIAGE CÔTÉ DROIT)

Cette touche permet d'afficher et de régler la position correspondant au début du cycle de liage sur le côté droit de la balle. Voir sous "Réglage du démarrage du liage" dans cette section.



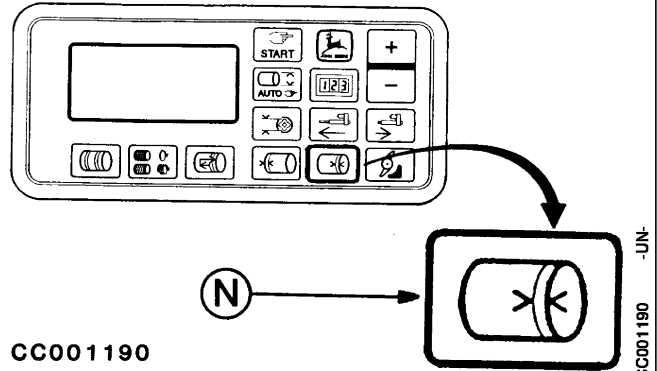
CC001189

CC,570RB 001715-28-09SEP94

-UN-
CC001189

TOUCHE N (LIAGE CÔTÉ GAUCHE)

Cette touche permet d'afficher et de régler la position correspondant à la fin du cycle de liage sur le côté gauche de la balle. Voir sous "Réglage de la fin du liage" dans cette section.



CC001190

CC,570RB 001716-28-09SEP94

RÉGLAGES AVANT LE PREMIER ENCLÈCHEMENT DU MONITEUR BALEMASTER

Avant d'enclencher pour la première fois le moniteur BaleMaster, procéder aux réglages suivants:

- Unités: métriques.
- Taille de balle: 1,2 m (3.93 ft).
- Diamètre du centre mou: 0,6 m (1.96 ft).
- Mode centre mou: non activé.
- Nombre de balles: 0 sur chacun des 7 compteurs.
- Nombre de spires de ficelle aux extrémités de balle: 2.
- Nombre de tours de filet: 2.
- Écartement des spires de ficelle: 0,10 m (3.28 ft).
- Réextension du bras de liage: non.
- Position du début de liage de la balle: 0,15 m (5.9 in).
- Position de fin de liage de la balle: 0,15 m (5.9 in).

Modifier ces réglages de base en fonction des informations données dans cette section. Les réglages modifiés sont mémorisés lorsque le moniteur BaleMaster est désenclenché ou s'il est déconnecté du circuit électrique du tracteur.

CC,570RB 001717-28-14SEP94

ENCLENCHEMENT DU MONITEUR BALEMASTER

Enclencher le moniteur au moyen du contacteur (A) situé à l'arrière du boîtier. Le contacteur a trois positions. Choisir la position "ficelle" (B) ou "filet" (C) lors de l'enclenchement du moniteur.

Un bip sonore retentit lorsque le moniteur est enclenché et les chiffres et pictogrammes suivants sont affichés:

- Liage ficelle ou filet (D)-(E).
- Modèle de ramasseuse-presse (F).

NOTE: Si le moniteur est enclenché en position "filet" (C) et que la ramasseuse-presse n'est pas conçue pour le liage filet, le pictogramme (E) clignote et le moniteur est bloqué. Désenclencher et réenclencher le moniteur en position "ficelle" pour pouvoir l'utiliser à nouveau.

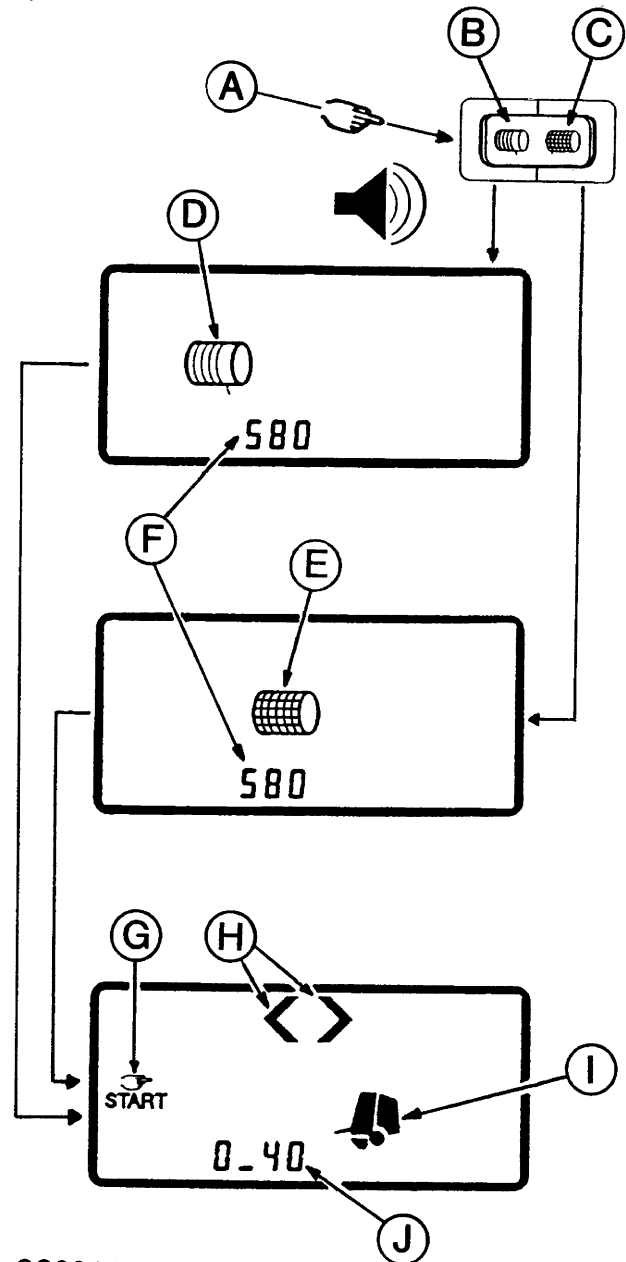
Si le pictogramme (D) clignote et que le moniteur est bloqué lors de l'enclenchement du moniteur en position "ficelle", vérifier le raccordement du vérin de déclenchement du bras de liage.

L'information affichée est effacée et les pictogrammes/chiffres suivants apparaissent:

- Liage manuel (G).
- Flèches indiquant la formation de la balle (H).
- Porte fermée (I).
- Chiffres (J).

NOTE: Les chiffres (J) désignent le diamètre de la balle déterminé par la position du bras de liage. Lorsque la ramasseuse-presse est vide, ce diamètre est de 0,40 m (1.31 ft) environ; à partir de cette valeur, le diamètre indiqué correspond à celui de la balle se trouvant dans la ramasseuse-presse.

Le moniteur est maintenant prêt à fonctionner. Il est possible de modifier les réglages de base ou les derniers réglages effectués selon besoin ou de démarrer l'amorçage de la balle. Voir sous "Formation de la balle avec le moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC001192

- A—Contacteur principal
- B—Position "ficelle"
- C—Position "filet"
- D—Pictogramme liage ficelle
- E—Pictogramme liage filet
- F—Modèle de ramasseuse-presse
- G—Pictogramme liage manuel
- H—Pictogrammes formation de la balle
- I—Pictogrammes porte fermée
- J—Diamètre de la balle

SÉLECTION DU LIAGE AUTOMATIQUE/ MANUEL (MONITEUR BALEMASTER)

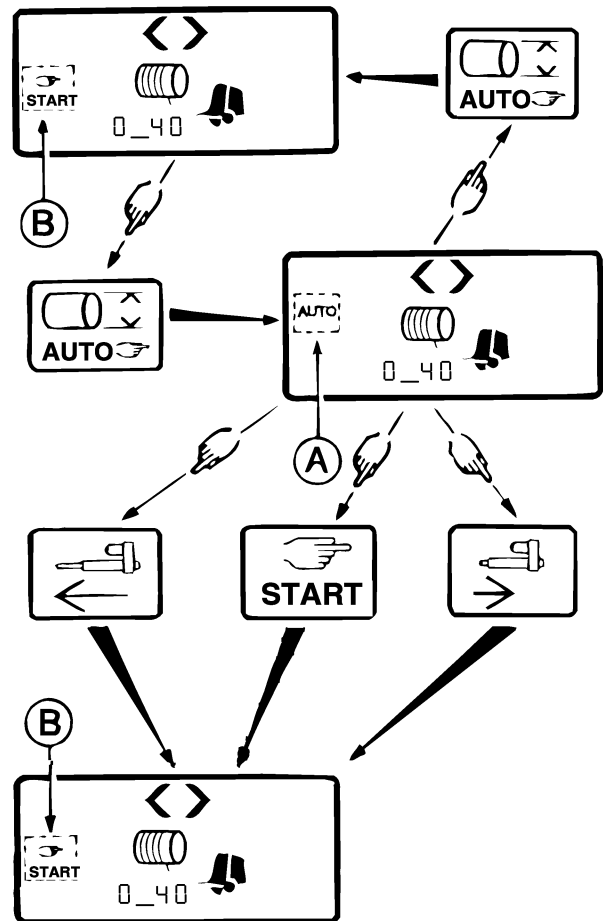
Lorsque le moniteur est enclenché, le liage manuel est sélectionné automatiquement. Appuyer sur la touche A pour passer au liage automatique. Appuyer à nouveau sur la touche A pour retourner au liage manuel.

En cas de liage automatique, le pictogramme (A) est affiché, ce qui veut dire que le liage ficelle ou filet commence automatiquement dès que le diamètre de balle voulu est atteint.

En cas de liage manuel, le pictogramme (B) est affiché et un bip sonore prévient le conducteur que le diamètre de balle réglé est atteint et qu'il peut démarrer et contrôler le cycle de liage manuellement.

NOTE: Le moniteur passe du liage automatique au liage manuel si l'on appuie sur la touche C ou D [voir sous "Touche C (Rétraction)" et "Touche D (Extension)" dans cette section] ou si le moniteur est désenclenché puis réenclenché.

NOTE: Le liage automatique ne fonctionne que pour des balles dont le diamètre dépasse 80 cm (2.62 ft). En dessous de cette taille, sélectionner le liage manuel.



CC 001193

-UN-
CC001193

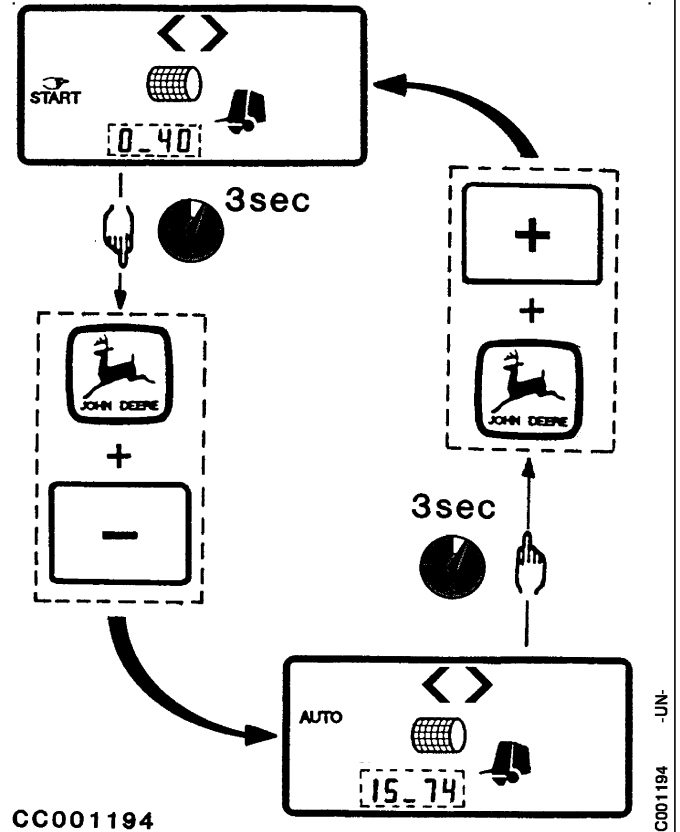
CC,570RB 001719-28-06OCT94

CHOIX DES UNITÉS DE MESURE (MONITEUR BALEMASTER)

Le moniteur est réglé à l'usine pour afficher des unités métriques.

Il est toutefois possible d'afficher des unités anglo-saxonnes. Procéder de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer pendant 3 secondes sur les touches G et E pour passer des unités anglo-saxonnes aux unités métriques (l'affichage est en mètres).
- Appuyer pendant 3 secondes sur les touches G et F pour passer des unités métriques aux unités anglo-saxonnes (l'affichage est en pouces).
- Relâcher les touches pour mémoriser les unités de mesure que l'on vient d'entrer.



RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA BALLE (MONITEUR BALEMASTER)

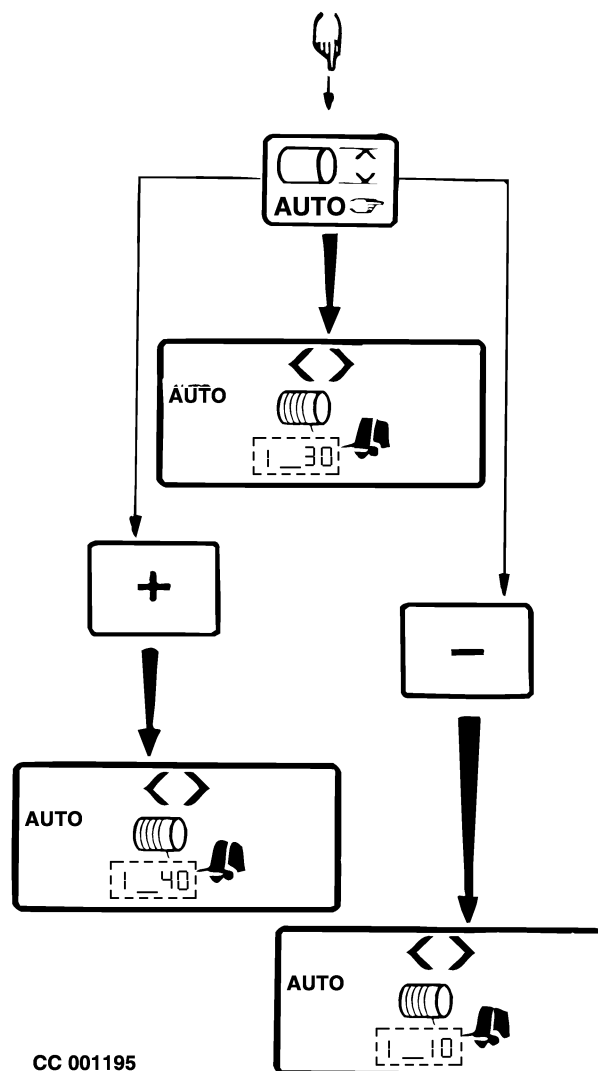
Le diamètre maximum autorisé est réglé automatiquement (pour éviter tout surdimensionnement de la balle) en fonction du modèle de ramasseuse-presse. La taille de balle que l'on souhaite régler doit être comprise entre 0,60 m (1.96 ft) et le diamètre maximum auquel on retire 5 cm (1.96 in).

Il est possible d'afficher et de régler le diamètre de balle pour lequel le cycle de liage commence de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer sur la touche A pour afficher le diamètre de balle sélectionné. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche A enfoncée et appuyer simultanément sur la touche E pour augmenter le diamètre ou sur la touche F pour réduire le diamètre.
- Relâcher la touche A pour mémoriser la taille de balle que l'on vient d'entrer.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.

NOTE: La touche A utilisée pour régler la taille de la balle permet également de passer du liage automatique au liage manuel, et inversement. S'assurer que le mode de liage voulu est toujours activé. Voir sous "Sélection du liage automatique/manuel" dans cette section.



CC 001195

CC001195 -UN-

CC,570RB 001721-28-09SEP94

RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DU CENTRE MOU (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible de régler le diamètre du centre mou de la balle entre 0,60 m (1.96 ft) et le diamètre de balle voulu auquel il faut retirer 5 cm (1.96 in).

Afficher et régler le diamètre du centre mou de la manière suivante:

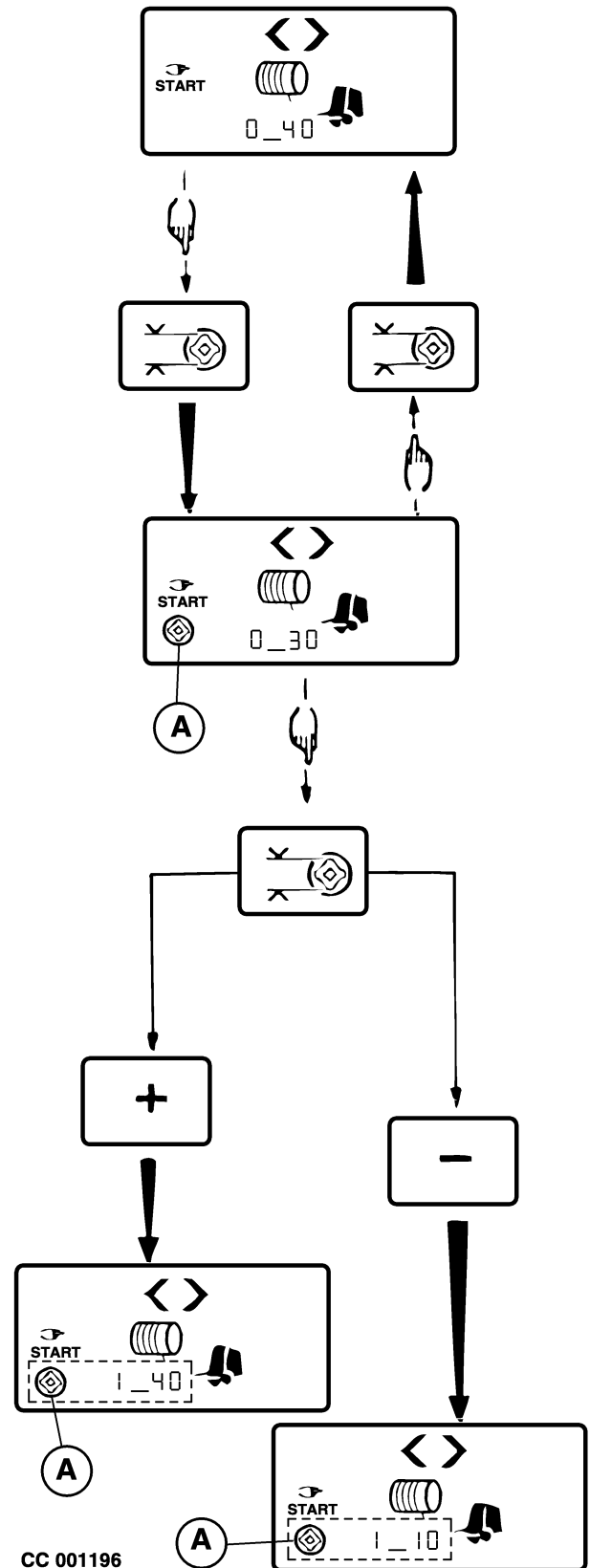
- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer sur la touche L pour afficher le diamètre du centre mou sélectionné. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche L enfoncée et appuyer simultanément sur la touche E pour augmenter le diamètre du centre mou, ou sur la touche F pour réduire le diamètre.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.

- Relâcher la touche L pour mémoriser le diamètre du centre mou que l'on vient d'entrer.

- Après avoir procédé au réglage, vérifier que le mode "centre mou" est toujours activé. Dans le cas contraire, appuyer sur la touche L pour activer ce mode. Le pictogramme (A) est alors affiché. Appuyer une nouvelle fois pour désactiver le mode "centre mou", le pictogramme (A) disparaît.

NOTE: Le diamètre du centre mou ne doit en aucun cas dépasser le diamètre de balle voulu. Si cela se produit malgré tout, le moniteur ne tiendra compte que du diamètre de balle voulu.



CC 001196

CC001196 -UN-

RÉGLAGE DE PRÉCISION DE LA TAILLE DE BALLE (MONITEUR BALEMASTER)

Selon le type de récolte, il peut arriver que le diamètre de balle effectif ne corresponde pas au diamètre voulu réglé au moniteur.

Dans ce cas, il est possible de procéder à un réglage de précision au niveau du moniteur pour obtenir le diamètre de balle voulu. Noter le diamètre de balle souhaité et le diamètre de balle réel et procéder de la manière suivante:

- Désenclencher le moniteur, si nécessaire.
- Appuyer sur la touche A et enclencher simultanément le moniteur. Les chiffres "0-00" sont affichés.
- Maintenir la touche A enfoncée et appuyer sur les touches E et F pour corriger la taille de la balle; la différence de diamètre est affichée (diamètre réel de la balle moins le diamètre de balle voulu).

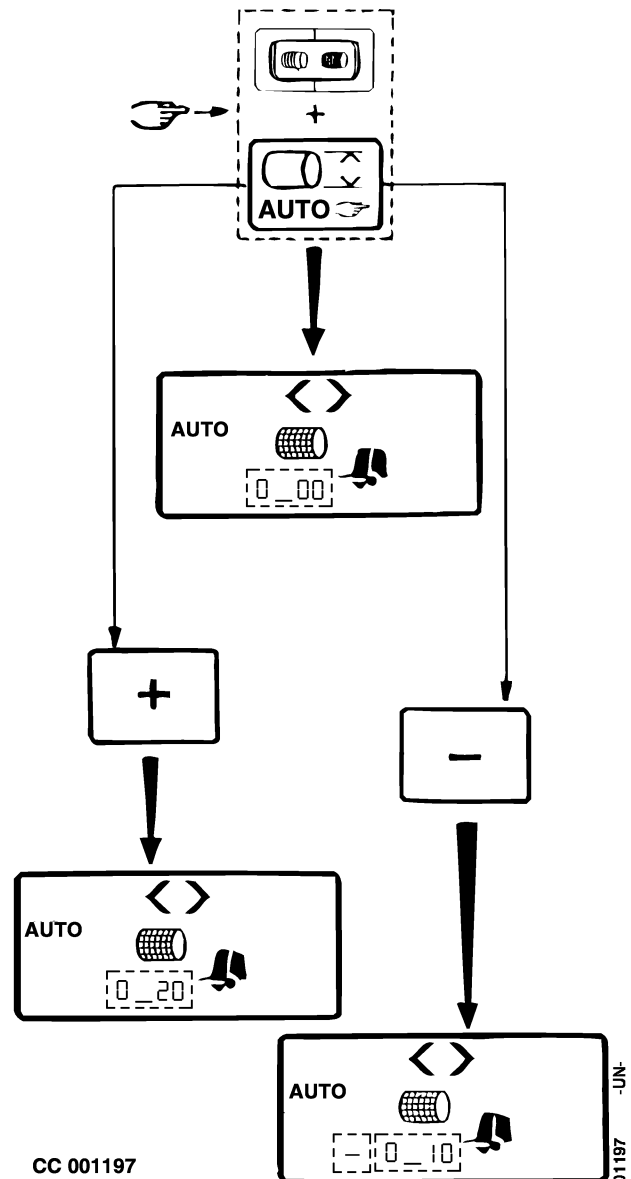
NOTE: La plage du réglage de précision est de $\pm 0,20$ m (7.87 in).

- Relâcher la touche A; la taille de balle que l'on vient d'entrer est mise en mémoire.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.

NOTE: La touche A utilisée pour le réglage de précision de la taille de la balle permet également de passer du liage automatique au mode manuel, et inversement. S'assurer que le mode de liage voulu est toujours activé. Voir sous "Sélection du liage automatique/manuel" dans cette section.

Le moniteur fonctionne à nouveau avec le diamètre de balle voulu.



RÉGLAGE DE L'ÉCARTEMENT DES SPIRES DE FICELLE (MONITEUR BALEMASTER)

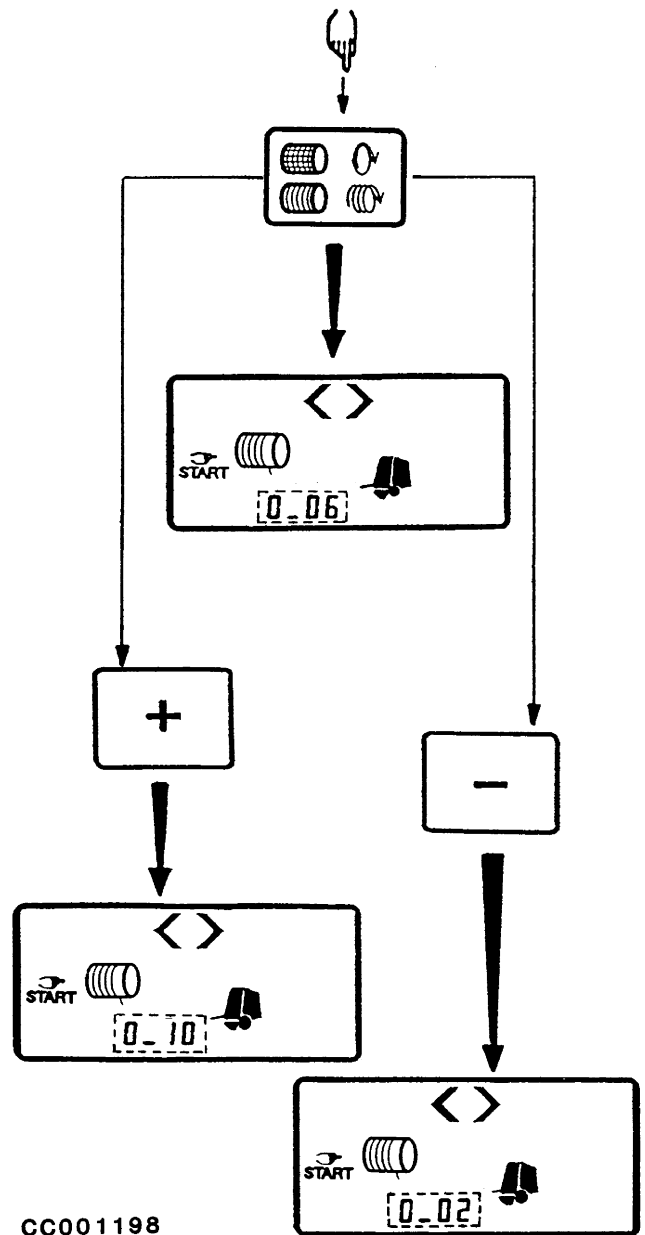
Il est possible de régler l'écartement des spires de ficelle entre 0,02 et 0,15 m (0.78 à 5.90 in) lorsque deux ficelles sont utilisées. Si le liage est effectué avec une seule ficelle, l'écartement peut être réglé entre 0,02 et 0,30 m (0.78 à 11.81 in).

Afficher et régler l'écartement des spires de ficelle comme suit:

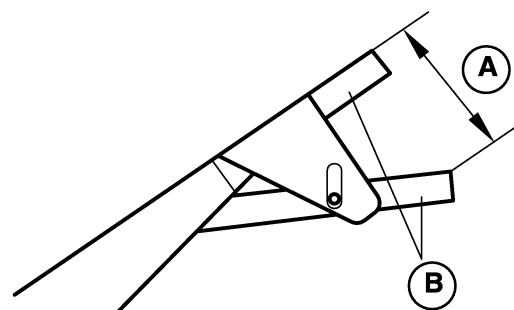
- Enclencher le moniteur en position "ficelle".
- Appuyer sur la touche J pour que l'écartement réglé soit affiché. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche J enfoncée et appuyer sur la touche E pour augmenter l'écartement des spires de ficelle, ou sur la touche F pour réduire l'écartement.
- Relâcher la touche J, l'écartement que l'on vient d'entrer est mémorisé.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.

IMPORTANT: Si deux ficelles sont utilisées, l'écartement réglé au moniteur doit être identique à la distance (A) séparant les deux bras du bras de liage double (B). Voir sous "Réglage de l'écartement des spires de ficelle" dans cette section.



CC001198



CC 001314

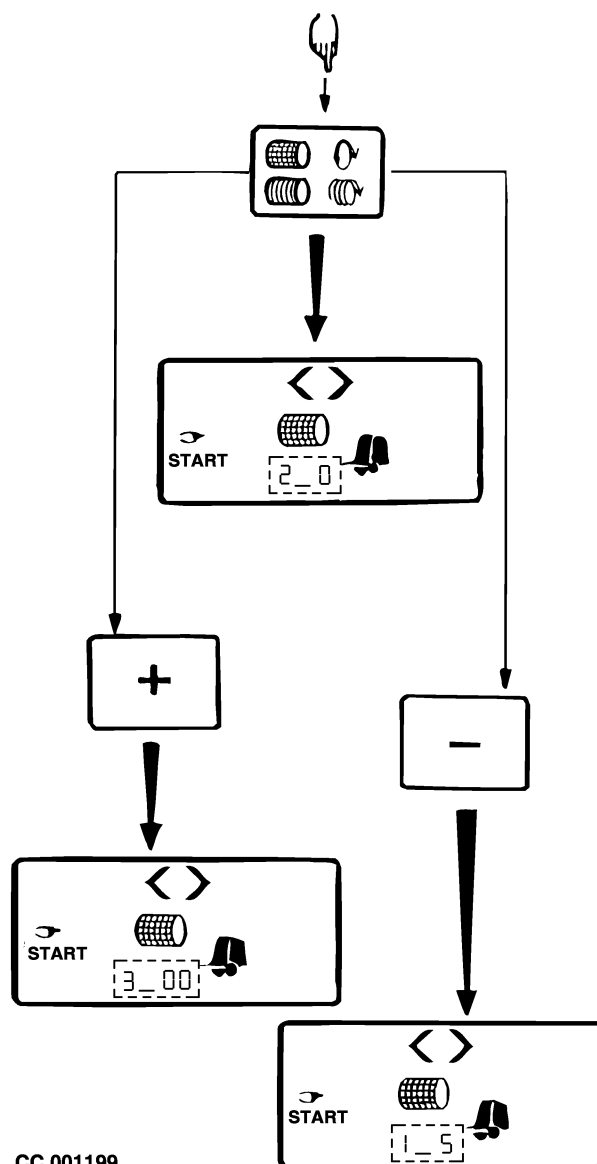
RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DE FILET (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible de régler le nombre de tours de filet entre 1,5 et 5 tours.

Afficher et régler le nombre de tours de filet comme suit:

- Enclencher le moniteur en position "filet".
- Appuyer sur la touche J pour afficher le nombre de tours réglé. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche J enfoncée et appuyer sur la touche E pour augmenter le nombre de tours de filet, ou sur la touche F pour que le nombre de tours diminue.
- Relâcher la touche J, le nombre de tours de filet que l'on vient d'entrer est mémorisé.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie le nombre de tours de 0,1 tour. Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler le nombre de tours plus rapidement.



CC 001199

-UN-
CC001199

CC,570RB 001725-28-12SEP94

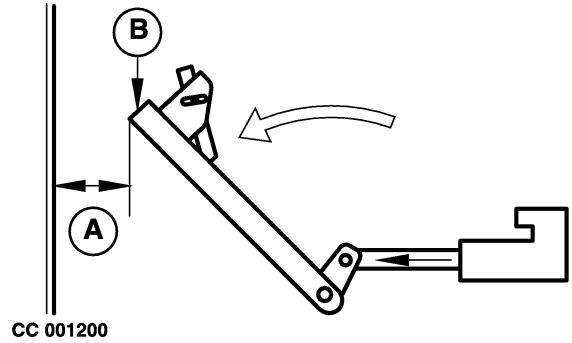
RÉGLAGE DE LA POSITION DU DÉBUT DE LIAGE (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible d'ajuster la position du début de liage entre 0,08 et 0,25 m (3.14 à 9.85 in): il s'agit de la distance (A) séparant le côté droit de la ramasseuse-presse et l'extrémité du bras de liage principal (B). Au cours du cycle de liage, le bras de liage (B) se déplace et reste dans cette position en fonction du réglage effectué par le conducteur. Voir sous "Réglage du liage latéral" dans cette section.

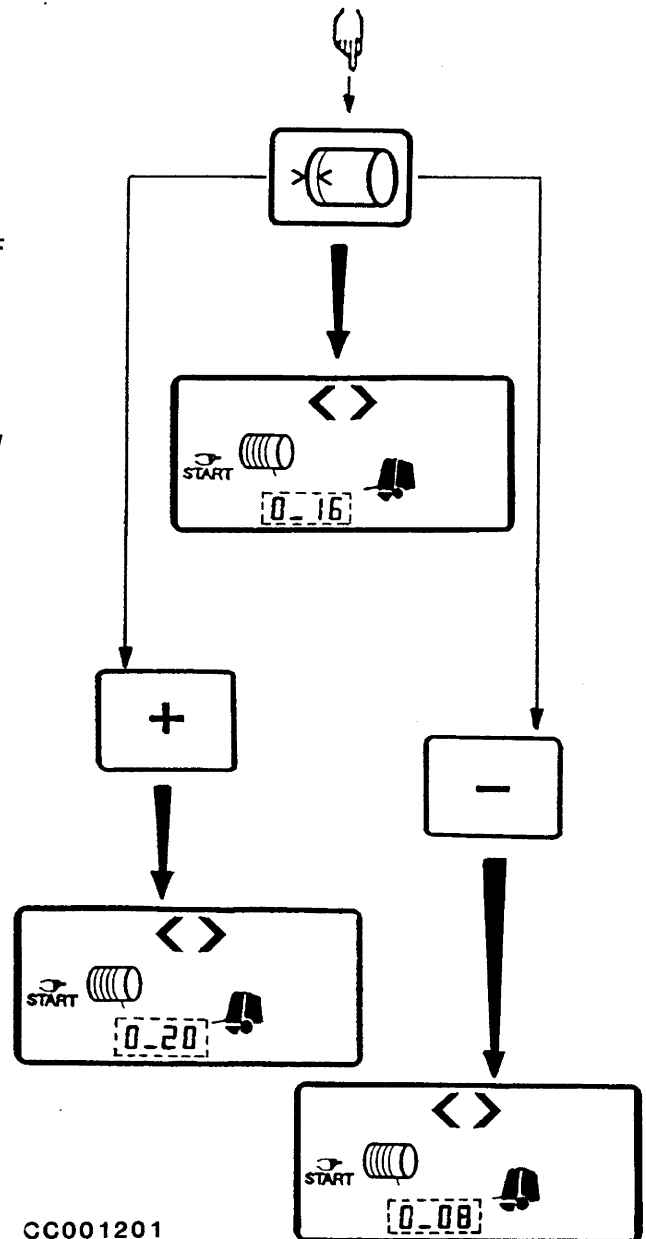
Afficher et régler la position du début de liage de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle".
- Appuyer sur la touche M pour que la position réglée soit affichée. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche M enfoncée et appuyer simultanément sur la touche E pour augmenter la distance, ou sur la touche F pour réduire la distance.
- Relâcher la touche M, la distance que l'on vient d'entrer est mémorisée.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.



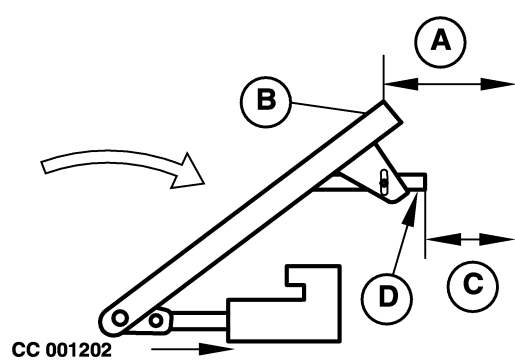
CC 001200



CC001201

RÉGLAGE DE LA POSITION DE FIN DE LIAGE (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible d'ajuster la position de fin de liage entre 0,08 et 0,35 m (3.14 à 13.77 in): il s'agit de la distance (A) séparant le côté gauche de la ramasseuse-presse et l'extrémité du bras de liage principal (B). Au cours du liage, le bras de liage (B) retourne et reste dans cette position en fonction du réglage effectué par le conducteur (voir sous "Réglage du liage latéral" dans cette section). Le bras poursuit ensuite sa course et la ficelle est coupée.



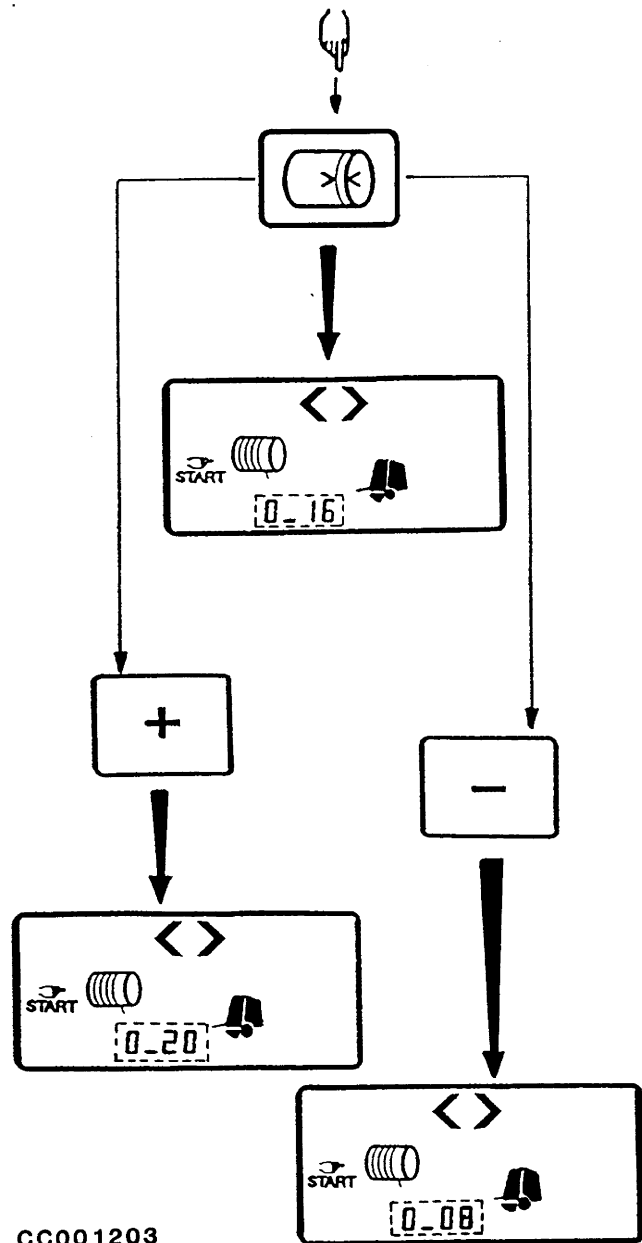
Afficher et régler la position de fin de liage de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle".
- Appuyer sur la touche N pour que la position réglée soit affichée. Pour modifier cette valeur, maintenir la touche N enfoncée et appuyer simultanément sur la touche E pour augmenter la distance, ou sur la touche F pour réduire la distance.

NOTE: Si deux ficelles sont utilisées, la distance réglée au moniteur doit être augmentée d'environ la moitié de la distance (C) séparant le bras de liage principal (B) du bras secondaire (D) car celui-ci est plus proche de la paroi latérale gauche de la ramasseuse-presse.

- Relâcher la touche N, la distance que l'on vient d'entrer est mémorisée.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie la valeur affichée de 0,01 m (0.39 in). Une pression de longue durée sur l'une de ces touches fait défiler les valeurs plus rapidement.



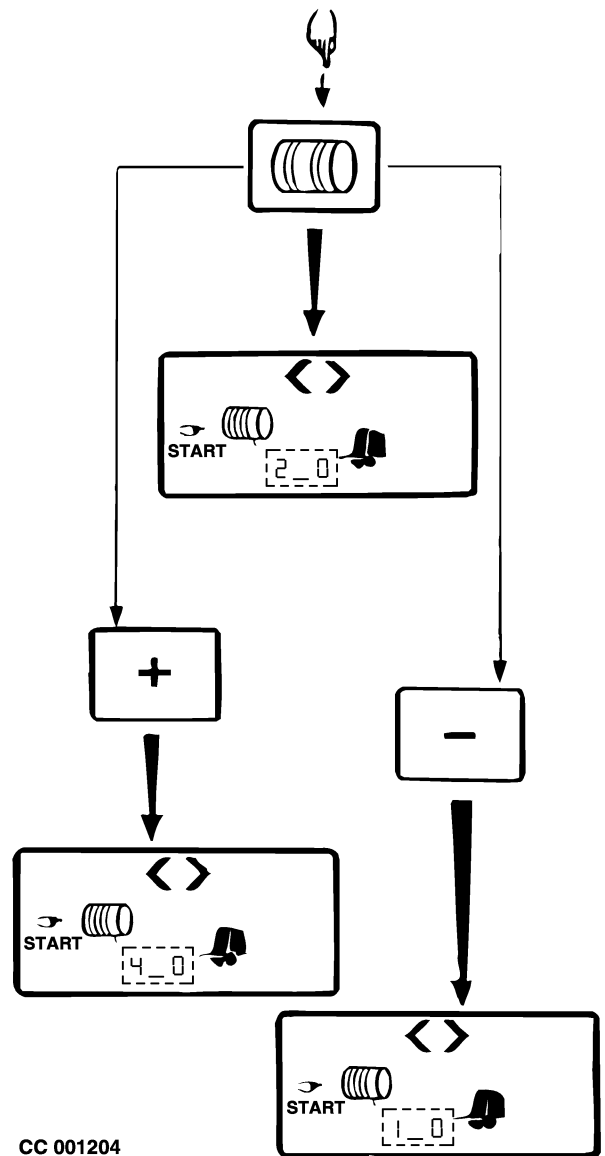
RÉGLAGE DU LIAGE LATÉRAL (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible de régler le nombre de spires de ficelle au début et à la fin du liage entre 1 et 10. Les positions de début et de fin de liage sont déterminées par le conducteur (voir sous "Réglage de la position du début de liage" et "Réglage de la position de fin de liage" dans cette section).

Afficher et régler le nombre de spires de ficelle comme suit:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle".
- Appuyer sur la touche I pour afficher le nombre de spires réglé. Celui-ci peut être modifié en maintenant la touche I enfoncée et en appuyant simultanément sur la touche E pour augmenter le nombre de spires de ficelle, ou sur la touche F pour réduire le nombre de spires.
- Relâcher la touche I, le nombre de spires de ficelle que l'on vient d'entrer est mémorisé.

NOTE: Une pression de courte durée sur la touche E ou F modifie le nombre de spires de ficelle d'une spire. Une pression de longue durée sur l'une des ces touches fait défiler le nombre de spires de ficelle plus rapidement.



CC 001204

CC001204 -UN-

CC.570RB 001728-28-14SEP94

UTILISATION DU COMPTEUR DE BALLE (MONITEUR BALEMASTER)

Le moniteur permet de mémoriser jusqu'à sept compteurs de balles: le compteur du travail en cours, le compteur total et cinq compteurs partiels que l'on peut utiliser, par exemple, pour mémoriser le nombre de balles confectionnées par jour ou par champ.

Deux conditions doivent être remplies pour pouvoir ajouter une balle au compteur du travail en cours ou au compteur total. Il faut en effet que la balle soit liée et que la porte ait été ouverte puis fermée. Si l'une de ces conditions n'est pas remplies (par ex. entretien de la ramasseuse-presse avec porte ouverte), le compteur ne retiendra pas la balle que l'on veut ajouter.

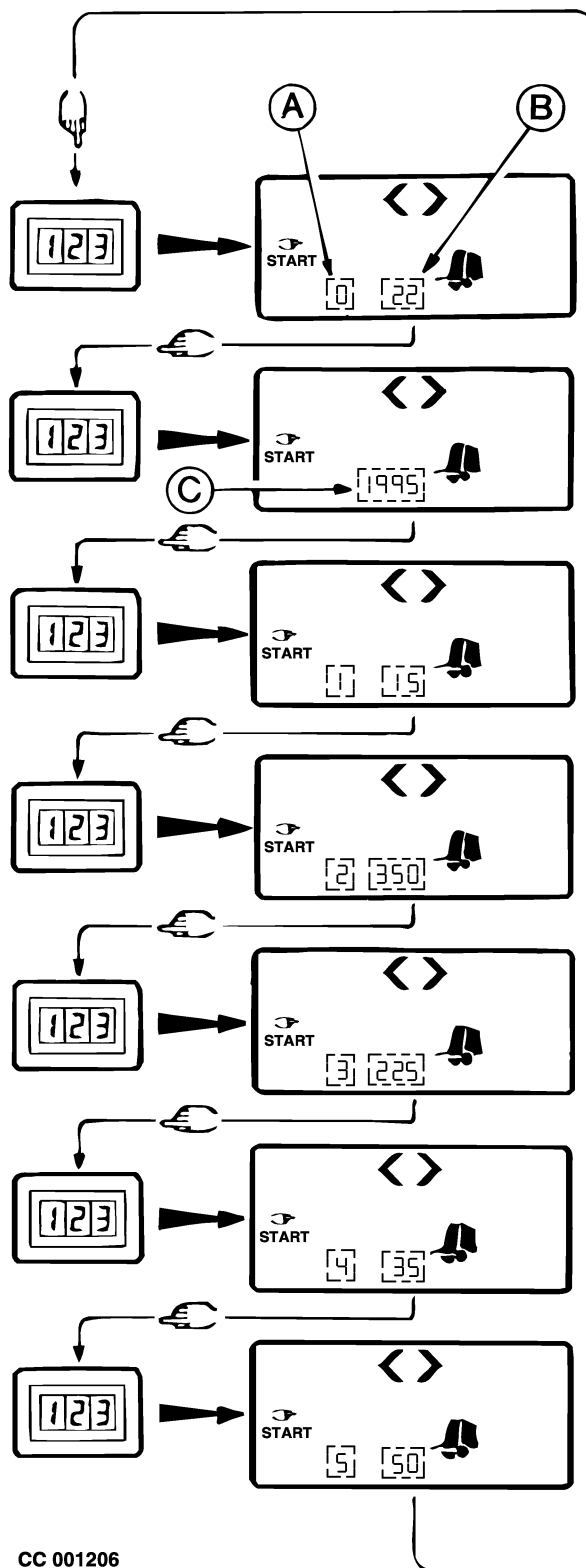
Pour afficher les divers compteurs, procéder de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer sur la touche H pour que le premier compteur (n°0) soit affiché. Il s'agit du compteur du travail en cours. Le chiffre (A) indique le numéro du compteur et les chiffres (B) le nombre de balles additionné par le compteur correspondant.
- Appuyer à nouveau sur la touche H. Les chiffres (C) désignent le compteur total qui indique le nombre total de balles comptées.

NOTE: Le nombre de balles indiqué par le compteur total n'est pas forcément égal à la somme des autres compteurs. Voir sous "Remise à zéro/choix du compteur de balles" dans cette section.

- Continuer d'appuyer sur la touche H pour accéder successivement aux 5 compteurs partiels, puis retourner au compteur n°0.

NOTE: Le compteur n°0 est affiché pendant 5 secondes lorsqu'il mémorise une balle.



CC 001206

-UN-
CC001206

REMISE À ZÉRO/CHOIX DU COMPTEUR DE BALLE (MONITEUR BALEMASTER)

Il est possible de remettre à zéro ou de modifier l'affichage du compteur n°0 afin de mettre à jour les cinq compteurs partiels (par ex. pour obtenir la quantité de balles par jour ou par champ).

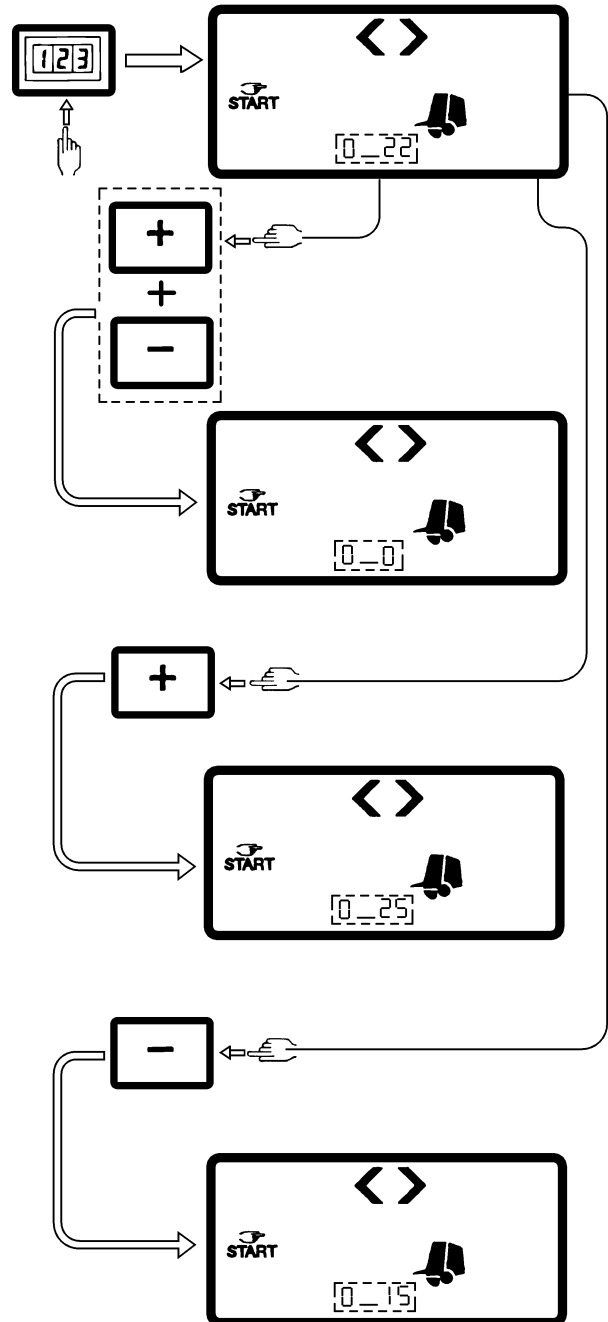
Remise à zéro du compteur n°0:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer sur la touche H pour afficher le compteur n°0.
- Relâcher la touche H, puis appuyer simultanément sur les touches E et F pour remettre le compteur à 0. Le nombre de balles figurant au compteur n°0 est alors mémorisé par le compteur n°1, le nombre de balles précédemment mémorisé par le compteur n°1 est mémorisé par le compteur n°2, et ainsi de suite. Si le compteur n°5 a déjà mémorisé un nombre de balles, celui-ci est effacé.

Modification de l'affichage du compteur n°0:

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet".
- Appuyer sur la touche H et la maintenir enfoncée pour afficher le compteur n°0; appuyer ensuite sur la touche E pour augmenter le nombre de balles ou sur la touche F pour réduire le nombre de balles.
- Relâcher la touche H, le nombre de balles que l'on vient d'entrer est mémorisé.

NOTE: La modification du nombre de balles figurant au compteur n°0 n'est pas retenue par le compteur total car les deux conditions nécessaires pour que les balles soient comptées ne sont pas remplies. Voir sous "Utilisation du compteur de balles" dans cette section.



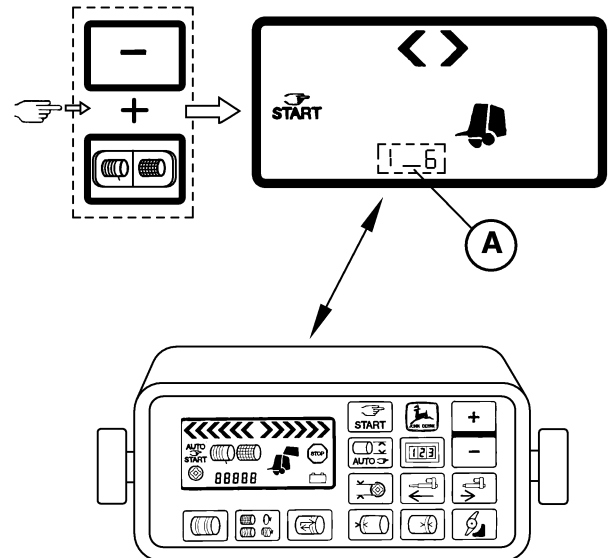
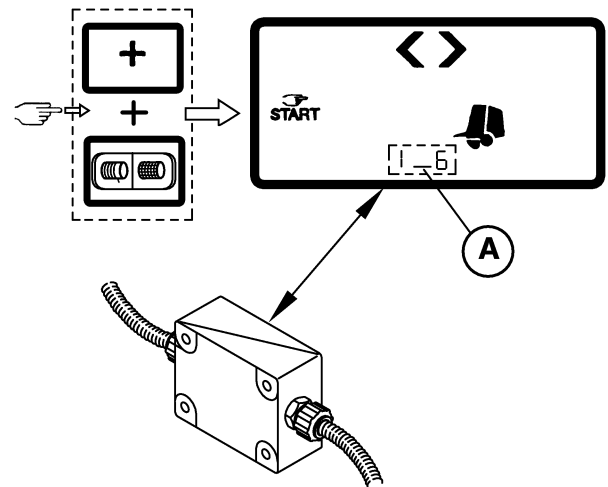
CC 001207

CC001207 - UN-

AFFICHAGE DE LA VERSION DU LOGICIEL (MONITEUR BALEMASTER)

Si nécessaire, il est possible d'afficher la version du logiciel de l'unité de contrôle (montée sur la machine) et du moniteur BaleMaster.

- Appuyer sur la touche E et enclencher simultanément le moniteur en position "ficelle" ou "filet" pour afficher la version du logiciel de l'unité de contrôle. L'affichage (A) indique la version du logiciel (par ex. "1_6" pour la version "1.6").
- Appuyer sur la touche F et enclencher simultanément le moniteur en position "ficelle" ou "filet" pour afficher la version du logiciel du moniteur BaleMaster. L'affichage (A) indique la version du logiciel (par ex. "1_6" pour la version "1.6").



CC 001208

CC,570RB 001732-28-14SEP94

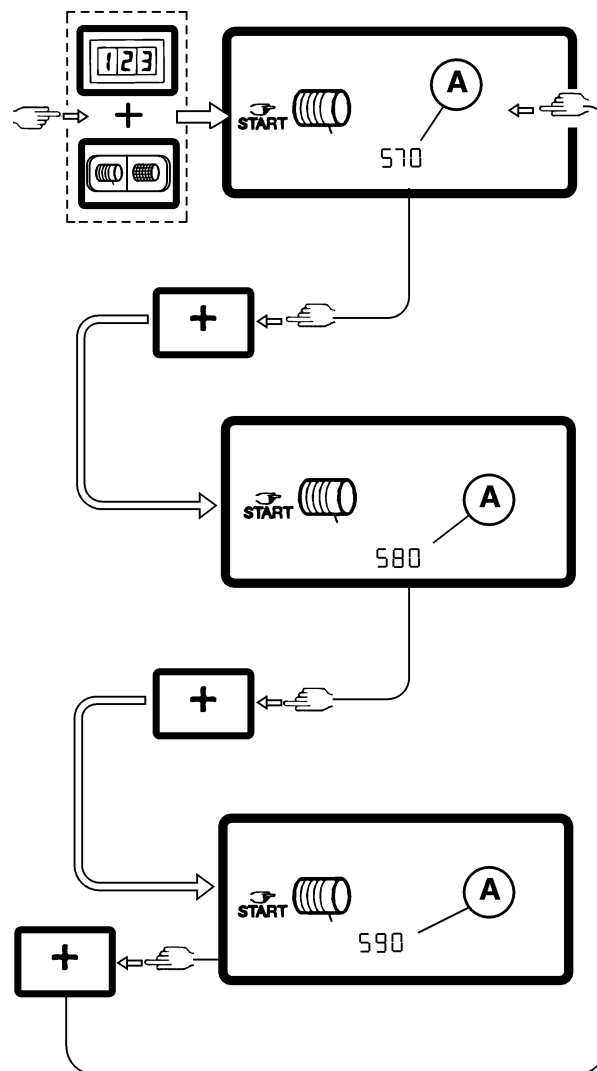
CC001208 -UN-

CHOIX DU MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE (MONITEUR BALEMASTER)

Le modèle de ramasseuse-presse est réglé conformément à l'unité de contrôle de la machine. Le moniteur BaleMaster reçoit une information comprenant le modèle de ramasseuse-presse et la taille de balle maximale pouvant être confectionnée par la machine. Ce réglage est effectué à l'usine, il faut toutefois procéder à un nouveau réglage du modèle de ramasseuse-presse si l'unité de contrôle est remplacée.

Effectuer les opérations suivantes:

- Appuyer sur la touche H et enclencher simultanément le moniteur en position "ficelle" ou "filet". Appuyer ensuite plusieurs fois sur le touche E pour sélectionner le modèle de ramasseuse-presse.
- L'affichage (A) indique le modèle de ramasseuse-presse: "570", "580" ou "590".
- Relâcher la touche H, le modèle de ramasseuse-presse que l'on vient d'entrer est mis en mémoire.



CC 001209

-UN-
CC001209

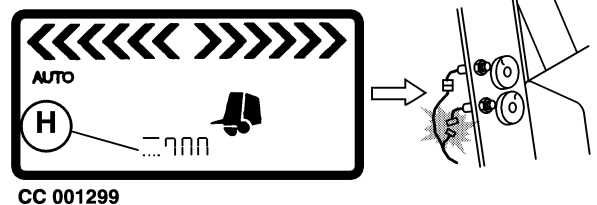
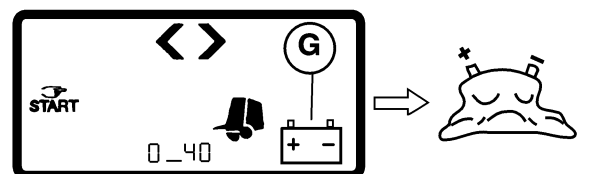
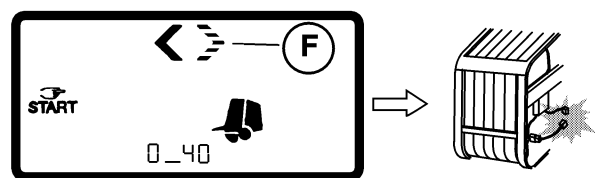
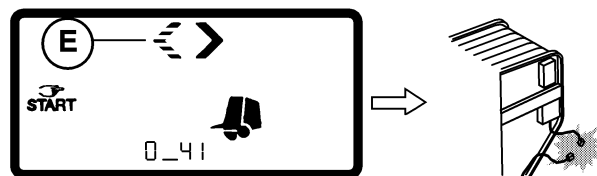
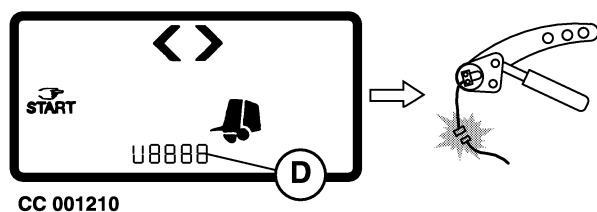
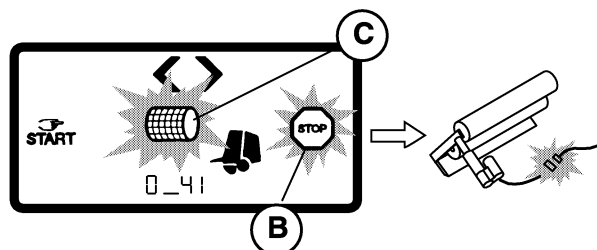
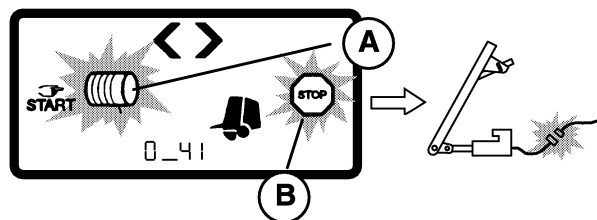
CC,570RB 001733-28-14SEP94

AFFICHAGE DES DÉFAILLANCES DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (MONITEUR BALEMASTER)

Un contrôle rapide des composants électriques a lieu lors de tout enclenchement du moniteur. Les contrôles énumérés ci-dessous sont effectués et peuvent entraîner l'affichage des anomalies suivantes:

- Si le moniteur est enclenché en position "ficelle" et que le vérin de déclenchement du bras de liage n'est pas connecté, les pictogrammes (A) et (B) clignotent.
- Si le moniteur est enclenché en position "filet" et que le vérin de déclenchement du filet n'est pas connecté, les pictogrammes (C) et (B) clignotent.
- Si le potentiomètre de réglage de la taille de balle n'est pas connecté, l'affichage (D) n'indique pas le diamètre réel de la balle.
- Si le potentiomètre gauche de formation de la balle n'est pas connecté, le pictogramme (E) n'est pas affiché.
- Si le potentiomètre droit de formation de la balle n'est pas connecté, le pictogramme (F) n'est pas affiché.
- Si la charge de la batterie est insuffisante, le pictogramme (G) clignote.
- Si l'un des capteurs de poulie de guidage de la ficelle n'est pas connecté, le pictogramme (H) n'est pas affiché.

- A—Pictogramme "liage ficelle"
- B—Pictogramme d'alerte
- C—Pictogramme "liage filet"
- D—Chiffres
- E—Pictogramme "formation de balle côté gauche"
- F—Pictogramme "formation de balle côté droit"
- G—Pictogramme "batterie"
- H—Pictogramme "poulie"



MODE DE DIAGNOSTIC (MONITEUR BALEMASTER)

Le mode de diagnostic permet au conducteur de contrôler les composants électriques raccordés au moniteur.

Accès au mode de diagnostic

- ⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!**
Pour éviter tout risque de blessures ou danger de mort pendant les opérations d'entretien ou le réglage des composants électriques:
1. Désenclencher la prise de force.
 2. Arrêter le moteur et retirer la clé.
 3. N'autoriser personne à se servir du moniteur pendant que l'on procède à l'entretien ou au réglage des composants électriques.

IMPORTANT: Ne pas sélectionner le mode de diagnostic au moniteur BaleMaster quand on travaille avec la ramasseuse-presse.

Accéder au mode de diagnostic de la manière suivante:

- Appuyer sur la touche G et enclencher simultanément le moniteur en position "ficelle" ou "filet" en fonction du contrôle à effectuer.

Maintenir la touche G enfoncée jusqu'à ce que les informations suivantes soient affichées:

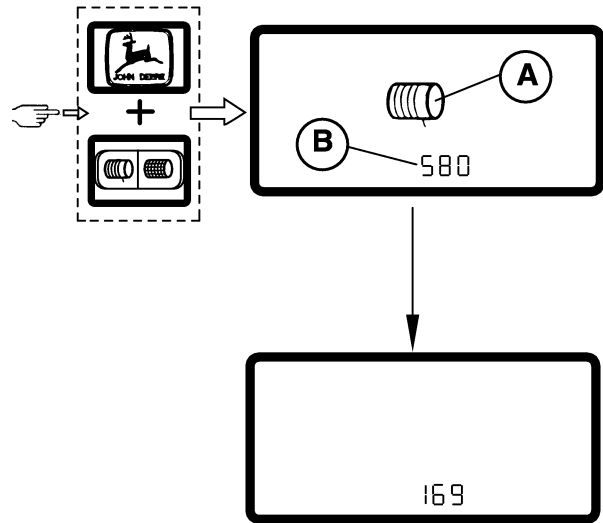
- Le pictogramme (A) indiquant le mode de liage choisi et les chiffres (B) pour le modèle de ramasseuse-presse.
- La vitesse de rotation du rouleau d'entraînement inférieur de la courroie lorsque la PDF est enclenchée (si la machine est équipée d'un capteur). Voir sous "Numérotation des rouleaux" à la section "Entretien".

Les valeurs suivantes doivent être affichées:

Prise de force	POSITION RENVOI D'ANGLE	
	540 tr/min Affichage	1000 tr/min Affichage
540 tr/min	310 tr/min	169 tr/min
1000 tr/min	(*)	314 tr/min

Contrôler les composants électriques en utilisant les touches du moniteur. Voir sous "Fonction des touches en mode de diagnostic" dans cette section.
 Désenclencher le moniteur pour quitter le mode de diagnostic.

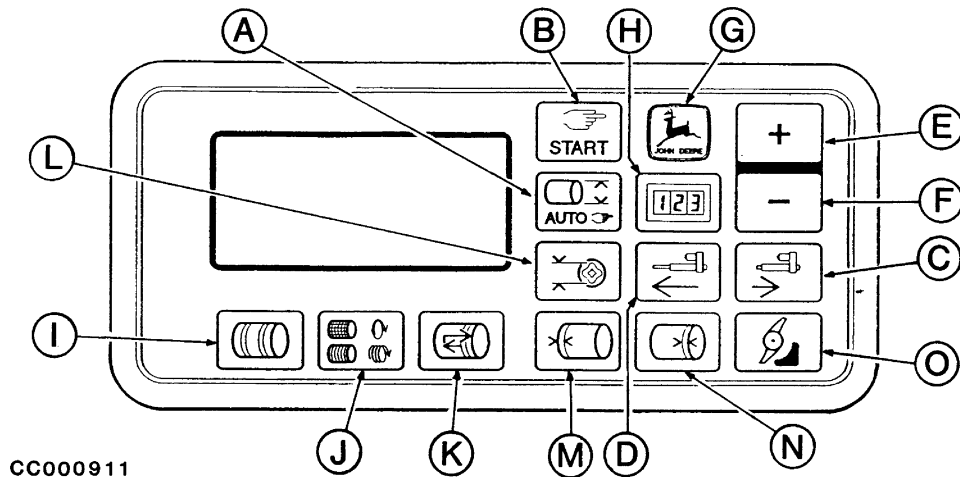
* Voir sous "Régime de PDF" à la section "Préparation du tracteur".



CC 001211

CC001211 -JN-

FONCTION DES TOUCHES EN MODE DE DIAGNOSTIC (MONITEUR BALEMASTER)



CC000911

-UN-
CC000911

A—Contacteur de porte droit
B—Contacteur de balle surdimensionnée
C—Rétraction du vérin de déclenchement
D—Extension du vérin de déclenchement

E—Capteur rouleau d'entraînement inférieur (option)
F—Capteur poulie 1 de guidage de ficelle (option)
G—Vacant
H—Capteur poulie 2 de guidage de ficelle (option)

I—Vacant
J—Potentiomètre taille de la balle
K—Potentiomètre bras de liage
L—Contacteur de porte gauche

M—Potentiomètre droit formation de la balle
N—Potentiomètre gauche formation de la balle
O—Contacteur "filet coupé"

En mode de diagnostic, les touches du moniteur n'ont pas la même fonction qu'en fonctionnement normal du moniteur. Pour contrôler les composants électriques, voir ci-après la description des touches en mode de diagnostic.

IMPORTANT: NE PAS UTILISER les touches G et I en mode de diagnostic.

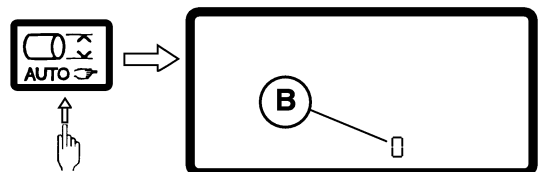
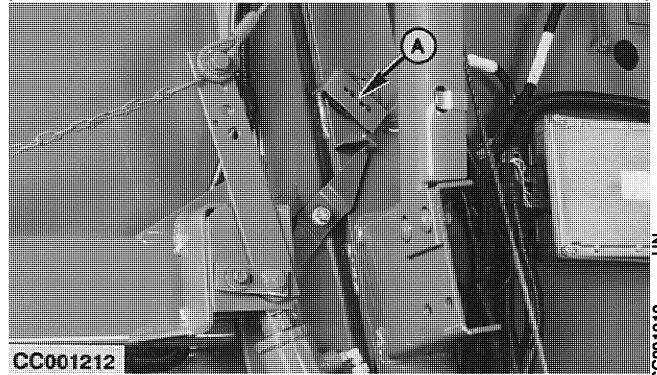
CC,570RB 001736-28-14SEP94

TOUCHE A — CONTACTEUR DE PORTE DROIT SUR 570, 580 ET 590 (MODE DE DIAGNOSTIC)

Ce contacteur indique au conducteur si la porte est bien fermée ou non.

Contrôler le contacteur de porte droit (A) comme suit:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Fermer la porte.
- Appuyer sur la touche A: "0" doit apparaître en (B). Si l'afficheur indique "12", cela veut dire que le contacteur (A) n'est pas raccordé correctement, qu'il est mal réglé ou défectueux.

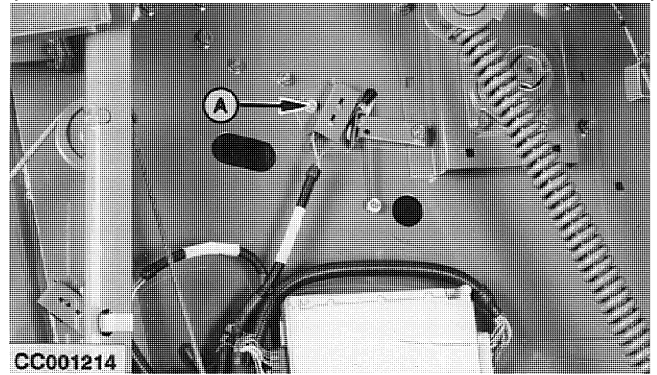


TOUCHE B — CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE (MODE DE DIAGNOSTIC)

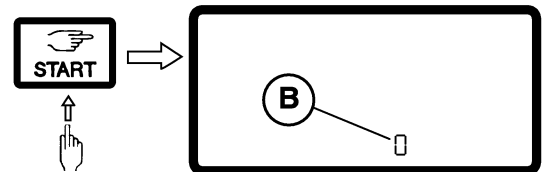
Le contacteur de balle surdimensionnée (A) est situé sur le côté droit de la ramasseuse-presse et informe le conducteur que la balle a atteint une taille qui risque de provoquer des défaillances et des détériorations.

Contrôler le contacteur de balle surdimensionnée (A) comme suit:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Fermer la porte (ramasseuses-presses 570 et 580).
- Fermer et verrouiller la porte (ramasseuse-presse 590 uniquement).
- Actionner le bras de tension de la courroie vers le haut au moyen de la manette de commande du distributeur auxiliaire (sur le tracteur) jusqu'à ce que le contacteur (A) soit activé. Voir sous "Réglage du contacteur de balle surdimensionnée" à la section "Entretien".
- Appuyer sur la touche B: "0" doit être affiché en (B). Si l'afficheur indique "12", cela veut dire que le contacteur n'est pas raccordé correctement, qu'il est mal réglé ou défectueux.



Contacteur de balle surdimensionnée sur 590

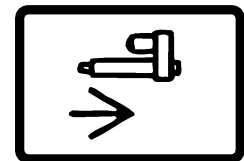


CC 001215

CC,570RB 001738-28-14SEP94

TOUCHE C — RÉTRACTION DU VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT (MODE DE DIAGNOSTIC)

La pression sur cette touche provoque la rétraction du vérin de déclenchement du bras de liage lorsque l'on contrôle le potentiomètre du bras de liage au moyen de la touche K. Voir sous "Touche K — Potentiomètre du bras de liage" dans cette section.

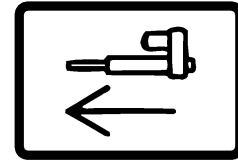


CC 001216

CC,570RB 001739-28-14SEP94

TOUCHE D — EXTENSION DU VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT (MODE DE DIAGNOSTIC)

La pression sur cette touche provoque l'extension du vérin de déclenchement du bras de liage lorsque l'on contrôle le potentiomètre du bras de liage au moyen de la touche K. Voir sous "Touche K — Potentiomètre du bras de liage" dans cette section.

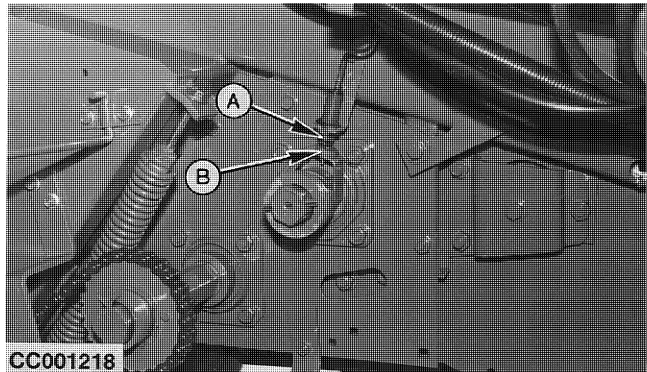


CC 001217

CC,570RB 001740-28-14SEP94

TOUCHE E — CAPTEUR DU ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT INFÉRIEUR (OPTION) (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le capteur du rouleau d'entraînement inférieur (A) indique le régime du rouleau n° 2 (voir sous "Numérotation des rouleaux" à la section "Entretien"). En fonctionnement normal, le moniteur reçoit une information du capteur (A), lui indiquant les fluctuations de régime du rouleau. Le moniteur est ainsi en mesure de réajuster automatiquement les réglages sélectionnés, indépendamment des fluctuations du régime nominal de la prise de force.

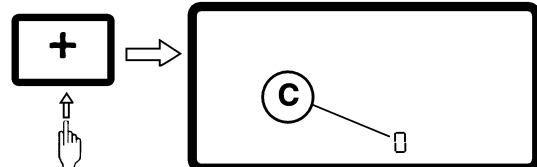


Contrôler le capteur du rouleau d'entraînement inférieur de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.

⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!
Ne jamais essayer d'agir sur l'arbre au moyen d'un outil quelconque lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et attendre l'immobilisation des pièces en mouvement. Retirer l'outil de l'arbre dès qu'il n'est plus utilisé.

- Tourner la ramasseuse-presse à la main jusqu'à ce que le capteur (A) se trouve en face de l'aimant (B).
- Appuyer sur la touche E: "0" doit apparaître en (C). Si l'afficheur indique "5", le capteur (A) est mal réglé ou défectueux. Voir sous "Réglage du capteur du rouleau d'entraînement inférieur" à la section "Entretien".



CC 001219

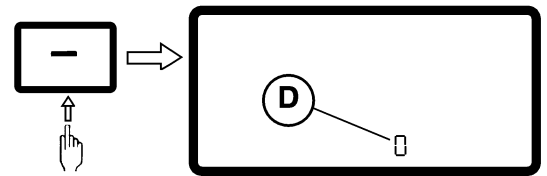
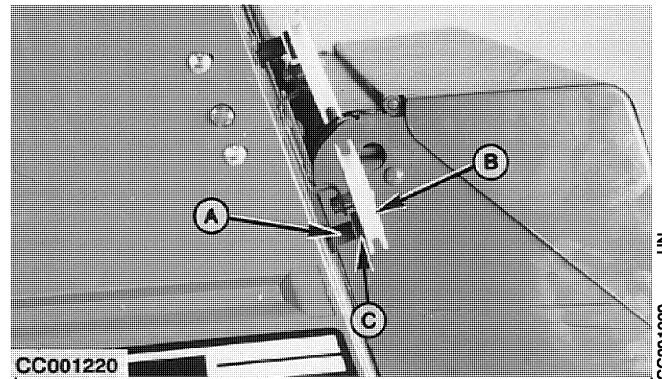
CC,570RB 001741-28-14SEP94

TOUCHE F — CAPTEUR DE POULIE DE GUIDAGE N°1 DE LA FICELLE (OPTION) (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le moniteur reçoit une information du capteur (A) de la poulie n°1, qui détecte la rotation de la poulie, ce qui indique que la ficelle a bien été saisie par la balle au cours du cycle de liage automatique.

Contrôler le capteur de la poulie n°1 de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Tourner la poulie (B) à la main jusqu'à ce que le capteur (A) se trouve en face de l'aimant (C).
- Appuyer sur la touche F: "0" doit être affiché en (D). Si l'afficheur indique "5", le capteur (A) est mal réglé ou défectueux. Voir sous "Réglage du capteur de la poulie de guidage de la ficelle" à la section "Entretien".



CC 001221

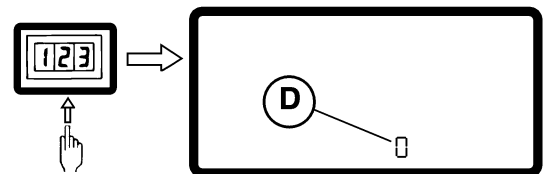
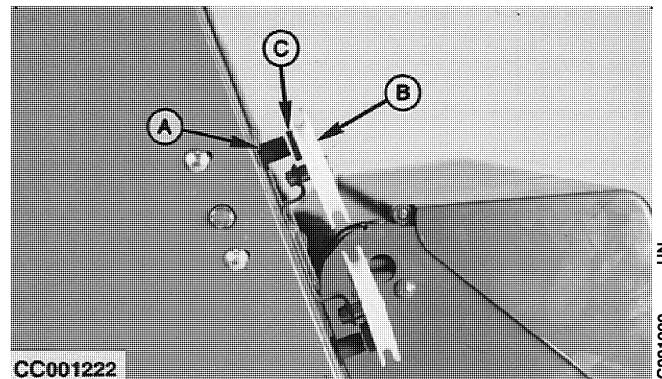
CC,570RB 001742-28-14SEP94

TOUCHE H — CAPTEUR DE POULIE DE GUIDAGE N°2 DE LA FICELLE (OPTION) (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le moniteur reçoit une information du capteur (A) de la poulie n°2, qui détecte la rotation de la poulie, ce qui indique que la ficelle a bien été saisie par la balle au cours du cycle de liage automatique.

Contrôler le capteur de la poulie n°2 de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Tourner la poulie (B) à la main jusqu'à ce que le capteur (A) se trouve en face de l'aimant (C).
- Appuyer sur la touche H: "0" doit être affiché en (D). Si l'afficheur indique "5", le capteur (A) est mal réglé ou défectueux. Voir sous "Réglage du capteur de la poulie de guidage de la ficelle" à la section "Entretien".



CC 001223

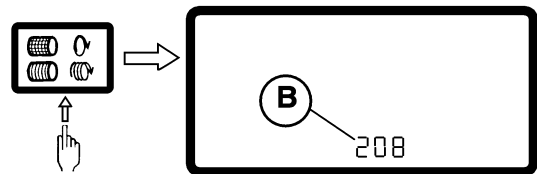
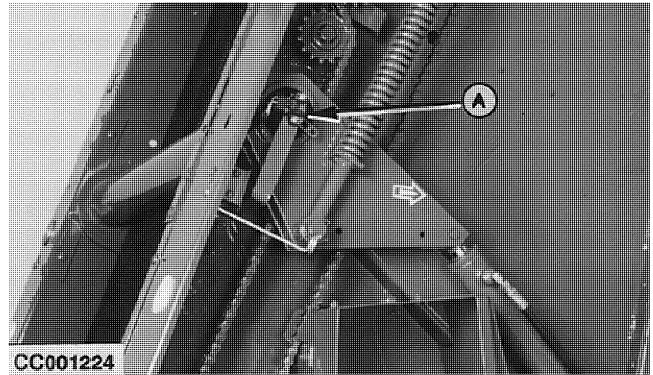
CC,570RB 001743-28-14SEP94

TOUCHE J — POTENTIOMÈTRE DE LA TAILLE DE BALLE (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le potentiomètre de la taille de balle (A) est à gauche du bras de tension des courroies. Il permet d'afficher le diamètre de balle réel pendant la formation de la balle et de régler le diamètre de balle pour lequel le cycle de liage automatique commence.

Contrôler le potentiomètre (A) de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Ouvrir complètement la porte et la verrouiller.
- Le bras de tension étant relevé au maximum, appuyer sur la touche J: sur la ramasseuse-presse 590, "208" doit être affiché en (B); sur le modèle 580, l'affichage doit indiquer "177" et sur le modèle 570 "121". Si une valeur inférieure est affichée, procéder à un nouveau réglage du potentiomètre de la taille de balle (A). Voir sous "Réglage du potentiomètre de la taille de balle" à la section "Entretien".

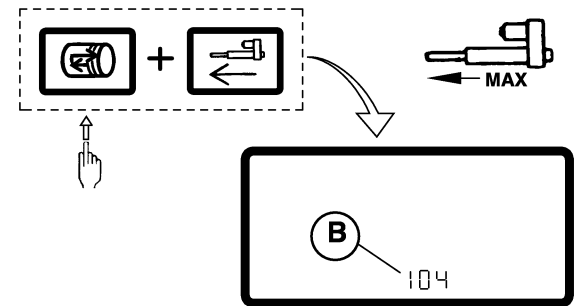
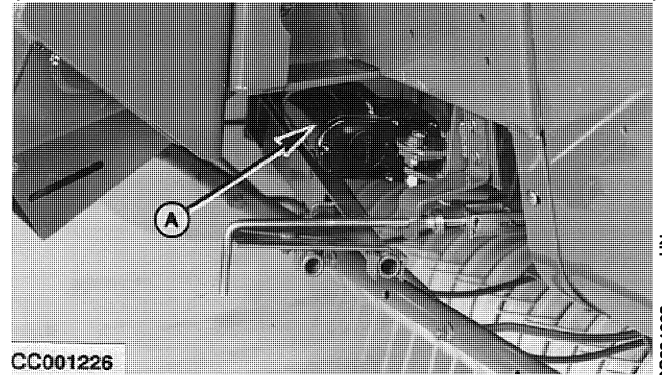


TOUCHE K — POTENTIOMÈTRE DU BRAS DE LIAGE (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le vérin de déclenchement du bras de liage (A) comprend un potentiomètre qui indique au moniteur la position du bras de liage au cours du cycle de liage. Le moniteur peut donc contrôler tous les mouvements du bras de liage.

Contrôler le potentiomètre du bras de liage de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Maintenir la touche K enfoncée et appuyer simultanément sur la touche D pour provoquer l'extension complète du vérin de déclenchement (A): un chiffre compris entre "102" et "106" doit être affiché en (B). Si ce chiffre n'est pas compris dans la plage indiquée, procéder à un nouveau réglage de la tige de déclenchement. Voir sous "Réglage de la tige de déclenchement" à la section "Entretien".



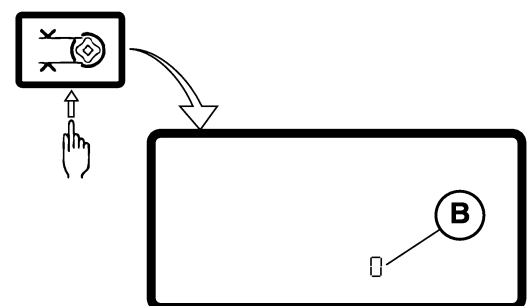
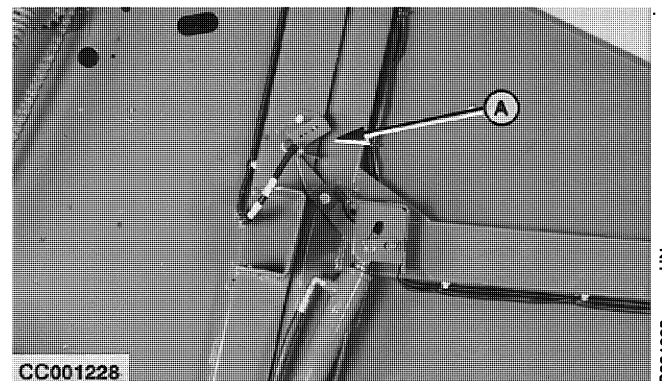
CC,570RB 001745-28-15SEP94

TOUCHE L — CONTACTEUR DE PORTE GAUCHE SUR 590 (MODE DE DIAGNOSTIC)

Ce contacteur indique au conducteur si la porte est bien fermée ou non.

Contrôler le contacteur de porte gauche (A) comme suit:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Fermer la porte.
- Appuyer sur la touche L: "0" doit apparaître en (B). Si l'afficheur indique "12", cela veut dire que le contacteur (A) n'est pas raccordé correctement, qu'il est mal réglé ou défectueux.



CC,570RB 001746-28-15SEP94

TOUCHE M — POTENTIOMÈTRE DROIT DE FORMATION DE LA BALLE (MODE DE DIAGNOSTIC)

Ce potentiomètre génère l'affichage de flèches au moniteur et informe le conducteur de l'état de l'alimentation du côté droit de la ramasseuse-presse. Ceci permet au conducteur de mieux savoir s'il doit traverser l'andain et alimenter le côté gauche de la ramasseuse-presse.

Contrôler le potentiomètre droit de formation de la balle (A) comme suit:

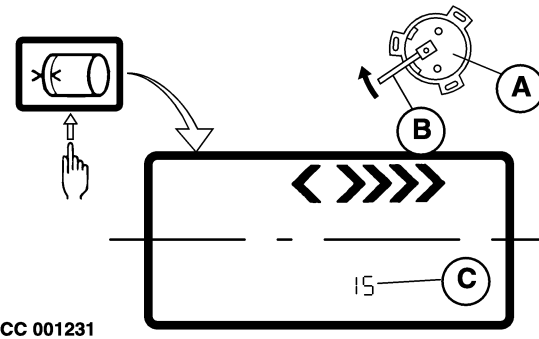
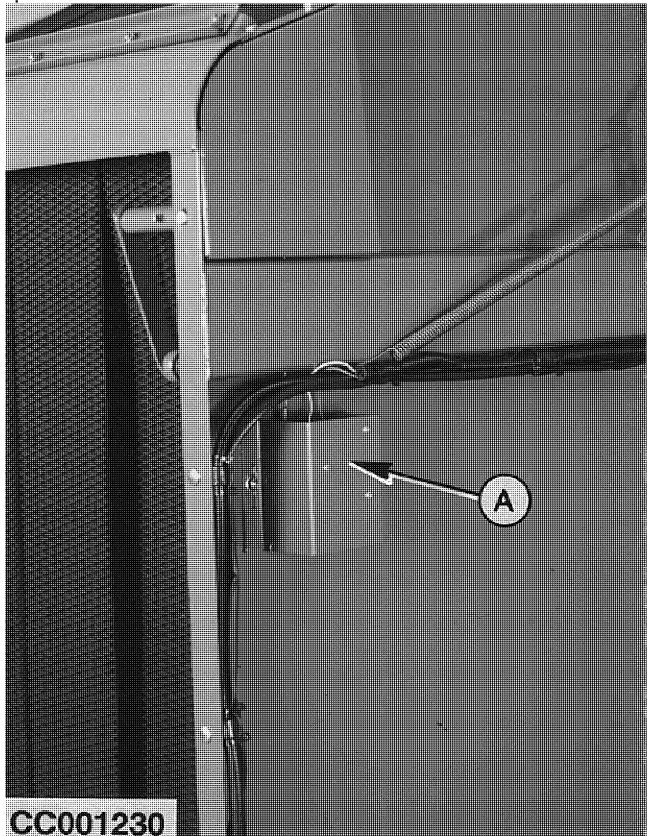
- Fermer la porte.
- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Actionner le levier (B) pour déplacer le bras du potentiomètre, tout en appuyant sur la touche M. Vérifier que les valeurs indiquées en (C) correspondent au nombre de flèches affiché (voir tableau ci-dessous):

NOTE: Le nombre de flèches est affiché lorsque le moniteur est enclenché en fonctionnement normal. Pour comparer les flèches et les valeurs correspondantes, il faut enclencher le moniteur en mode de diagnostic, le désenclencher, puis le réenclencher en fonctionnement normal, le levier restant en position de contrôle.

Nombre de flèches
(Fonctionnement normal)

Valeurs
(Mode de diagnostic)

>	1 à 10
>>	11 à 12
>>>	13 à 14
>>>>	15 à 16
>>>>>	17 à 18
>>>>>>	19 à 25



TOUCHE N — POTENTIOMÈTRE GAUCHE DE FORMATION DE LA BALLE (MODE DE DIAGNOSTIC)

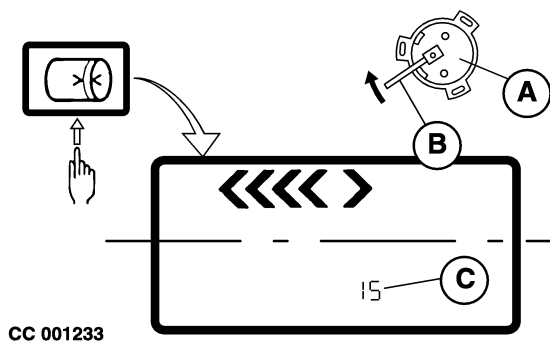
Ce potentiomètre génère l'affichage de flèches au moniteur et informe le conducteur de l'état de l'alimentation du côté gauche de la ramasseuse-presse. Ceci permet au conducteur de mieux savoir s'il doit traverser l'andain et alimenter le côté droit de la ramasseuse-presse.

Contrôler le potentiomètre gauche de formation de la balle (A) comme suit:

- Fermer la porte.
- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous "Accès au mode de diagnostic" dans cette section.
- Actionner le levier (B) pour déplacer le bras du potentiomètre et appuyer simultanément sur la touche N. Vérifier que les valeurs affichées en (C) correspondent aux flèches affichées (voir tableau ci-dessous):

NOTE: Le nombre de flèches est affiché lorsque le moniteur est enclenché en fonctionnement normal. Pour comparer les flèches et les valeurs correspondantes, il faut enclencher le moniteur en mode de diagnostic, le désenclencher, puis le réenclencher en fonctionnement normal, le levier restant en position de contrôle.

Nombre de flèches (Fonctionnement normal)	Valeurs (Mode de diagnostic)
<	1 à 10
<<	11 à 12
<<<	13 à 14
<<<<	15 à 16
<<<<<	17 à 18
<<<<<<	19 à 25



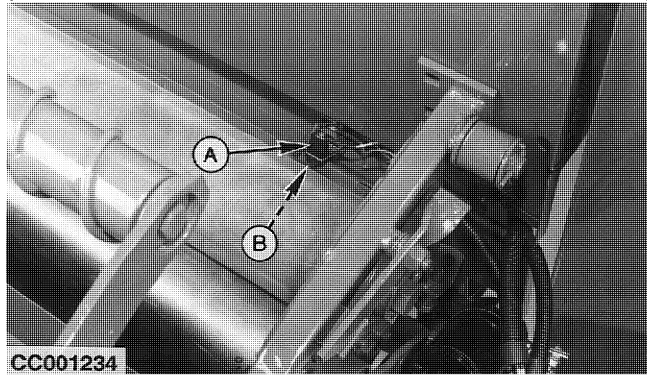
CC.570RB 001748-28-15SEP94

TOUCHE O — CONTACTEUR “FILET COUPÉ” (MODE DE DIAGNOSTIC)

Le contacteur “filet coupé” (A) est logé dans le cadre de filet et indique au moniteur que le filet a été coupé ou que le rouleau de filet est vide.

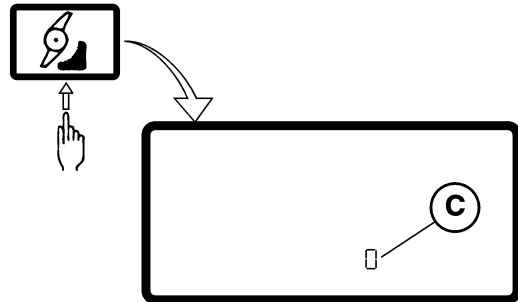
Contrôler le contacteur “filet coupé” (A) de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic. Voir sous “Accès au mode de diagnostic” dans cette section.
- Appuyer sur le clapet (B) de sorte que le contacteur (A) soit tout juste activé.
- Maintenir la touche O enfoncée: “0” doit être affiché en (C). Si l’afficheur indique “12”, cela veut dire que le contacteur (A) n’est pas raccordé correctement, qu’il est mal réglé ou défectueux.



CC001234

-UN-
CC001234



CC 001298

-UN-
CC001298

CC,570RB 001749-28-15SEP94

FORMATION DE LA BALLE AVEC MONITEUR BALEMASTER

⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!
Pour éviter d'être happé par la machine et d'être blessé gravement voire mortellement:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. Ne pas alimenter la ramasseuse-presse à la main, car elle happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

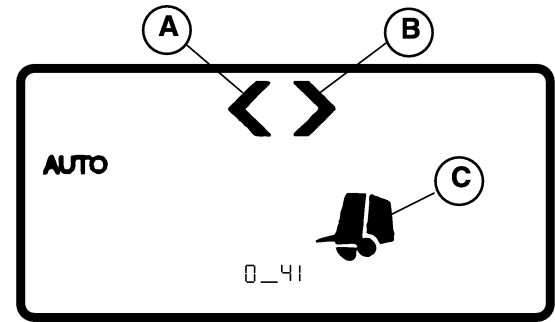
Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.

Avant de commencer à travailler, effectuer les opérations décrites à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".

- Enclencher le moniteur en position "ficelle" ou "filet". Régler les valeurs souhaitées au moniteur. Sélectionner le liage automatique ou manuel. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des fonctions" dans cette section.
- Faire tourner le tracteur au régime préconisé pour le fonctionnement de la prise de force.
- Actionner la manette de commande du distributeur auxiliaire pour fermer la porte, puis ramener la manette au neutre: les pictogrammes de formation de la balle (A)-(B) et de fermeture de la porte (C) doivent être affichés.

NOTE: Si l'un des pictogrammes de formation de la balle n'est pas affiché, vérifier que le capteur de forme de balle correspondant est bien raccordé.

- Enclencher la prise de force et commencer l'alimentation de la machine. Voir sous "Alimentation de la ramasseuse-presse" dans cette section.



CC 001235

CC001235 -JN-

Suite voir page suivante

CC,570RB 001501-28-15SEP94

Louvolement vers la droite ou la gauche:

Chaque pictogramme de formation de la balle (A)-(B) peut afficher jusqu'à six flèches.

Pour que la balle soit régulière, diriger le tracteur vers le côté désigné par le plus grand nombre de flèches de manière à augmenter la quantité de récolte acheminée vers l'autre côté du ramasseur d'andains. Au cours de la formation de la balle, veiller à avoir 5 ou 6 flèches de chaque côté pour que la balle soit correctement formée avant d'entamer le cycle de liage.

NOTE: Lorsque le nombre de flèches affiché augmente d'un côté, il diminue de l'autre, ce qui indique au conducteur qu'il doit traverser l'andain.

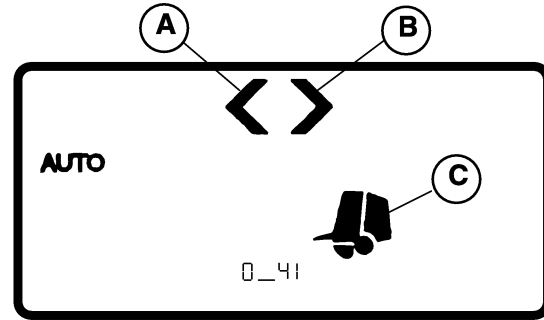
Poursuivre l'alimentation de la ramasseuse-presse jusqu'à obtention du diamètre de balle voulu, puis procéder au liage tel que décrit sous "Liage de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.

IMPORTANT: Pendant la formation de la balle, les pictogrammes de balle surdimensionnée (D) et d'alerte (E) ne doivent pas clignoter et aucune alarme sonore continue ne doit retentir. Si le liage automatique a été sélectionné, le cycle de liage démarre quelques secondes après le bip sonore.

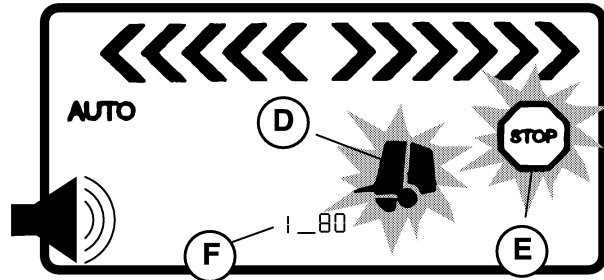
Le pressage fréquent de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances prématurées. Rechercher la cause de la défaillance et y remédier.

NOTE: Pendant la formation de la balle, l'afficheur (F) informe le conducteur du diamètre réel de la balle.

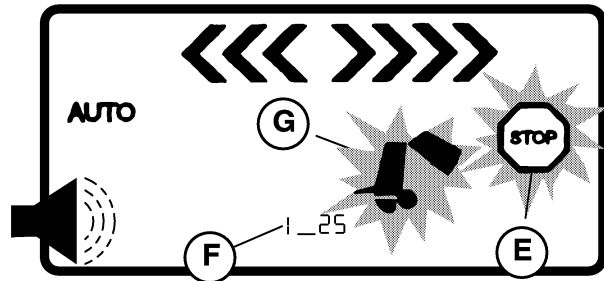
NOTE: Ramasseuse-presse 590: si la porte s'ouvre accidentellement au cours de la formation de la balle, les pictogrammes (E) et (G) clignotent et une alarme sonore retentit par intermittence. Déterminer la cause de la défaillance et y remédier.



CC 001235



CC 001236



CC 001237

- A—Pictogramme formation de la balle côté droit
- B—Pictogramme formation de la balle côté gauche
- C—Pictogramme "porte fermée"
- D—Pictogramme "balle surdimensionnée"
- E—Pictogramme d'alerte
- F—Chiffres
- G—Pictogramme "porte ouverte"

FORMATION DE LA BALLE SANS MONITEUR BALEMASTER

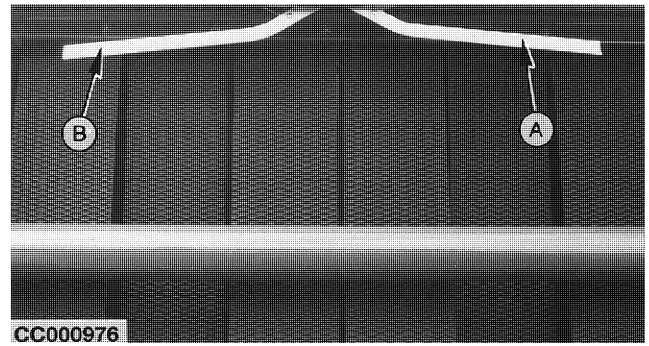
⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!
Pour éviter d'être happé par la machine et d'être blessé gravement voire mortellement:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. Ne pas alimenter la ramasseuse-presse à la main, car elle happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.

Avant de commencer à travailler, effectuer les opérations décrites à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".

- Si la ramasseuse-presse est équipée du contrôleur électronique du liage, procéder aux réglages souhaités. Voir sous "Contrôleur électronique du liage — Liage programmé/manuel" dans cette section.
- Faire tourner le tracteur au régime préconisé pour le fonctionnement de la prise de force.
- Actionner la manette de commande du distributeur auxiliaire pour fermer la porte, puis ramener la manette au neutre. S'assurer que chacun des indicateurs de formation de la balle (A)-(B) se trouve en bas. Si ce n'est pas le cas, fermer correctement la porte. Vérifier qu'il n'y a pas de bourrage.
- Enclencher la prise de force et alimenter la machine comme décrit sous "Alimentation de la ramasseuse-presse" dans cette section. Se retourner pour vérifier le mouvement des indicateurs de formation de la balle (A)-(B).



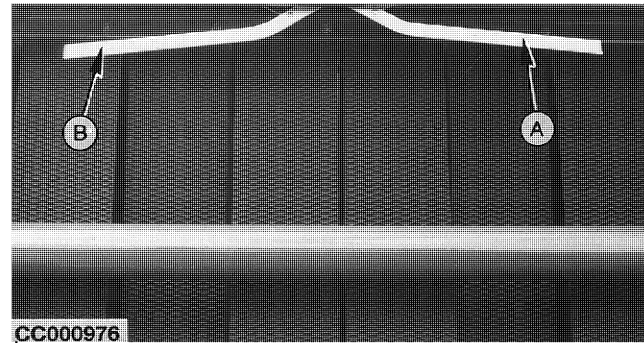
-JUN-
CC000976

Suite voir page suivante

CC,570RB 001440-28-15SEP94

Louvolement vers la droite:

Si l'indicateur de forme de balle gauche (A) reste abaissé alors que l'indicateur droit (B) est en haut, se déporter à droite sur l'andain pour alimenter le côté gauche du ramasseur.

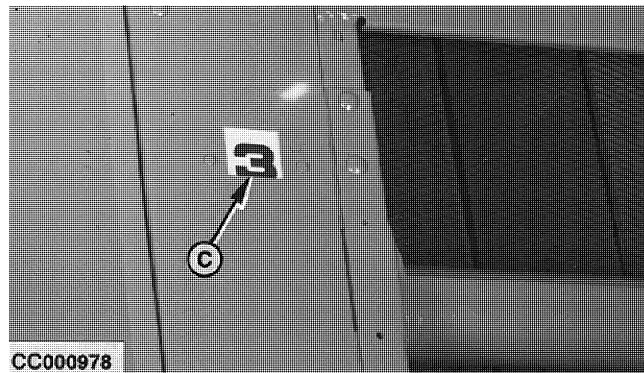


Louvolement vers la gauche:

Si l'indicateur de forme de balle droit (B) reste abaissé alors que l'indicateur gauche (A) est en haut, se déporter à gauche sur l'andain pour alimenter le côté droit du ramasseur.

● Pendant la formation de la balle, observer les chiffres (de 3 à 6) apparaissant à la fenêtre (C) et contrôler la forme de la balle avant que celle-ci ait atteint le diamètre voulu.

● Poursuivre l'alimentation de la ramasseuse-presse jusqu'à ce que le diamètre voulu soit atteint, puis procéder au liage de la balle comme décrit sous "Liage de la balle avec contrôleur électronique du liage" ou "Liage de la balle avec contrôleur manuel du liage" dans cette section.



IMPORTANT: Au cours de la formation de la balle, ne jamais dépasser le chiffre "6", sous peine d'avoir une balle surdimensionnée. Le pressage fréquent de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances de la ramasseuse-presse. Rechercher la cause de la défaillance et y remédier.

LIAGE FICELLE AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE AUTOMATIQUE (DÉMARRAGE PROGRAMMÉ)

Le cycle de liage est entièrement automatique. Le conducteur doit prêter attention aux pictogrammes affichés au moniteur et à l'alarme sonore qui lui indiquent quand il doit arrêter d'avancer et décharger la balle.

1. Lorsque la balle est à 5 cm (1.96 in) du diamètre sélectionné, le pictogramme (A) clignote, indiquant que le cycle de liage ficelle va commencer.

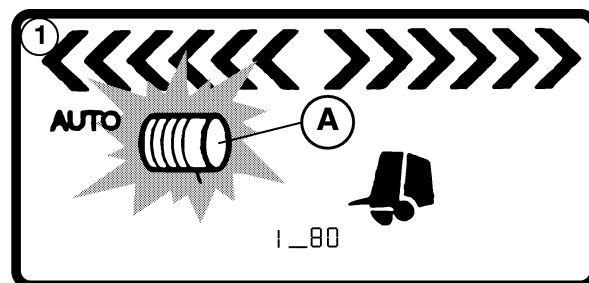
2. Le pictogramme (A) est affiché de façon continue et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ) pour indiquer que le cycle de liage va commencer. Au cours du cycle de liage, le pictogramme (A) est affiché de façon continue et les segments de chiffres affichés en (C) indiquent les mouvements du bras de liage.

Se retourner pour vérifier que les poulies de guidage (B) tournent et que la ficelle a bien été saisie. Si c'est le cas, arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles).

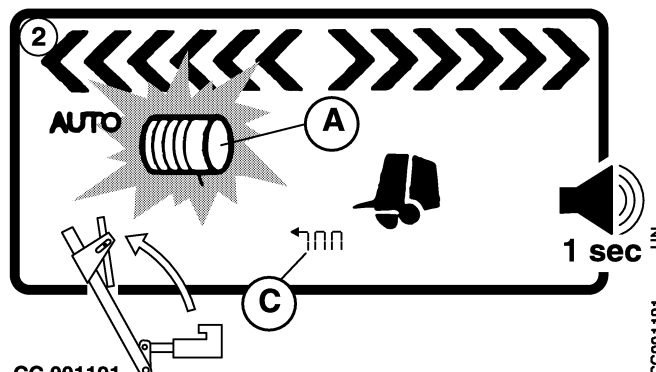
3. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ). Se retourner pour s'assurer que la ficelle a bien été coupée.

NOTE: Il est possible d'interrompre à tout moment le liage automatique pour repasser au mode manuel. Appuyer sur les touches B, C ou D (voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section) pour activer le liage manuel. Voir sous "Liage de la balle avec moniteur BaleMaster — Liage manuel" dans cette section.

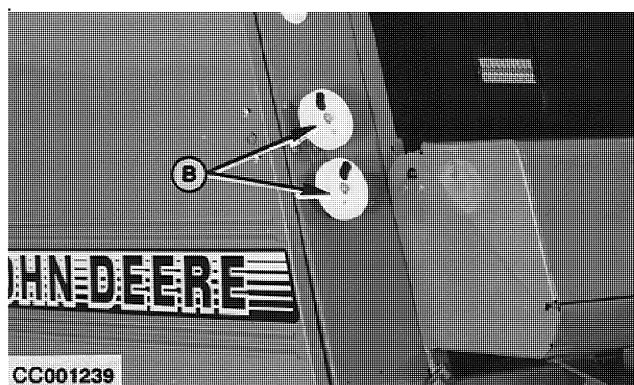
NOTE: Le schéma ci-contre montre le bras de liage lorsqu'il se trouve presque complètement à droite.



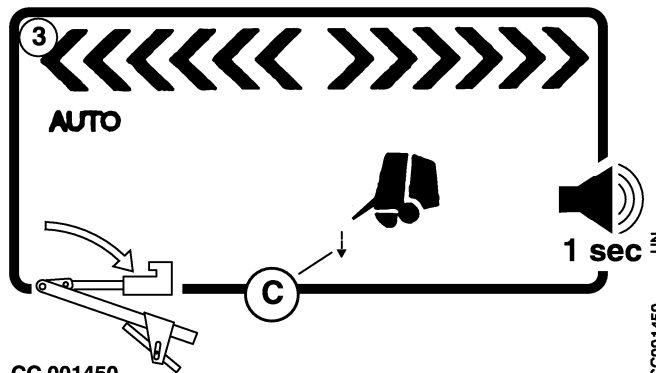
CC 001238



CC 001191



CC001239



CC 001450

Suite voir page suivante

Ramasseuse-presse équipée de capteurs (option):

4. Si les deux poulies de guidage (B) tournent (la ficelle est saisie), les pictogrammes (D) et (E) sont affichés. Cet affichage évite au conducteur d'avoir à se retourner pour vérifier que les poulies tournent.

5. Si l'une des poulies (B) ne tourne pas (la ficelle n'est pas saisie), le pictogramme correspondant (D) ou (E) n'est pas affiché; les pictogrammes (A) et (F) clignotent et une alarme sonore retentit par intermittence jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

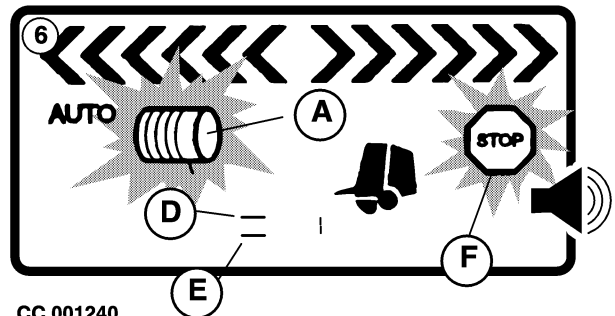
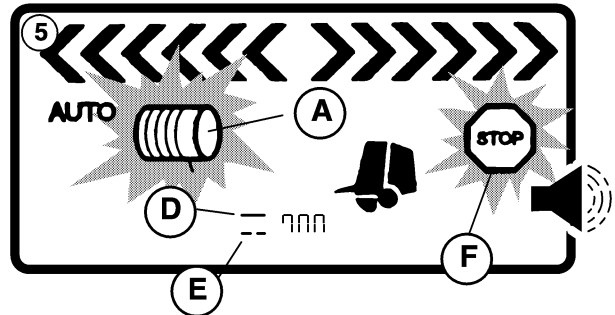
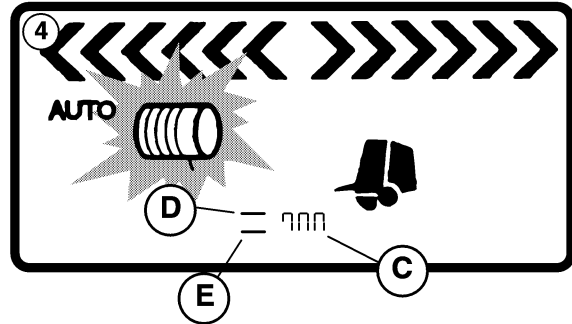
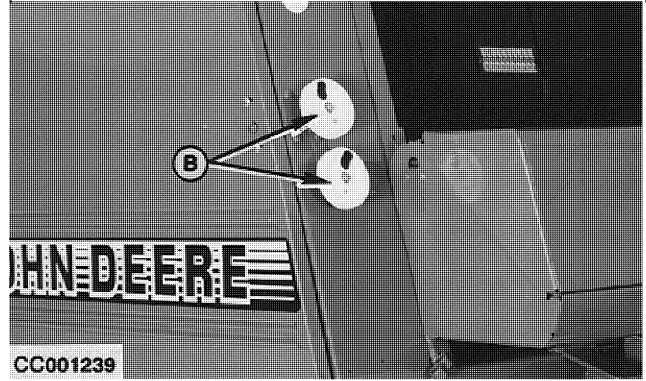
- Ficelle saisie, ou
- Porte ouverte, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

6. Si la ficelle n'a pas été coupée (les poulies continuent de tourner) et que le bras de liage a retrouvé sa position de repos, les pictogrammes (A) et (F) clignotent et une alarme sonore continue retentit jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

- Ficelle coupée, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.

- A—Pictogramme "liage ficelle"
- B—Poulies de guidage
- C—Segments (position du bras de liage)
- D—Pictogramme "poulie de guidage n°1"
- E—Pictogramme "poulie de guidage n°2"
- F—Pictogramme d'alerte



CC 001240

LIAGE FICELLE AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE AUTOMATIQUE (DÉMARRAGE MANUEL)

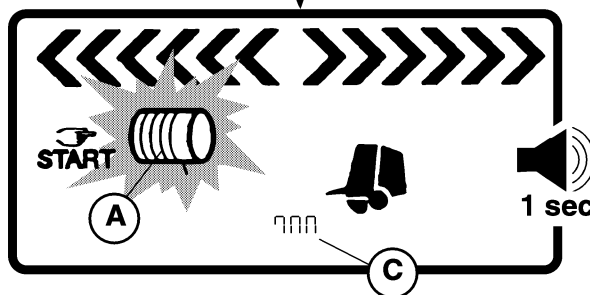
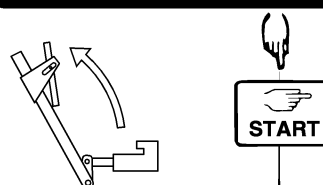
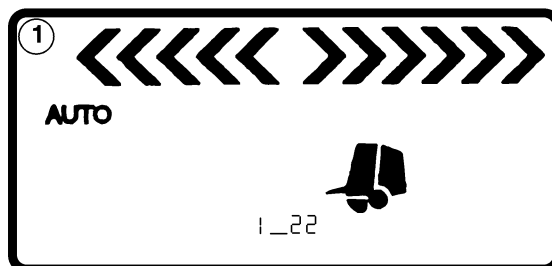
Si nécessaire, il est possible de démarrer manuellement le liage automatique par pression sur la touche B. Ceci permet de lancer le cycle de liage avant que la balle n'atteigne le diamètre réglé au moniteur.

1. Lorsque la touche B est enfoncée, le pictogramme (A) est affiché et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ) lorsque le cycle de liage commence. Pendant que le cycle se déroule, le pictogramme (A) est affiché de façon continue et les segments affichés successivement en (C) indiquent les mouvements du bras de liage.

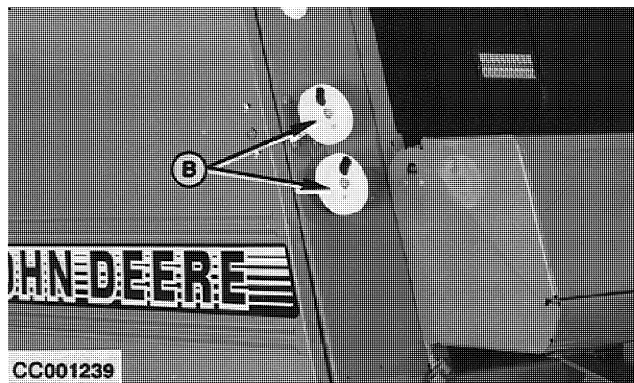
Se retourner pour vérifier que les poulies de guidage (B) tournent et que la ficelle a bien été saisie. Si c'est le cas, arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles).

2. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ). Se retourner à nouveau pour s'assurer que la ficelle a bien été coupée.

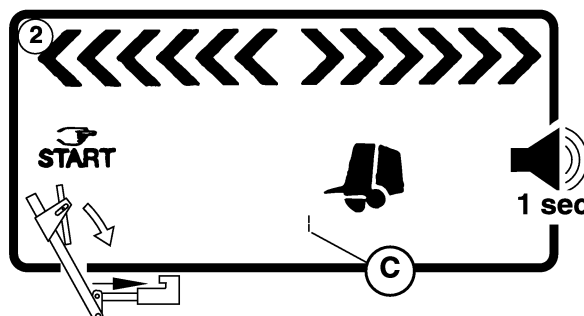
NOTE: Le schéma ci-contre montre le bras de liage lorsqu'il se trouve presque complètement à droite.



CC 000981



CC001239



CC 001451

Suite voir page suivante

CC.570RB 001924-28-15SEP94

LIAGE FILET AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE AUTOMATIQUE (DÉMARRAGE PROGRAMMÉ)

Le cycle de liage est entièrement automatique. Le conducteur doit prêter attention aux pictogrammes affichés au moniteur et à l'alarme sonore qui lui indiquent quand il doit arrêter d'avancer et décharger la balle.

1. Lorsque la balle est à 5 cm (1.96 in) du diamètre sélectionné, le pictogramme (A) clignote, indiquant que le cycle de liage va commencer. Arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles).

2. Lorsque le cycle de liage commence, le pictogramme (A) est affiché de façon continue et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ). Le pictogramme (A) reste affiché pendant toute la durée du cycle.

3. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ).

NOTE: Il est possible d'interrompre à tout moment le liage automatique pour repasser au mode manuel. Appuyer sur les touches B, C ou D (voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section) pour passer au mode manuel. Voir sous "Liage de la balle avec moniteur BaleMaster — Liage manuel" dans cette section.

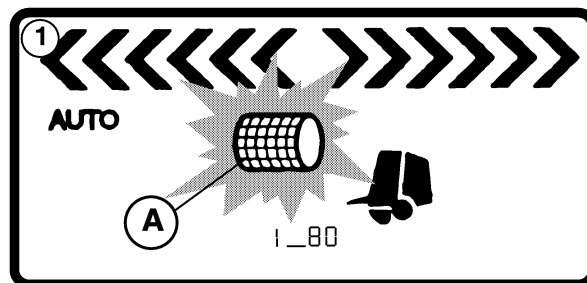
4. Si le filet n'a pas été coupé, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore continue retentit jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

- Filet coupé, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

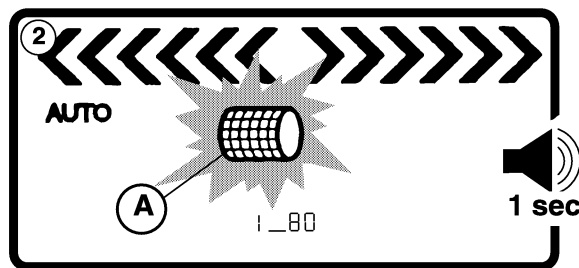
NOTE: Si l'alarme persiste alors que le filet a été coupé, voir sous "Réglage du contacteur de filet" à la section "Entretien".

Si le rouleau de filet est vide, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore retentit par intermittence.

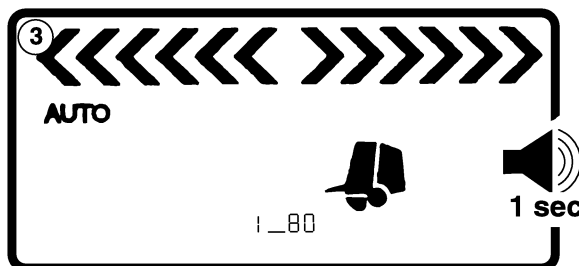
L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



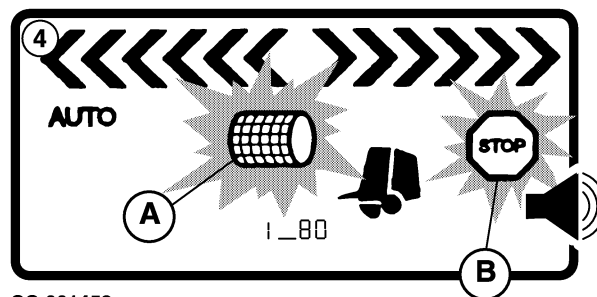
CC 001241



CC 001242



CC 001243



CC 001452

LIAGE FILET AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE AUTOMATIQUE (DÉMARRAGE MANUEL)

Si nécessaire, il est possible de démarrer manuellement le liage automatique par pression sur la touche B. Ceci permet de lancer le cycle de liage avant que la balle n'atteigne le diamètre réglé au moniteur.

1. Après avoir appuyé sur la touche B, arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). Le pictogramme (A) est affiché et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ) lorsque le cycle de liage commence. Le pictogramme (A) reste affiché pendant toute la durée du cycle.

2. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ).

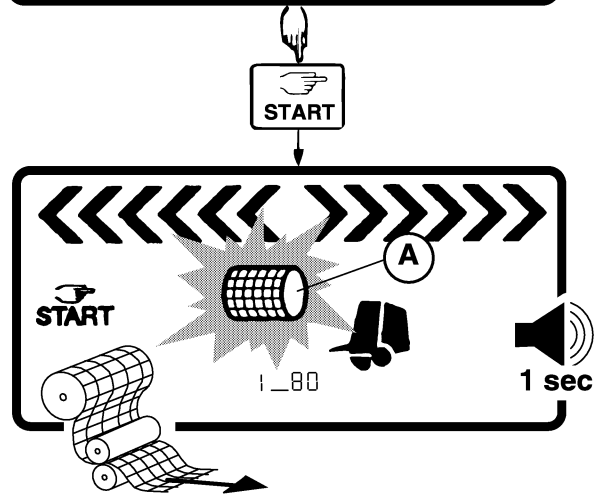
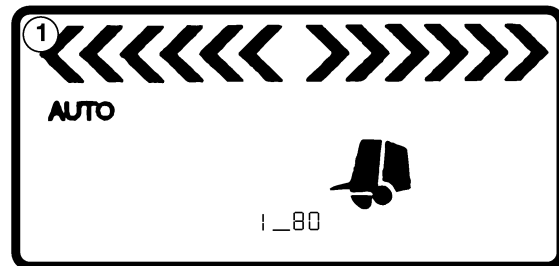
3. Si le filet n'a pas été coupé, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore continue retentit jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

- Filet coupé, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

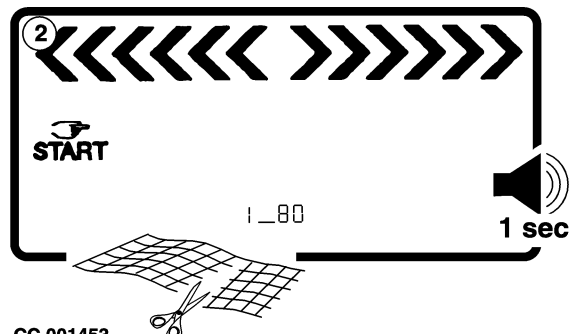
NOTE: Si l'alarme persiste alors que le filet a été coupé, voir sous "Réglage du contacteur de filet" à la section "Entretien".

Si le rouleau de filet est vide, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore retentit par intermittence.

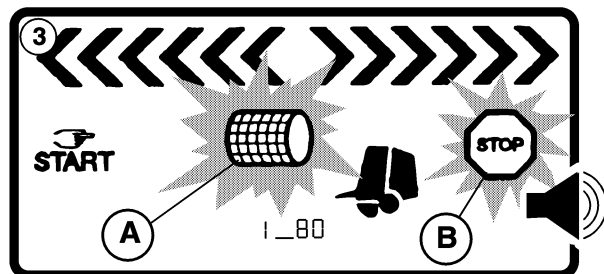
L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC 000982



CC 001453



CC 001454

LIAGE FICELLE AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE MANUEL (DÉMARRAGE PROGRAMMÉ)

Dans ce mode de travail, le conducteur doit démarrer manuellement le cycle de liage et prêter attention aux pictogrammes affichés au moniteur et à l'alarme sonore qui lui indiquent quand il doit arrêter d'avancer et décharger la balle.

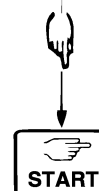
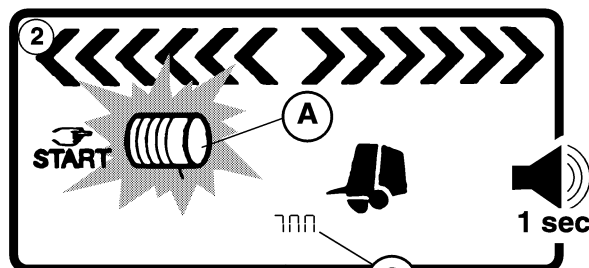
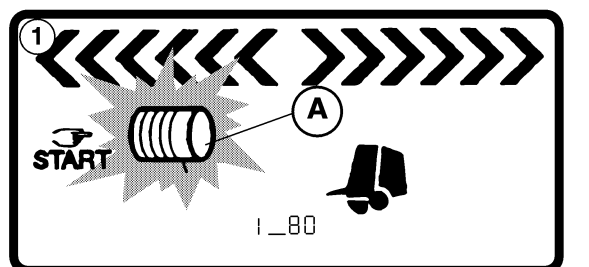
1. Lorsque la balle est à 5 cm (1.96 in) du diamètre sélectionné, le pictogramme (A) clignote, indiquant que le cycle de liage ficelle va commencer. Appuyer sur la touche B pour commencer le cycle de liage.

2. Le pictogramme (A) est affiché de façon continue et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ), indiquant que le cycle de liage va commencer. Le pictogramme (A) est affiché de façon continue pendant toute la durée du cycle et les segments affichés successivement en (C) indiquent les mouvements du bras de liage.

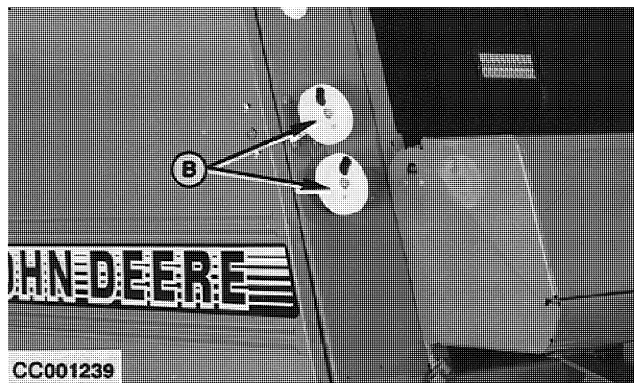
Se retourner pour vérifier que les poulies de guidage (B) tournent et que la ficelle a bien été saisie. Si c'est le cas, arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles).

3. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ). Se retourner à nouveau pour vérifier que la ficelle a bien été coupée.

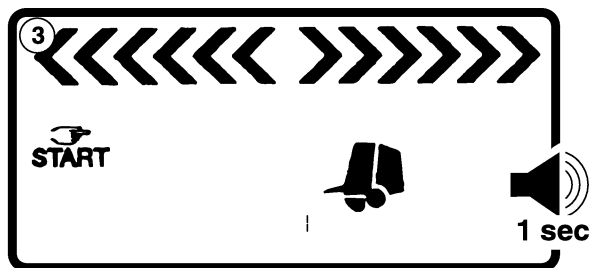
NOTE: Le schéma ci-contre montre le bras de liage lorsqu'il se trouve presque complètement à droite.



CC 000983



CC001239



CC 001074

Ramasseuse-presse équipée de capteurs (option):

3. Si les deux poulies de guidage (B) tournent (la ficelle est saisie), les pictogrammes (D) et (E) sont affichés. Cet affichage évite au conducteur d'avoir à se retourner pour vérifier que les poulies tournent.

4. Si l'une des poulies (B) ne tourne pas (la ficelle n'est pas saisie), le pictogramme correspondant (D) ou (E) n'est pas affiché; les pictogrammes (A) et (F) clignotent et une alarme sonore retentit par intermittence jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

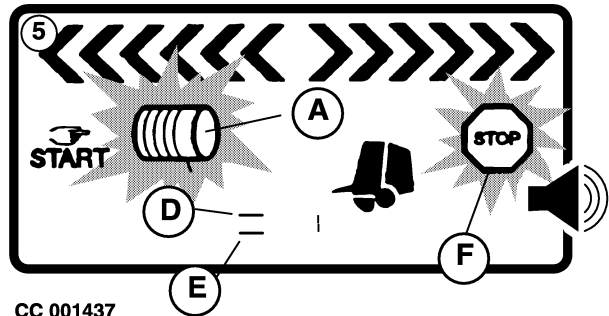
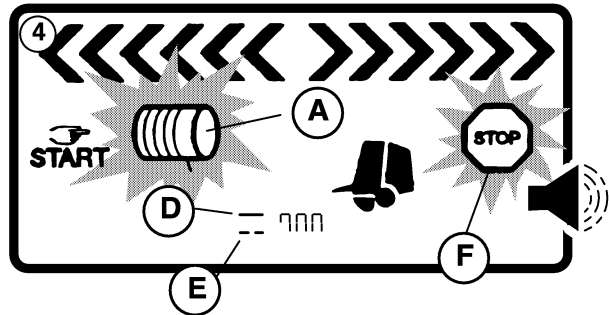
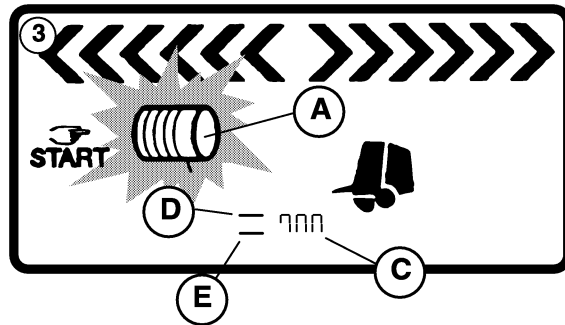
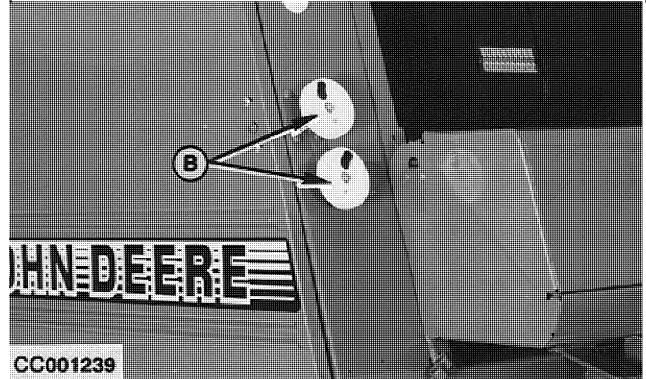
- Ficelle saisie, ou
- Porte ouverte, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

5. Si la ficelle n'a pas été coupée (les poulies continuent de tourner) et que le bras de liage a retrouvé sa position de repos, les pictogrammes (A) et (F) clignotent et une alarme sonore continue retentit jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

- Ficelle coupée, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.

- A—Pictogramme "liage ficelle"
- B—Poulies de guidage
- C—Segments (position du bras de liage)
- D—Pictogramme "poulie de guidage n°1"
- E—Pictogramme "poulie de guidage n°2"
- F—Pictogramme d'alerte



CC 001437

LIAGE FILET AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE MANUEL (DÉMARRAGE PROGRAMMÉ)

Dans ce mode de travail, le conducteur doit démarrer manuellement le cycle de liage et prêter attention aux pictogrammes affichés au moniteur et à l'alarme sonore qui lui indiquent quand il doit arrêter d'avancer et décharger la balle.

1. Lorsque la balle est à 5 cm (1.96 in) du diamètre sélectionné, le pictogramme (A) clignote, indiquant que le cycle de liage va commencer. Arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). Appuyer sur la touche B pour lancer le cycle de liage.

2. Le pictogramme (A) est affiché de façon continue et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ) lorsque le cycle de liage commence. Le pictogramme (A) est affiché en permanence pendant toute la durée du cycle.

3. Lorsque le cycle de liage est terminé, le pictogramme (A) disparaît et une brève alarme sonore retentit (1 seconde environ).

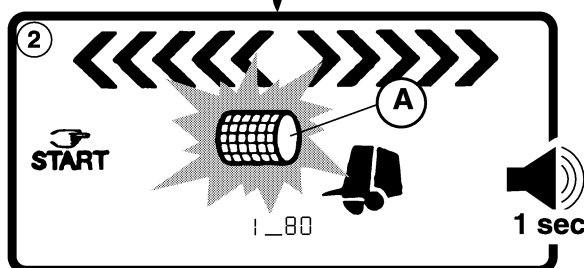
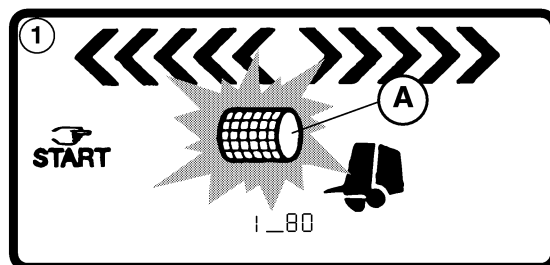
4. Si le filet n'a pas été coupé, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore continue retentit jusqu'à ce que l'une des conditions suivantes soit remplie:

- Filet coupé, ou
- Touche B, C ou D enfoncée. Voir sous "Moniteur BaleMaster — Description des touches" dans cette section.

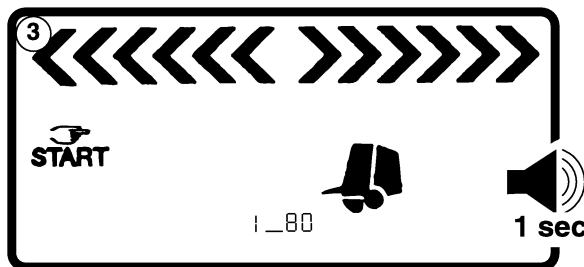
NOTE: Si l'alarme persiste alors que le filet a été coupé, voir sous "Réglage du contacteur de filet" à la section "Entretien".

Si le rouleau de filet est vide, les pictogrammes (A) (clignotant) et (B) (continu) sont affichés et une alarme sonore retentit par intermittence.

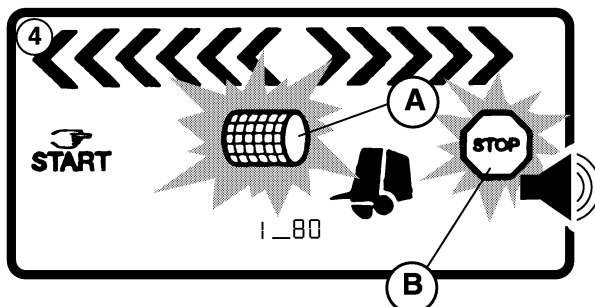
L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC 001438



CC 001439



CC 001440

LIAGE FICELLE AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE MANUEL (DÉMARRAGE MANUEL)

Le conducteur doit contrôler manuellement tout le cycle de liage:

- Arrêter d'avancer lorsque la balle a atteint le diamètre voulu.
- Amener le bras de liage complètement à droite au moyen de la touche D. Le bras de liage doit rester dans cette position pendant quelques secondes pour qu'il y ait suffisamment de spires de ficelle à l'extrémité droite de la balle. On obtient ainsi un liage plus efficace.
- Se retourner pour vérifier que les poulies (A) tournent et que la ficelle a bien été saisie. Dans le cas contraire, alimenter le ramasseur pour que les ficelles soient bien saisies.

NOTE: Le pictogramme (B) est affiché pendant que le cycle de liage manuel se déroule.

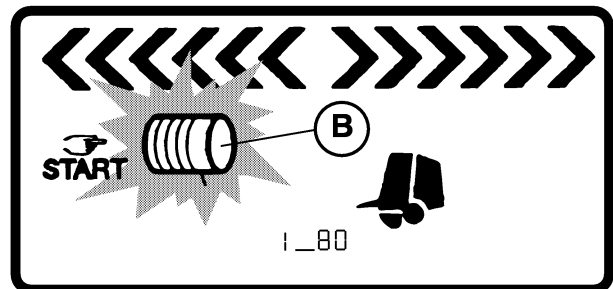
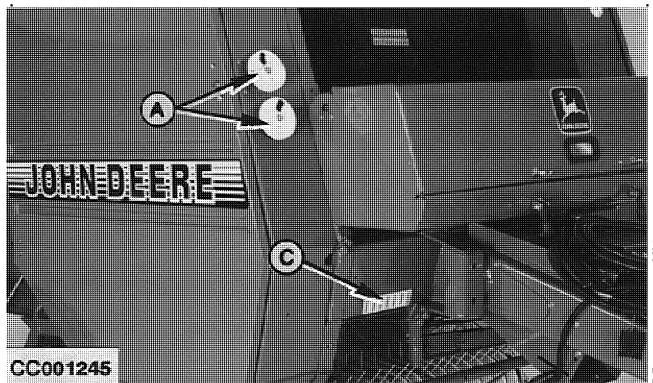
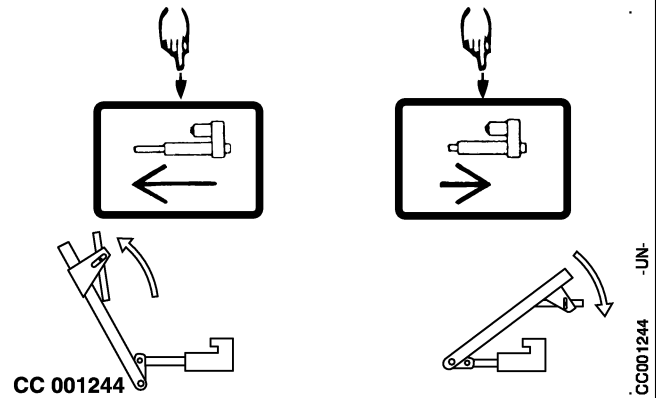
- Amener le bras de liage en position de repos en appuyant sur la touche C. Interrompre plusieurs fois le mouvement de retour du bras de liage pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure la balle. L'indicateur (C) de la position du bras de liage permet de contrôler facilement le mouvement de retour du bras de liage.

- Avant que le bras de liage n'atteigne sa position de repos, immobiliser le bras de liage pendant quelques secondes pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure l'extrémité gauche de la balle.

- Le bras de liage doit poursuivre son mouvement; lorsqu'il arrive en fin de course, enclencher le coupe-ficelle.

- Se retourner pour s'assurer que les poulies de guidage (A) ne tournent plus (ficelle coupée).

Faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



LIAGE FILET AVEC MONITEUR BALEMASTER — LIAGE MANUEL (DÉMARRAGE MANUEL)

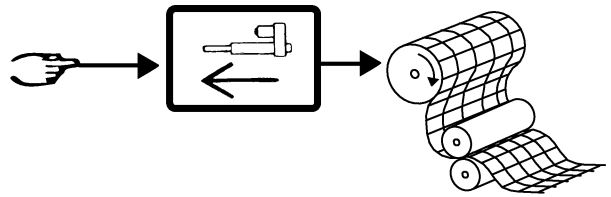
Le conducteur doit contrôler manuellement tout le cycle de liage:

- Arrêter d'avancer lorsque la balle a atteint le diamètre voulu.
- Démarrer le cycle de liage en appuyant sur la touche D et en maintenant la touche enfoncée. Lorsque le vérin de déclenchement est en position d'extension, les rouleaux d'alimentation sont enclenchés. Maintenir le vérin de déclenchement dans cette position pendant quelques secondes, en fonction du nombre de tours de filet voulu.

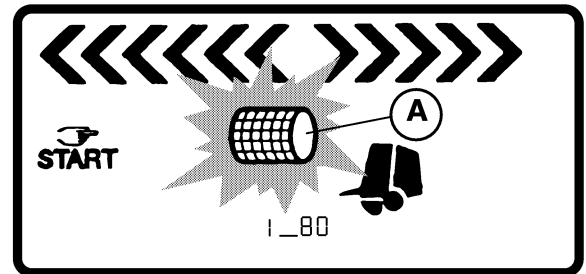
NOTE: Le pictogramme (A) est affiché pendant que le cycle de liage manuel se déroule.

- Amener le vérin de déclenchement en position rétractée en appuyant sur la touche C jusqu'à ce que le filet soit coupé.

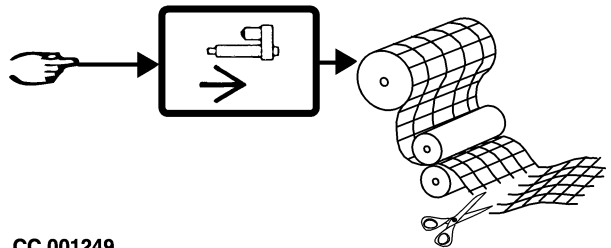
Faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle avec moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC 001247



CC 001248



CC 001249

CC,570RB 001753-28-15SEP94

LIAGE AVEC CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE — LIAGE PROGRAMMÉ

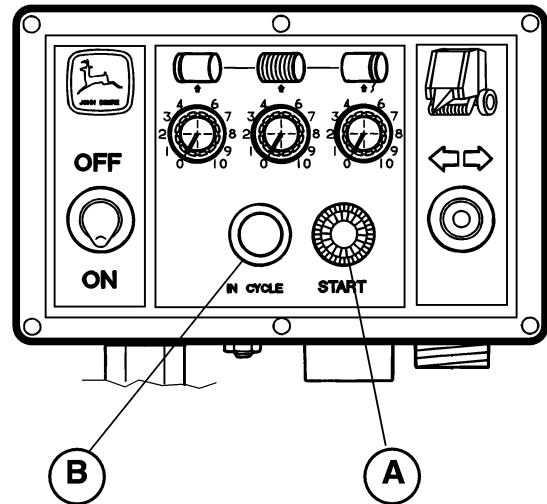
Lorsque la balle a atteint le diamètre voulu, une brève alarme sonore retentit et le bras de liage est enclenché. Se retourner pour s'assurer que les poulies (C) tournent et que les ficelles ont bien été saisies. Si c'est le cas, arrêter d'avancer et faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles).

Le témoin (B) "IN CYCLE" est allumé pendant que le cycle de liage se déroule. Lorsque le liage est terminé, le témoin (B) clignote pendant quelques secondes. La balle doit être expulsée alors que le témoin (B) "IN CYCLE" clignote pour éviter que le cycle de liage ne redémarre. Voir sous "Expulsion de la balle sans moniteur BaleMaster" dans cette section.

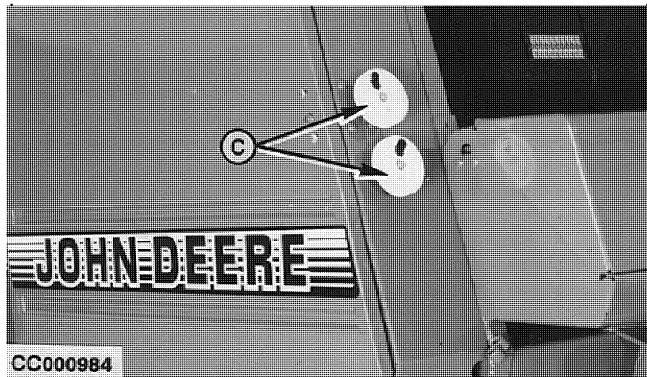
NOTE: Il n'est pas possible de démarrer automatiquement le cycle de liage tant que le témoin (B) "IN CYCLE" clignote. Cette opération peut toutefois être effectuée manuellement à tout moment.

NOTE: Si le diamètre de balle voulu est inférieur à la valeur réglée, appuyer sur le contacteur "START" (A) et attendre que le témoin (B) "IN CYCLE" clignote pour expulser la balle. Voir sous "Expulsion de la balle sans moniteur BaleMaster" dans cette section.

- A—Contacteur "START" (démarrage du programme)
- B—Témoin "IN CYCLE" (liage en cours)
- C—Poulies



CC 000979



CC000984

CC,570RB 001502-28-06OCT94

LIAGE AVEC CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE — LIAGE MANUEL

Arrêter d'avancer lorsque la balle a atteint le diamètre voulu.

IMPORTANT: Une alarme sonore retentit pour indiquer que la balle a atteint le diamètre réglé et que le cycle de liage peut commencer. Si une deuxième alarme sonore se fait entendre, cela veut dire que la balle est surdimensionnée. Arrêter immédiatement l'avancement du tracteur, car la ramasseuse-presse risque d'être endommagée.

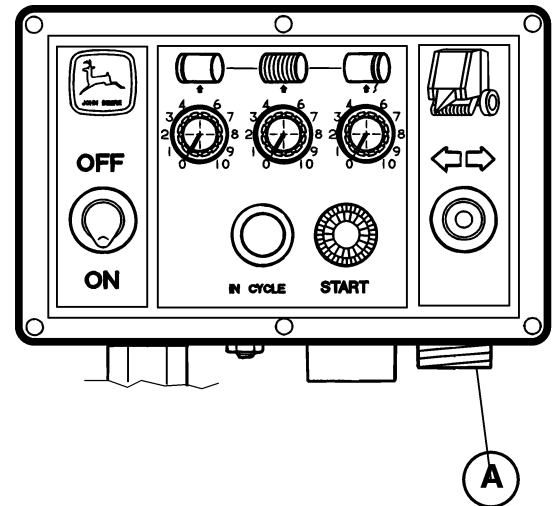
- Amener le bras de liage complètement à droite au moyen du contrôleur manuel (A). Se retourner pour s'assurer que les poulies tournent et que les ficelles ont bien été saisies. Dans le cas contraire, avancer légèrement pour alimenter la machine de sorte que les ficelles soient saisies. Le bras de liage doit rester dans cette position pendant quelques secondes pour qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure l'extrémité droite de la balle. On obtient ainsi un liage plus efficace.

- Amener le bras de liage en position de repos au moyen du contrôleur manuel (A). Interrompre plusieurs fois le mouvement de retour du bras de liage pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure la balle. L'indicateur des positions du bras de liage (B et C) permet de contrôler facilement le mouvement de retour du bras de liage.

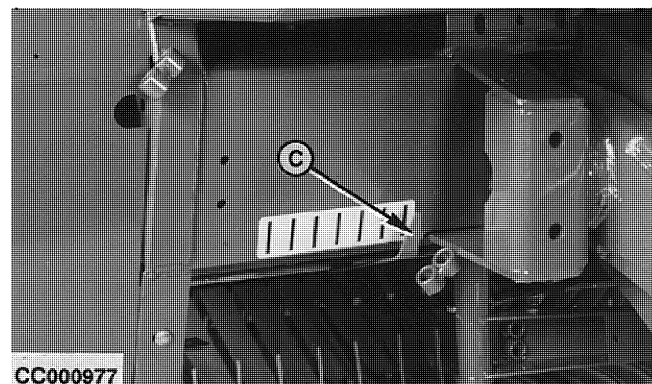
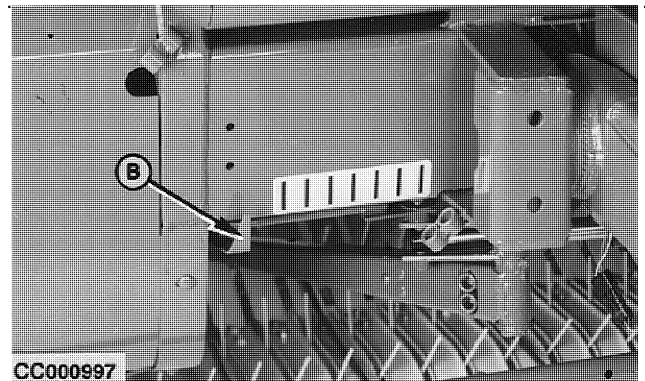
- Avant qu'il n'atteigne sa position de repos, immobiliser le bras de liage pendant quelques secondes pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure l'extrémité gauche de la balle.

- Le bras de liage doit poursuivre son mouvement; lorsqu'il arrive en fin de course, enclencher le coupe-ficelle.

A—Contrôleur manuel
B—Bras de liage complètement à droite
C—Bras de liage en position de repos



CC 001076



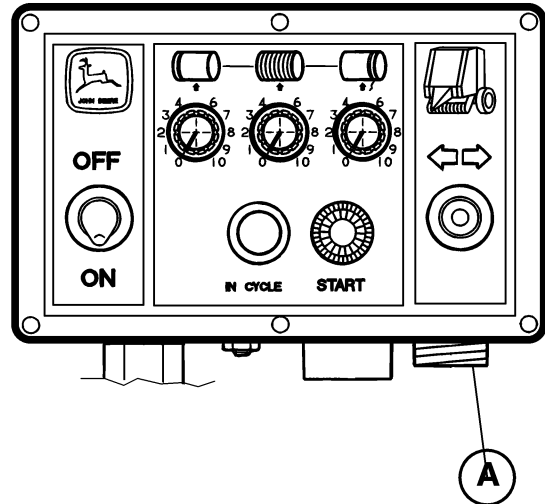
Suite voir page suivante

LIAGE AVEC CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE — LIAGE MANUEL (SUITE)

IMPORTANT: Le moteur du vérin de déclenchement est protégé par un fusible thermique. Si le contrôleur manuel (A) est actionné alors que le vérin est complètement sorti ou rétracté, le fusible se déclenche. Attendre alors que le fusible se réenclenche.

Si le fusible thermique se déclenche, débrayer la prise de force, sinon la ficelle continue à se dérouler. Réembrayer la prise de force lorsque le fusible thermique se réenclenche.

Faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle sans moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC 001076

-UN-
CC001076

CC_570RB 001931-28-06OCT94

LIAGE AVEC CONTRÔLEUR MANUEL

Arrêter d'avancer lorsque la balle a atteint le diamètre voulu.

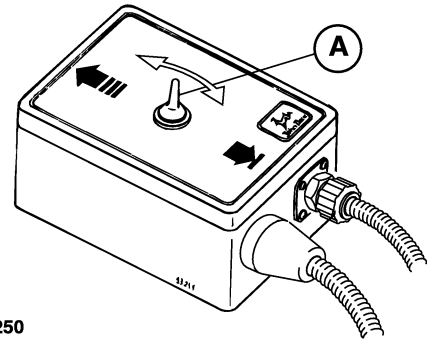
IMPORTANT: Une alarme sonore retentit pour indiquer que la balle a atteint le diamètre réglé et que le cycle de liage va commencer. Si une deuxième alarme sonore se fait entendre, cela veut dire que la balle est surdimensionnée. Arrêter immédiatement l'avancement du tracteur, car la ramasseuse-presse risque d'être endommagée.

- Amener le bras de liage complètement à droite au moyen du contrôleur manuel (A). Se retourner pour vérifier que les poulies tournent et que les ficelles ont bien été saisies. Dans le cas contraire, avancer légèrement pour alimenter la machine de sorte que les ficelles soient saisies. Le bras de liage doit rester dans cette position pendant quelques secondes pour qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure l'extrémité droite de la balle. On obtient ainsi un liage plus efficace.

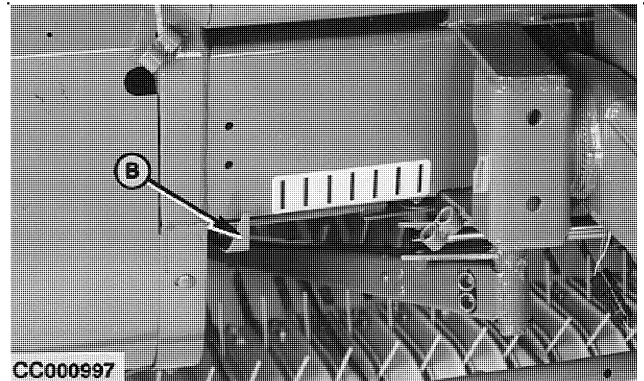
- Amener le bras de liage en position de repos au moyen du contrôleur manuel (A). Interrompre plusieurs fois le mouvement de retour du bras de liage pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure la balle. L'indicateur des positions du bras de liage (B et C) permet de contrôler facilement le mouvement de retour du bras de liage.

- Avant qu'il n'atteigne sa position de repos, immobiliser le bras de liage pendant quelques secondes pour s'assurer qu'un nombre suffisant de spires de ficelle entoure l'extrémité gauche de la balle.

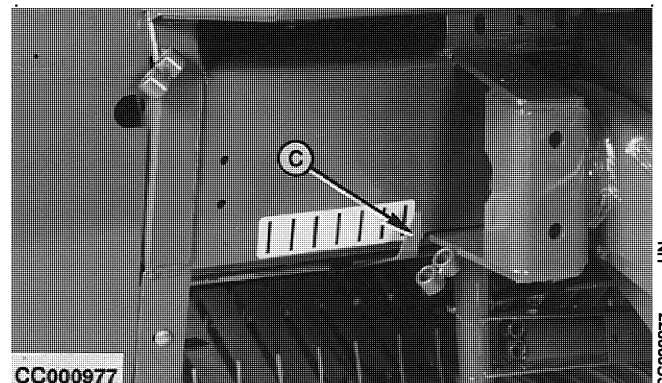
- Le bras de liage doit poursuivre son mouvement; lorsqu'il arrive en fin de course, enclencher le coupe-ficelle.



CC 001250



CC000997



CC000977

- A—Contrôleur manuel
- B—Bras de liage complètement à droite
- C—Bras de liage en position de repos

Suite voir page suivante

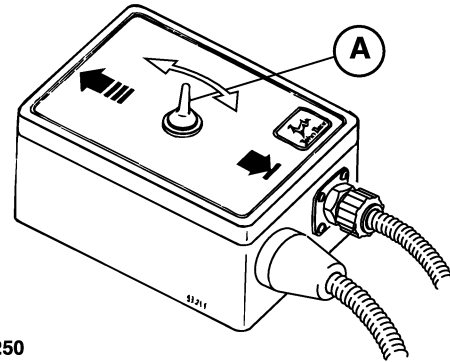
CC,570RB 001754-28-06OCT94

LIAGE AVEC CONTRÔLEUR MANUEL (SUITE)

IMPORTANT: Le moteur du vérin de déclenchement est protégé par un fusible thermique. Si le contrôleur manuel (A) est actionné alors que le vérin est complètement sorti ou rétracté, le fusible se déclenche. Attendre alors que le fusible se réenclenche.

Si le fusible thermique se déclenche, débrayer la prise de force, sinon la ficelle continue à se dérouler. Réembrayer la prise de force lorsque le fusible thermique se réenclenche.

Faire marche arrière sur 2 à 3 m (8 à 10 ft) (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée d'une rampe d'expulsion des balles). L'expulsion de la balle peut avoir lieu. Voir sous "Expulsion de la balle sans moniteur BaleMaster" dans cette section.



CC 001250

-UN-
CC001250

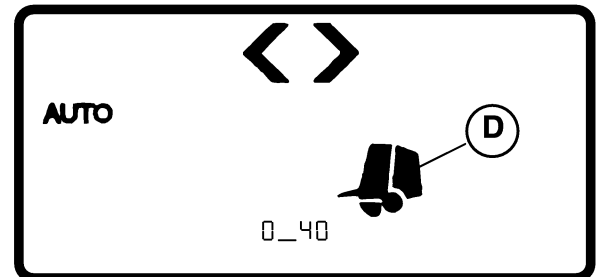
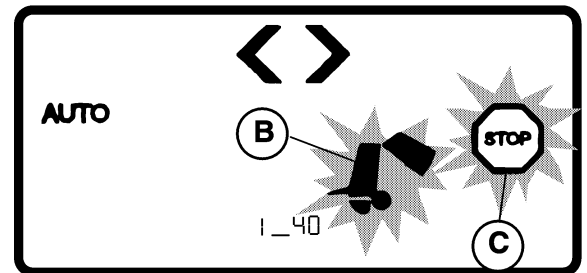
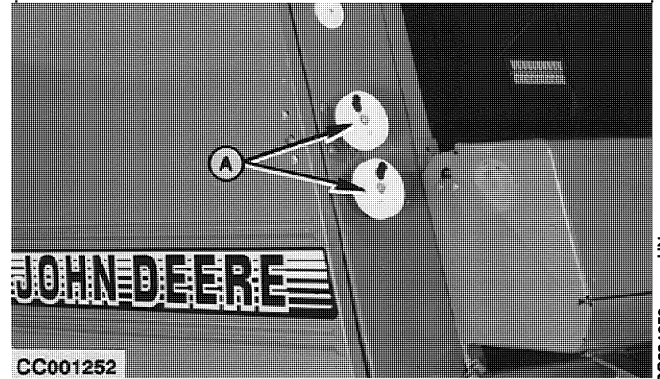
CC,570RB 001932-28-06OCT94

EXPULSION DE LA BALLE (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

- Se retourner pour s'assurer que la ficelle a été coupée et que les poulies (A) ne tournent plus.
- Il n'est pas nécessaire de désenclencher la prise de force, sauf pour la ramasseuse-presse 590 avec entraînement permanent du rouleau supérieur.
- Relever la porte. Le pictogramme clignotant (B) et le pictogramme d'alerte (C) (continu) sont affichés.
- Si la ramasseuse-presse est équipée du dispositif de liage filet, n'ouvrir la porte qu'après émission de la seconde alarme sonore qui indique que le filet a été coupé. Le pictogramme clignotant (B) et le pictogramme d'alerte (C) (continu) sont affichés.
- Avancer pour larguer la balle (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée de la rampe d'expulsion des balles), puis fermer la porte.
- Le pictogramme (D) doit apparaître sur l'afficheur. Dans le cas contraire, déterminer la cause de la défaillance et y remédier.

IMPORTANT: Si la prise de force n'est pas désenclenchée, fermer la porte immédiatement après l'expulsion de la balle. Ne pas laisser la prise de force engagée après la fin du cycle d'expulsion.

IMPORTANT: Sur la ramasseuse-presse 590: maintenir le régime moteur suffisamment élevé pour que le débit d'huile puisse assurer la tension des courroies lors de la fermeture de la porte.

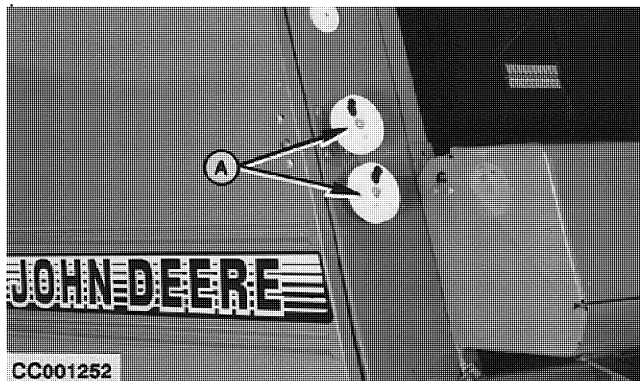


EXPULSION DE LA BALLE (SANS MONITEUR BALEMASTER)

- Se retourner pour s'assurer que la ficelle a été coupée et que les poulies (A) ne tournent plus.
- Il n'est pas nécessaire de désenclencher la prise de force, sauf pour la ramasseuse-presse 590 avec entraînement permanent du rouleau supérieur.
- Si la ramasseuse-presse est équipée du dispositif de liage filet, ne lever la porte qu'après émission de la seconde alarme sonore qui indique que le filet a été coupé.
- Avancer pour larguer la balle (uniquement si la ramasseuse-presse n'est pas équipée de la rampe d'expulsion des balles), puis refermer la porte.

IMPORTANT: Si la prise de force n'est pas désenclenchée, fermer la porte immédiatement après l'expulsion de la balle. Ne pas laisser la prise de force engagée après la fin du cycle d'expulsion.

IMPORTANT: Sur la ramasseuse-presse 590: maintenir le régime moteur suffisamment élevé pour que le débit d'huile puisse assurer la tension des courroies lors de la fermeture de la porte.



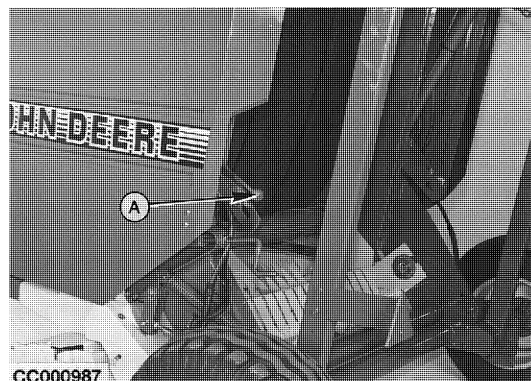
-UN-
CC001252

CC,570RB 001574-28-15SEP94

VANNE DE VERROUILLAGE DE LA PORTE (590)

⚠ ATTENTION: Avant toute intervention à l'intérieur ou à proximité de la machine, la porte étant relevée, placer le levier (A) en position de verrouillage. Toujours verrouiller la porte relevée et abaisser la porte lorsque la machine reste sans surveillance.

Cette vanne permet de verrouiller chaque vérin de porte, quelle que soit la position de la porte. En cas de défaillance hydraulique sur l'un des côtés de la machine, la porte est maintenue en position ouverte par l'autre côté.



-UN-
CC000987

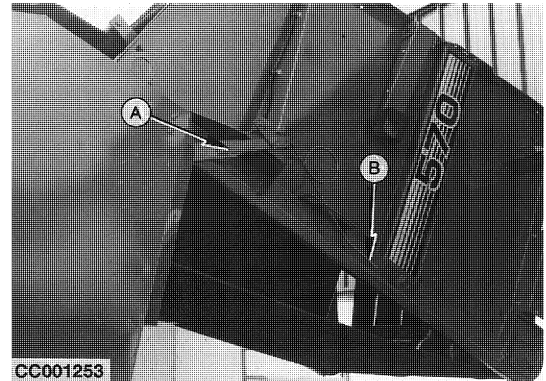
CC,570RB 001509-28-20MAY94

DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE LA PORTE (570 ET 580)

⚠ ATTENTION: Lors de toute intervention à l'intérieur ou à proximité de la machine, la porte étant relevée, placer le dispositif (A) en position de verrouillage. Toujours verrouiller la porte relevée et abaisser la porte lorsque la machine reste sans surveillance.

Le dispositif de verrouillage (A) de la porte est destiné à éviter un abaissement inopiné de la porte lorsque des travaux d'entretien sont effectués à l'intérieur de la ramasseuse-presse.

IMPORTANT: Engager le dispositif de verrouillage à fond jusqu'à ce qu'il porte sur le piston de vérin pour éviter toute charge latérale du vérin.



A—Dispositif de verrouillage enclenché
B—Lever de commande

CC,570RB 001442-28-15SEP94

-UN-
CC001253

DÉBOURRAGE (590)

⚠ ATTENTION: Ne jamais débarrasser à la main une ramasseuse-presse en service.

Immobiliser le tracteur.

Verrouiller la porte: placer le levier en position (A).

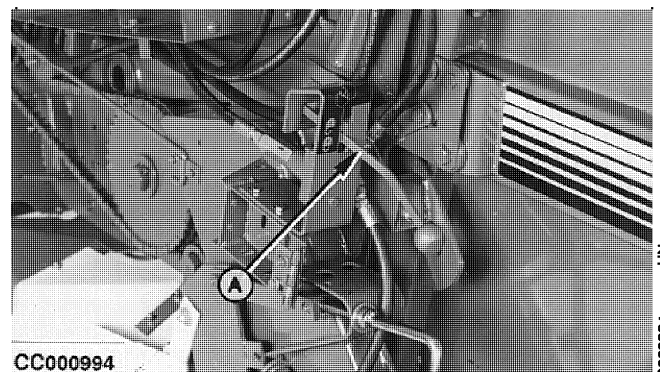
Relever le bras de tension des courroies au moyen de la manette de commande du distributeur auxiliaire jusqu'à ce que le bras supérieur commence à se déplacer.

Enclencher la prise de force.

IMPORTANT: Si les courroies patinent, abaisser le bras de tension. Un patinage prolongé risque de détériorer la ramasseuse-presse.

Si ces mesures ne permettent pas de débarrasser la machine, expulser la balle et arrêter le moteur.

Placer la vanne de verrouillage en position (A) et débarrasser la machine à la main.



CC,570RB 001518-28-15SEP94

-UN-
CC000994

DÉBOURRAGE (570 ET 580)

Ouvrir la porte.

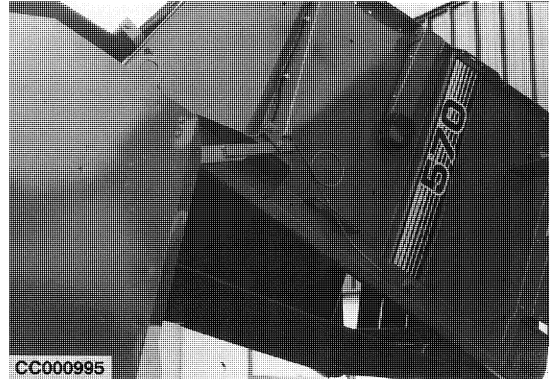
Verrouiller la porte en position ouverte comme illustré.

Arrêter le moteur du tracteur.

Expulser le noyau de balle de la chambre à balle.

Débourrer le ramasseur d'andains au pied, par l'intérieur.

Former un nouvel andain au moyen du matériau expulsé et presser une nouvelle balle.



-UN-
CC000995

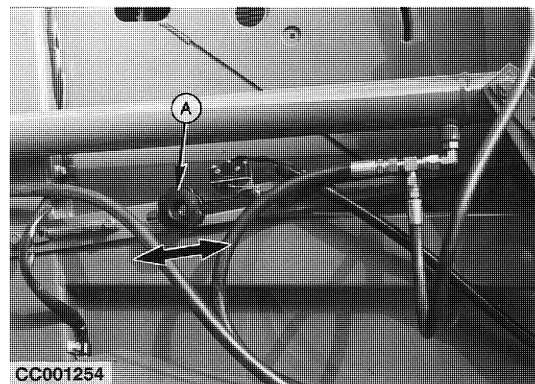
CC,570RB 001519-28-20MAY94

RÉGLAGE DE LA TAILLE DE BALLE (RAMASSEUSES-PRESSES 570 ET 580 AVEC CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE)

Fermer la porte.

● Pour obtenir la taille de balle maximale, desserrer le bouton (A) et le reculer au maximum dans la glissière. Resserrer le bouton (A).

● Pour obtenir la taille de balle minimale, desserrer le bouton (A) et l'avancer au maximum dans la glissière. Resserrer le bouton (A).



-UN-
CC001254

CC,570RB 001756-28-12AUG94

RÉGLAGE DE LA TAILLE DE BALLE (AVEC CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE)

Avant de procéder au réglage, s'assurer que la porte est fermée et que le bras de tension se trouve complètement en bas.

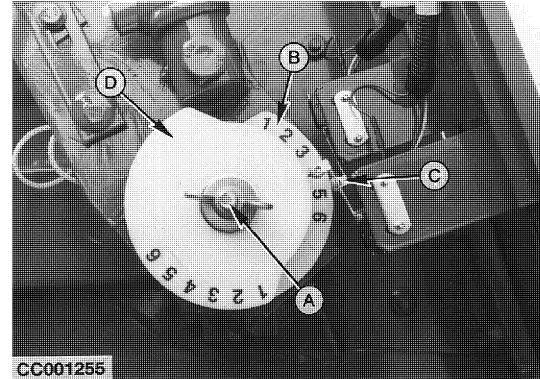
Desserrer l'écrou à ailettes (A).

Pour obtenir la taille de balle minimale, tourner la came (B) en sens horaire jusqu'à ce que le repère "1" soit aligné avec le galet du contacteur (C).

Pour obtenir la taille de balle maximale, tourner la came (B) en sens antihoraire jusqu'à ce que le repère "6" soit aligné avec le galet du contacteur (C).

Serrer l'écrou à ailettes (A) et s'assurer que la came (B) est toujours alignée avec le galet du contacteur (C).

NOTE: Sur les ramasseuses-presses avec équipement centre mou, la seconde came (D) permet de déterminer le diamètre du centre mou. Veiller à ne pas modifier la position de cette came lors du réglage de la came (B) qui détermine la taille de balle.



- A—Écrou à ailettes
- B—Came (taille de balle)
- C—Galet du contacteur
- D—Came (centre mou)

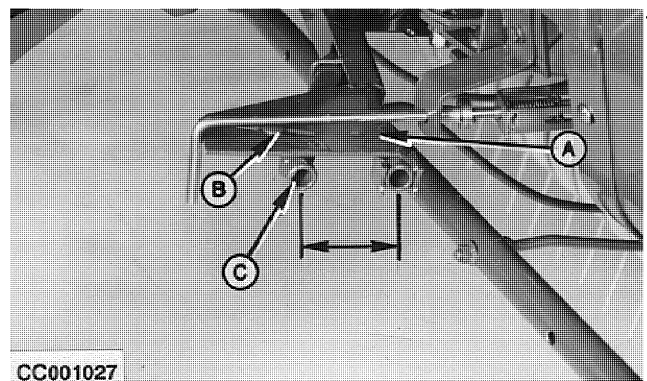
CC,570RB 001757-28-06OCT94

RÉGLAGE DE L'ÉCARTEMENT DES SPIRES DE FICELLE

Le bras de liage double (A) peut être réglé de manière à espacer plus ou moins les spires de ficelle.

Desserrer l'écrou (B) puis déplacer le bras (C) en avant ou en arrière de manière à augmenter ou réduire l'espacement. Resserrer l'écrou (B).

IMPORTANT: Si la ramasseuse-presse est équipée du moniteur BaleMaster, l'écartement choisi doit être identique à celui qui a été réglé.



CC,570RB 001611-28-15SEP94

INDICATEUR DE DENSITÉ DE BALLE (590)

Il indique la pression relative du circuit hydraulique de tension des courroies pendant la formation de la balle.

Pour obtenir des balles moins denses, tourner le bouton de réglage de densité en sens antihoraire; l'aiguille se rapproche alors du signe "—".

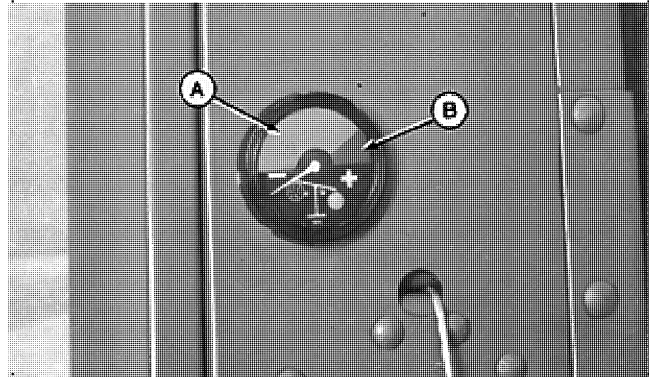
Pour obtenir des balles plus denses, tourner le bouton de réglage de densité en sens horaire; l'aiguille se rapproche alors du signe "+".

NOTE: *Le cadran n'affiche pas d'augmentation de densité tant que la quantité de matériau alimentant la machine n'a pas été augmentée.*

La plage verte (A) correspond à la pression normale.

Si l'aiguille entre dans la plage rouge (B):

- Réduire la densité des balles.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'indicateur de densité et du clapet de décharge.
- S'assurer que le distributeur auxiliaire du tracteur revient en position neutre pendant la formation de la balle.



E21634 -JUN-06/JUL09

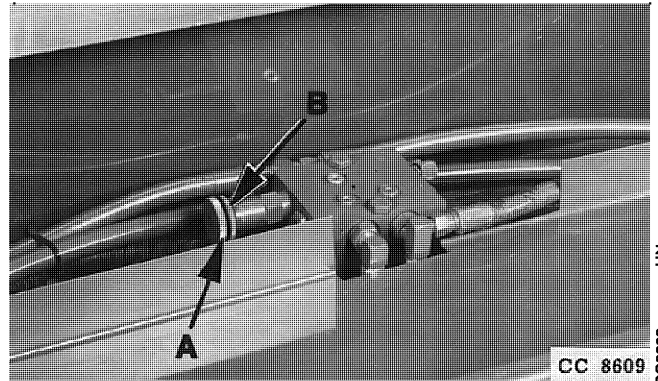
RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE LA BALLE

NOTE: Pour régler la densité de la balle, abaisser la porte et le bras de tension des courroies, ceci afin de pouvoir manoeuvrer plus aisément le bouton de réglage (A) de densité de balle.

Si l'on désire des balles compactes, desserrer la bague de blocage (B) et tourner le bouton (A) en sens horaire, jusqu'en butée. Si l'on désire des balles moins compactes, desserrer la bague (B) et tourner le bouton (A) en sens antihoraire (au maximum 4 tours à partir de la butée). Resserrer la bague de blocage (B).

Réglage de base d'une ramasseuse-presse neuve:

Desserrer la bague de blocage (B) et tourner le bouton (A) en sens horaire jusqu'en butée. Ramener le bouton (A) d'un tour et demi en sens antihoraire et resserrer la bague de blocage (B).



CC 8609

-UN-
CC8609

CC,570RB 001511-26-20MAY94

RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DU CENTRE MOU (SANS MONITEUR BALEMASTER)

Avant de procéder au réglage, s'assurer que la porte est fermée et que le bras de tension est complètement abaissé.

Desserrer l'écrou à ailettes (A).

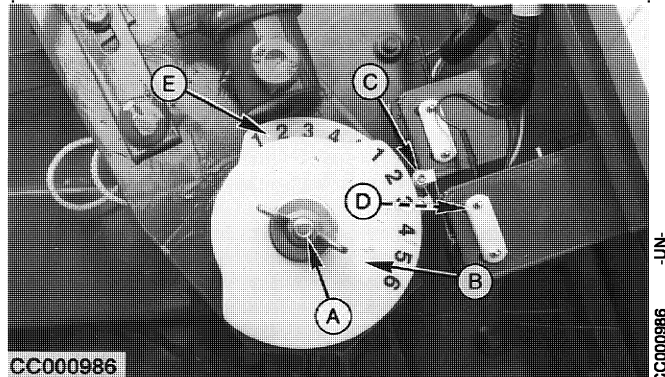
Pour obtenir le diamètre minimum du centre mou, tourner la came (B) en sens horaire jusqu'à ce que le repère "1" soit aligné avec le galet du contacteur (C).

Pour obtenir le diamètre maximum du centre mou, tourner la came (B) en sens antihoraire jusqu'à ce que le repère "6" soit aligné avec le galet du contacteur (C).

Resserrer l'écrou à ailettes (A) et vérifier que la came (B) est toujours alignée avec le galet du contacteur (C).

IMPORTANT: Le diamètre du centre mou ne doit en aucun cas dépasser la taille de balle sélectionnée. Sur la ramasseuse-presse 590 avec équipement centre mou 0 bar, il est impossible d'ouvrir la porte tant que le contacteur est activé par la came (B).

NOTE: Sur les ramasseuses-presses avec contrôleur électronique du liage, la seconde came (E) permet de déterminer le diamètre de la balle. Veiller à ne pas modifier la position de cette came lors du réglage de la came (B) permettant de déterminer le diamètre du centre mou.



- A—Écrou à ailettes
- B—Came (centre mou)
- C—Galet du contacteur
- D—Contacteur
- E—Came (taille de balle)

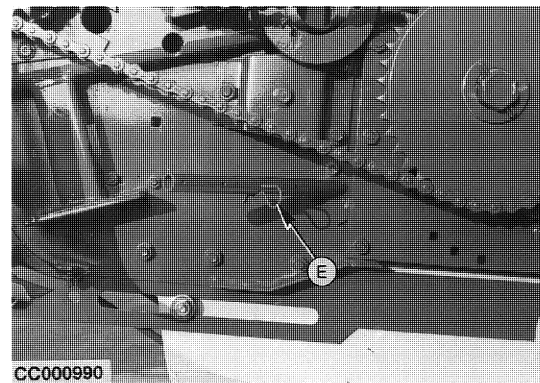
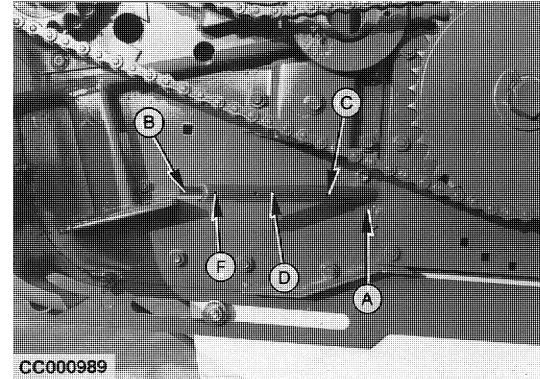
RÉGLAGE DU GUIDE-FICELLE (SANS MONITEUR BALEMASTER)

Selon le type de récolte, le guide-ficelle (A) permet au conducteur de régler la distance séparant la ficelle et l'extrémité gauche de la balle.

En cas de ramassage de matériau sec et glissant tel que la paille, aligner l'alésage de la tige de guidage (B) avec l'alésage intérieur (C) du tube de guidage (D). Immobiliser au moyen de la goupille (E).

Si la ramasseuse-presse est utilisée dans des conditions de travail normales, aligner l'alésage de la tige de guidage (B) avec l'alésage extérieur (F) du tube de guidage (D). Immobiliser au moyen de la goupille (E).

- A—Guide-ficelle
- B—Tige de guidage
- C—Alésage intérieur
- D—Tube de guidage
- E—Goupille bêta
- F—Alésage extérieur

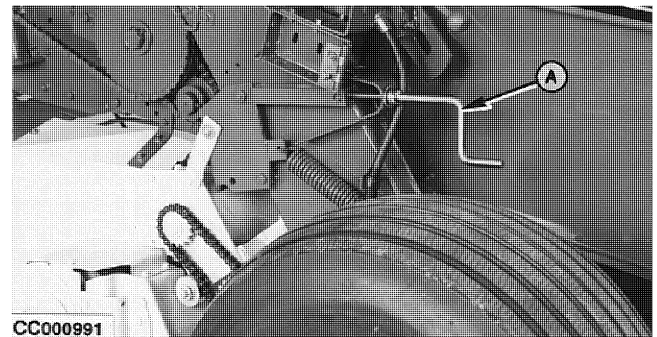


CC,570RB 001513-28-15SEP94

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR D'ANDAINS

Le réglage final dépend des conditions de travail rencontrées. Tourner la manivelle (A) en sens horaire pour relever le ramasseur et en sens antihoraire pour l'abaisser.

NOTE: Si la ramasseuse-presse est équipée d'un ramasseur à relevage hydraulique, la manivelle fait office de butée de descente, permettant de revenir à la même hauteur de travail après tout relevage ou abaissement du ramasseur.



CC,570RB 001514-28-06OCT94

RÉGLAGE DE LA POSITION DES FOURCHES DU RAMASSEUR LARGE

Sur le ramasseur d'andains large, il est possible de régler deux positions des fourches:

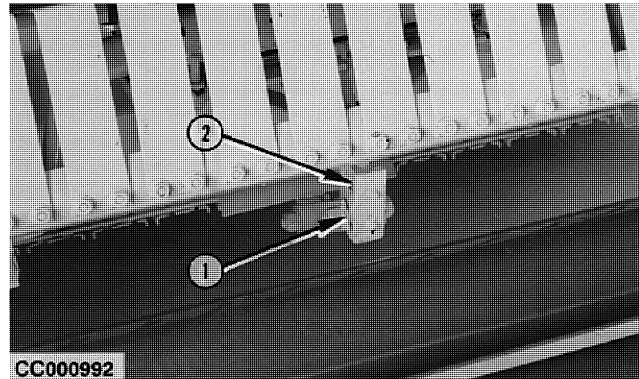
Position 1 (réglée à l'usine):

Cette position convient au ramassage de matériau sec, court et glissant.

Position 2:

Cette position convient au pressage d'ensilage ou au liage filet avec confection de petites balles.

IMPORTANT: Si l'on passe d'une position à l'autre, s'assurer que toutes les fourches du ramasseur occupent la même position.



-UN-
CC000992

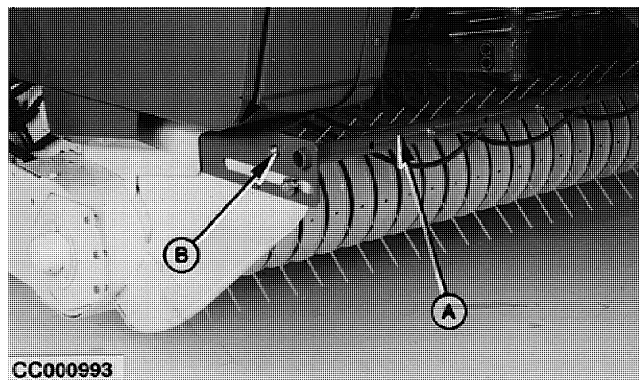
CC,570RB 001515-28-15SEP94

RÉGLAGE DES DENTS DE RECOUVREMENT

Il n'est pas possible de régler la position des dents de recouvrement (A). Toutefois, l'ensemble formé par les dents de recouvrement est en position flottante.

IMPORTANT: Ne jamais déposer les dents de recouvrement si le jeu d'adaptation pour ensilage (vis d'alimentation transversale) est installé sur la ramasseuse-presse.

Si les dents de recouvrement ont été déposées, ne pas serrer le boulon (B) lors de la repose pour que l'ensemble reste en position flottante.



-UN-
CC000993

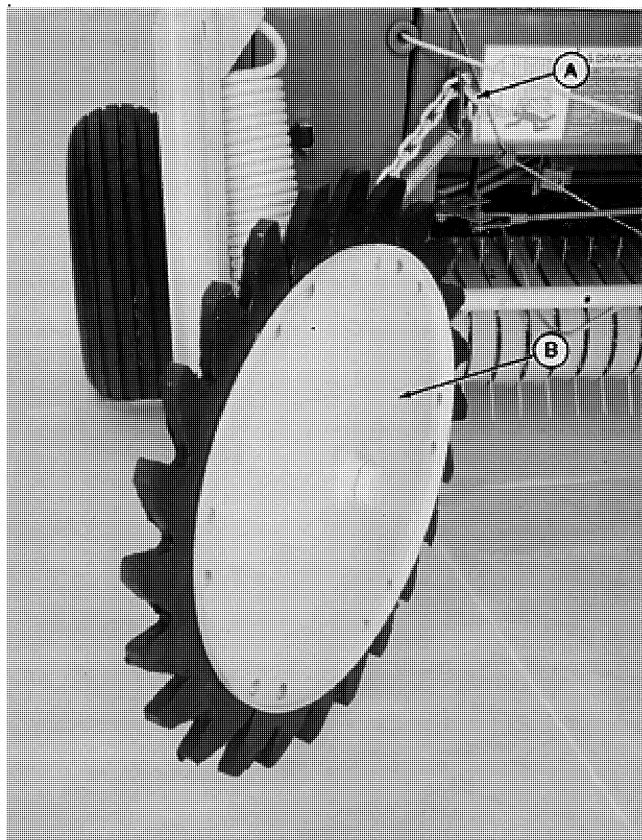
CC,570RB 001516-28-06OCT94

RÉGLAGE DES ROUES CONVERGENTES

Décrocher la chaîne (A) de son ancrage et abaisser la roue convergente (B) au sol.

Accrocher la chaîne (A) au niveau du maillon suivant dans l'un des deux ancrages pour que la roue soit suspendue à environ 25 mm (1 in) du sol.

NOTE: Il s'agit là d'un réglage de base. Le réglage final est fonction des conditions de travail. Les roues convergentes ne doivent jamais porter fermement sur le sol.



CC,570RB 001517-28-20MAY94

E21636 -JUN-12S-EP88

RÉGLAGE DES SUPPORTS DE ROUES (AVEC RAMASSEUR D'ANDAINS STANDARD)

⚠ ATTENTION: Toujours s'assurer que la ramasseuse-presse est bien soutenue par la béquille lors du réglage des supports de roues. Ne pas oublier de placer une cale au niveau de la roue opposée.

Des difficultés d'alimentation peuvent se présenter dans des conditions de travail difficiles (récolte brisée et sèche ou andains volumineux, par ex.). Il est possible de résoudre ce problème en réglant la garde au sol de la machine en fonction des conditions de travail. Les supports de roues peuvent être placés dans trois positions différentes:

Position 1: position basse. Recommandée lorsque des difficultés d'alimentation apparaissent lors de la récolte de matériau brisé, sec et glissant.

Position 2: position normale. C'est la position des supports de roues au départ de l'usine.

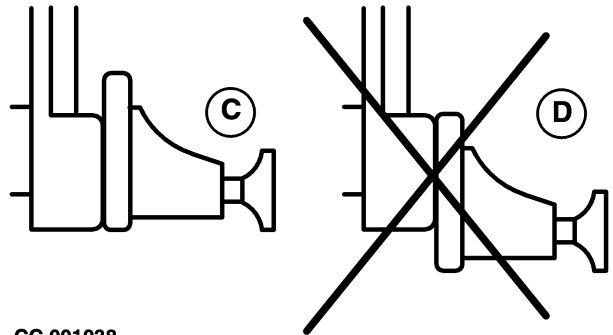
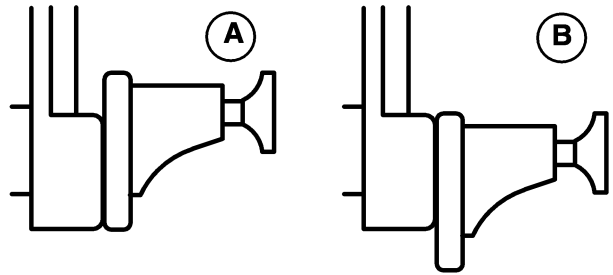
Position 3: position haute de la machine lors de la récolte d'andains volumineux de paille.

Position 4: à ne pas utiliser, car la garde au sol du ramasseur est alors trop importante.

Serrer tous les boulons de supports de roues à 250 N•m (184 lb-ft).

S'assurer que les têtes de boulons sont orientées vers l'extérieur.

NOTE: Si la ramasseuse-presse est équipée du colis élargisseur de voie, le réglage des supports de roues s'effectue comme décrit ci-dessus.



CC 001038

A—Position 1
B—Position 2
C—Position 3
D—Position 4

-UN-
CC001038

CC,570RB 001520-28-15SEP94

RÉGLAGE DES SUPPORTS DE ROUES (AVEC RAMASSEUR D'ANDAINS LARGE)

⚠ ATTENTION: Toujours s'assurer que la ramasseuse-presse est bien soutenue par la béquille lors du réglage des supports de roues. Ne pas oublier de placer une cale au niveau de la roue opposée.

Des difficultés d'alimentation peuvent se présenter dans des conditions de travail difficiles (récolte brisée et sèche ou andains volumineux, par ex.). Il est possible de résoudre ce problème en réglant la garde au sol de la machine en fonction des conditions de travail. Les supports de roues peuvent être placés dans deux positions différentes:

Position 1: position basse. Recommandée lorsque des difficultés d'alimentation apparaissent lors de la récolte de matériau brisé, sec et glissant.

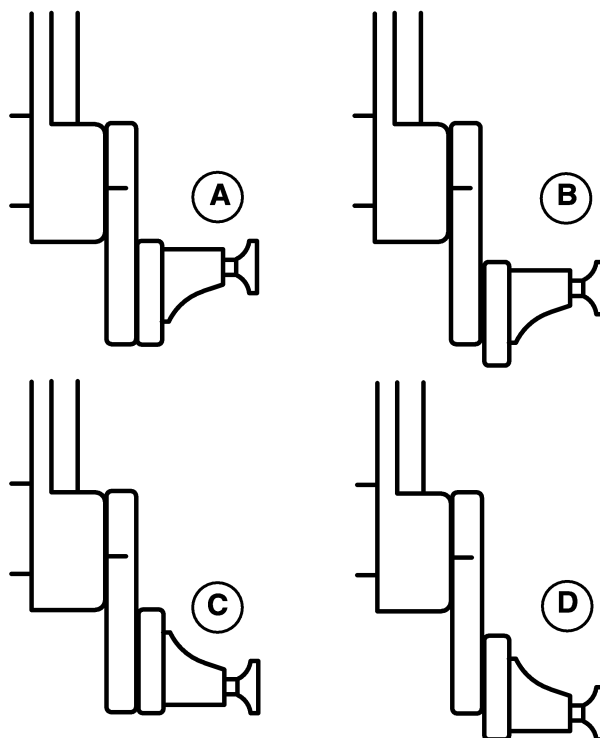
Position 2: position normale. C'est la position des supports de roues au départ de l'usine.

Position 3: position haute de la machine avec monte en pneus 11.5/80 x 15.3 ou 500/40 - 17 lors de la récolte d'andains volumineux de paille.

Position 4: position haute de la machine avec monte en pneus 31.0 x 13.5 ou 10.0/75 x 15.3 lors de la récolte d'andains volumineux de paille.

Serrer tous les boulons de supports de roues à 250 N·m (184 lb-ft).

S'assurer que les têtes de boulons sont orientées vers l'extérieur.



CC 000988

A—Position 1
B—Position 2
C—Position 3
D—Position 4

-UN-
CC000988

CC,570RB 001930-28-15SEP94

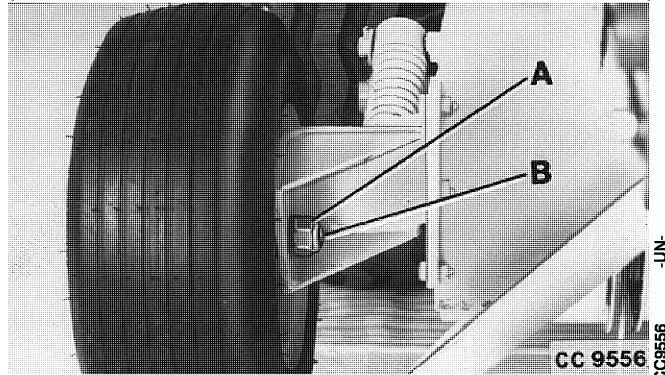
RÉGLAGE DES ROUES DE JAUGE DU RAMASSEUR LARGE

Desserrer le contre-écrou (A).

Pour augmenter la garde au sol du ramasseur, abaisser l'essieu (B) dans la boutonnière inférieure.

Pour diminuer la garde au sol du ramasseur, relever l'essieu (B) dans la boutonnière supérieure.

Resserrer le contre-écrou (A) (la roue doit pouvoir tourner librement).



CC,570RB 001521-28-20MAY94

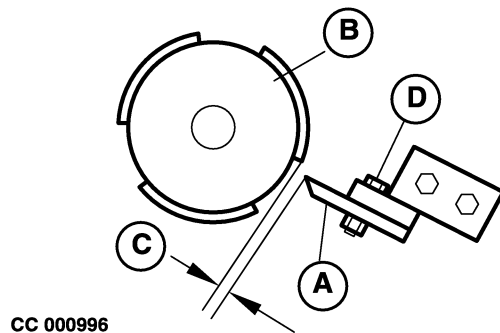
RÉGLAGE DU RACLEUR DU ROULEAU D'AMORÇAGE

Dans des conditions de travail très humides ou pour ramasser de l'ensilage, amener le racleur (A) le plus près possible du rouleau d'amorçage (B), tout en laissant assez d'espace (C) pour éviter tout contact avec le rouleau d'amorçage.

Desserrer les vis (D) et régler l'espace (C).

Resserrer les vis (D).

NOTE: Avec des barres ou des coquilles caoutchoutées, éloigner au maximum le racleur (A) du rouleau d'amorçage (B).



A—Racleur
B—Rouleau d'amorçage
C—Espace
D—Vis de fixation

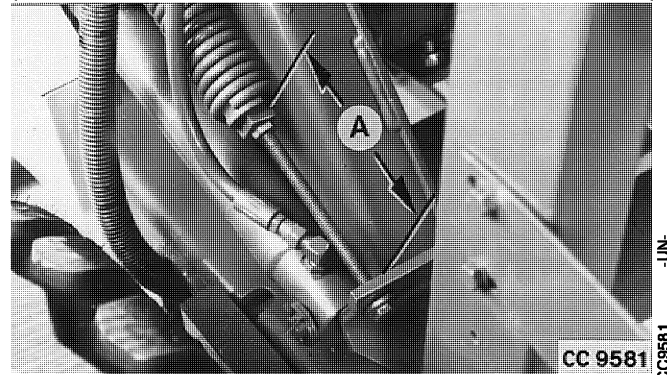
CC,570RB 001522-28-16SEP94

RÉGLAGE DU RESSORT D'ÉQUILIBRAGE GAUCHE DU RAMASSEUR

Pour régler le ressort gauche, visser la tige filetée dans le capuchon du ressort jusqu'à obtention de la cote (A).

Ce réglage doit permettre au ramasseur de descendre complètement en cas d'abaissement. Dans le cas contraire, réduire légèrement la cote de réglage.

NOTE: En cas d'utilisation à des hauteurs autres que complètement abaissé, augmenter la tension du ressort pour obtenir un équilibre correct.



A—78 mm (3.07 in) pour ramasseur standard
A—27 ± 2 mm (1.06 ± 0.08 in) pour ramasseur large

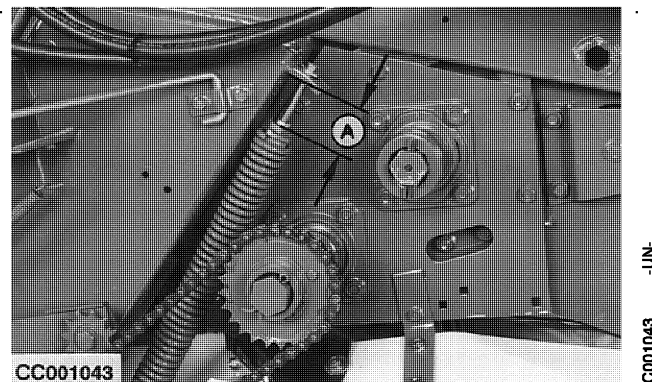
CC,570RB 001594-28-20MAY94

RÉGLAGE DU RESSORT D'ÉQUILIBRAGE DROIT DU RAMASSEUR

Pour régler le ressort droit, visser la tige filetée dans le capuchon du ressort jusqu'à obtention de la cote (A).

Ce réglage doit permettre au ramasseur de descendre complètement en cas d'abaissement. Dans le cas contraire, réduire légèrement la cote de réglage.

NOTE: En cas d'utilisation à des hauteurs autres que complètement abaissé, augmenter la tension du ressort pour obtenir un équilibre correct.



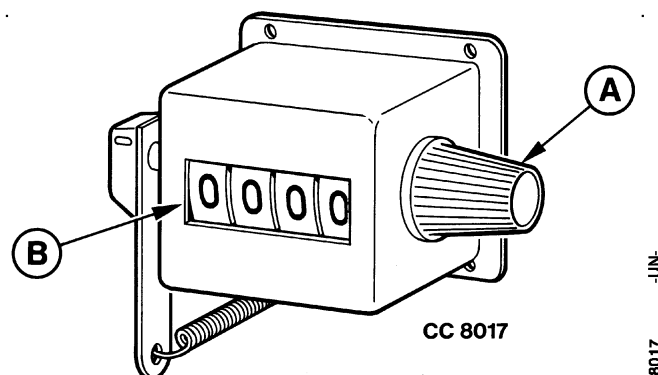
A—80 mm (3.15 in) pour ramasseur standard
A—77 ± 2 mm (3 ± 0.08 in) pour ramasseur large

CC,570RB 001595-28-06OCT94

REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR DE BALLE MÉCANIQUE

Remettre le compteur à zéro au moyen du bouton (A).

Lors de la remise à zéro, veiller à aligner avec soin les "0" (B), faute de quoi le compteur de balles ne fonctionnera pas correctement.



CC,570RB 001637-28-16SEP94

UTILISATION DE LA RAMASSEUSE-PRESSE AVEC EXPULSEUR DE BALLE (590)

⚠ ATTENTION: L'expulseur de balle est mis en mouvement lorsque la porte s'ouvre. S'assurer que personne ne se trouve à proximité et que l'espace derrière la ramasseuse-presse est suffisant lors de l'ouverture de la porte.

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessures ou de dégâts provoqués par une balle en mouvement, décharger les balles sur un sol plat ou de telle façon que la balle ne puisse rouler.

NOTE: Le débit du système hydraulique du tracteur doit être de 25 l/min (6.5 gpm) au minimum pour faire fonctionner l'expulseur de balles de densité et de diamètre maximum. Régler le débit du système hydraulique du tracteur au maximum.

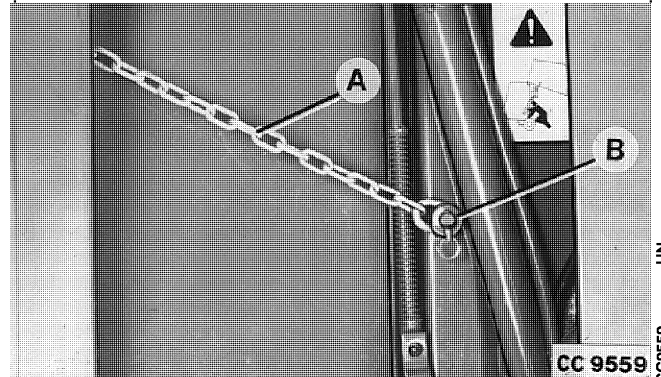
S'assurer que les deux chaînes (A) sont fixées aux goujons de la porte (B). Voir sous "Mise en service de l'expulseur de balle" dans cette section.

Former et lier la balle normalement.

Il est inutile de reculer la ramasseuse-presse, sauf si la balle risque de rouler. Dans ce cas, verrouiller l'expulseur de balle et placer la ramasseuse-presse de façon que la balle ne puisse pas rouler après son éjection.

Lever la porte pour éjecter la balle. Maintenir la manette de commande du distributeur auxiliaire jusqu'à ce que la porte soit complètement levée. Ne pas arrêter la porte pendant son ouverture.

NOTE: Il est possible de ressentir un léger mouvement en avant du tracteur lorsque l'expulseur fait rouler la balle vers l'arrière.



Suite voir page suivante

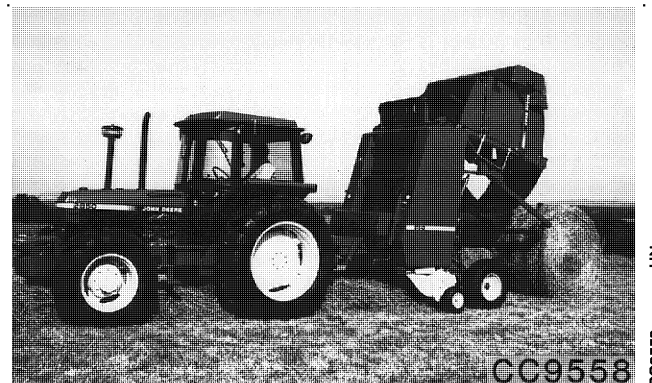
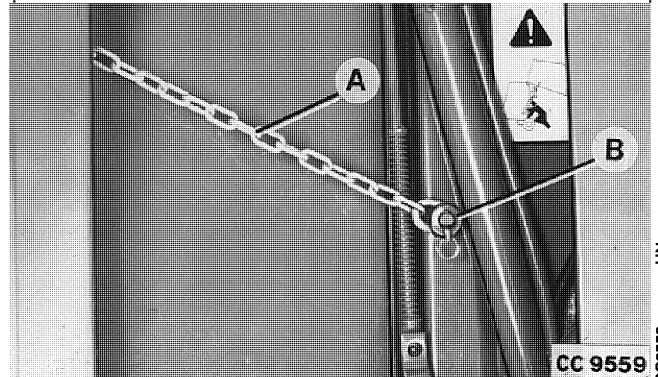
CC,570RB 001524-28-06OCT94

UTILISATION DE LA RAMASSEUSE-PRESSE AVEC EXPULSEUR DE BALLE (590) (SUITE)

Abaisser la porte. Laisser la manette de commande du distributeur auxiliaire engagée jusqu'à ce que la porte soit bien verrouillée.

Commencer à former la balle suivante.

NOTE: Si la balle reste accrochée dans la chambre à balle, l'expulseur de balle peut revenir vers l'arrière avant que la balle ait été éjectée. La porte ne peut alors se refermer. Lever la porte complètement et avancer pour dégager la balle. L'expulseur fera rouler hors de la ramasseuse-presse les balles jusqu'à un diamètre de 1829 mm (6 ft).

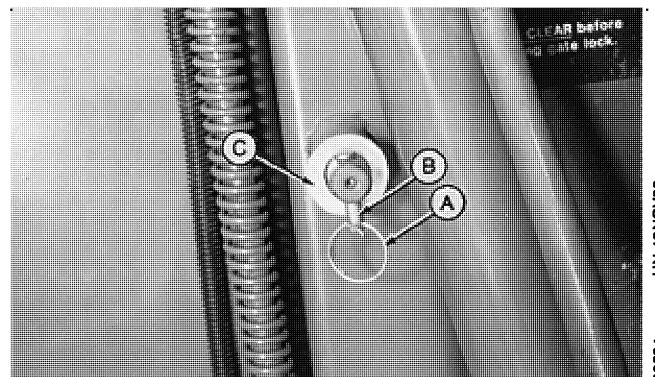


CC,570RB 001933-28-06OCT94

MISE EN SERVICE DE L'EXPULSEUR DE BALLE (590)

Déposer l'anneau d'arrêt (A) de la goupille (B).

Retirer la goupille (B) et la rondelle (C) du goujon de la porte.

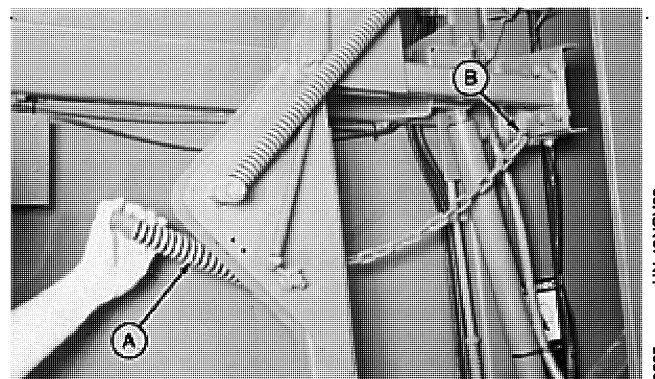


CC,570RB 001525-28-20MAY94

Décrochage de la chaîne du crochet

Détendre la chaîne en pivotant l'ensemble du ressort (A) vers l'arrière. Dégager le dernier maillon de la chaîne du crochet (B).

Laisser la chaîne pendre librement afin de la démêler.



CC,570RB 001526-28-20MAY94

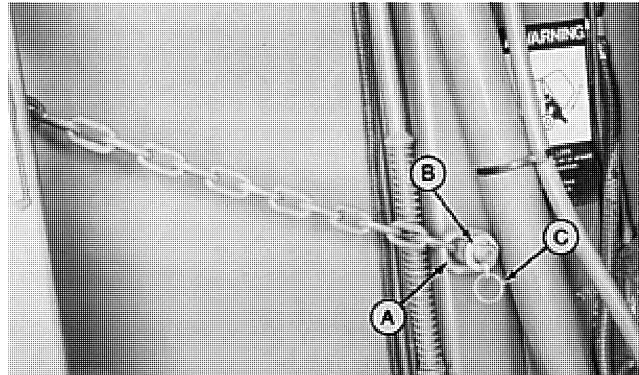
Accrochage de la chaîne au goujon de la porte

Placer le dernier maillon de la chaîne (A) sur le goujon de la porte.

Remettre en place la rondelle (B), la goupille et l'anneau d'arrêt (C).

Répéter l'opération de l'autre côté.

IMPORTANT: Les deux chaînes doivent être fixées aux goujons de la porte avant de faire fonctionner l'expulseur de balle. L'expulseur et/ou la porte peuvent subir des dommages si l'une des chaînes n'est pas ou mal accrochée.



-UN-19NOV88
E32606

CC,570RB 001527-28-20MAY94

VERROUILLAGE DE L'EXPULSEUR DE BALLE EN POSITION DE REPOS (590)

Lorsqu'il est verrouillé en position de repos, l'expulseur de balle reste dans cette position indépendamment du mouvement de la porte.

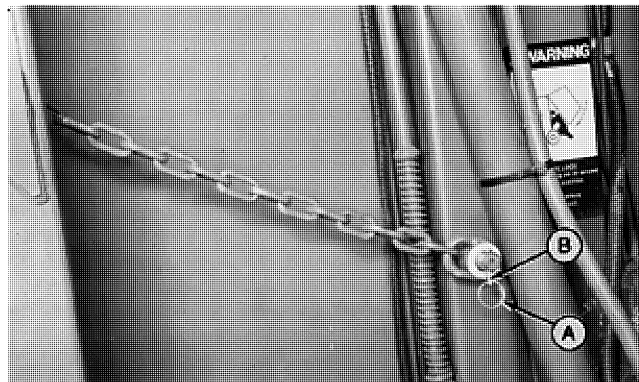
Pour verrouiller l'expulseur de balle en position de repos:

Déposer l'anneau d'arrêt (A) de la goupille (B).

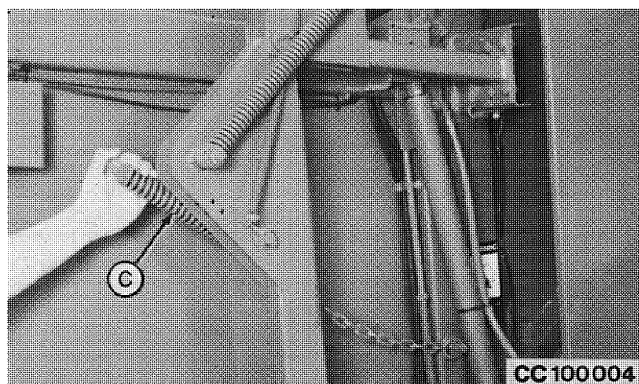
Retirer la goupille (B) et la rondelle du goujon de la porte.

Détendre la chaîne en pivotant l'ensemble du ressort (A) vers l'arrière. Dégager le dernier maillon de la chaîne du goujon de la porte.

Laisser la chaîne pendre librement afin de la démêler.



-UN-19NOV88
E32607



-UN-
CC:100004

CC,570RB 001528-28-20MAY94

FIXATION DE LA CHAÎNE DE L'EXPULSEUR DE BALLE (590)

Mettre en place le dernier maillon de la chaîne (A) sur le crochet (B). Relâcher l'ensemble du ressort.

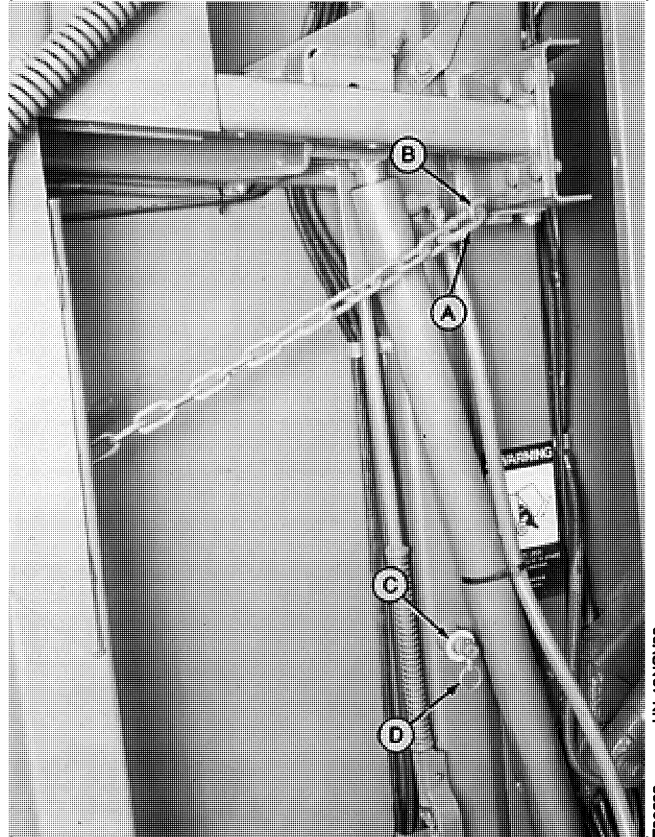
Remettre en place la rondelle (C), la goupille et l'anneau d'arrêt (D) sur le goujon de la porte.

Répéter l'opération de l'autre côté.

IMPORTANT: Les deux chaînes doivent être fixées aux goujons de la porte avant de faire fonctionner l'expulseur de balle. L'expulseur et/ou la porte peuvent subir des dommages si l'une des chaînes n'est pas ou mal accrochée.

NOTE: Lorsque l'expulseur est verrouillé en position de repos, il est nécessaire de faire reculer la ramasseuse-presse avant d'éjecter la balle.

- A—Maillon de la chaîne
- B—Crochet
- C—Rondelle
- D—Anneau d'arrêt



CC,570RB 001529-28-20MAY94

-UN-19NOV88
E32609

ADAPTATION DE LA RAMASSEUSE-PRESSE À LA PRISE DE FORCE 1000 TR/MIN

IMPORTANT: Pour que la ramasseuse-presse puisse fonctionner avec une prise de force 1000 tr/min, il faut qu'elle soit équipée d'un limiteur de couple et que la position du renvoi d'angle soit inversée.

Ne pas faire fonctionner la ramasseuse-presse avec une prise de force 1000 tr/min si la transmission est protégée par boulon de cisaillement ou par un dispositif de sécurité par cames, sous peine de détérioration de la ramasseuse-presse qui n'est plus protégée contre les surcharges.

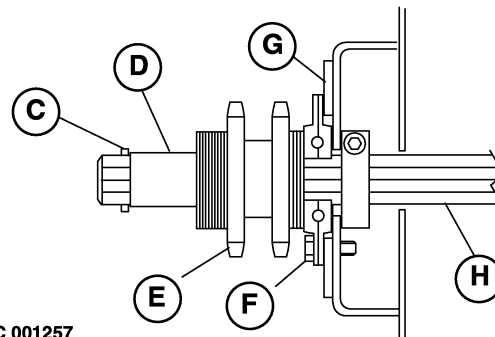
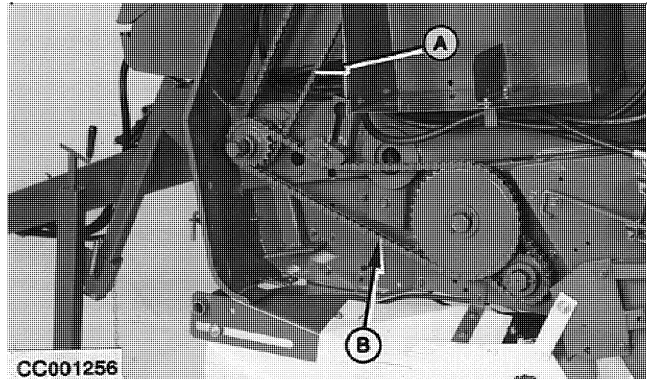
Pour adapter le renvoi d'angle entraîné au régime 540 tr/min à la prise de force 1000 tr/min, procéder comme suit:

Dépose de l'arbre d'entraînement:

- Déposer le garant de la flèche.
- Déconnecter l'arbre de transmission de l'embout du renvoi d'angle.
- Déposer le maillon-raccord de la chaîne d'entraînement principale (A) et de la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur (B).
- Déposer la goupille fendue (C), ainsi que la bague (D), les rondelles et le pignon (E).

NOTE: Repérer l'emplacement et le nombre de rondelles logées derrière le pignon (E).

- Déposer les trois vis (F) de la plaque (G) et déposer l'arbre (H).

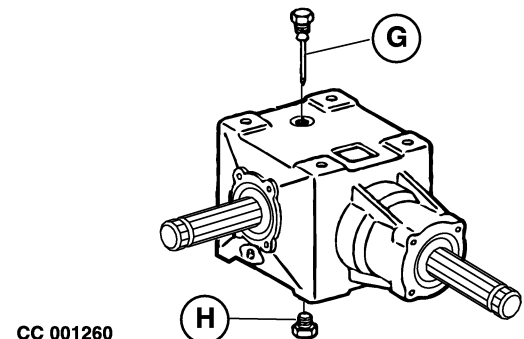
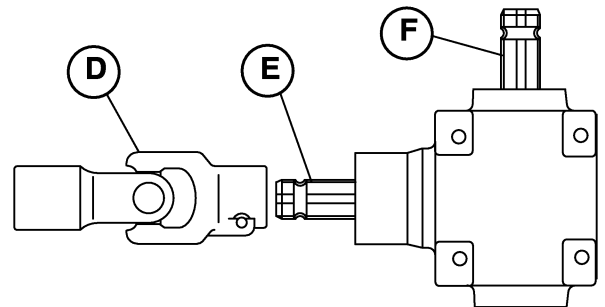
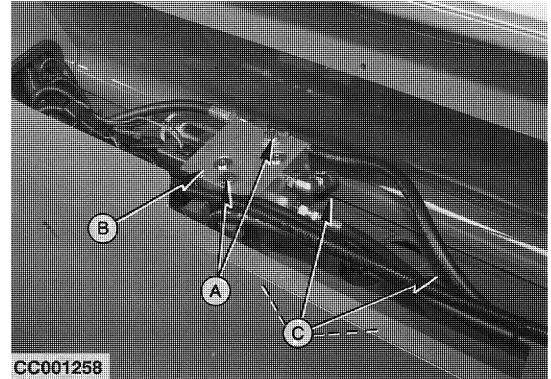


- A—Chaîne d'entraînement principale
- B—Chaîne du rouleau d'entraînement inférieur
- C—Goupille fendue
- D—Bague
- E—Pignon
- F—Vis
- G—Plaque
- H—Arbre

Inversion de la position du renvoi d'angle:

- Déposer les deux vis (A) de la valve de densité (B).
- Tourner la valve de densité et dévisser les quatre vis (C) du renvoi d'angle, puis déposer le boîtier du renvoi d'angle.
- Déposer le croisillon (D) de l'arbre de sortie (E) et le monter sur l'arbre d'entrée (F).
- Retirer la jauge (G) et déposer le bouchon de vidange (H).
- Tourner le renvoi d'angle; introduire la jauge (G) dans le logement du bouchon de vidange et monter le bouchon de vidange à l'emplacement prévu pour la jauge.

- A—Vis
- B—Valve de densité
- C—Vis
- D—Croisillon
- E—Arbre de sortie
- F—Arbre d'entrée
- G—Jauge
- H—Bouchon de vidange

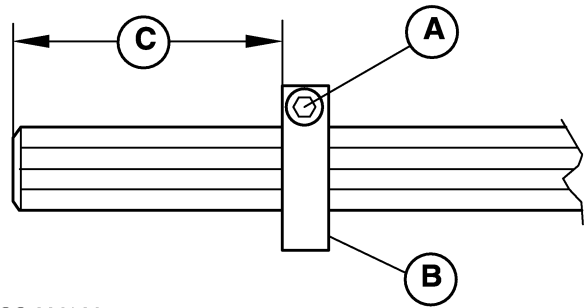


Réglage du collier de positionnement:

- Desserrer la vis (A) du collier, puis glisser le collier (B) jusqu'à obtention de la cote (C).
- Resserrer la vis (A).

NOTE: La cote (C; 540 tr/min) pour la position du collier est indiquée pour le cas où la ramasseuse-presse devrait à nouveau être entraînée au régime de 540 tr/min.

- A—Vis
- B—Collier de positionnement
- C— 133 ± 2 mm (5.23 ± 0.078 in) pour PDF 1000 tr/min
- C— 173 ± 2 mm (6.81 ± 0.078 in) pour PDF 540 tr/min



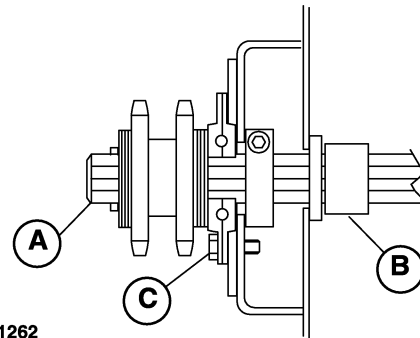
CC 001261

-UN-
CC001261

CC,570RB 001760-28-06OCT94

Montage de l'arbre d'entraînement:

- Monter la plaque, les rondelles (autant qu'il en a été déposé), le pignon et la goupille fendue sur l'arbre (A) comme illustré.
- Mettre en place la bague non utilisée (B) et les rondelles sur le côté opposé de l'arbre (A).
- Fixer les éléments assemblés au châssis de la ramasseuse-presse au moyen des trois vis (C).



CC 001262

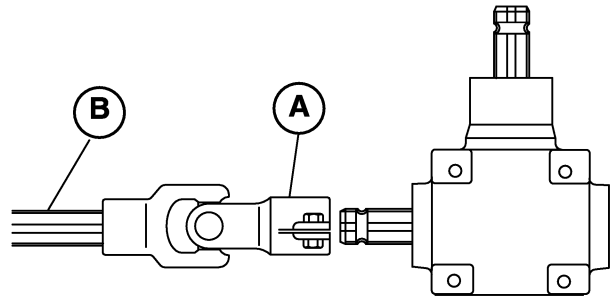
-UN-
CC001262

CC,570RB 001761-28-16SEP94

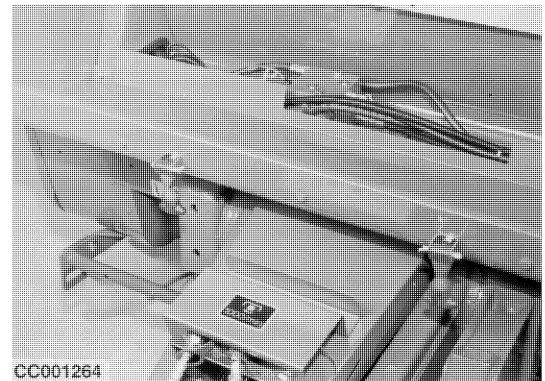
Remise en place du renvoi d'angle:

- Mettre en place le boîtier du renvoi d'angle en glissant le croisillon (A) sur l'arbre d'entraînement (B).
- Fixer le boîtier au moyen des quatre vis. Serrer ces vis à 95 N•m (70 lb-ft).
- Fixer la valve de densité au moyen des deux vis de fixation.
- Vérifier le niveau d'huile du renvoi d'angle. Si nécessaire, ajouter de l'huile tel que spécifié à la section "Lubrification et entretiens périodiques".
- Connecter l'arbre de transmission à l'embout du renvoi d'angle.
- Remettre en place le garant de la flèche et y appliquer les autocollants 1000 tr/min comme illustré.
- Adapter le limiteur de couple à la prise de force 1000 tr/min en introduisant les taquets (C) dans la première rangée de boutonnières (D), les évidements (E) étant orientés vers l'extérieur du limiteur de couple.

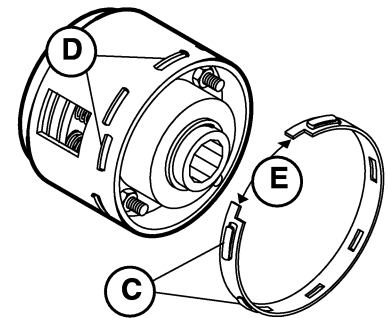
- A—Croisillon
- B—Arbre d'entraînement
- C—Taquets
- D—Boutonnières
- E—Évidements



CC 001263



CC001264



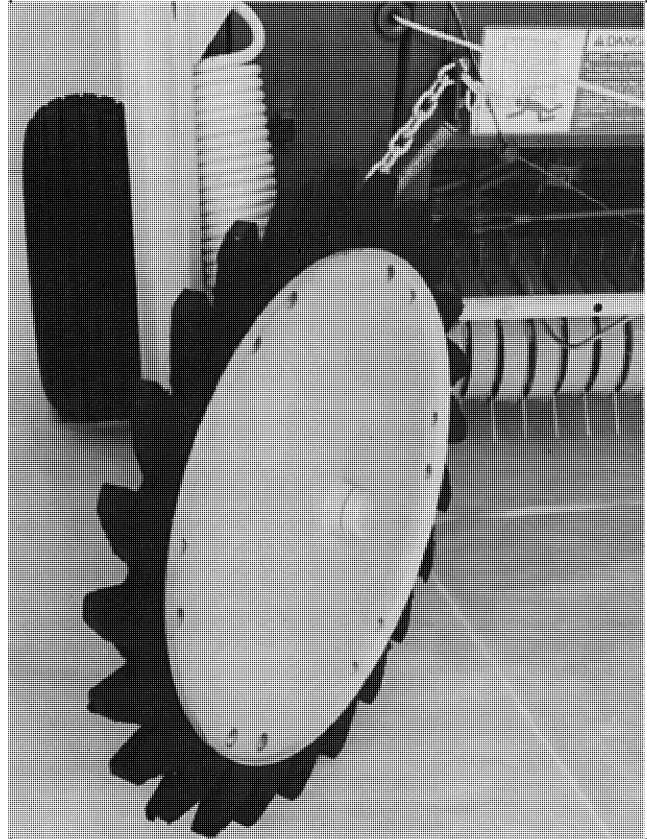
CC 001265

Accessoires

ROUES CONVERGENTES (UNIQUEMENT POUR RAMASSEUR STANDARD)

Ces roues sont installées de chaque côté de la ramasseuse-presse, devant le ramasseur.

Elles permettent de mieux ramasser les andains larges, et de réduire les pertes de matériau sur andains inégaux. Les roues convergentes comportent en outre un dispositif de dégagement permettant d'éviter toute détérioration en cas de rencontre d'un obstacle.



CC,570RB 001530-28-20MAY94

E21643 -UN-22SEP88

RELEVAGE HYDRAULIQUE DU RAMASSEUR

Il permet de contrôler la hauteur du ramasseur à partir du poste de conduite du tracteur. Les conduites hydrauliques sont branchées au circuit hydraulique du tracteur.

Il existe deux types de relevage hydraulique du ramasseur:

- un relevage hydraulique double effet
- un relevage hydraulique simple effet.



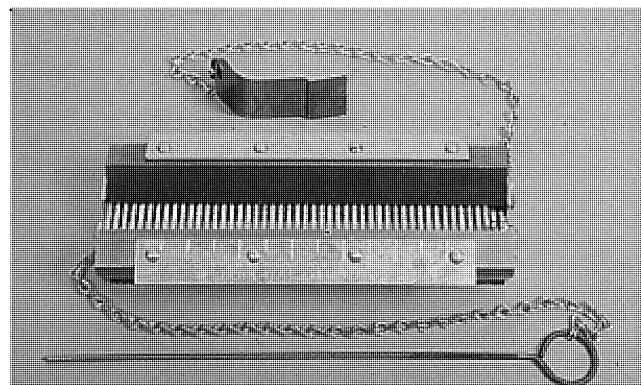
CC000998

CC,570RB 001531-28-20MAY94

CC000998 -UN-

AGRAFEUSE POUR COURROIES STANDARD

Il est possible de se procurer une agrafeuse et des agrafes pour réparer des courroies rompues.

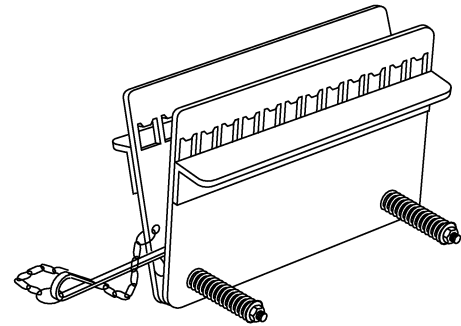


CC,570RB 001532-28-20MAY94

E21645 -UN-22SEP88

AGRAFEUSE POUR COURROIES "GORO"

Il est possible de se procurer une agrafeuse et des agrafes pour réparer des courroies rompues.



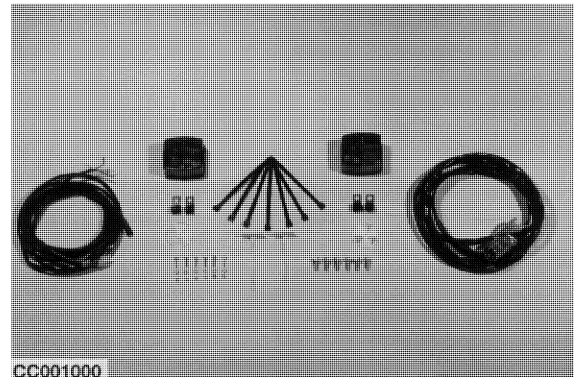
CC 000999

CC,570RB 001533-28-20MAY94

-UN-
CC000999

LOT DE SIGNALISATION

Lorsque la ramasseuse-presse masque les feux de signalisation du tracteur, il convient d'installer ce lot afin d'assurer la signalisation de la machine.



CC001000

CC,570RB 001535-28-20MAY94

-UN-
CC001000

COLIS POUR LE RAMASSAGE DU LIN (UNIQUEMENT POUR RAMASSEUR STANDARD)

Pour utiliser le colis pour ramassage du lin, la ramasseuse-presse doit être entraînée par le régime de prise de force de 1000 tr/min. Voir à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

S'adresser au concessionnaire John Deere.

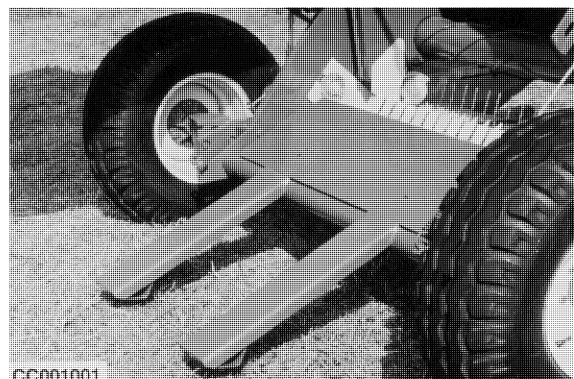
CC,570RB 001536-28-20MAY94

RAMPE D'EXPULSION DES BALLE

Elle évite à l'opérateur d'effectuer une marche arrière lors de l'expulsion de la balle.

Pour améliorer l'effet d'expulsion, des déflecteurs de porte sont livrés avec la rampe d'expulsion.

NOTE: L'illustration montre une rampe d'expulsion montée sur la ramasseuse-presse 580.



CC001001

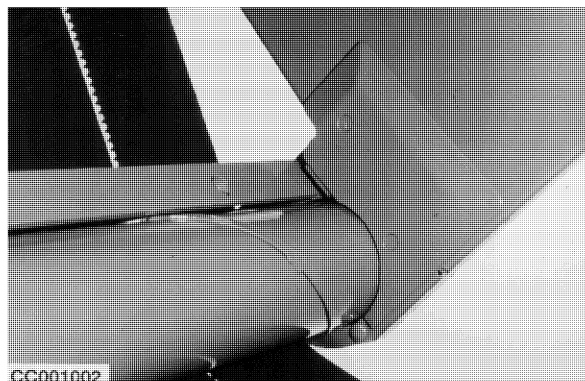
CC,570RB 001537-28-20MAY94

-UN-
CC001001

DÉFLECTEURS DE PORTE (EN OPTION UNIQUEMENT SUR 570)

Les déflecteurs sont vissés à la face interne de la porte de la ramasseuse-presse. Ils permettent de réduire la friction de la balle sur les parois latérales, ce qui facilite l'expulsion de la balle.

NOTE: Ces déflecteurs de porte sont livrés avec la rampe d'expulsion des balles et le ramasseur d'andains large.



CC001002

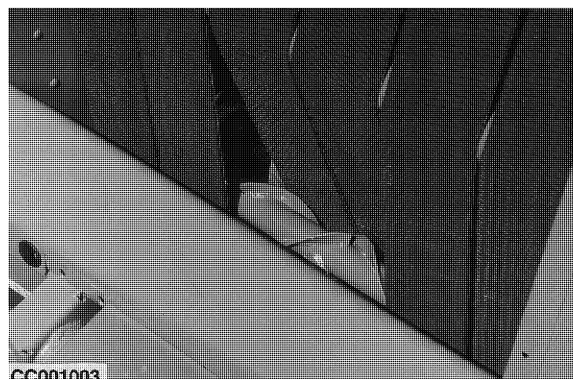
CC,570RB 001538-28-16SEP94

-UN-
CC001002

JEU D'ADAPTATION ENSILAGE

Ce jeu d'adaptation comprend une vis d'alimentation qui permet d'acheminer le matériau qui n'a pas été saisi le long du rouleau d'alimentation n° 13 vers l'ouverture centrale. Ce matériau retourne ainsi à la ramasseuse-presse.

NOTE: Pour le pressage d'ensilage, la position des courroies change pour agrandir l'ouverture au centre de la machine.



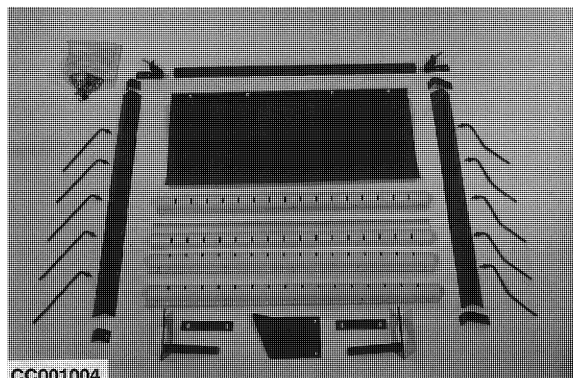
CC001003

CC,570RB 001539-28-20MAY94

-UN-
CC001003

COLIS POUR LE RAMASSAGE DU CHANVRE (UNIQUEMENT POUR RAMASSEUR STANDARD)

Ce colis comprend toutes les pièces et les déflecteurs nécessaires pour le ramassage du chanvre qui est une récolte difficile.



CC001004

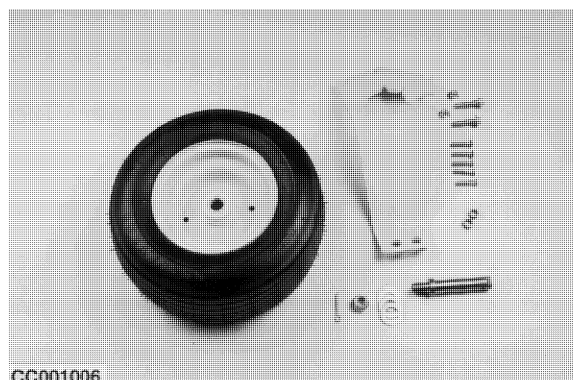
CC,570RB 001540-28-20MAY94

-UN-
CC001004

ROUE DE JAUGE DU RAMASSEUR

Cette roue permet au ramasseur de suivre d'assez près les dénivellations du sol en terrain irrigué ou accidenté.

NOTE: La roue n'est pas conçue pour être en contact permanent avec le sol.



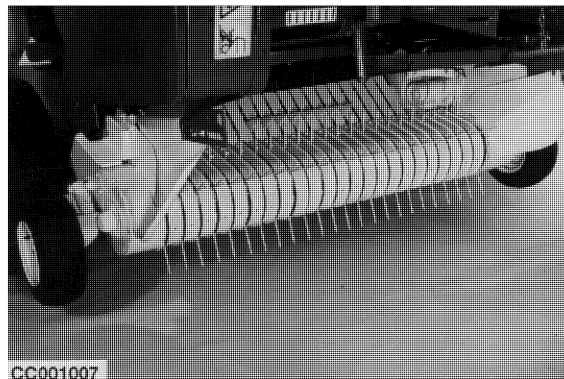
CC001006

CC,570RB 001542-28-20MAY94

-UN-
CC001006

RAMASSEUR D'ANDAINS LARGE

Le ramasseur large permet à la machine de travailler sur des andains larges et plus volumineux. La largeur entre déflecteurs du ramasseur large est de 1,81 m (5.9 ft), au lieu de 1,41 m (4.5 ft) pour le ramasseur standard.



CC001007

CC,570RB 001543-28-20MAY94

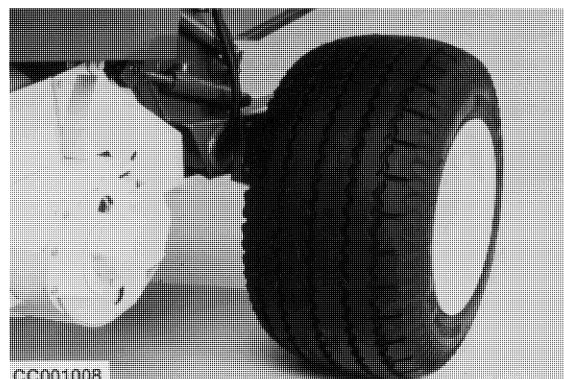
-UN-
CC001007

PNEUS GRANDE PORTANCE

Deux types de pneus grande portance sont disponibles:

- 31.5 x 13.5 - 15 - 6 PR.
- 500/40 - 17 - 10 PR (19/45 - 17).

Ces pneus permettent de réduire le compactage du sol.



CC001008

CC,570RB 001544-28-16SEP94

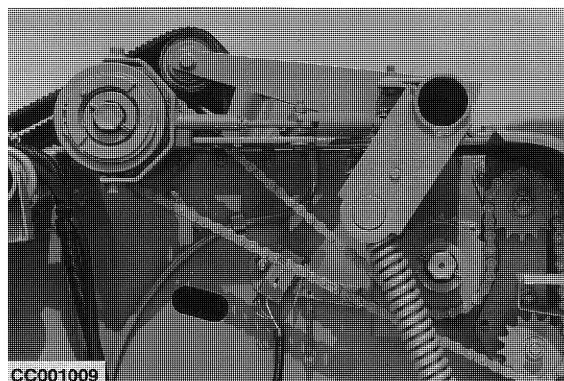
-UN-
CC001008

ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU SUPÉRIEUR

L'entraînement des courroies est normalement assuré par deux rouleaux.

Dans des conditions de travail difficiles (matériau très humide), il peut y avoir patinage des courroies au niveau des rouleaux d'entraînement. Pour remédier à ce problème, il est possible de monter un entraînement supplémentaire pour le rouleau supérieur. Les courroies sont ainsi entraînées par trois rouleaux, ce qui réduit les risques de patinage.

NOTE: Le modèle 590 peut être équipé d'un entraînement supplémentaire débrayable qui permet l'expulsion de la balle avec prise de force enclenchée.



CC001009

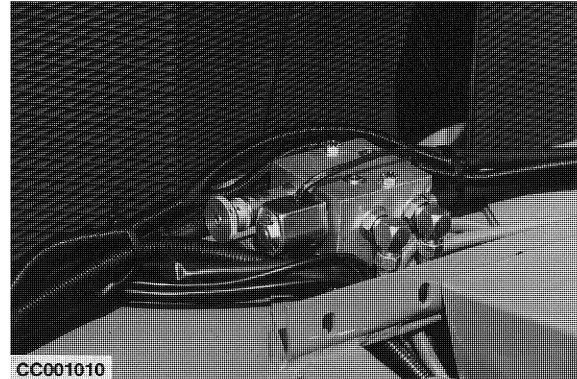
CC,570RB 001545-28-16SEP94

-UN-
CC001009

ÉQUIPEMENT CENTRE MOU 55 BARS

L'équipement centre mou 55 bars est utilisé pour le pressage du foin. Une pression minimum de 55 bars est maintenue pendant la formation du noyau. Le noyau de balles ainsi confectionnées peut être facilement déroulé.

NOTE: Le diamètre du centre mou est réglable.



CC001010

CC,570RB 001546-28-20MAY94

-UN-
CC001010

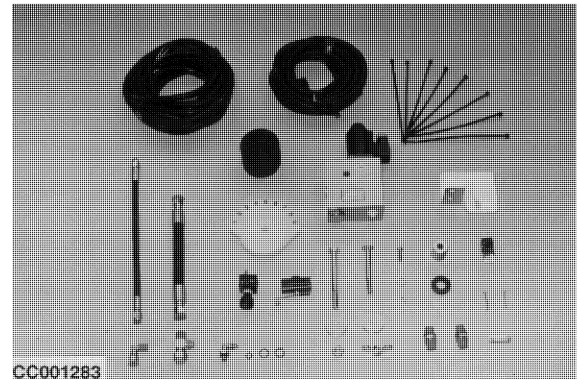
ÉQUIPEMENT CENTRE MOU 0 BAR (590)

Avec cet équipement, la pression hydraulique est éliminée pendant la formation du noyau de balle pour obtenir un centre mou.

Cet équipement convient au pressage de foin et permet de confectionner des balles dont le noyau est très mou, ce qui améliore la circulation de l'air.

NOTE: Le diamètre du centre mou est réglable.

Sur la ramasseuse-presse 590, l'entraînement supplémentaire du rouleau supérieur doit être installé pour éviter tout risque de patinage des courroies lorsque l'équipement centre mou 0 bar est en service.



CC001283

CC,570RB 001778-28-16SEP94

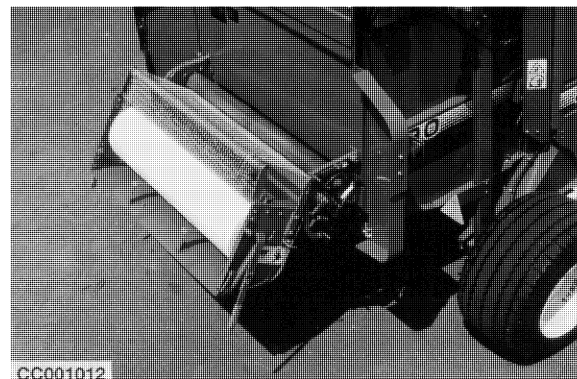
-UN-
CC001283

LIAGE FILET

Pour accroître les performances de la ramasseuse-presse en réduisant la perte de temps due au liage ficelle, un jeu d'adaptation pour le liage filet est disponible en accessoire.

On obtient ainsi des balles qui résistent mieux au stockage et aux intempéries.

Le coffre avant livré avec ce jeu permet de remiser un rouleau de filet de rechange.



CC001012

CC,570RB 001548-28-20MAY94

-UN-
CC001012

EXPULSEUR DE BALLE (590)

Deux bras commandés par ressorts et une barre centrale poussent la balle vers l'arrière pour assurer le dégagement de la balle et permettre ainsi la bonne fermeture de la porte. Les bras de l'expulseur restent en position d'extension jusqu'à la fermeture de la porte, ce qui empêche la balle de revenir vers la ramasseuse-presse.

Les bras du mécanisme d'éjection peuvent aisément être verrouillés en position de repos si cette opération n'est pas souhaitée.

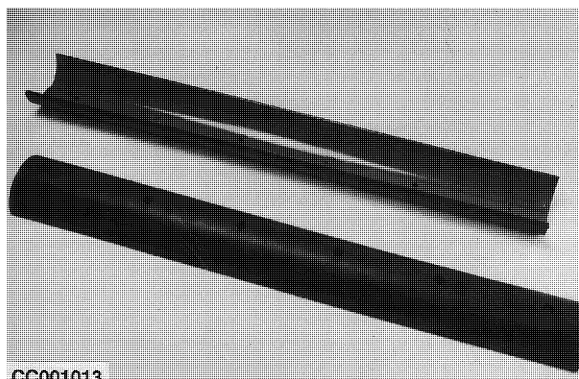


CC9558

CC,570RB 001549-28-20MAY94

COQUILLES CAOUTCHOUTÉES

Des demi-coquilles recouvertes de caoutchouc peuvent être installées sur le rouleau d'amorçage pour la récolte de paille très sèche et cassante.

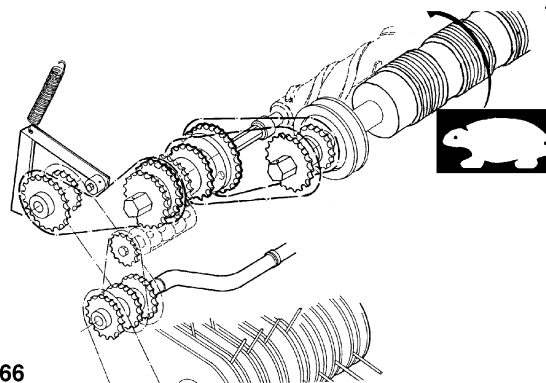


CC001013

CC,570RB 001551-28-20MAY94

JEU D'ADAPTATION POUR RÉGIME PEU ÉLEVÉ DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT

Pour ramasser de la paille extrêmement cassante, il peut s'avérer nécessaire de réduire le régime des courroies d'entraînement pour éviter toute dégradation du matériau récolté.



CC001266

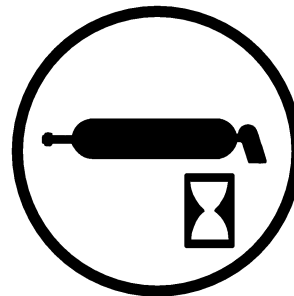
CC,570RB 001534-28-20MAY94

Lubrification et entretiens périodiques

PÉRIODICITÉ DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

En se basant sur le compteur d'heures de service du tracteur, effectuer les opérations d'entretien aux intervalles prescrits dans les pages suivantes.

IMPORTANT: La périodicité indiquée ici s'applique à des conditions de travail normales. **RACCOURCIR** les intervalles en cas de conditions de travail difficiles.



CC 000934

CC,575RB 001329-28-20MAY94

-JUN-
CC000934

GRAISSE

Utiliser le type de graisse convenant à la température extérieure probable jusqu'au prochain graissage.

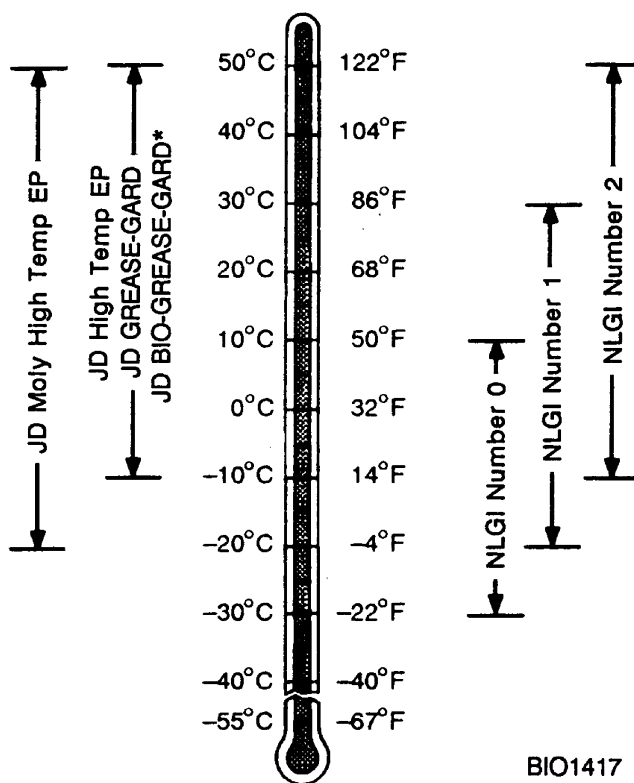
Utiliser de préférence les graisses suivantes:

- Graisse John Deere EP MOLY HAUTE TEMPÉRATURE
- Graisse John Deere EP HAUTE TEMPÉRATURE
- John Deere GREASE-GARD™
- John Deere BIO-GREASE-GARD*

D'autres graisses peuvent être employées, dans la mesure où elles satisfont à l'une des spécifications suivantes:

- Graisse universelle EP SAE contenant au maximum 5 % de bisulfure de molybdène
- Graisse universelle EP SAE

À des températures inférieures à -30°C (-22°F), il est possible d'employer les graisses répondant à la spécification MIL-G-10924F.



BIO1417

-JUN-16AUG94
BIO1417

*Cette graisse atteint voire dépasse le seuil de biodégradabilité de 80% minimum en 21 jours défini par la méthode de mesure CEC L-33-T-82.

FX,GREA1 -28-28SEP93

HUILE DE TRANSMISSION

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

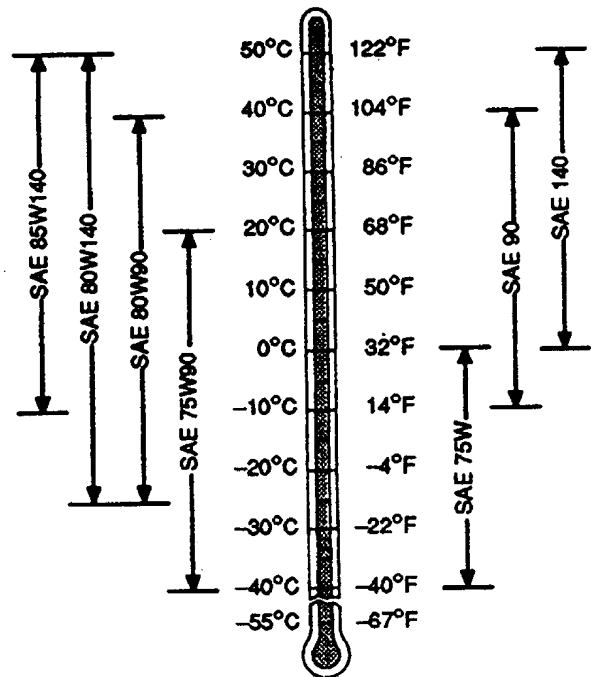
Utiliser de préférence les huiles suivantes:

- John Deere EXTREME-GARD™
- HUILE DE TRANSMISSION John Deere GL-5

D'autres huiles peuvent être employées, dans la mesure où elles satisfont à la spécification suivante:

- Classification API GL-5

À des températures inférieures à -30°C (-22°F), il est également possible d'employer les huiles pour conditions polaires répondant à la spécification MIL-L-10324A.



DX, GEOIL -28-01 FEB94

TS1416 -UN-31JAN94

UTILISATION D'AUTRES LUBRIFIANTS ET DE LUBRIFIANTS SYNTHÉTIQUES

Les conditions de service rencontrées dans certaines régions peuvent rendre nécessaire l'utilisation de lubrifiants répondant à d'autres prescriptions que celles indiquées dans la présente publication. Il est possible que certains lubrifiants John Deere ne soient pas disponibles à proximité. Dans ce cas, consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir informations et prescriptions.

Les lubrifiants synthétiques peuvent être utilisés à condition de présenter les performances voulues tel qu'indiqué dans la présente publication.

DX, ALTER -28-01 FEB94

VIDANGE ET REMPLISSAGE DU RENVOI D'ANGLE

IMPORTANT: Vérifier le niveau d'huile toutes les 800 à 1000 balles et faire l'appoint si nécessaire.

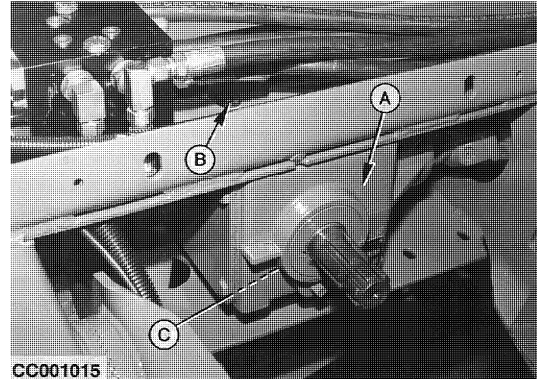
Ne pas remplir à l'excès sous peine de surchauffe ou de fuites d'huile.

Vidanger et remplir le boîtier du renvoi d'angle (A) toutes les 4000 à 5000 balles.

Vidanger l'huile lorsqu'elle est chaude (en fin de travail). Retirer la jauge (B) et le bouchon de vidange (C), puis vidanger l'huile dans un récipient adéquat.

Nettoyer le bouchon de vidange (C) avant de le remettre en place, puis verser 1,3 l (0.34 US gal) d'huile d'un type préconisé sous "Huile de transmission" dans cette section.

Vérifier le niveau d'huile au moyen de la jauge (B).



-UN-
CC001015

CC,570RB 001554-28-06OCT94

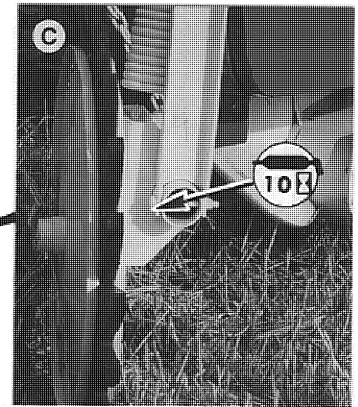
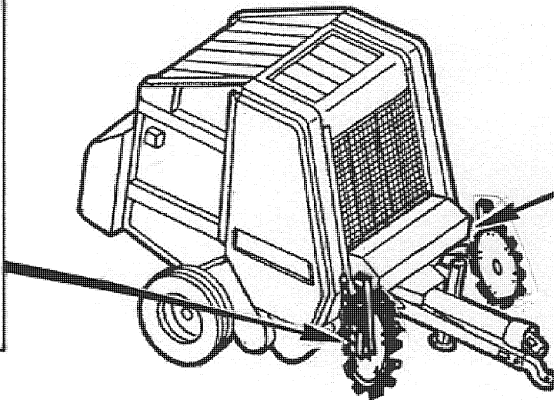
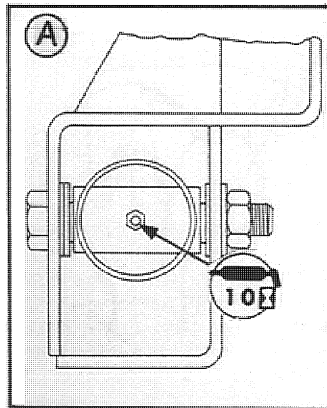
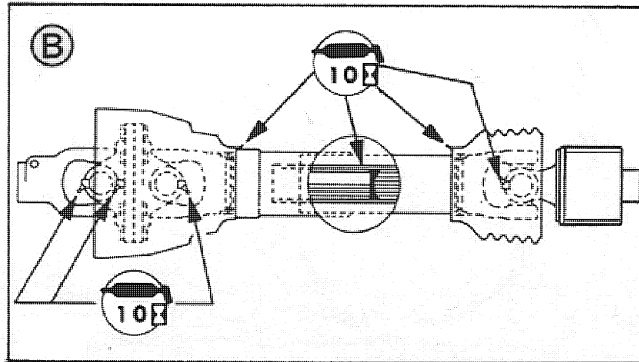
SELON BESOIN — CONTRÔLE DES CÂBLES MÉTALLIQUES DES COURROIES

Vérifier quotidiennement l'état des câbles et des agrafes. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

Remplacer les câbles et les agrafes après avoir pressé 2000 balles (1000 balles si le travail a lieu sur un terrain sablonneux).

CC,570RB 001634-28-20MAY94

TOUTES LES 10 HEURES



CC001016

CC001016
-UN-

A—Roues convergentes

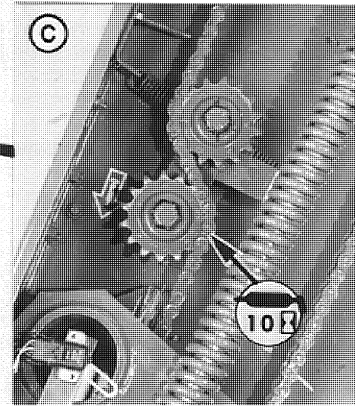
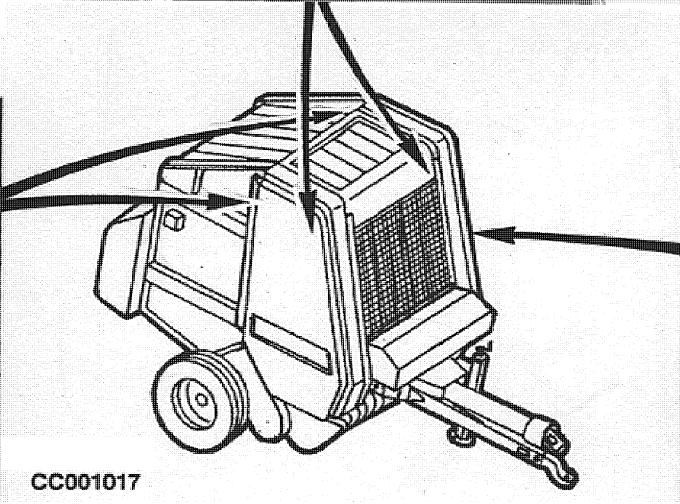
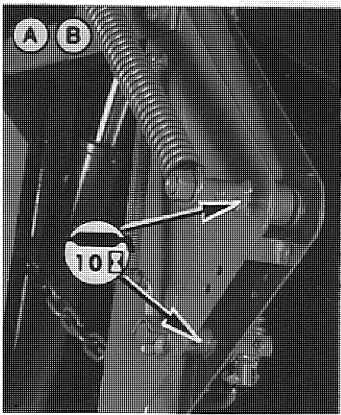
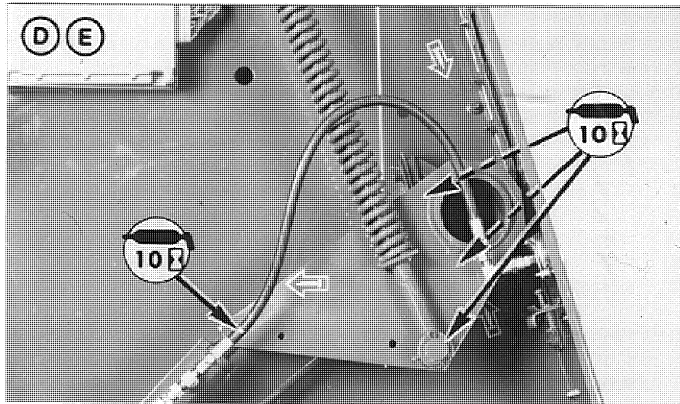
B—Arbre de transmission

C—Pivots des supports de roues

Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001555-28-20MAY94

TOUTES LES 10 HEURES



A—Amortisseurs de l'expulseur de balles et boulons de ressorts (590)

B—Boulons à oeil de l'expulseur de balles et axes des boulons à oeil (590)

**C—Pignon tendeur de la chaîne d'entraînement
D—Pivots du bras de tension**

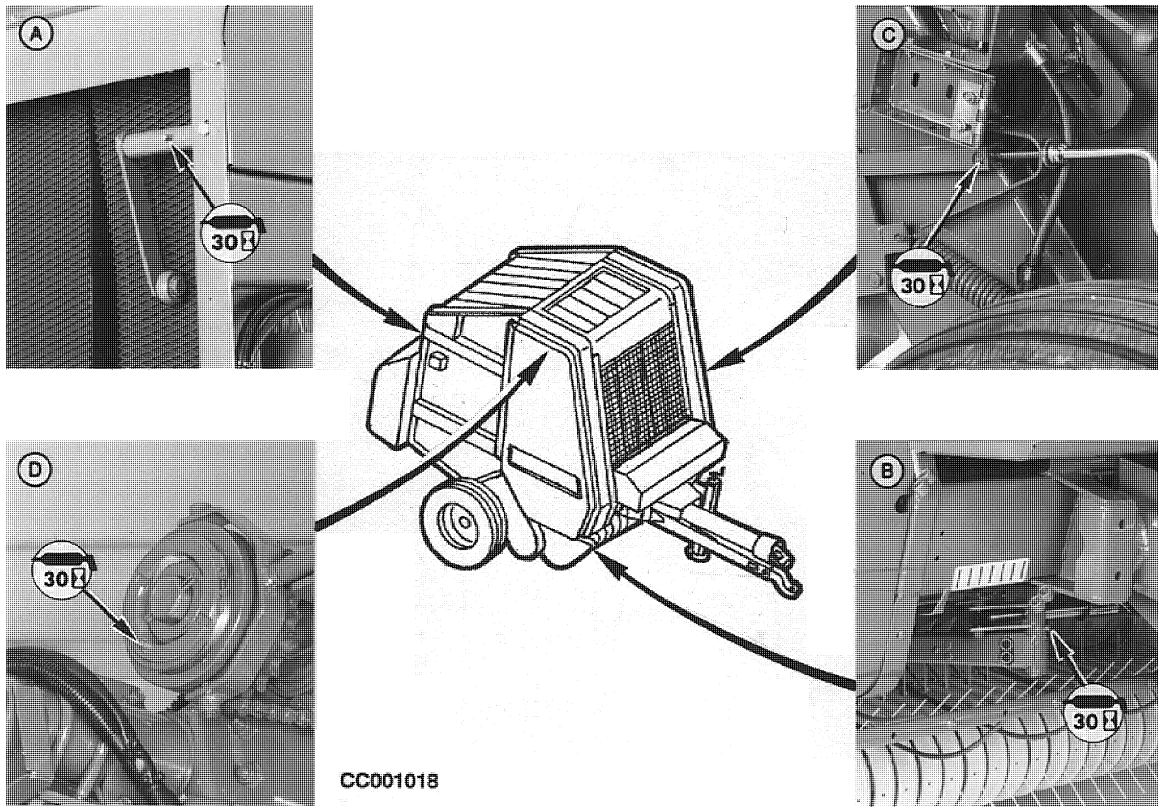
E—Tige du vérin tendeur (590)

Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001556-28-20MAY94

CC001017 -UN

TOUTES LES 30 HEURES



A—Bras du capteur de forme de balle

B—Palier du bras de liage

C—Manivelle de relevage du ramasseur

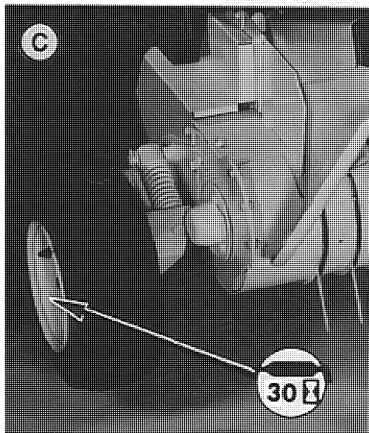
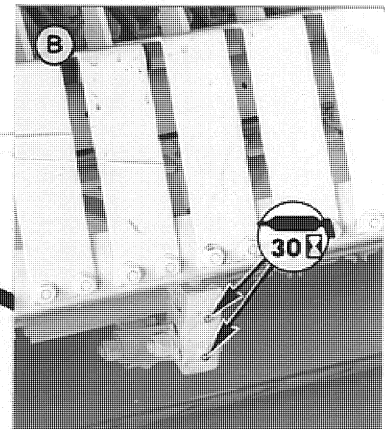
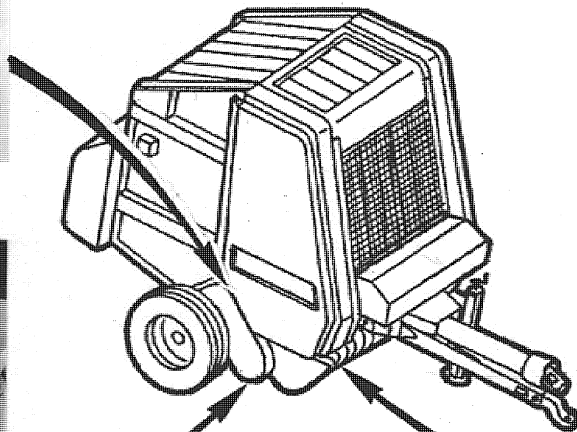
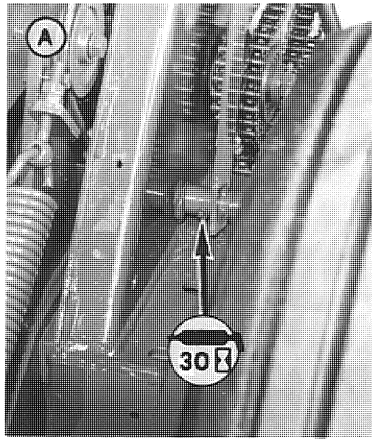
D—Palier de l'entraînement débrayable du rouleau supérieur

IMPORTANT: Ne pas monter sur la roue du ramasseur pour lubrifier l'entraînement débrayable du rouleau supérieur. Toujours se servir d'une échelle ou d'un escabeau pour accéder au graisseur.

Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

-UN-
CC001018

TOUTES LES 30 HEURES



CC001019

CC001019 -UN-

A—Tendeur de courroie du ramasseur

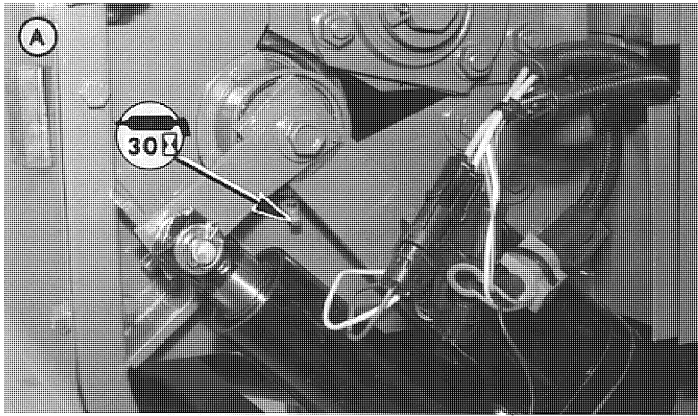
B—Biellette des dents d'alimentation du ramasseur large

C—Roue de jauge du ramasseur

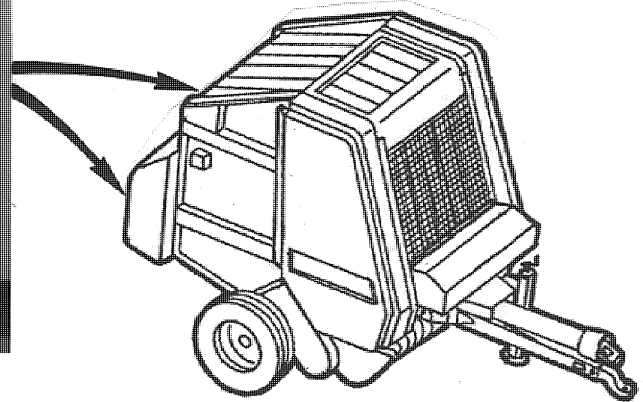
Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001558-28-20MAY94

TOUTES LES 30 HEURES



CC001020



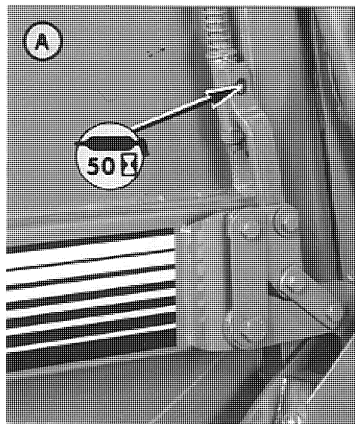
CC001020 -UN-

A—Rouleaux d'entraînement du filet

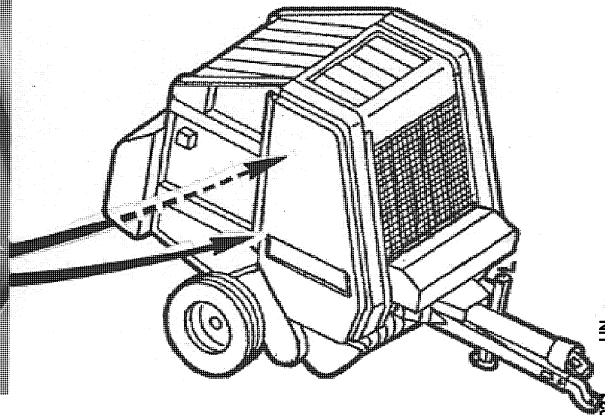
Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001559-28-20MAY94

TOUTES LES 50 HEURES



CC001021



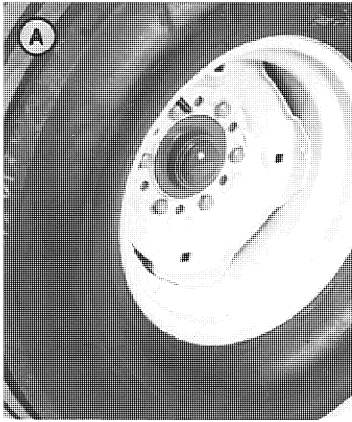
CC001021 -UN-

A—Bras du dispositif de verrouillage de la porte (590)

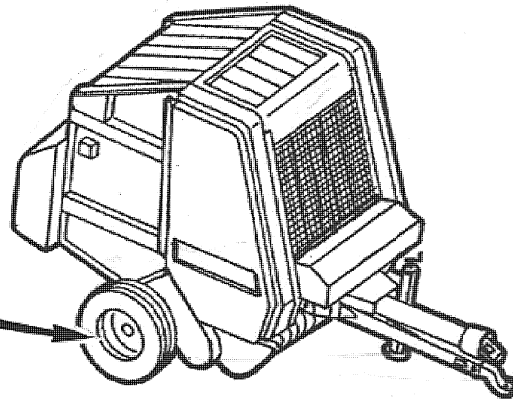
Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001560-28-16SEP94

TOUS LES ANS



CC001022



-UN-
CC001022

A—Roulements de roues

Déposer les roues; nettoyer, garnir de graisse et régler les roulements.

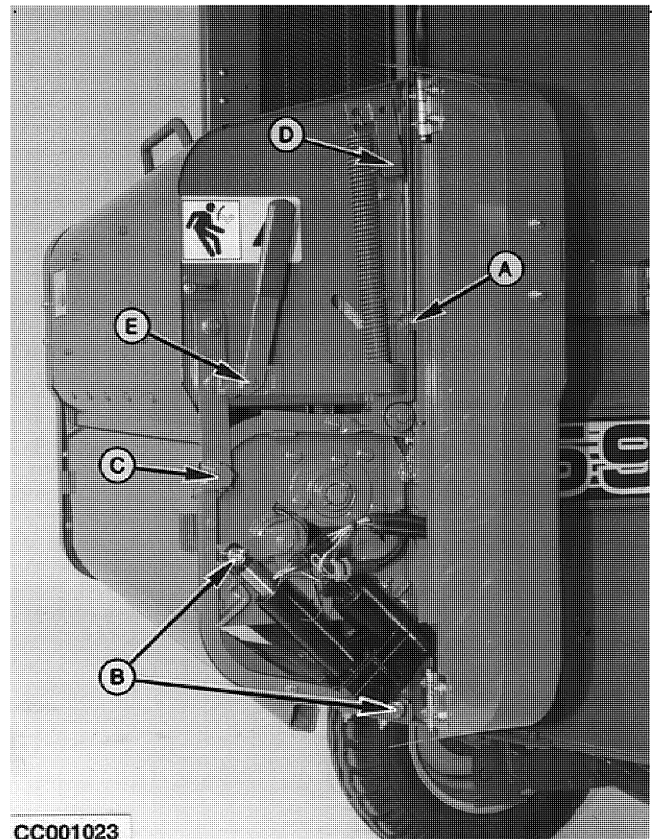
Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

CC,570RB 001561-28-20MAY94

TOUS LES ANS

Lubrifier avec la graisse John Deere GREASE-GARD.

- A—Pivots du dispositif de verrouillage du coffre à filet (des 2 côtés)
- B—Axes des vérins
- C—Pivots du coffre à filet (des 2 côtés)
- D—Pivots de frein du coffre à filet (des 2 côtés)
- E—Pivots de la poignée (des 2 côtés)

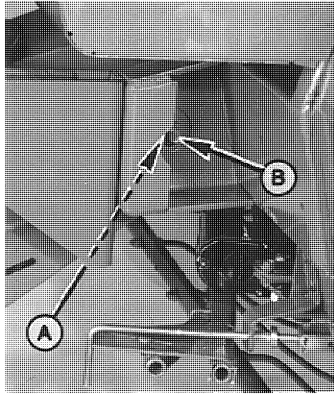


CC001023

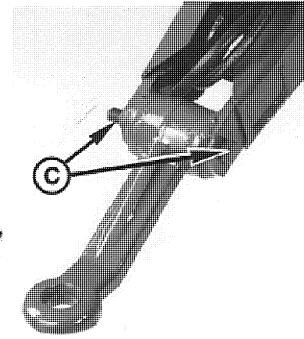
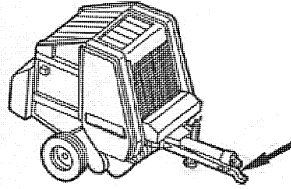
-UN-
CC001023

CC,570RB 001562-28-20MAY94

TOUS LES ANS



CC000913



CC000913 -UN-

● Serrer les écrous (A) des vis de fixation du cadre de la flèche à 700 N•m (516 lb-ft) et les contre-écrous (B) à 300 N•m (221 lb-ft).

● Serrer la vis de fixation (C) de la plaque d'attelage à 620 N•m (450 lb-ft).

Pannes et remèdes

MONITEUR BALEMASTER

Symptôme	Problème	Solution
Le liage ficelle ou filet n'est pas uniforme lorsque le diamètre de balle change	Le capteur du rouleau d'entraînement inférieur est défectueux, mal réglé ou n'est pas connecté.	Connecter ou procéder à un nouveau réglage du capteur. Le remplacer si nécessaire. Voir section "Entretien".
	Avec ramasseuses-presses sans capteurs: le régime de prise de force est inférieur à 540 tr/min.	Entraîner la machine au régime nominal de PDF de 540 tr/min.
	Le potentiomètre de la taille de balle est défectueux ou n'est pas connecté.	Connecter ou remplacer le potentiomètre.
Le moniteur ne fonctionne pas correctement	La batterie n'est pas suffisamment chargée.	La batterie doit fournir un courant d'une intensité de 20 A minimum.
Le moniteur ne peut pas être enclenché	La tension de la batterie est inférieure à 7 V.	Pour que le moniteur fonctionne correctement, la tension doit être de 12 V min. Contrôler ou remplacer la batterie du tracteur.
	Contacteur principal défectueux.	Remplacer le contacteur principal.
Il n'est pas possible de régler le diamètre de balle voulu	Le potentiomètre de la taille de balle est défectueux ou n'est pas branché.	Brancher ou remplacer le potentiomètre.
Les mouvements du bras de liage ne sont pas affichés	Le potentiomètre du bras de liage est défectueux ou n'est pas branché.	Brancher le potentiomètre, vérifier le faisceau ou remplacer le vérin de déclenchement.
Le bras de liage se déplace vers la droite mais ne revient pas (en liage automatique)	Le potentiomètre du bras de liage est défectueux ou n'est pas branché.	Brancher le potentiomètre, vérifier le faisceau ou remplacer le vérin de déclenchement.
	La valeur pour l'extension du bras de liage (contrôlée en mode de diagnostic) est en dessous de la plage spécifiée.	Régler la position de la tige de déclenchement. Voir section "Entretien".
L'alarme sonore pour balle surdimensionnée retentit à un diamètre de balle inférieur au diamètre maximum autorisé	Le moniteur n'est pas réglé pour le modèle de ramasseuse-presses utilisé.	Sélectionner le modèle correct. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presses".

CC,570RB 001763-28-06OCT94

LIAGE FICELLE

Symptôme	Problème	Solution
Ficelle trop tendue ou se rompant pendant le liage	Mauvais enfilage.	Vérifier l'enfilage.
	Ficelle mauvaise ou mouillée, noeuds dans la ficelle ou pelote neuve avec noyau trop serré.	Retirer la portion de ficelle incriminée ou remplacer la pelote.
	Axes ou ressorts de la plaque de tension inadéquats.	Remplacer par des pièces adéquates.
La ficelle ne serre pas assez la balle	Ressort tendeur brisé ou manquant.	Remplacer le ressort.
	Axe de ressort tendeur inadéquat.	Remplacer l'axe.
	Plaques de tension usées.	Remplacer les pièces usées.
L'écartement entre les spires de ficelle est irrégulier	La ficelle touche une dent de recouvrement.	Abaisser l'ensemble des dents ou remodeler celle qui touche la ficelle.
	Changement du régime de prise de force pendant le liage.	Veiller à ce que le régime de prise de force soit constant ou monter les capteurs sur la ramasseuse-presse munie du BaleMaster.
Pas de ficelle autour de la balle ou balle ne happe pas la ficelle	La ficelle pendant à l'extrémité du tube à ficelle est trop courte.	Arrêter le tracteur et tirer 300 mm (12 in) de ficelle à l'extrémité du tube.
	Ficelle trop tendue.	Voir sous "Ficelle trop tendue ou se rompant pendant le liage".
	La ficelle n'entre pas dans la machine avec la récolte.	Ne pas arrêter l'avancement du tracteur. Attendre quelques secondes pour permettre à la ficelle d'être happée.
	La machine est à court de ficelle.	Remettre des pelotes de ficelle. Voir sous "Chargement des coffres à ficelle droit et gauche" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".
Ficelle trop près du bord de la balle	Sur le côté gauche: tige de guidage manquante ou tordue.	Remplacer ou redresser la tige.
	Sur le côté droit: support du vérin de déclenchement du bras de liage mal réglé.	Procéder à un nouveau réglage.
	Mauvais réglage au BaleMaster.	Régler les valeurs correctes.
	Potentiomètre du vérin de déclenchement du bras de liage mal réglé (uniquement BaleMaster).	Régler la tige de déclenchement comme spécifié. Voir section "Entretien".

Suite voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
	Balles en forme de tonneau.	Garnir les bords de la balle en formant des andains plus remplis. Voir sous "Alimentation de la ramasseuse-presse" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
La ficelle n'est pas coupée	Prise de force désenclenchée avant que la ficelle ne soit coupée.	S'assurer qu'il n'y a plus déroulement de ficelle avant de désenclencher la prise de force.
	Coupe-ficelle déréglé.	Régler le coupe-ficelle. Voir section "Entretien".
	Couteau émoussé ou dont le tranchant irrégulier ne touche pas l'enclume.	Affûter ou remplacer le couteau. Voir section "Entretien".
	Le couteau n'est pas parallèle à l'enclume.	Redresser le pivot du couteau de manière que le couteau vienne toucher l'enclume dans la zone de coupure de la ficelle. Voir section "Entretien".
	Obstruction empêchant la ficelle de passer sous le couteau.	Éliminer l'obstruction.
	Tige de guidage tordue.	Redresser ou remplacer la tige.
	Bras de liage ou articulation de couteau coincés.	Réparer ou remplacer.
	Tension excessive de la ficelle due à un enfilage incorrect ou à une mauvaise pelote de ficelle.	Éliminer la cause de l'excès de tension.
Le bras de liage effectue son cycle prématurément et lie une balle de petit diamètre	Diamètre de balle réglé sur petite taille.	Reprendre le réglage. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Le bras de liage se déplace trop lentement de la gauche vers la droite	La batterie n'est pas suffisamment chargée.	Vérifier la charge de la batterie (20 A min.).
	Articulation coincée.	Déterminer et éliminer la cause du coincement.
Le bras de liage ne bouge pas	Connexion défailante au niveau du vérin électrique.	Réparer.
	Boîtiers de contrôle électroniques défectueux.	Réparer ou remplacer si nécessaire.
	Mauvais fonctionnement des boîtiers de contrôle électroniques.	Contrôler la charge de la batterie (20 A min.).

CC,570RB 001563-28-16SEP94

ALIMENTATION

Symptôme	Problème	Solution
Bourrage à l'entrée de la ramasseuse-presse	Andains trop volumineux et/ou vitesse d'avancement trop élevée.	Réduire la taille des andains et/ou la vitesse d'avancement.
	Dents de ramasseur manquantes.	Remplacer les dents.
	Dents de recouvrement trop basses.	Relever l'ensemble des dents de recouvrement. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	La porte s'ouvre pendant la formation de la balle.	Réparer les vérins de porte qui fuient. Régler le verrouillage de la porte (590 uniquement). Voir section "Entretien". Vérifier le réglage de la densité de balle. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	La porte n'est pas fermée.	Expulser la balle et fermer la porte.
	La balle est trop dense.	Réduire la densité ou commencer avec un centre mou (suivant équipement). Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Mauvais cheminement des courroies.	Installer correctement les courroies. Voir section "Entretien".
	Limiteur de couple mal réglé.	Régler le limiteur de couple. Voir section "Entretien".
	Boulon de cisaillement de la transmission cassé.	Remplacer le boulon de cisaillement. Voir section "Entretien".
	Boulon de cisaillement du ramasseur cassé.	Remplacer le boulon de cisaillement. Voir section "Entretien".
La ramasseuse-presse ne fonctionne pas en récoltes courtes, sèches et glissantes	Accumulation de matériau sur le haut des dents de recouvrement.	Déposer les dents de recouvrement.
	Régime de prise de force trop élevé.	Réduire le régime moteur à 1500 tr/min et passer un rapport supérieur.
	La balle est trop dense.	Réduire la densité. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Ramasseur trop bas.	Relever le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Andain trop léger.	Former des andains plus lourds. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Suite voir page suivante

Pannes et remèdes

Symptôme	Problème	Solution
La ramasseuse-presse ne ramasse pas les tiges de maïs	Ramasseur trop haut.	Abaisser le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Andains trop larges.	Former des andains plus étroits. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Dents de ramasseur manquantes ou cassées.	Remplacer les dents.

CC,570RB 001564-28-06OCT94

RAMASSEUR D'ANDAINS

Symptôme	Problème	Solution
Les dents du ramasseur ne tournent pas	Chaîne d'entraînement du ramasseur cassée.	Remplacer la chaîne.
	Boulon de cisaillement du ramasseur cassé.	Remplacer le boulon de cisaillement. Voir section "Entretien".
	Came cassée.	Remplacer la came.
Le ramasseur ne "flotte" pas ou descend sans être retenu	Équilibrage excessif ou insuffisant.	Régler les ressorts d'équilibrage. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Grippage au niveau des pivots.	Éliminer la terre et les débris végétaux. Ajuster le jeu entre les éléments pivotants.
Tout le matériau de récolte n'est pas ramassé	Dents de ramasseur réglées trop haut.	Abaisser le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Le ramasseur reste en position haute.	Desserrer les ressorts d'équilibrage. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Vitesse d'avancement trop élevée.	Réduire la vitesse d'avancement.
	Andains trop légers.	Former des andains plus lourds. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Dents de ramasseur tordues ou cassées.	Redresser ou remplacer les dents.
Les dents du ramasseur grattent le sol	Ramasseur trop bas.	Relever le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Mauvais équilibrage du ramasseur.	Retendre les ressorts d'équilibrage et/ou vérifier les pivots. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Rupture des dents du ramasseur	Ramasseur trop bas.	Relever le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Corps étrangers et/ou dents cassées à l'intérieur de la machine.	Retirer les corps étrangers et/ou remplacer les dents cassées.
	Ramassage de tiges de maïs.	Relever le ramasseur. Il faut toutefois s'attendre à un nombre accru de dents cassées. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Ramasseur trop haut	Supports de roues en position haute.	Abaisser les supports de roues. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Suite voir page suivante

Pannes et remèdes

Symptôme	Problème	Solution
Bourrage au niveau des déflecteurs	Trop de récolte sur les côtés.	Alimenter moins les côtés.
	Ramasseur trop bas.	Relever le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Les roues du tracteur écrasent la récolte dans les chaumes.	Élargir la voie du tracteur. Voir section "Préparation du tracteur".
Bords intérieurs des racleurs usés	Racleurs tordus, cognant contre les spires des ressorts de dents.	S'assurer qu'il n'y a pas coincement au niveau des déflecteurs. Augmenter le flottement. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse". Relever le ramasseur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

CC,570RB 001565-28-06OCT94

QUALITÉ DES BALLES

Symptôme	Problème	Solution
Balles coniques ou en forme de tonneau sur ramasseuse-presse équipée du moniteur BaleMaster. Le moniteur indique que la forme de la balle est correcte (toutes les flèches sont affichées)	Capteurs de forme de balle mal réglés.	Régler tel que prescrit. Voir section "Entretien".
	Capteurs de forme de balle défectueux.	Remplacer les pièces défectueuses.
	Courroies extérieures de longueurs différentes.	Corriger la longueur des courroies. Elles doivent avoir la même longueur à 38 mm (1.49 in) près. Voir section "Entretien".
Balles coniques sur ramasseuse-presse sans moniteur BaleMaster	Rupture du ressort du bras porte-galet.	Remplacer le ressort.
	Indicateurs de forme de balle mal réglés.	Régler tel que prescrit. Voir section "Entretien".
Balles en forme de tonneau sur ramasseuse-presse sans moniteur BaleMaster	Rupture du ressort du bras porte-galet.	Remplacer le ressort.
	Bras porte-galets déréglés.	Régler en se reportant à la section "Entretien".
Le machine ne fait pas de balles denses	Courroies extérieures trop courtes.	Corriger la longueur des courroies. Elles doivent avoir la même longueur à 38 mm (1.49 in) près. Voir section "Entretien".
	Fuite interne dans le vérin de tension des courroies.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Clapet de décharge encrassé ou défectueux.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Extrémités des balles pas assez tassées.	Fournir plus de matériau de récolte sur les côtés. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	La commande de densité de balle est réglée sur densité faible.	Ajuster le réglage de densité. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Courroies de formation de balle trop courtes.	Vérifier et corriger la longueur des courroies. Voir section "Entretien".

Suite voir page suivante

Pannes et remèdes

Symptôme	Problème	Solution
La machine ne fait pas de balles de taille maximum	Le bouton de réglage de diamètre de balle n'est pas réglé à la taille voulue.	Positionner le bouton de réglage de façon à obtenir le diamètre de balle voulu. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Les courroies de formation de balle sont trop courtes.	Augmenter la longueur des courroies à la cote adéquate. Voir section "Entretien".

CC,570RB 001566-28-20MAY94

DIFFICULTÉS D'ORDRE GÉNÉRAL

Symptôme	Problème	Solution
La porte s'ouvre pendant la formation de la balle (590)	La porte n'est pas verrouillée.	Lors de la fermeture de la porte, maintenir la manette de commande du distributeur auxiliaire pendant quelques secondes après que la porte est fermée.
La porte s'ouvre pendant la formation de la balle (570, 580)	Bouton de réglage de densité mal serré ou défaillance du système hydraulique du tracteur.	Vérifier le réglage de la densité de balle et la position de la manette de commande du distributeur auxiliaire; celui-ci doit se trouver en position neutre. Vérifier le système hydraulique du tracteur.
La porte n'est pas verrouillée (590)	Obstruction entre la porte et le châssis de la machine.	Supprimer l'obstruction.
	Accumulation de foin sur les courroies dans certaines conditions de récolte.	Supprimer l'accumulation. Enclencher la prise de force tout en fermant la porte.
	Trop de jeu entre les crochets de verrou et les cales d'épaisseur.	Régler la butée de verrou. Voir section "Entretien".
La porte n'est pas complètement fermée (570, 580)	Obstruction entre la porte et le châssis de la machine.	Supprimer l'obstruction.
	Accumulation de foin sur les courroies dans certaines conditions de récolte.	Supprimer l'accumulation. Enclencher la prise de force tout en fermant la porte.
L'aiguille de l'indicateur de densité de balle est en zone rouge (590)	La manette de commande du distributeur auxiliaire n'est pas au neutre pendant la formation de la balle.	Mettre la manette de commande au neutre.
	Indicateur défectueux.	Remplacer l'indicateur. Consulter le concessionnaire John Deere.
	Valve de densité défectueuse.	Réparer ou remplacer la valve. Consulter le concessionnaire John Deere.

Suite voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
Les courroies ne passent pas à l'endroit voulu	Le rouleau de porte inférieur arrière est déréglé.	Régler le rouleau. Voir section "Entretien".
	Les courroies sont mal montées.	Revoir le cheminement des courroies. Voir section "Entretien".
	Ficelle ou boue accumulée sur les rouleaux.	Nettoyer.
	L'extrémité des courroies n'est pas d'équerre.	Recouper et agraffer les courroies. Voir section "Entretien".
Les courroies de formation de balle frottent	Le bras de tension des courroies n'est pas entièrement abaissé.	Abaisser le bras de tension des courroies au moyen de la manette de commande du distributeur auxiliaire.
	Les courroies sont mal montées.	Revoir le cheminement des courroies. Voir section "Entretien".
Enroulement de la récolte sur le rouleau d'amorçage	Le racleur n'est pas réglé.	Régler le racleur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Barres recouvertes de caoutchouc montées.	Déposer les barres et régler le racleur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
La balle reste accrochée dans la chambre	Ramasseuse-presse neuve.	Réduire la densité de balle jusqu'à ce que la machine ait produit plusieurs balles de manière à polir les panneaux latéraux.
	Les déflecteurs de la porte ne sont pas en place.	Monter les déflecteurs. Voir section "Accessoires".
	Densité des balles trop élevée.	Réduire la densité des balles au moyen de la valve de densité. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Le bouton de réglage de densité de balle tourne difficilement	La bague de verrouillage est bloquée contre le boîtier de valve.	Desserrer la bague de verrouillage avant d'agir sur le bouton.
	Filetage de la vis de réglage pas lubrifié.	Mettre quelques gouttes d'huile ou de graphite sur le filetage.
	Le relevage de la porte et/ou le bras de tension des courroies engendre une résistance supplémentaire.	Régler après avoir abaissé la porte et le bras de tension des courroies.

Suite voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
Rupture d'une courroie au niveau de l'agrafage	Les courroies n'ont pas la même longueur.	Les courroies doivent avoir la même longueur à 38 mm (1.49 in) près. Voir section "Entretien".
	Agrafes inadéquates ou liaison mal faite.	Voir sous "Remise en état des courroies" à la section "Entretien".
	Accumulation de récolte sur les rouleaux ou les guides de courroies.	Nettoyer.
Les courroies patinent ou ne tournent pas du tout	Le bras de tension des courroies ne revient pas suffisamment pour assurer la tension.	S'assurer que le bras tend correctement les courroies.
	Courroies trop longues.	Couper les courroies à la bonne longueur. Voir section "Entretien".
Détérioration des nervures de courroies	Conditions de travail humides.	Monter le jeu d'entraînement du rouleau supérieur. Voir section "Accessoires".
	Friction des courroies sur le rouleau d'amorçage due à une accumulation de matériau au niveau des dents de recouvrement.	Voir sous "Ramassage en récolte courte, sèche et glissante" et "Pressage d'ensilage" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Rupture fréquente du boulon de cisaillement	Prise de force enclenchée trop rapidement.	Enclencher la prise de force lentement.
	Boulon de cisaillement ne correspondant pas à la dimension ou à la qualité prescrites.	Remplacer par un boulon de cisaillement répondant aux prescriptions.
	Foin enroulé sur le rouleau d'amorçage.	Enlever le foin, vérifier le réglage du racleur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

CC,570RB 001567-28-16SEP94

ÉQUIPEMENT ENSILAGE

Symptôme	Problème	Solution
Accumulation de matériau de récolte au niveau du rouleau d'amorçage	Le racleur est trop éloigné du rouleau d'amorçage.	Régler le racleur. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
Courroie(s) patine(nt)	Balles trop lourdes. Conditions de travail humides.	Réduire le diamètre des balles *. Monter l'entraînement du rouleau supérieur. Voir section "Accessoires".
La balle se forme difficilement (récolte humide par suite de pluie)	Le noyau ne parvient pas à se mettre à tourner.	Expulser le noyau et réamorcer la balle au régime minimum jusqu'à ce que le noyau se mette à tourner. Voir sous "Pressage d'ensilage" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse". Entreprendre le ramassage/pressage lorsque le taux de matière sèche atteint 40 %.
Accumulation de matériau au niveau du rouleau de décalage	Le jeu d'adaptation ensilage n'est pas monté sur la ramasseuse-presse.	Monter le jeu d'adaptation ensilage. Voir section "Accessoires". Relever et verrouiller la porte. Arrêter le moteur du tracteur et nettoyer le rouleau de décalage.
Bourrage de la machine par absorption d'un trop gros paquet de récolte	Andains irréguliers.	Réenclencher la prise de force au régime moteur minimum. Si le problème n'est pas résolu, expulser la balle et nettoyer l'intérieur de la machine. Voir sous "Débourrage de la ramasseuse-presse" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

* Sur les modèles 580 et 590: ramener le diamètre des balles entre 1,2 et 1,3 m (59 à 62 in) et leur poids à 600 kg (1320 lb).

CC,570RB 001568-28-16SEP94

LIAGE FILET

Symptôme	Problème	Solution
Balle non liée (pas de bip de fin de cycle)	Rouleau de filet vide.	Mettre en place un nouveau rouleau.
	Rouleaux d'entraînement du filet non engagés.	Vérifier ou remplacer la courroie. Voir section "Entretien". Vérifier la tension de la courroie au début du cycle. Voir section "Entretien". S'assurer que le diamètre du rouleau de filet ne dépasse pas 320 mm (12.6 in).
	Le filet s'entoure autour du rouleau caoutchouc.	Désenclencher la prise de force. Ouvrir le coffre à filet et sortir légèrement le vérin de déclenchement (pour réduire l'effet de freinage). Dérouler le filet en le tirant; ne jamais essayer de le couper avec un couteau en prenant appui sur le rouleau caoutchouc.
	Pression trop forte des rouleaux d'entraînement du filet.	Régler la pression. Voir section "Entretien".
	Filet mal engagé (nouveau rouleau).	Recommencer la procédure de pose. Voir section "Préparation de la ramasseuse-presse".
	Rouleau caoutchouc endommagé ou collant.	Changer le rouleau ou y appliquer du talc.
	Filet poisseux à cause de l'emballage.	Couper la partie poisseuse.
Balle non liée (avec bip de fin de cycle)	Filet enroulé autour du rouleau d'amorçage de la presse.	Ébarber le rouleau.
Balle liée (mais pas de bip de fin de cycle).	Microcontacteur du filet cassé, déformé ou non réglé.	Vérifier et/ou remplacer le microcontacteur. Voir section "Entretien".
Filet enveloppant la balle, mais déchiré, ou derrière le ramasseur	Guide inférieur du filet déformé.	Vérifier le guide au niveau du rouleau de porte n° 9. Voir sous "Numérotation des rouleaux" à la section "Entretien".

Suite voir page suivante

Pannes et remèdes

Symptôme	Problème	Solution
Balle inégalement ou non liée	Bourrage entre le guide inférieur du filet et le rouleau de porte n°8. Voir sous "Numérotation des rouleaux" à la section "Entretien".	Nettoyer la zone concernée.
	Guide du rouleau de porte n°9 déformé.	S'assurer que l'écart entre les guides latéraux et le guide est compris entre 2 et 3 mm (0.08 à 0.12 in).
Filet non coupé	Le filet n'est pas de la qualité spécifiée.	Utiliser un filet de la qualité spécifiée.
	Couteau ne retournant pas de lui-même en position coupe.	Vérifier et/ou remplacer les pièces.
	Composants électriques défectueux.	Vérifier et/ou remplacer les pièces.
	Couteau émoussé.	Aiguiser le couteau. Voir section "Entretien".
Alarme sonore continue retentit après que le filet est coupé	La butée de couteau (côté droit) est mal réglée.	Vérifier le réglage. Voir section "Entretien".
	Ressort manquant au niveau de la plaque de commande du micro-contacteur.	Remplacer le ressort.
Filet non tendu autour de la balle		S'assurer que le rouleau de filet (s'il est réduit) n'est pas derrière la barre de freinage. Voir section "Préparation de la ramasseuse-presse".

CC,570RB 001569-28-06OCT94

Entretien

COUPLES DE SERRAGE POUR BOULONNERIE MÉTRIQUE

Classe de résistance et marquage sur tête	4.8		8.8		9.8		10.9		12.9	
Classe de résistance et marquage sur écrou	5		10		10		10		12	

Diamètre	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huillés ^a		À sec ^a		Huillés ^a		À sec ^a		Huillés ^a		À sec ^a		Huillés ^a		À sec ^a	
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M6	4.8	3.5	6	4.5	9	6.5	11	8.5	13	9.5	17	12	15	11.5	19	14.5
M8	12	8.5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70
M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300
M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800
M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000
M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas

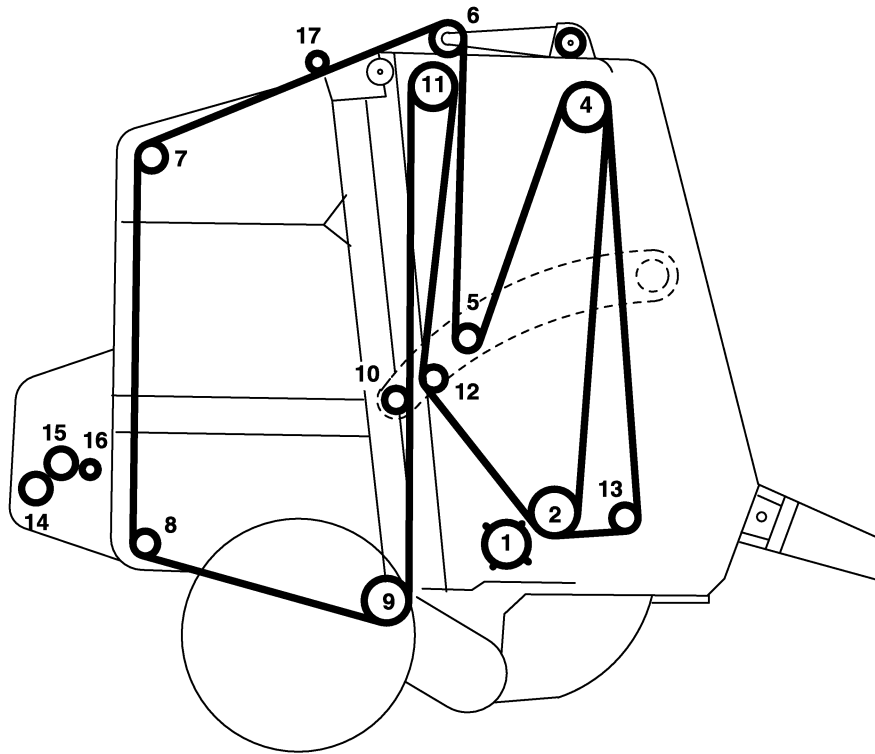
d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.

S'assurer que le filetage des éléments de fixation est propre et veiller à bien engager le pas de vis sous peine de rupture lors du serrage.

Serrer les contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50% du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les contre-écrous à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

^a "Huillés" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés. "À sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

NUMÉROTATION DES ROULEAUX (570)



CC 001024

-UN-
CC001024

- 1—Rouleau d'amorçage
- 2—Rouleau inférieur d'entraînement des courroies
- 4—Rouleau supérieur d'entraînement des courroies
- 5—Rouleau avant du bras de tension

- 6—Rouleau du bras supérieur
- 7—Rouleau supérieur arrière de porte
- 8—Rouleau inférieur arrière de porte
- 9—Rouleau inférieur de porte
- 10—Rouleau arrière du bras de tension

- 11—Rouleau tendeur supérieur
- 12—Rouleau central du bras de tension
- 13—Rouleau de décalage des courroies
- 14—Rouleau galvanisé d'alimentation du filet

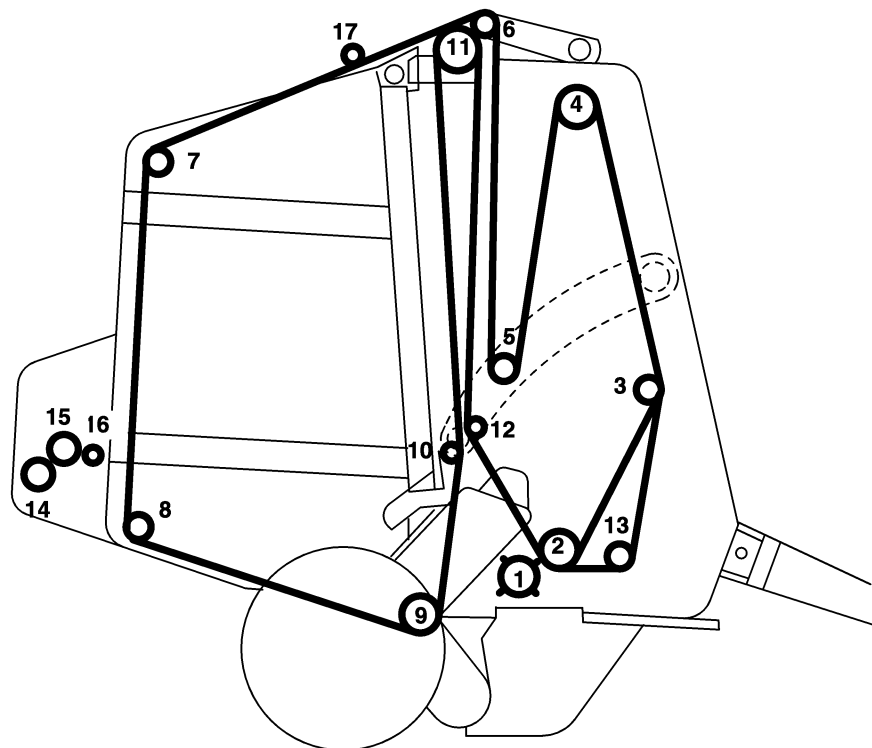
- 15—Rouleau recouvert de caoutchouc (alimentation du filet)
- 16—Rouleau tendeur de filet
- 17—Rouleau tendeur supérieur arrière de porte

NOTE: Les numéros indiqués ci-dessus ne peuvent en aucun cas être utilisés pour commander

des rouleaux de rechange. Utiliser le catalogue-pièces pour connaître les références exactes.

CC.570RB 001570-28-20MAY94

NUMÉROTATION DES ROULEAUX (580 ET 590)



CC 001025

-JUN-
CC001025

- 1—Rouleau d'amorçage
- 2—Rouleau inférieur d'entraînement des courroies
- 3—Rouleau tendeur avant
- 4—Rouleau supérieur d'entraînement des courroies
- 5—Rouleau avant du bras de tension

- 6—Rouleau du bras supérieur
- 7—Rouleau supérieur arrière de porte
- 8—Rouleau inférieur arrière de porte
- 9—Rouleau inférieur de porte
- 10—Rouleau arrière du bras de tension

- 11—Rouleau tendeur supérieur
- 12—Rouleau central du bras de tension
- 13—Rouleau de décalage des courroies
- 14—Rouleau galvanisé d'alimentation du filet

- 15—Rouleau recouvert de caoutchouc (alimentation du filet)
- 16—Rouleau tendeur de filet
- 17—Rouleau tendeur supérieur arrière de porte

NOTE: Les numéros indiqués ci-dessus ne peuvent en aucun cas être utilisés pour commander des

rouleaux de rechange. Utiliser le catalogue-pièces pour connaître les références exactes.

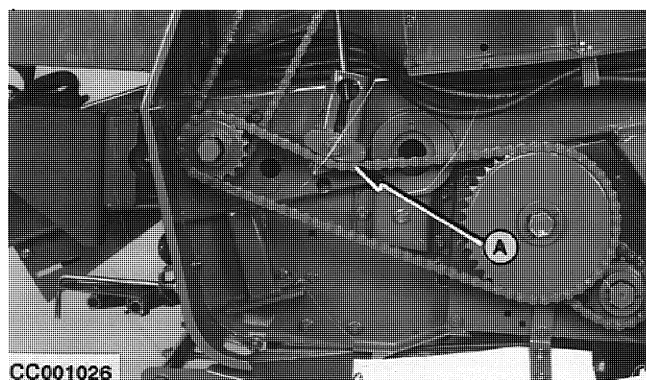
CC,570RB 001571-28-20MAY94

RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT PRINCIPALE

Pour régler la tension de la chaîne (A), desserrer les boulons du tendeur et appuyer le tendeur plastique contre la chaîne en exerçant une poussée de 22,6 à 44,1 N (5 à 10 lb).

Resserrer les boulons du tendeur plastique à 81 N·m (60 lb-ft).

Retendre les chaînes en cas de besoin.



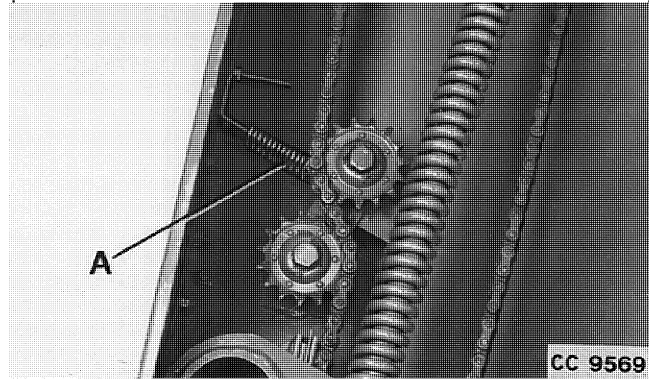
CC001026

-JUN-
CC001026

CC,570RB 001572-28-20MAY94

RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU SUPÉRIEUR (590)

Si la longueur du ressort (A) entre ses crochets est inférieure à 150 mm (5.90 in), raccourcir la chaîne d'entraînement d'un maillon.



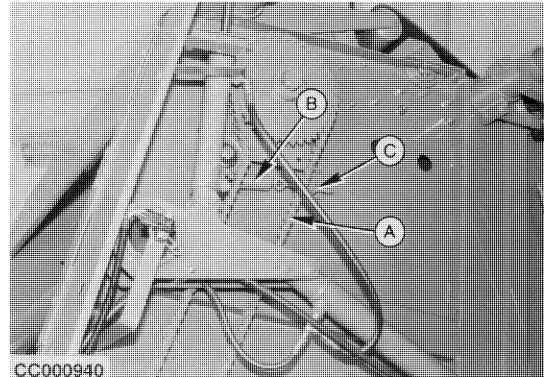
CC,570RB 001573-28-20MAY94

RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU SUPÉRIEUR (580)

Raccourcir la chaîne (A) d'un maillon s'il n'y a pas d'espace entre les spires (B) du ressort.

Pour enlever le maillon:

- Desserrer l'écrou (C) de la vis à oeil pour éliminer la tension de chaîne.
- Enlever le maillon de la chaîne.
- Resserrer l'écrou (C).
- Vérifier que les spires (B) du ressort sont séparées. Répéter l'opération si nécessaire.



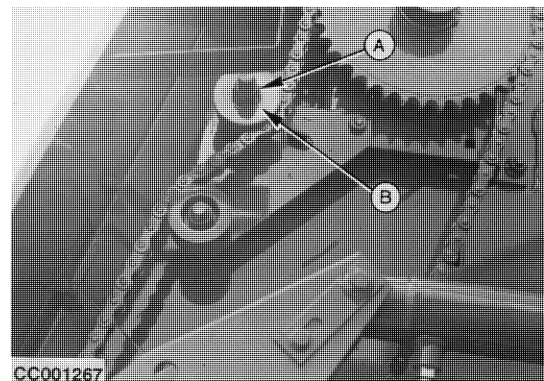
CC,570RB 001610-28-06OCT94

RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU SUPÉRIEUR (570)

Desserrer le contre-écrou (A) du tendeur (B).

Appuyer le tendeur (B) contre la chaîne de sorte que la flèche de la chaîne soit égale à environ 2% de l'écart entre les pignons menant et mené.

Resserrer le contre-écrou du tendeur à 163 N•m (120 lb-ft).



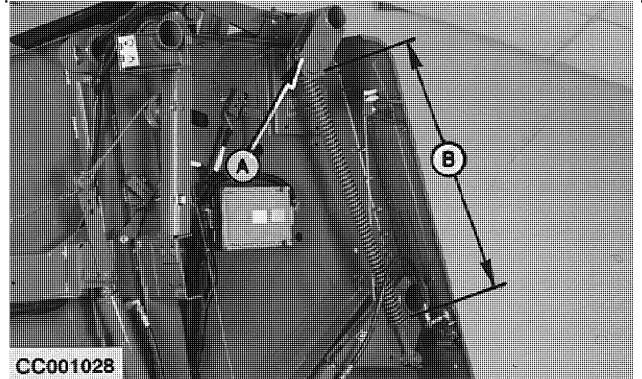
CC,570RB 001764-28-12AUG94

RÉGLAGE DU RESSORT TENDEUR SUPÉRIEUR DES COURROIES (590)

Si le ressort a été remplacé ou si les contre-écrous ont été déposés, régler le ressort comme suit:

Fermer la porte et abaisser le bras de tension des courroies.

Régler les contre-écrous (A) jusqu'à obtention de la cote (B): $793 \pm 1,5$ mm (31.22 ± 0.03 in).



CC,570RB 001575-28-20MAY94

-UN-
CC001028

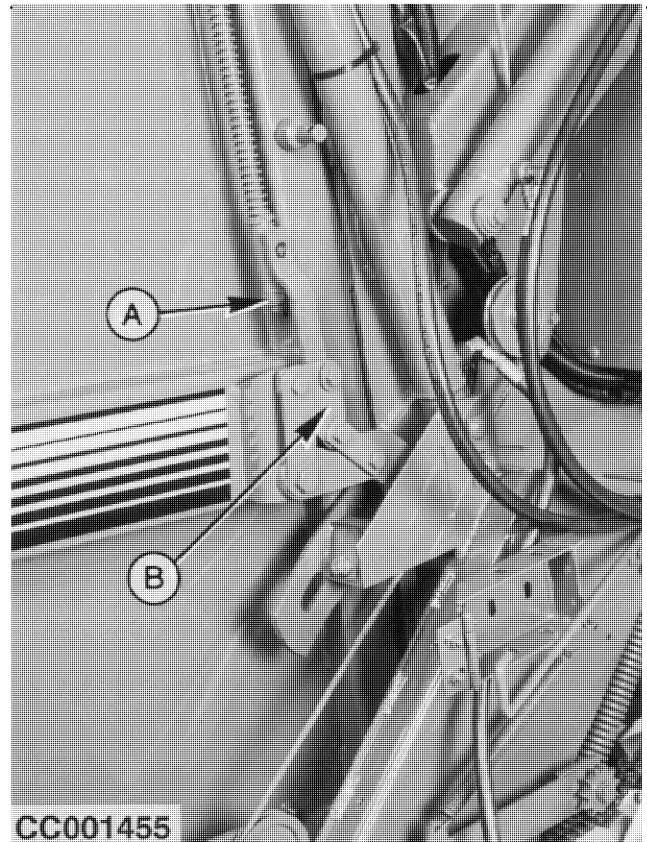
RÉGLAGE DU VERROU DE LA PORTE (590)

Fermer complètement la porte.

Régler l'écrou (A) jusqu'à ce que la plaque (B) effleure le creux sur le dos du crochet.

Répéter l'opération de l'autre côté.

NOTE: Si la porte n'est pas parfaitement alignée avec le châssis de la machine, il est possible qu'un verrou ne puisse pas être engagé pendant le travail. Consulter le concessionnaire John Deere pour remédier au problème.



CC,570RB 001576-28-16SEP94

-UN-
CC001455

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU VERROU DE PORTE (590)

Fermer et verrouiller la porte.

Pousser à la main le verrou de porte (A) vers l'avant. Si l'écart entre la butée de verrou (B) et la contre-butée (C) ne mesure pas 2 ± 1 mm (0.08 ± 0.04 in), interposer des cales en procédant comme suit:

Desserrer le boulon (D).

NOTE: Les cales sont fendues de sorte qu'il n'est pas nécessaire de déposer le boulon.

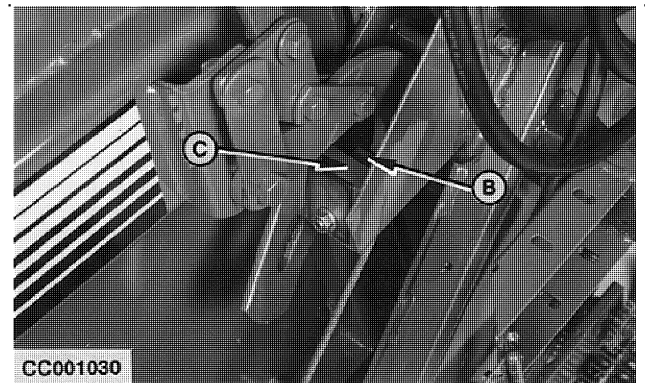
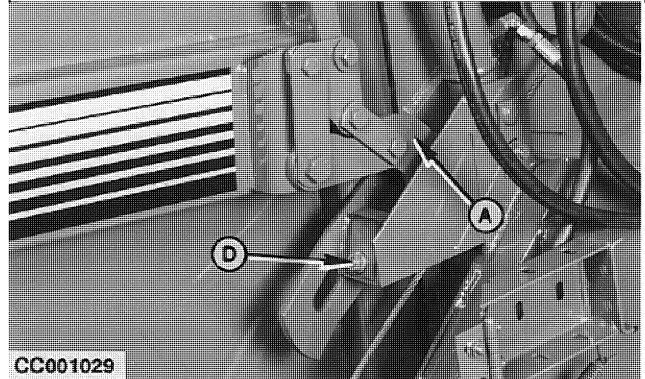
Si l'écart est supérieur à 3 mm (0.12 in), faire passer les cales du côté rangement au côté utilisation jusqu'à obtention de la cote de 2 ± 1 mm (0.08 ± 0.04 in).

Si l'écart est inférieur à 1 mm (0.04 in), faire passer les cales du côté utilisation au côté rangement jusqu'à obtention de la cote de 2 ± 1 mm (0.08 ± 0.04 in).

Centrer les cales et la contre-butée, puis serrer le boulon (D).

Si nécessaire, répéter l'opération de l'autre côté.

NOTE: S'il est impossible d'obtenir l'écart correct, abaisser la porte (après avoir coupé le moteur du tracteur). S'il subsiste un jour sur un côté de la porte, consulter le concessionnaire John Deere pour faire redresser la porte.



RÉGLAGE DES CROCHETS DE VERROUILLAGE DE PORTE (570 AVEC ÉQUIPEMENT CENTRE MOU)

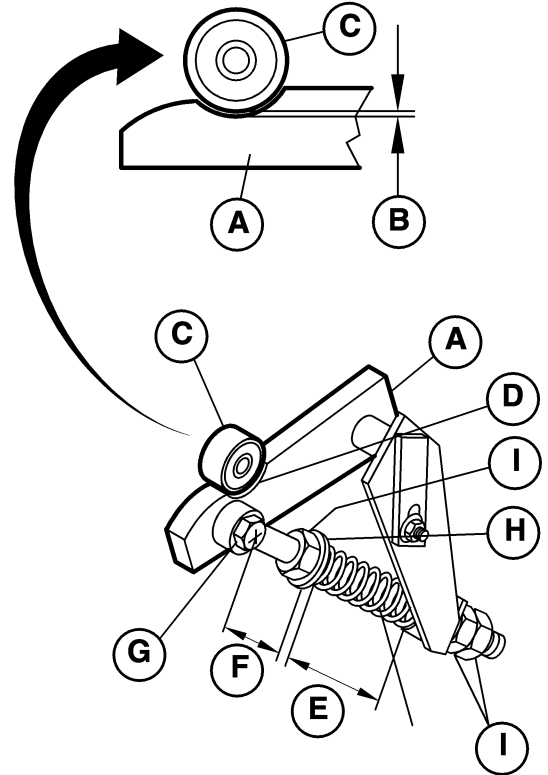
Pour éviter que la porte ne s'ouvre pendant la formation du centre mou, les crochets de verrouillage (A) doivent être correctement réglés.

Procéder de la manière suivante:

Fermer la porte et vérifier l'écart (B) entre le rouleau (C) et la partie inférieure de l'évidement du crochet (D). Cette cote doit être comprise entre 0,5 et 1 mm (0.02 à 0.04 in).

Si l'écart (B) est en dehors des cotes spécifiées, régler simultanément la longueur du ressort (E) à 148 mm (45.93 in) et l'écart (F) entre la vis à oeil (G) et la partie inférieure de la rondelle (H) à 36,6 mm (1.44 in). Pour le second réglage, se servir des écrous de réglage (I).

A—Crochet	E—Longueur de ressort
B—Écart	F—Écart
C—Rouleau de porte	G—Vis à oeil
D—Évidement de crochet	H—Rondelle
	I—Écrou de réglage



CC 001031

CC,570RB 001578-28-06OCT94

-UN-
CC001031

RÉGLAGE DU CHEMINEMENT DES COURROIES

NOTE: La ramasseuse-presse doit être vide et la porte fermée.

La machine se trouvant sur une surface plane, enclencher la prise de force et la faire tourner à bas régime.

Observer le passage des courroies au niveau du guide inférieur.

Si le cheminement des courroies n'est pas correct, procéder comme suit:

Verrouiller la porte au moyen de la vanne (ramasseuse-presse 590 uniquement).

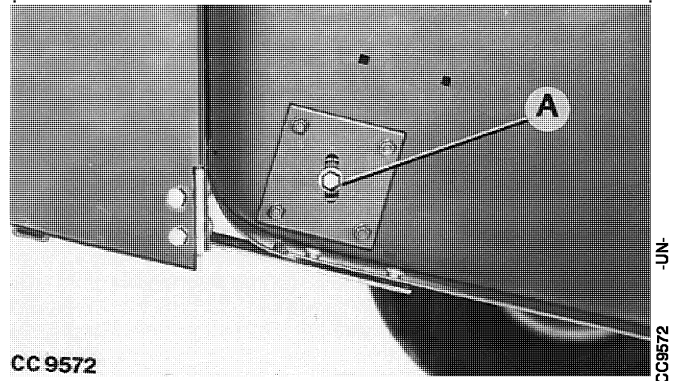
Actionner la manette de commande du distributeur auxiliaire pour relever le bras de tension et détendre les courroies (ramasseuse-presse 590 uniquement).

Arrêter le moteur du tracteur.

Si les courroies dévient vers la droite, abaisser l'extrémité droite du rouleau inférieur de porte (A).

Si les courroies dévient vers la gauche, relever l'extrémité droite du rouleau inférieur de porte (A).

Mettre en marche le moteur du tracteur, abaisser le bras de tension des courroies et vérifier une nouvelle fois le cheminement des courroies. Reprendre le réglage si nécessaire.



CC,570RB 001579-28-20MAY94

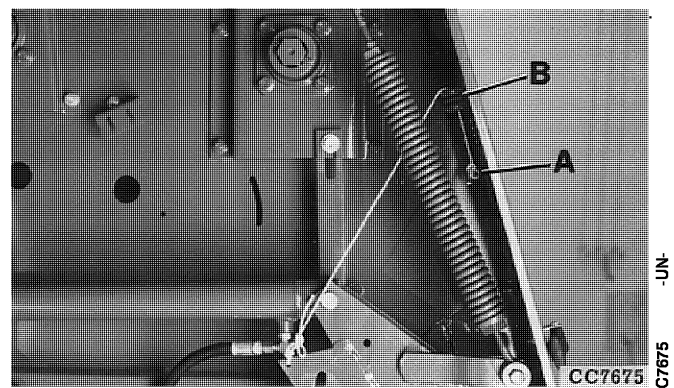
RÉGLAGE DE L'INDICATEUR DE LA TAILLE DE BALLE

Fermer la porte.

Sur la ramasseuse-presse 590: verrouiller la porte abaissée.

À l'aide de la manette de commande du distributeur auxiliaire, lever le bras de tension des courroies au maximum.

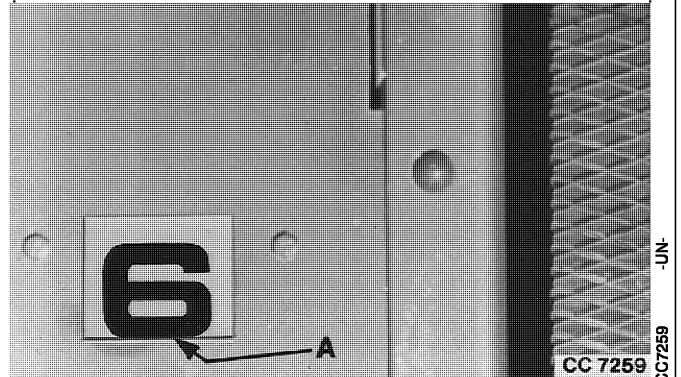
Nouer le fil à l'oeillet de l'indicateur de taille de balle (A) et l'enfiler dans le guide-ficelle (B).



CC,570RB 001580-28-20MAY94

Réglage de la longueur du fil

Régler le fil de manière que le bas du numéro "6" soit aligné avec le bord inférieur de la lucarne (A) de l'indicateur de taille de balle.



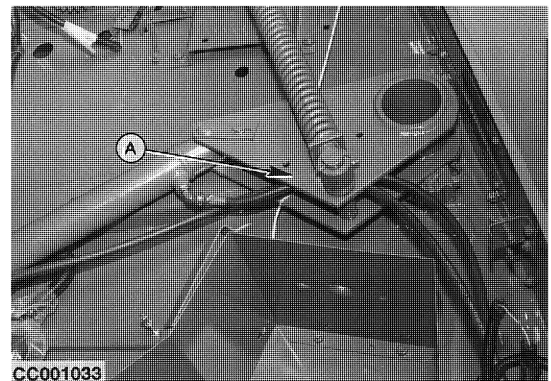
CC,570RB 001581-28-20MAY94

Fixation de l'extrémité du fil

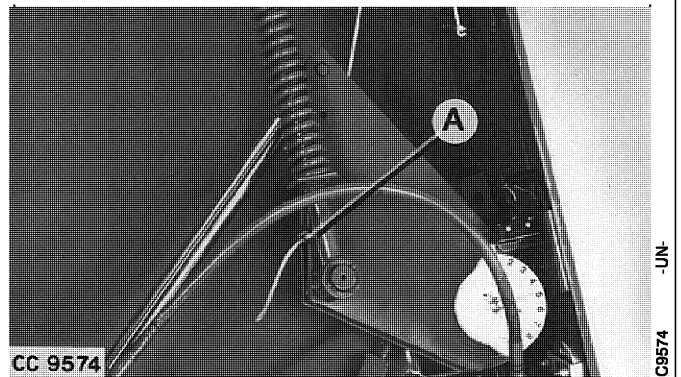
Attacher l'autre extrémité du fil au bras de tension (A) comme illustré.

Abaisser le bras de tension des courroies au moyen de la manette de commande du distributeur auxiliaire.

Sur la ramasseuse-presse 590: déverrouiller la porte.



Ramasseuses-presses 570 et 580 *



Ramasseuse-presse 590 *

CC,570RB 001582-28-06OCT94

* Le bras de tension des courroies a été abaissé sur l'illustration pour montrer le point de fixation du fil.

RÉGLAGE DE L'ENCLUME

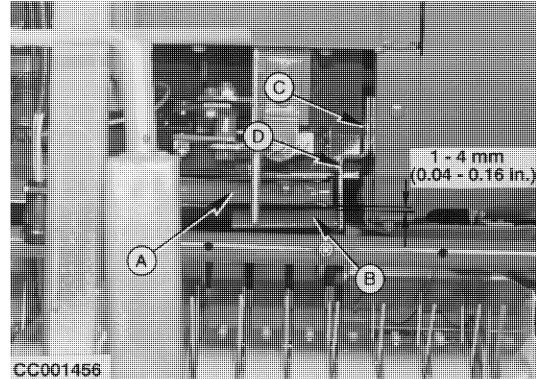
Centrer le bras de liage (A) au-dessus de l'enclume (B) au moyen du boîtier de contrôle électronique.

Desserrer les écrous (C).

Régler le coupe-ficelle (D) de sorte que l'écart entre l'enclume (B) et le bras de liage (A) soit compris entre 1 et 4 mm (0.04 à 0.16 in.).

Resserrer les écrous (C).

Ramener le bras de liage en position de repos.



A—Bras de liage
B—Enclume
C—Écrous
D—Coupe-ficelle

CC,570RB 001583-28-06OCT94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE PORTE (590)

Fermer et verrouiller la porte. Les vérins doivent être entièrement rétractés.

Desserrer la vis (A).

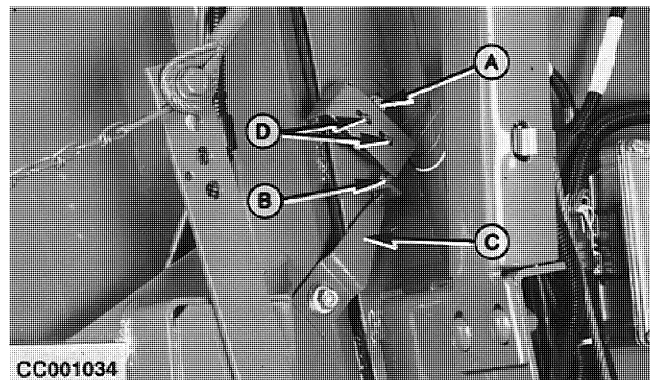
Basculer le support du contacteur pour centrer le galet (B) sur la partie la plus courte de la rampe (C).

La tige du contacteur portant sur le boîtier du contacteur, régler la position du support de contacteur de façon à obtenir un écart de 0,5 à 2 mm (0.02 à 0.08 in) entre le galet (B) et la rampe (C).

Régler le support sur le contacteur au moyen de la vis (A) et/ou des vis (D) pour obtenir la dimension correcte.

Resserrer la vis (A).

Répéter cette opération de l'autre côté.



A—Vis
B—Galet de contacteur
C—Rampe
D—Vis de réglage

CC,570RB 001584-28-20MAY94

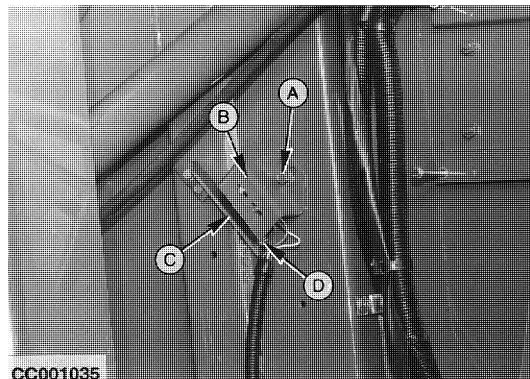
RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE PORTE (570 ET 580)

Fermer la porte.

Desserrer la vis (A).

Le contacteur étant tout juste activé, régler la position du support (B) de manière que la rampe (C) touche le galet de contacteur (D).

Resserrer la vis (A) en veillant à ce que la tige du contacteur ne soit pas en bout de course.



CC001035

- A—Vis
- B—Support
- C—Rampe
- D—Galet de contacteur

CC,570RB 001585-28-20MAY94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE (SANS CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE)

Fermer la porte.

Verrouiller la porte abaissée (ramasseuse-presse 590 uniquement).

À l'aide de la manette de commande du distributeur auxiliaire, lever au maximum le bras de tension des courroies.

Placer le galet de contacteur sur la rampe tel qu'illustré.

L'écart (A) entre la tige et le corps du contacteur doit être de 1 à 2 mm (0.04 à 0.08 in).

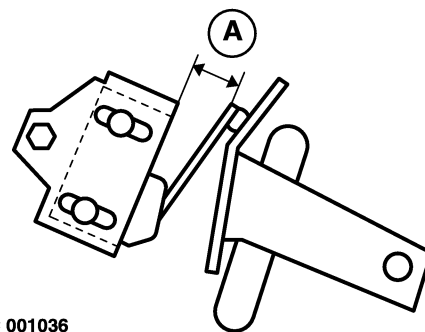
Ramasseuse-presse avec moniteur BaleMaster:

S'assurer que les pictogrammes correspondants sont affichés et que l'alarme sonore retentit lorsque le contacteur de balle surdimensionnée se trouve dans cette position.

Ramasseuse-presse sans moniteur BaleMaster:

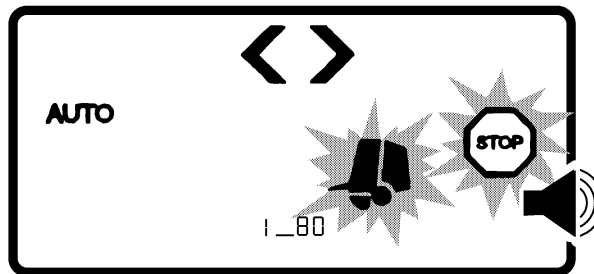
Vérifier que l'alarme sonore retentit lorsque le contacteur de balle surdimensionnée se trouve dans cette position.

Procéder à un nouveau réglage si nécessaire.



CC 001036

Ramasseuse-presse 590



CC 001037

A—1 à 2 mm (0.04 à 0.08 in)

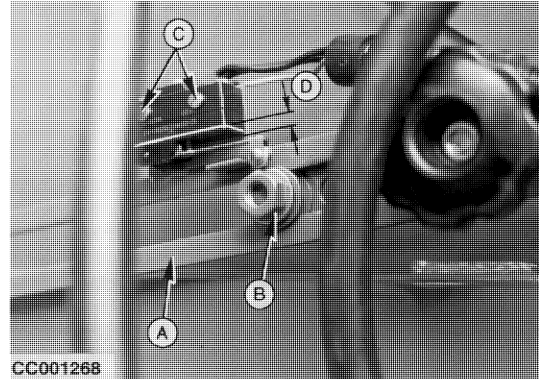
CC,570RB 001586-28-06OCT94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE (570 ET 580 AVEC CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE)

Lever complètement la porte et la verrouiller (bras de tension entièrement relevé).

- Glisser à la main la tige (A) vers l'avant jusqu'à ce que le galet soit centré au-dessus des rondelles (B).
- Desserrer les vis (C) et régler le contacteur de manière à obtenir un espacement (D) de 3 mm (0.118 in) entre le corps et la tige du contacteur. Serrer les vis (C).

NOTE: Lorsque le contacteur se trouve dans cette position, l'alarme sonore du contrôleur manuel doit retentir. Dans le cas contraire, procéder à un nouveau réglage et réduire l'espacement (D).



- A—Tige
- B—Rondelles
- C—Vis
- D—0,3 mm (0.118 in)

CC001268 -JN-

CC,570RB 001765-28-12AUG94

RÉGLAGE DES CAPTEURS DE FORME DE BALLE (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

Les capteurs de forme de balle sont localisés sur les côtés gauche et droit, à l'arrière de la ramasseuse-presse.

Fermer la porte.

Régler le galet (A) de manière à obtenir un espacement de 10 mm (0.4 in) comme illustré.

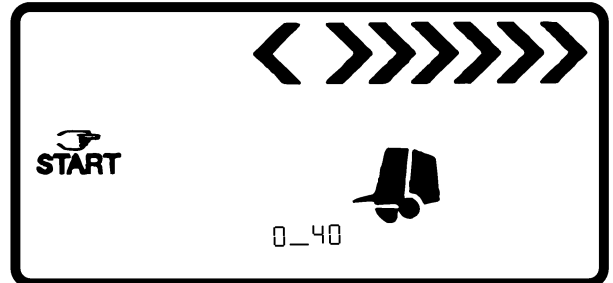
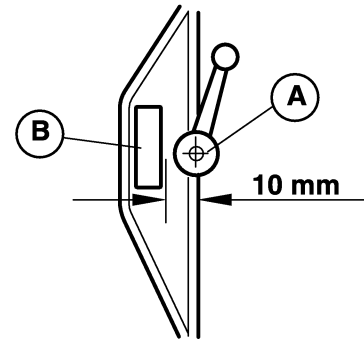
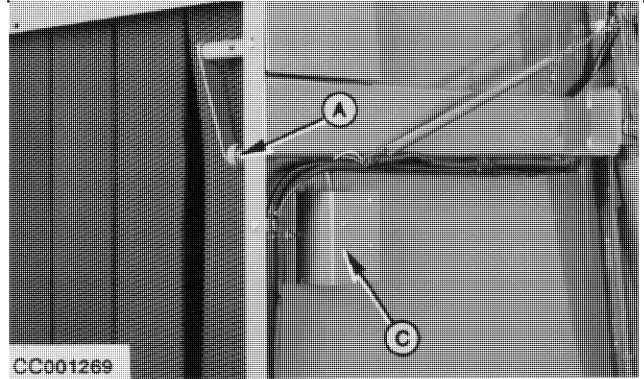
NOTE: Un bloc de bois (B) peut être placé entre la courroie et le galet (A) pour maintenir le bras dans la position voulue.

Desserrer les vis de fixation de la plaque (C) suffisamment pour pouvoir déplacer la plaque.

Le galet (A) restant dans cette position, déplacer la plaque (C) dans le sens vertical jusqu'à ce que cinq flèches soient affichées.

Déplacer ensuite la plaque (C) jusqu'à ce que six flèches soient affichées.

Procéder à un nouveau réglage, si nécessaire.



RÉGLAGE DES CAPTEURS DE FORME DE BALLE (SANS MONITEUR BALEMASTER)

Les capteurs de forme de balle sont localisés sur les côtés gauche et droit, à l'arrière de la ramasseuse-presse.

Fermer la porte.

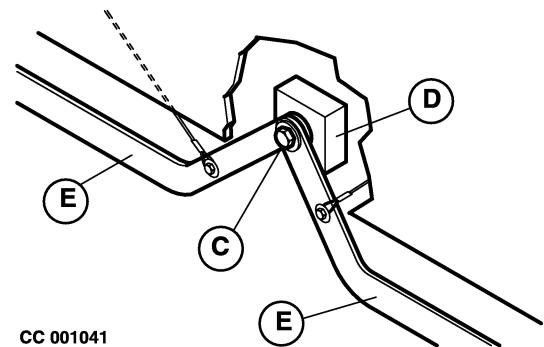
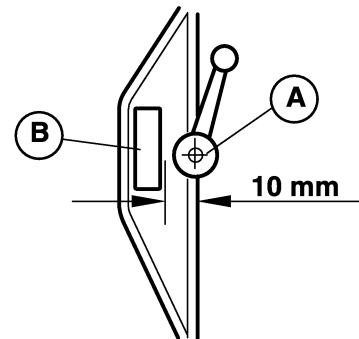
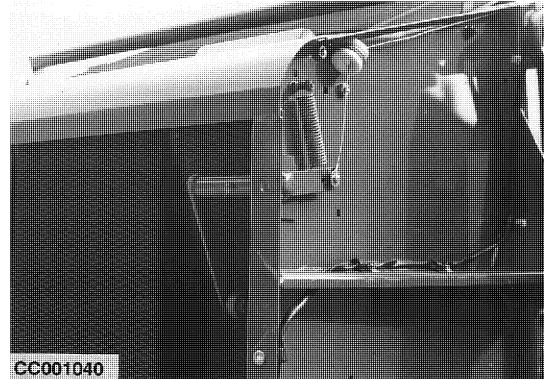
Régler le galet (A) de manière à obtenir un espacement de 10 mm (0.4 in) comme illustré.

NOTE: Un bloc de bois (B) peut être placé entre la courroie et le galet (A) pour maintenir le bras dans la position voulue.

Desserrer la vis de fixation (C). Déplacer la plaque de réglage (D) dans le sens vertical et/ou horizontal de manière à placer les indicateurs de forme de balle (E) à l'horizontale.

Resserrer la vis de fixation (C) dès que les capteurs (E) se trouvent dans la bonne position.

- A—Galet
- B—Bloc de bois
- C—Vis
- D—Plaque
- E—Indicateurs de forme de balle



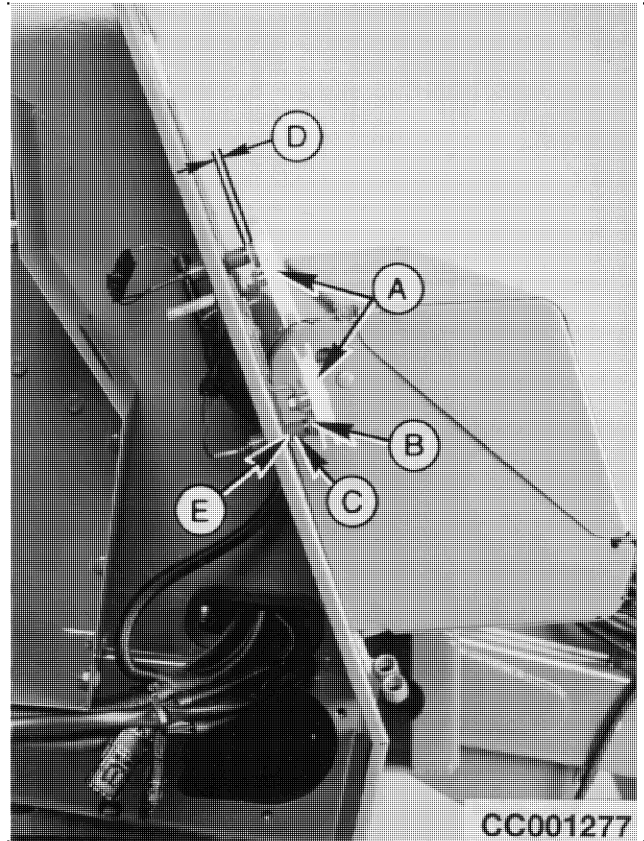
RÉGLAGE DES CAPTEURS DE POULIES (OPTION) (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

Tourner la poulie (A) de manière que l'aimant (B) se trouve en face du capteur (C).

La cote (D) doit être comprise entre 2 et 4 mm (0.078 à 0.157 in). Sinon, desserrer les contre-écrous (E) et glisser le capteur (C) jusqu'à obtention de la cote (D).

Resserrer légèrement les contre-écrous (E) et tourner plusieurs fois la poulie pour vérifier qu'il n'y a pas de contact entre le capteur et l'aimant.

- A—Poulies
- B—Aimant
- C—Capteur
- D—2 à 4 mm (0.078 à 0.157 in)
- E—Contre-écrous



CC,570RB 001766-28-06OCT94

RÉGLAGE DU CAPTEUR DU ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT INFÉRIEUR (OPTION) (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

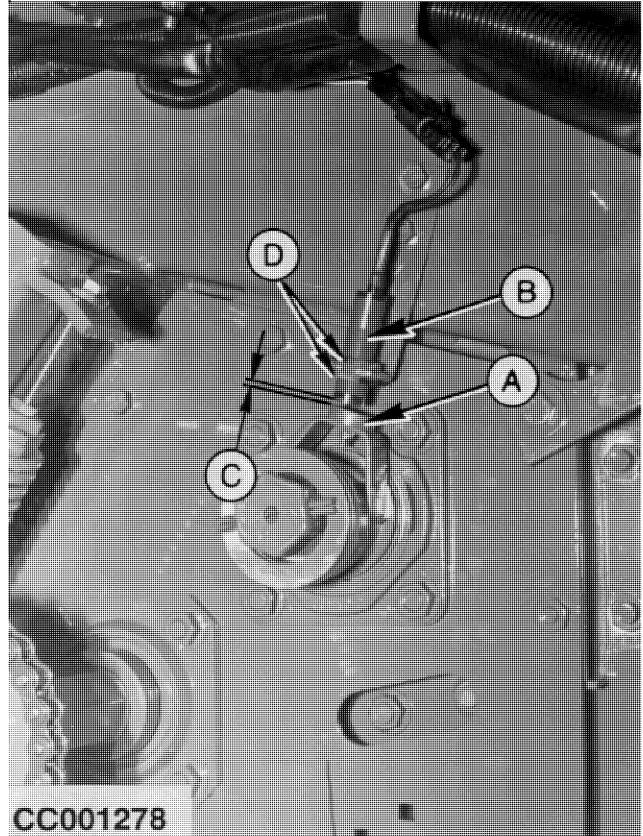
⚠ ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!
Ne jamais essayer d'agir sur l'arbre au moyen d'un outil quelconque lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et attendre l'immobilisation des pièces en mouvement. Retirer l'outil de l'arbre dès qu'il n'est plus utilisé.

Tourner la ramasseuse-presse à la main jusqu'à ce que l'aimant (A) soit en face du capteur (B).

La cote (C) doit être comprise entre 3 et 4 mm (0.118 à 0.157 in). Sinon, desserrer les contre-écrous (D) et glisser le capteur (B) jusqu'à obtention de la cote (C).

Resserrer légèrement les contre-écrous (D) et tourner plusieurs fois la poulie pour vérifier qu'il n'y a pas de contact entre le capteur et l'aimant.

- A—Aimant
- B—Capteur
- C—3 à 4 mm (0.118 à 0.157 in)
- D—Contre-écrous

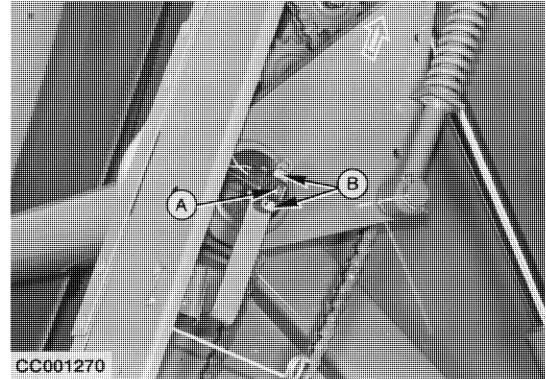


RÉGLAGE DU POTENTIOMÈTRE DE TAILLE DE BALLE (MONITEUR BALEMASTER)

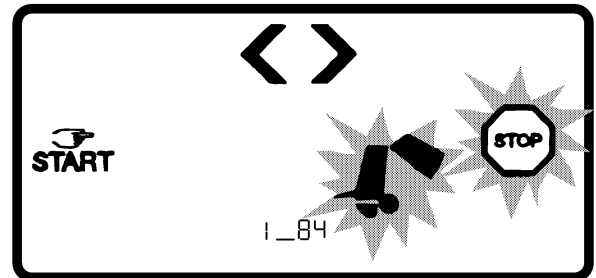
Si nécessaire (par ex. après le remplacement du potentiomètre), le potentiomètre de taille de balle (A) doit être réglé de façon correcte pour que le moniteur puisse contrôler le diamètre de la balle et le cycle de liage.

Régler de la manière suivante:

- Enclencher le moniteur BaleMaster en position "ficelle" ou "filet". Voir sous "Enclenchement du moniteur BaleMaster" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
- S'assurer qu'un réglage de précision n'a pas été effectué au moniteur BaleMaster (pas de diamètre corrigé). Voir sous "Réglage de précision de la taille de balle" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
- À l'aide de la manette de commande du distributeur auxiliaire, relever au maximum le bras de tension des courroies.
- Le bras de tension restant dans cette position (contre les butées), desserrer les deux vis de fixation (B) puis tourner le potentiomètre (A) de sorte que le diamètre de balle suivant soit affiché:
 - 1,34 m (4.396 ft) avec ramasseuse-presse 570.
 - 1,59 m (5.216 ft) avec ramasseuse-presse 580.
 - 1,84 m (6.036 ft) avec ramasseuse-presse 590.
- Serrer les vis de fixation (B) avec précaution en veillant à ce que l'affichage ne change pas.



CC001270



CC 001271

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE (AVEC CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE DU LIAGE)

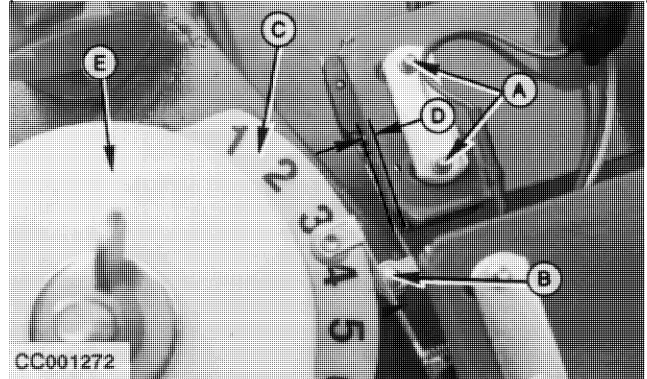
Fermer la porte, puis desserrer les vis de fixation (A) du contacteur.

Placer le galet de contacteur (B) sur la partie la plus élevée (numérotée) de la came (C).

Régler le contacteur de manière à obtenir un écart (D) de 1 mm (0.04 in) environ entre le corps et la tige du contacteur.

Resserrer les vis (A).

NOTE: Sur les ramasseuses-presses avec équipement centre mou, la seconde came (E) permet de déterminer le diamètre du centre mou.



- A—Vis
- B—Galet de contacteur
- C—Came (taille de balle)
- D—1 mm (0.04 in)
- E—Came (centre mou)

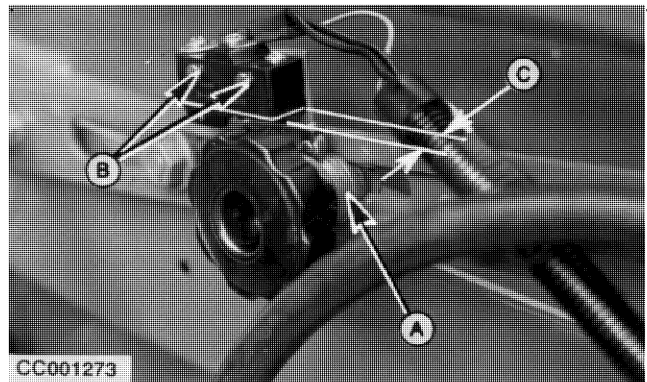
CC,570RB 001769-28-16SEP94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE (570 ET 580 AVEC CONTRÔLEUR MANUEL DU LIAGE)

Lever la porte jusqu'à ce que la tige du contacteur soit centrée au-dessus des rondelles (A).

Desserrer les vis (B) et régler le contacteur de manière à obtenir un écart (C) de 3 mm (0.118 in) entre le corps et la tige du contacteur. Resserrer les vis (B).

NOTE: Lorsque le contacteur se trouve dans cette position, l'alarme sonore du contrôleur manuel du liage doit retentir. Dans le cas contraire, procéder à un nouveau réglage de la cote (C).



CC,570RB 001770-28-16SEP94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR CENTRE MOU

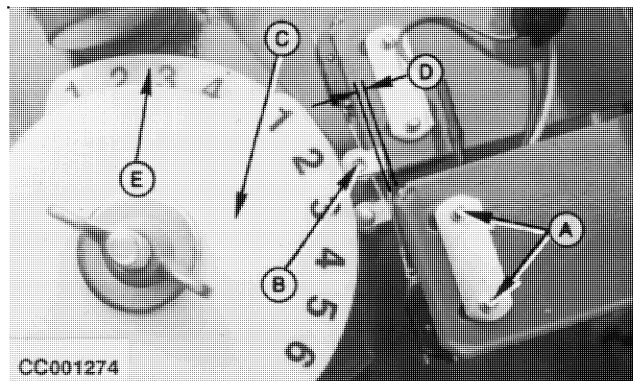
Fermer la porte, puis desserrer les vis de fixation (A) du contacteur.

Placer le galet de contacteur (B) sur la partie la plus élevée (numérotée) de la came (C).

Régler le contacteur de manière à obtenir un écart (D) d'environ 1 mm (0.04 in) entre le corps et la tige du contacteur.

Resserrer les vis (A).

NOTE: Sur les ramasseuses-presses avec contrôleur électronique du liage, la seconde came (E) permet de déterminer la taille de la balle.



- A—Vis
- B—Galet
- C—Came (centre mou)
- D—1 mm (0.04 in)
- E—Came (taille de balle)

CC,570RB 001771-28-16SEP94

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DU FILET

Ouvrir le coffre à filet.

S'assurer de la mobilité de la plaque (B). Vérifier la tension du ressort.

Desserrer les vis (A) sur la plaque du contacteur. Déplacer le contacteur horizontalement pour le positionner comme illustré.

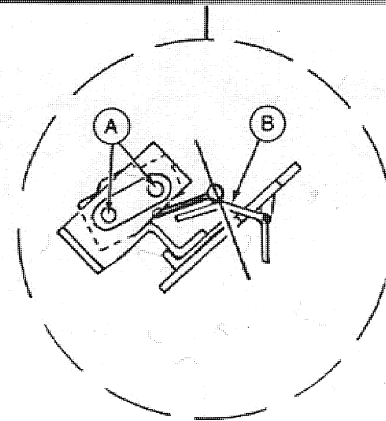
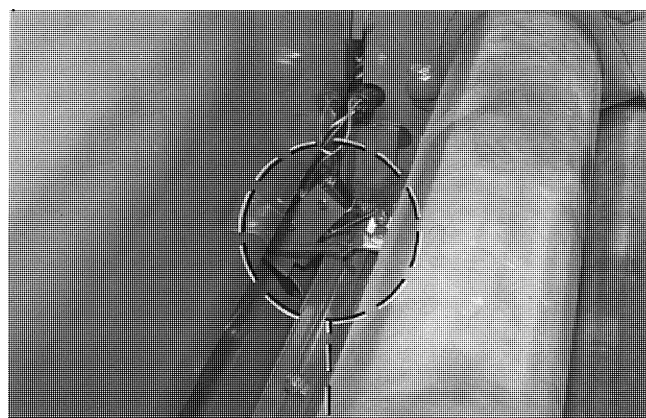
Déplacer le contacteur verticalement jusqu'à ce qu'il vienne toucher la plaque (B), sans être activé.

Resserrer les vis (A).

Déplacer la plaque (B) à la main pour provoquer l'extension du ressort. Le contacteur doit être activé.

Procéder à un nouveau réglage, si nécessaire.

Fermer le coffre à filet.



CC001305

CC,570RB 001783-28-20OCT94

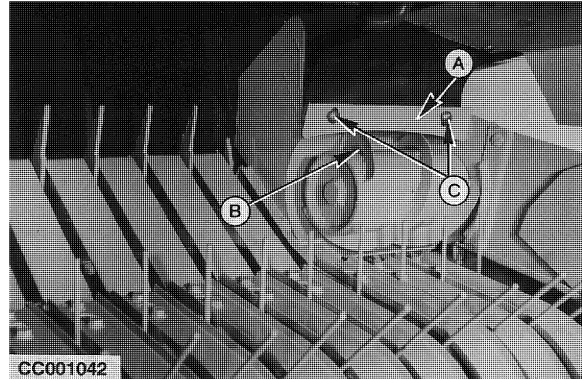
RÉGLAGE DES RACLEURS DES VIS D'ALIMENTATION DU RAMASSEUR LARGE

Rapprocher le racleur (A) aussi près que possible de la vis d'alimentation (B) sans toutefois la toucher.

Pour ce faire, agir sur les vis de réglage (C).

Resserrer les vis (C).

Répéter la procédure sur la vis opposée.



CC001042 -UN-

CC,570RB 001593-28-20MAY94

RÉGLAGE DE LA COURSE DU BRAS DE LIAGE (SANS MONITEUR BALEMASTER)

La distance (A) entre la paroi droite de la chambre à balle (B) et l'extrémité du bras de liage (C) doit être comprise entre 80 et 150 mm (3.15 à 5.90 in). Lorsqu'il retourne en position de repos, le bras de liage doit également favoriser le fonctionnement du coupe-ficelle (D), faute de quoi la ficelle n'est pas coupée.

NOTE: La distance (A) est réglée à l'usine à 100 mm (4 in).

Effectuer le réglage comme suit:

Déplacer le bras de liage le plus à droite possible au moyen du contrôleur. Le vérin de déclenchement est en extension complète.

Desserrer la vis (E).

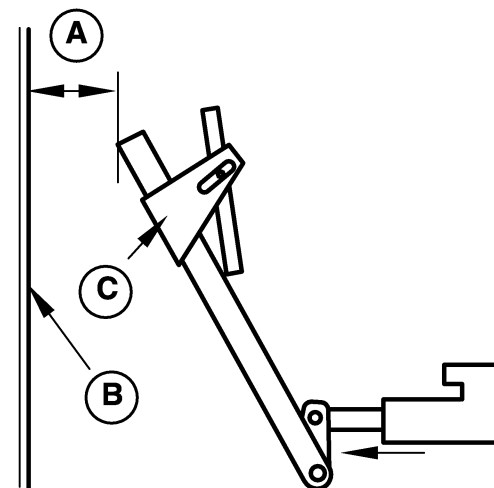
Déplacer le support de vérin (F) dans la boutonnière (G) jusqu'à obtention de la distance (A) comprise entre 80 et 150 mm (3.15 à 5.90 in) afin que le bras de liage favorise le fonctionnement du coupe-ficelle.

Resserrer la vis (E).

Amener le bras de liage en position de repos et s'assurer qu'il agit bien sur le coupe-ficelle.

NOTE: Le point de réextension du bras de liage (pour les ramasseuses-presses avec contrôleur électronique du liage) est fonction du réglage décrit ci-dessus. Voir section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

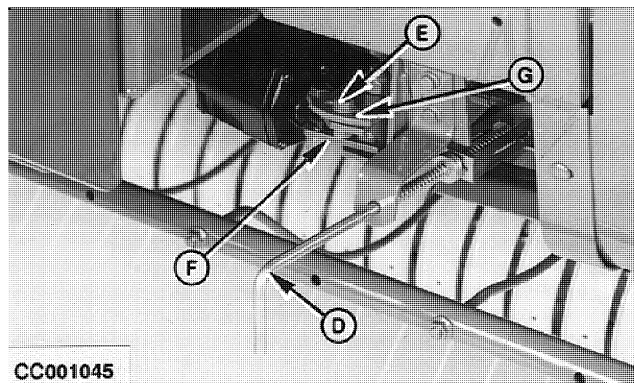
- A—80 à 150 mm (3.15 à 5.90 in)
- B—Paroi droite de la chambre à balle
- C—Extrémité du bras de liage
- D—Coupe-ficelle
- E—Vis
- F—Support du vérin de déclenchement
- G—Boutonnière



CC 001044

-UN-

CC001044



CC001045

-UN-

CC001045

CC,570RB 001596-28-06OCT94

CALAGE DU BRAS DE LIAGE (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

Les touches du moniteur BaleMaster permettent de régler la course du bras de liage. Avant de déplacer le bras de liage au moyen du moniteur BaleMaster, il est nécessaire de régler la position la plus haute du bras après tout remplacement ou toute intervention sur le bras de liage ou le vérin de déclenchement.

La distance (A) entre la paroi droite de la chambre à balle (B) et l'extrémité du bras de liage (C) doit être de 60 mm (2.36 in). Lorsqu'il retourne en position de repos, le bras de liage doit également favoriser le fonctionnement du coupe-ficelle (D), faute de quoi la ficelle n'est pas coupée.

Effectuer le réglage comme suit:

Déplacer le bras de liage le plus à droite possible au moyen du moniteur. Le vérin de déclenchement est en extension complète.

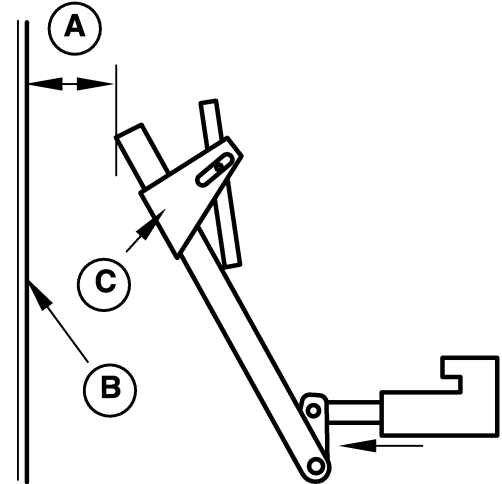
Desserrer la vis (E).

Déplacer le support de vérin (F) dans la boutonnière (G) jusqu'à obtention de la distance (A) afin que le bras de liage favorise le fonctionnement du coupe-ficelle.

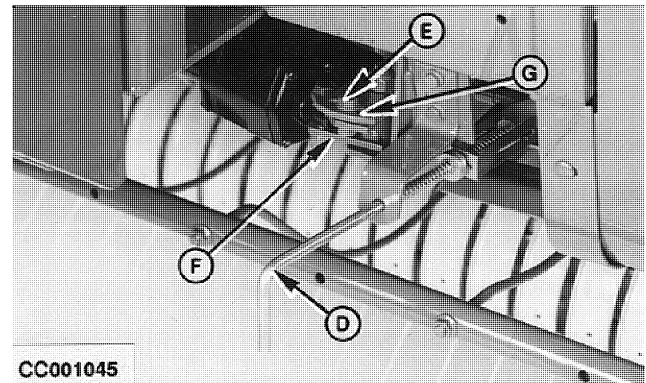
Resserrer la vis (E).

Amener le bras de liage en position de repos et s'assurer qu'il agit bien sur le coupe-ficelle.

- A—60 mm (2.36 in)
- B—Paroi droite de la chambre à balle
- C—Extrémité du bras de liage
- D—Coupe-ficelle
- E—Vis
- F—Support du vérin de déclenchement
- G—Boutonnière



CC 001044



CC001045

CC.570RB 001772-28-16SEP94

RÉGLAGE DE LA TIGE DE DÉCLENCHEMENT DU BRAS DE LIAGE (AVEC MONITEUR BALEMASTER)

Pour éviter des malfonctions du moniteur BaleMaster, il est nécessaire de régler correctement la tige de déclenchement du bras de liage.

Procéder de la manière suivante:

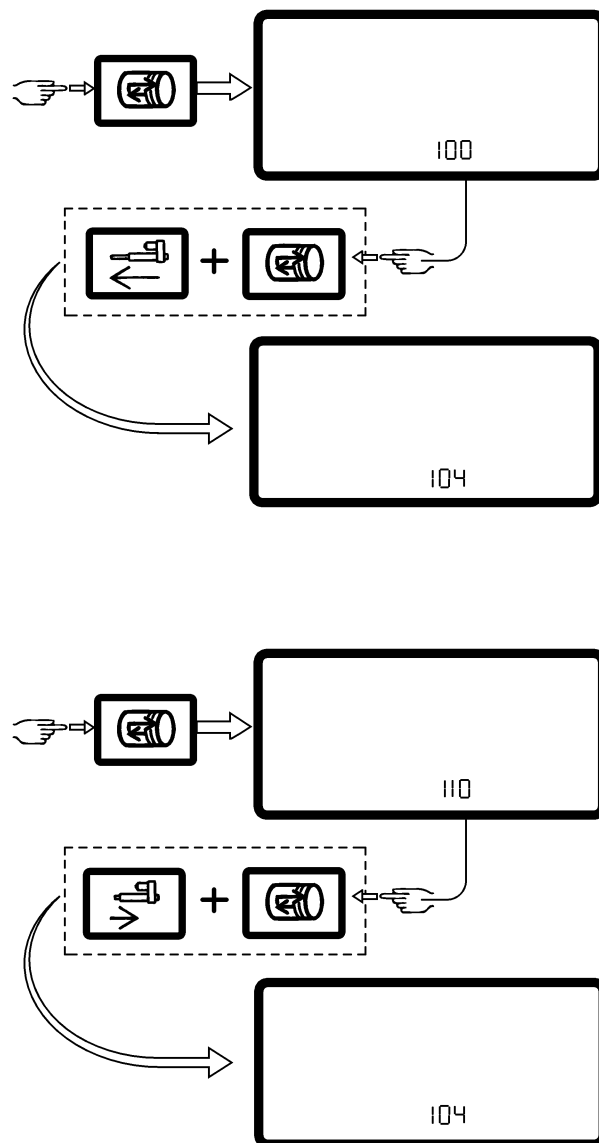
- Enclencher le moniteur en mode de diagnostic et en position "ficelle". Voir sous "Accès au mode de diagnostic" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

- Amener le vérin de déclenchement en extension complète et contrôler l'affichage en appuyant sur la touche K. Voir sous "Touche K (potentiomètre du bras de liage)" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

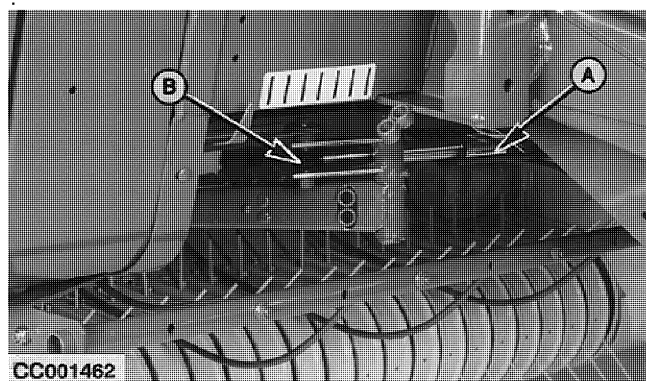
— Si la valeur affichée est inférieure à "102", maintenir la touche K enfoncée et appuyer simultanément sur la touche D jusqu'à ce que la valeur affichée soit comprise entre "102" et "106".

— Si la valeur affichée est supérieure à "106", maintenir la touche K enfoncée et appuyer simultanément sur la touche C pour rétracter le vérin de déclenchement (A) jusqu'à ce que la valeur affichée soit comprise entre "102" et "106". Déposer la tige de déclenchement (B) du bras de liage et tourner à la main la tige (B) en sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle porte sur la butée.

- Reposer la tige de déclenchement (B) sur le bras de liage.



CC 001306



CC001462

RÉGLAGE DE LA PRESSION DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU FILET

Ouvrir le volet latéral (A).

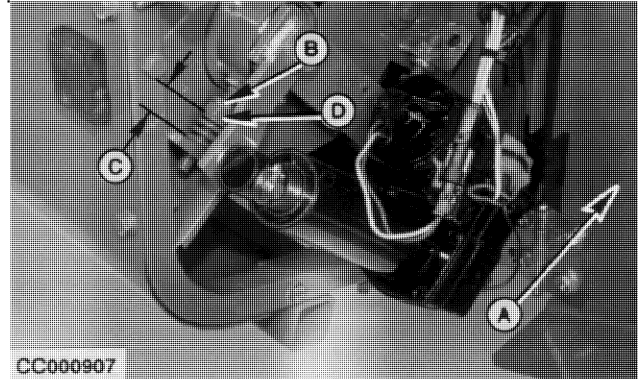
Desserrer le contre-écrou (B) et amener le ressort à la longueur prescrite (C) en serrant ou desserrant l'écrou de réglage (D).

NOTE: *S'assurer du libre mouvement du rouleau d'alimentation galvanisé sous l'effet des ressorts.*

Si la pression est trop importante, il peut y avoir déroulement incontrôlé du filet. En cas de manque de pression, le filet ne sera pas amené à la balle.

Enlever filet ou corps étrangers se trouvant entre les rouleaux.

NOTE: *Lorsque le bras du couteau est enclenché par le vérin, il est normal que les rouleaux d'alimentation soient légèrement séparés à l'une ou l'autre des extrémités quand la butée en caoutchouc est en contact avec la poulie.*



- A—Volet latéral
- B—Contre-écrou
- C—20,5 mm (0.8 in)
- D—Écrou de réglage

VÉRIFICATION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU FILET

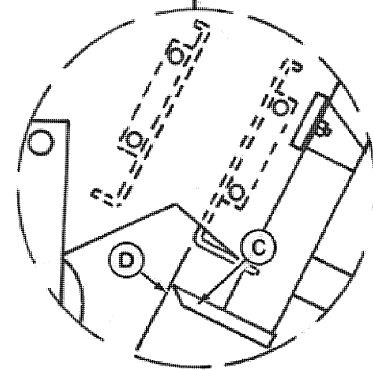
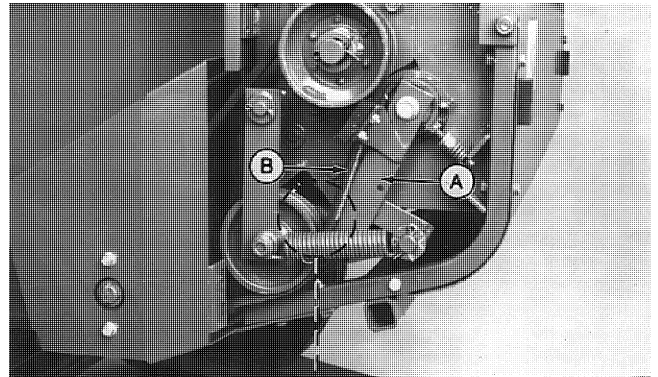
Ouvrir la porte gauche.

Amener le vérin de déclenchement doucement en position d'extension pour vérifier si la courroie (A) commence à se tendre lorsque le bord tranchant du couteau (B) est en retrait par rapport au guide arrière (C) comme illustré.

Si le bord supérieur du couteau (B) est placé devant le guide (C), la courroie est trop courte et n'est probablement pas du type spécifié.

Remplacer la courroie (A) pour une courroie correcte. Consulter le concessionnaire John Deere.

NOTE: Lorsque le vérin de déclenchement est en extension complète, le bord supérieur du couteau se trouve de 10 à 20 mm (0.4 à 0.8 in) derrière le niveau du guide arrière (C).



CC9125

CC,570RB 001598-28-16SEP94

-UN-
CC9125

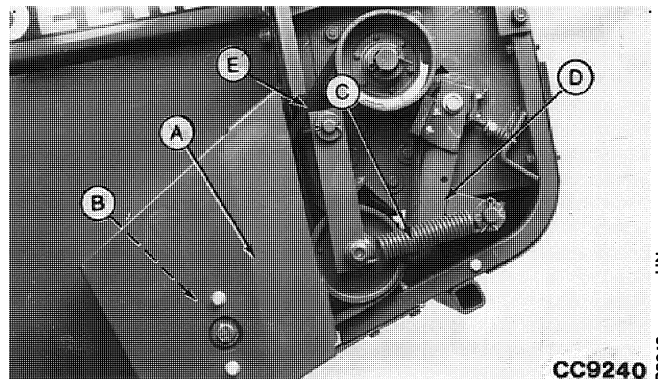
DÉPOSE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU FILET

Ouvrir légèrement la porte pour que les courroies de la ramasseuse-presse se détendent.

Déposer le volet gauche du mécanisme de liage filet.

Déposer d'abord le garant (A), puis le support (B) et le ressort tendeur (C) du support (D).

Déposer la courroie (E).



- A—Garant
- B—Support du rouleau de la porte
- C—Ressort tendeur
- D—Support
- E—Courroie

CC9240

CC,570RB 001599-28-06OCT94

-UN-
CC9240

REPOSE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU FILET

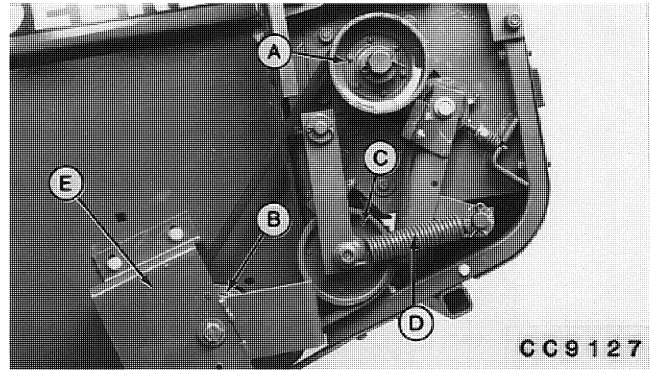
Faire passer la nouvelle courroie sur les poulies (A) des rouleaux du filet et (B) du rouleau de porte, ainsi que sur le tendeur (C), comme illustré.

Remettre en place le ressort tendeur (D).

Remonter le support (E) du rouleau de porte et le garantir (vérifier l'écartement entre le rouleau et la tôle latérale).

Fermer la porte.

Vérifier le cheminement de la courroie. Voir sous "Réglage du cheminement des courroies" dans cette section.



- A—Poulie des rouleaux du filet
- B—Poulie du rouleau de porte
- C—Tendeur
- D—Ressort tendeur
- E—Support du rouleau de porte

CC,570RB 001600-28-06OCT94

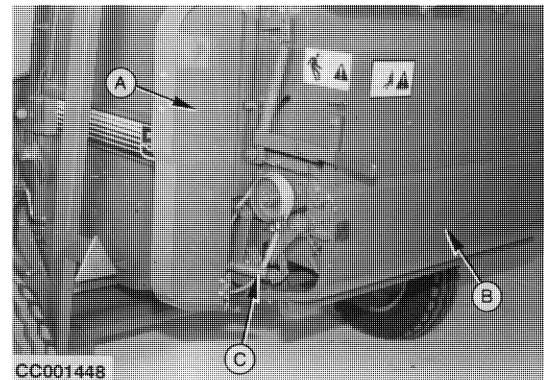
ACCÈS AU COUTEAU À FILET OU AUX GUIDES DE FILET

Ouvrir les volets latéraux (A) et déposer le garant arrière (B).

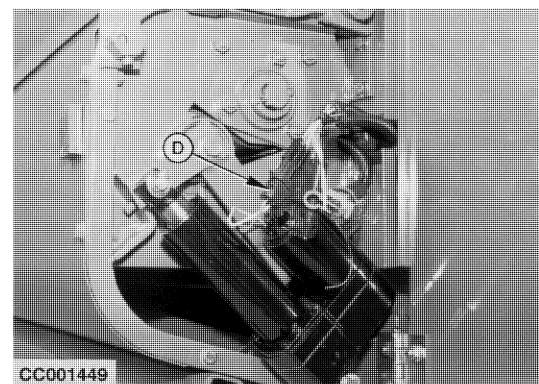
Déposer le ressort tendeur (C).

Amener le vérin de déclenchement en position d'extension, puis débrancher le connecteur (D).

- A—Volet latéral
- B—Garant arrière
- C—Ressort tendeur
- D—Connecteur du vérin de déclenchement



CC001448



CC001449

CC,570RB 001601-28-16SEP94

DÉPOSE ET REPOSE DU COUTEAU À FILET

Repérer pour la repose la position du bord tranchant du couteau.

Déposer de chaque côté du couteau (C) les boulons et écrous (B); dégager le couteau (C) des supports (A).

Poser le couteau (C) sur les supports (A) dans la même position qu'avant la dépose.

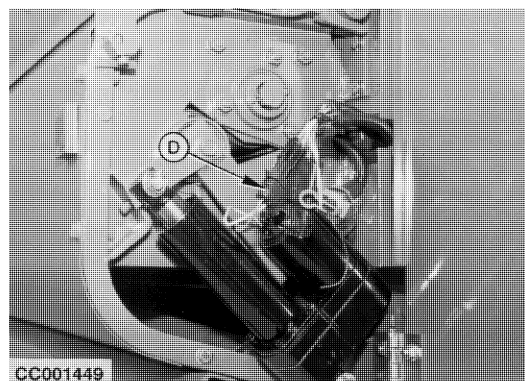
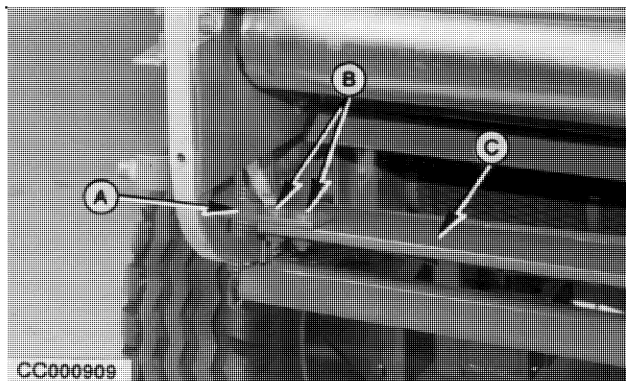
Bloquer le couteau au moyen des boulons et écrous (B).

Serrer les boulons à 55 N·m (40 lb-ft).

Remettre en place le garant et le ressort tendeur.

Rebrancher le connecteur (D) et rétracter le vérin de déclenchement. Fermer les volets latéraux.

- A—Supports**
- B—Boulons et écrous**
- C—Couteau**
- D—Connecteur du vérin de déclenchement**

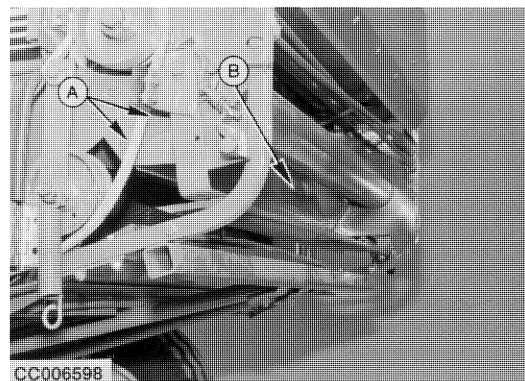


CC,570RB 001602-28-16SEP94

DÉPOSE DU GUIDE ARRIÈRE DU FILET

Déposer les quatre boulons de montage (A) et les rondelles (deux de chaque côté) du guide arrière (B) du filet.

Dégager le guide (B) de son cadre.



CC,570RB 001604-28-20OCT94

REPOSE DU GUIDE ARRIÈRE DU FILET

Poser le guide arrière (A) du filet comme illustré et le bloquer au moyen des quatre boulons de montage (B).

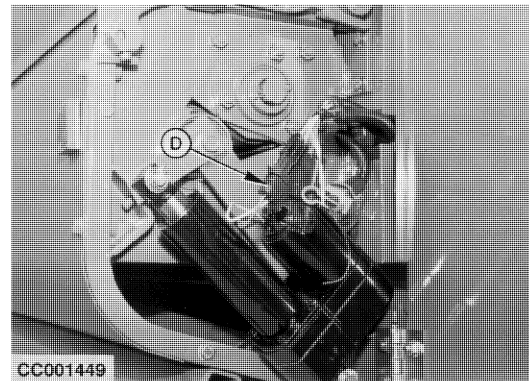
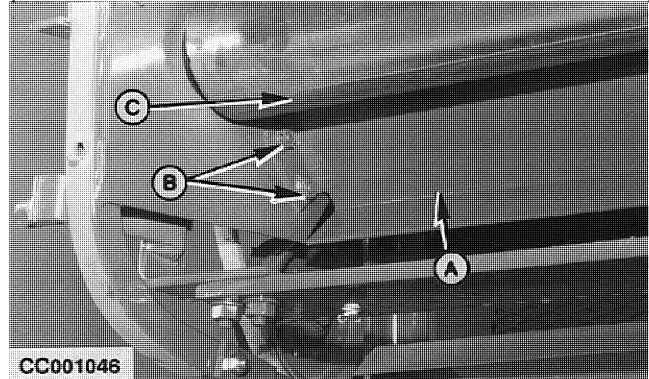
NOTE: Le bord supérieur du guide doit se trouver à environ 3 mm (0.1 in) du rouleau (C).

Serrer les boulons (B) à 28 N•m (20 lb-ft).

Remettre en place le garant et le ressort tendeur.

Rebrancher le connecteur (D) et rétracter le vérin de déclenchement.

- A—Guide arrière
- B—Boulons
- C—3 mm (0.12 in)
- D—Connecteur du vérin de déclenchement



CC,570RB 001605-28-16SEP94

DÉPOSE DU GUIDE AVANT DU FILET

Déposer le guide arrière du filet. Voir sous "Dépose du guide arrière du filet" dans cette section.

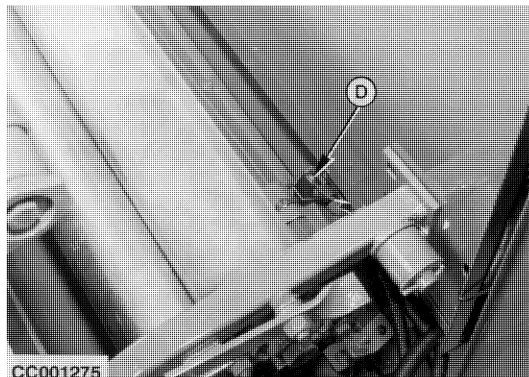
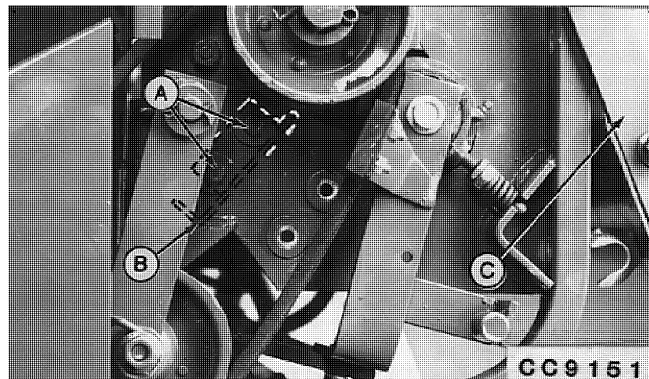
Déposer les quatre boulons de montage (A) et les rondelles (deux de chaque côté) du guide avant (B) du filet.

Ouvrir le coffre à filet (C).

Débrancher le connecteur du contacteur (D).

Dégager le guide avant de son cadre.

- A—Boulons de montage
- B—Guide avant du filet
- C—Coffre à filet
- D—Contacteur



CC,570RB 001606-28-20MAY94

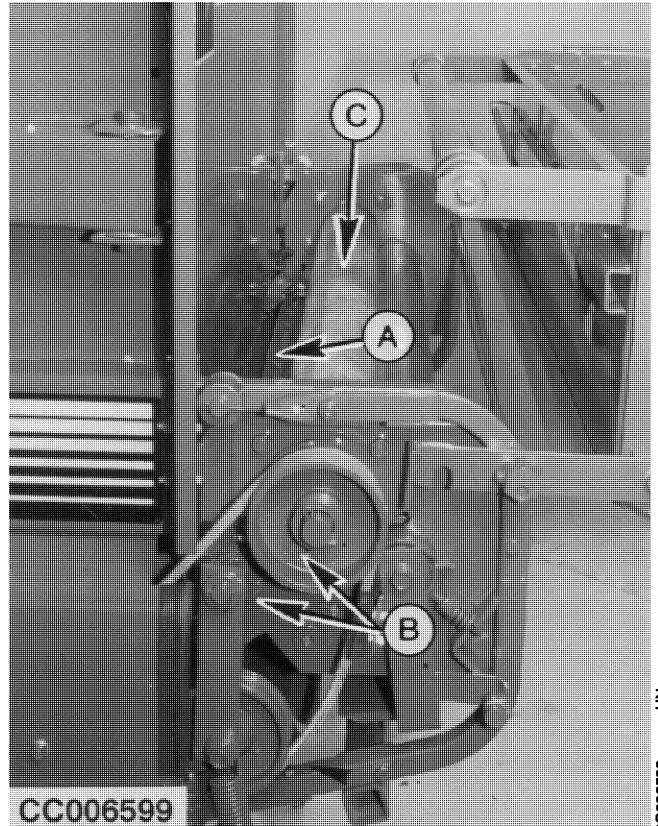
REPOSE DU GUIDE AVANT DU FILET

Poser le guide avant (A) et le bloquer au moyen des quatre boulons (B) (deux de chaque côté) en inversant l'ordre des opérations de dépose.

NOTE: Le bord supérieur du guide (A) doit se trouver à environ 3 mm (0.1 in) du rouleau supérieur (C).

Rebrancher le connecteur du contacteur.

Serrer les boulons de montage (B) à 28 N•m (20 lb-ft).



CC,570RB 001607-28-20OCT94

CONTRÔLE DE LA BANDE CAOUTCHOUC DU GUIDE AVANT DU FILET

Déposer le guide avant. Voir sous "Dépose du guide avant du filet" dans cette section.

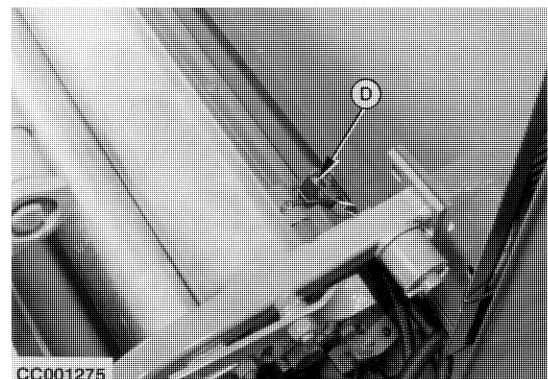
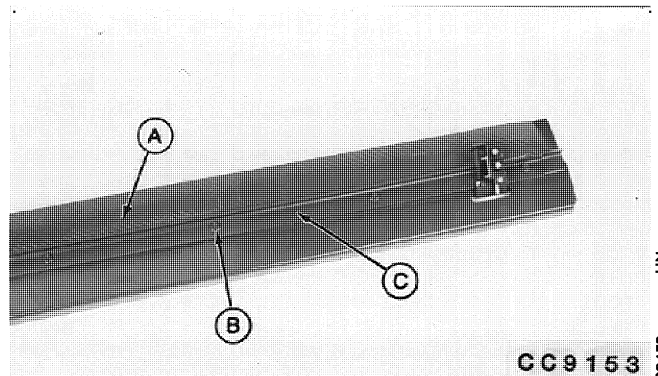
S'assurer que la bande caoutchouc (A) n'est ni coupée ni fendillée.

Si elle l'est, retirer de la plaque (C) tous les boulons, entretoises et écrous (B) et changer la bande (A).

Reposer le guide avant. Voir sous "Repose du guide avant du filet" dans cette section.

Procéder à un nouveau réglage de la butée du bras du couteau comme décrit sous "Réglage de la butée du bras du couteau à filet" dans cette section.

- A—Bande caoutchouc
- B—Écrous
- C—Plaque
- D—Contacteur



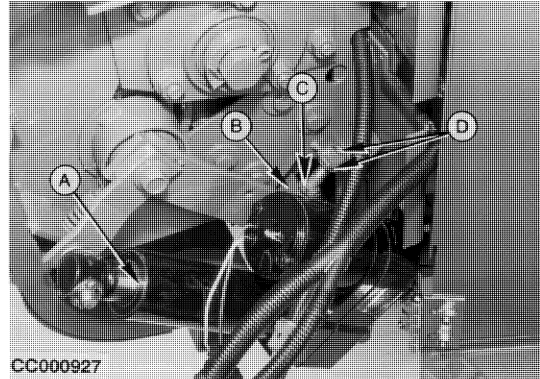
CC,575RB 001417-28-16SEP94

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU BRAS DU COUTEAU À FILET

Amener le vérin (A) en position rétractée de sorte que le bras de couteau (B) touche la vis de butée (C).

Contrôler que dans cette position, le bord avant du couteau touche la bande caoutchouc du guide avant du filet, le bras portant sur la vis de butée.

Si nécessaire, régler la butée en desserrant les contre-écrous (D) et en tournant la vis (C) jusqu'à obtention de la position désirée. Resserrer les contre-écrous (D).



- A—Vérin de déclenchement
- B—Bras du couteau
- C—Vis de butée
- D—Contre-écrous

CC,575RB 001420-28-20MAY94

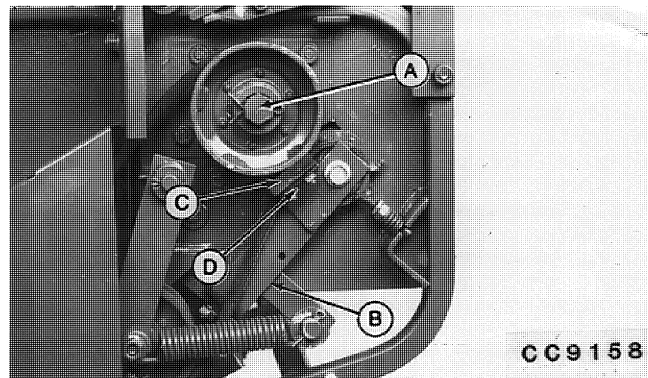
CONTRÔLE DU FREIN DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU FILET

S'assurer que le rouleau d'alimentation (A) du filet est bien bloqué lorsque le support (B) est en position avant maximum.

Dans le cas contraire, sortir le vérin de déclenchement de sorte que la butée caoutchouc (C) s'écarte de la poulie (D) du rouleau d'alimentation.

Monter des rondelles entre la butée (C) et le support (E), puis vérifier le freinage. La butée caoutchouc doit être comprimée de 1 à 2 mm (0.04 à 0.08 in) lorsque le bras droit du couteau porte sur la butée.

NOTE: En cas d'usure, retourner le patin en caoutchouc.



- A—Rouleau d'alimentation du filet
- B—Support
- C—Butée caoutchouc
- D—Poulie
- E—Support

CC,570RB 001609-28-16SEP94

ÉLIMINATION DU FILET ENROULÉ SUR LES ROULEAUX D'ALIMENTATION

IMPORTANT: Ne pas couper le filet enroulé sur les rouleaux caoutchouc. Toute strie faite par un couteau sur la surface en caoutchouc peut causer des enroulements plus fréquents et rendre nécessaire le remplacement du rouleau.

Si le filet s'enroule sur l'un des rouleaux caoutchouc:

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur du tracteur.

Amener le vérin de déclenchement en position d'extension afin que le frein des rouleaux d'alimentation soit tout juste relâché.

Ouvrir le coffre à filet arrière.

Couper le filet entre le rouleau caoutchouc et le rouleau-guide à spirales.

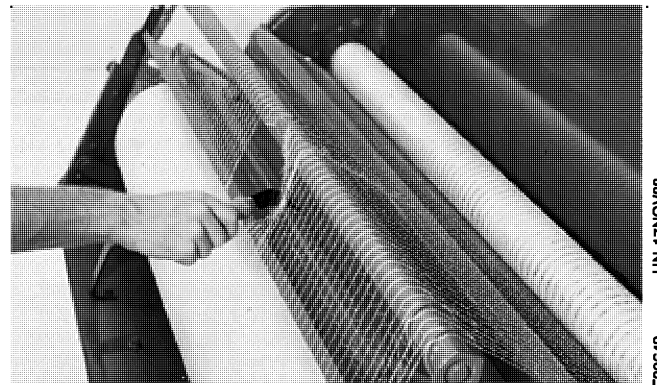
Tirer le filet enroulé en faisant tourner en sens inverse les rouleaux d'alimentation caoutchouc.

Essuyer les rouleaux d'alimentation et vérifier qu'aucun matériau n'y est resté accroché. Si nécessaire, laver les rouleaux à l'eau et au savon. **NE JAMAIS** utiliser de solvants pour nettoyer les rouleaux caoutchouc.

Talquer les deux rouleaux caoutchouc.



E32648
-UN-17NOV88



E32649
-UN-17NOV88



E32650
-UN-17NOV88

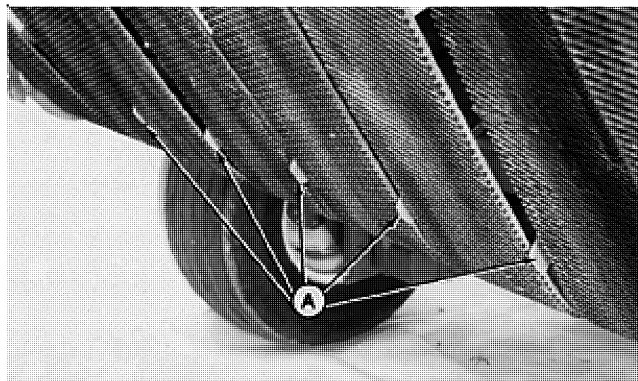
CONTRÔLE DU GUIDE DU ROULEAU INFÉRIEUR AVANT DE PORTE

Lever complètement la porte jusqu'à ce que le rouleau inférieur de porte se trouve à environ 1 m (3.2 ft) au-dessus du sol.

Verrouiller la porte. Arrêter le tracteur et abaisser le bras de tension.

Contrôler l'écart entre les extrémités (A) de toutes les pattes du guide de courroie et la traverse inférieure du guide inférieur du filet.

L'écart doit être de 2 à 4 mm (0.16 à 0.2 in).



E32663
-UN-22NOV88

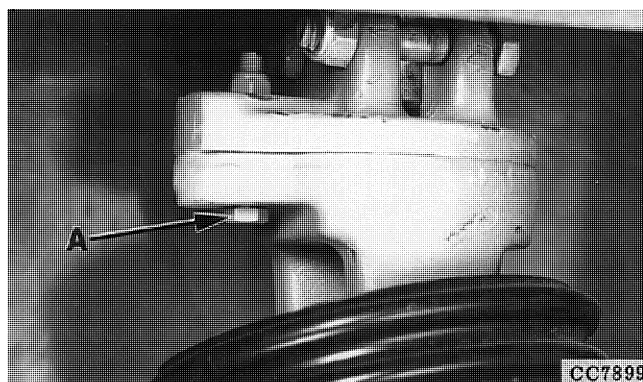
CC,570RB 001613-28-16SEP94

REMPACEMENT DU BOULON DE CISAILLEMENT DE LA TRANSMISSION

Aligner les orifices du moyeu et installer une vis de 8 x 50 mm, qualité 8.8 et le contre-écrou (A).

IMPORTANT: Pour éviter toute surcharge sur le boulon de cisaillement, engager la prise de force doucement.

Reposer le garant de transmission sur la flèche d'attelage de la machine.



CC7899
-UN-

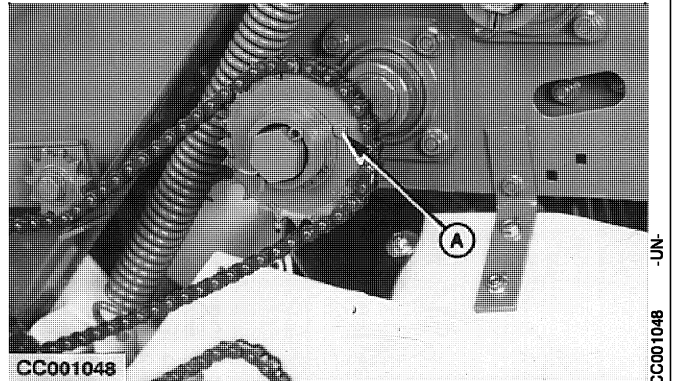
CC,570RB 001614-28-20MAY94

REPLACEMENT DU BOULON DE CISAILEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT DU RAMASSEUR

Aligner les orifices du moyeu et installer une vis de 6 x 30 mm. Bloquer la vis au moyen du contre-écrou (A).

IMPORTANT: La vis (A) doit être de qualité 8.8 pour un ramasseur standard et 10.9 dans le cas d'un ramasseur large.

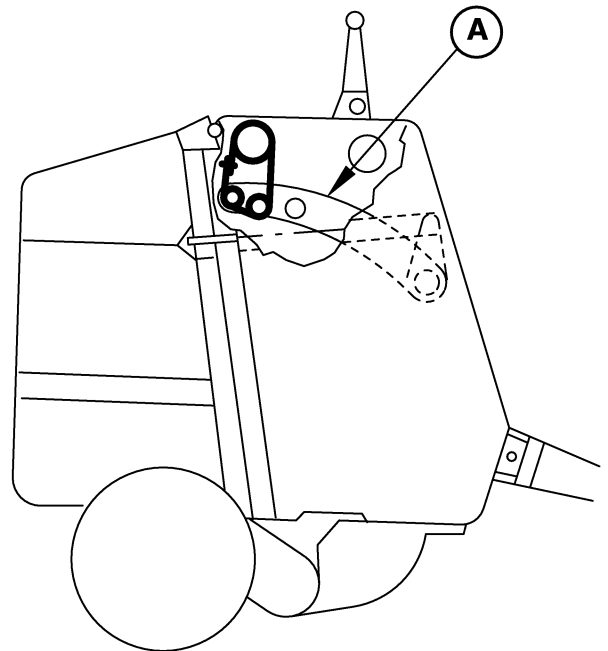
Reposer tous les garants déposés précédemment.



CC,570RB 001615-28-16SEP94

DÉPOSE DES COURROIES

Sur la ramasseuse-presse 570: s'il faut déposer toutes les courroies, verrouiller le bras de tension (A) en position relevée, comme illustré.



CC 001049

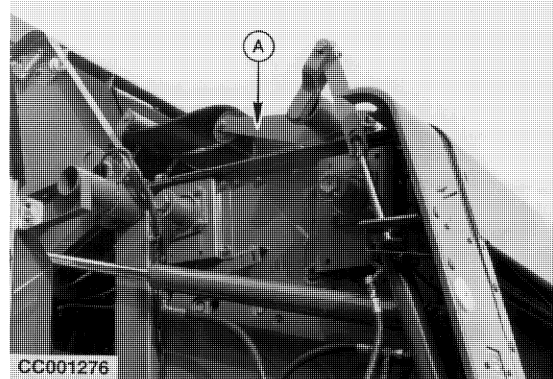
CC,570RB 001616-28-16SEP94

MISE EN PLACE DES COURROIES

Ramasseuses-presses 570 et 580:

Détendre les courroies: relever le bras de tension des courroies en agissant sur la manette de commande du distributeur auxiliaire.

Si la porte est ouverte, engager le verrouillage de sécurité et amener la manette de commande du distributeur auxiliaire lentement en position flottante jusqu'à ce que le bras tendeur supérieur (A) descende.



Ramasseuse-presse 590:

Détendre les courroies: verrouiller la porte dans n'importe quelle position et relever le bras de tension des courroies en agissant sur la manette de commande du distributeur auxiliaire.

Toutes les ramasseuses-presses:

Installer les courroies en veillant à orienter leur face quadrillée vers l'extérieur.

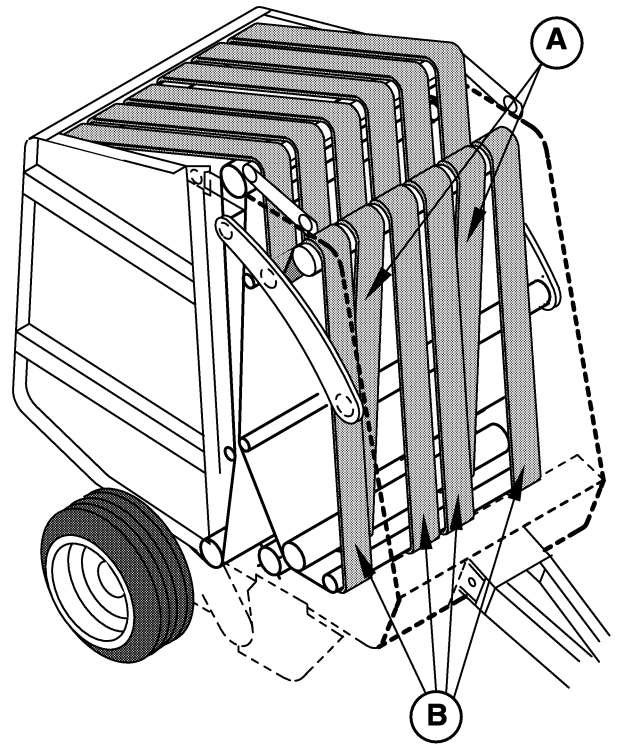
CC,570RB 001617-28-16SEP94

-UN-
CC001276

CHEMINEMENT DES COURROIES (570)

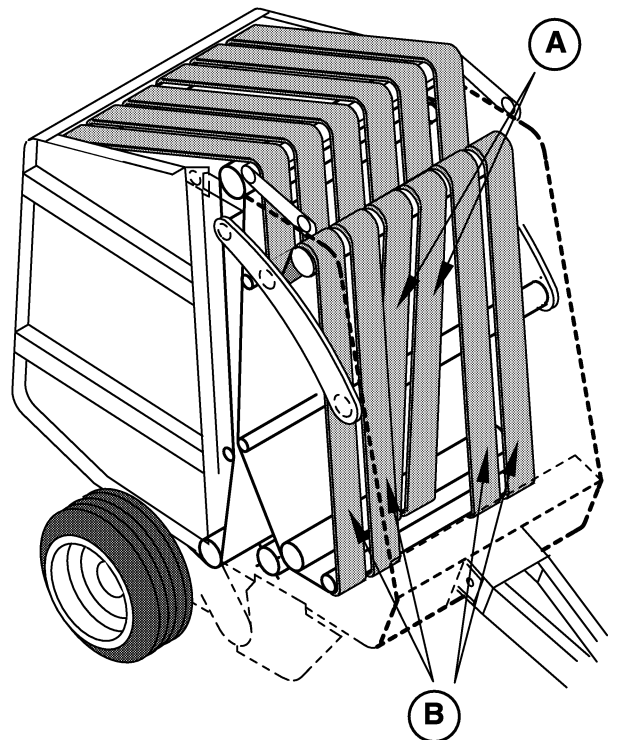
Enfiler les courroies, tel qu'illustré ci-contre, à travers leurs guides respectifs. Se reporter aux illustrations pour l'emplacement des courroies longues et des courroies courtes.

- Longueur des courroies courtes (A) = 10,23 m (33.56 ft)
- Longueur des courroies longues (B) = 10,42 m (34.18 ft)



CC 001050

570 sans vis d'alimentation transversale



CC 001051

570 avec vis d'alimentation transversale

CC,570RB 001618-2B-20MAY94

CHEMINEMENT DES COURROIES (580 ET 590)

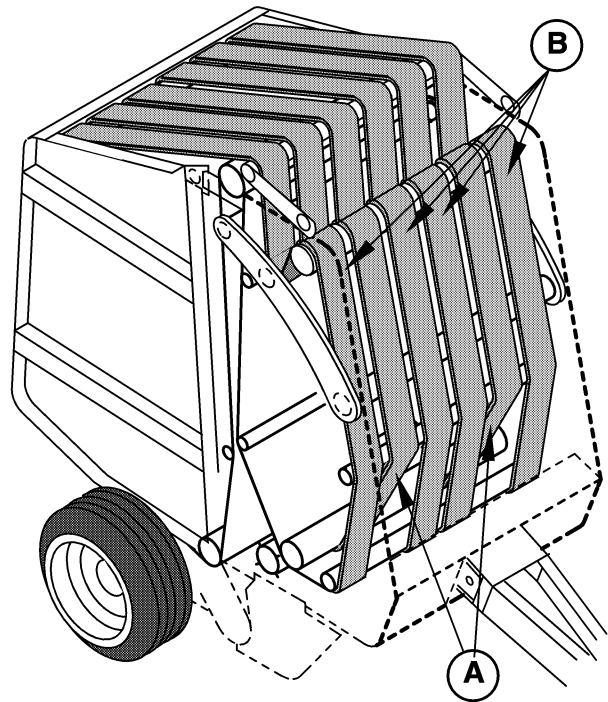
Enfiler les courroies, tel qu'illustré ci-contre, à travers leurs guides respectifs. Se reporter aux illustrations pour l'emplacement des courroies longues et des courroies courtes.

Ramasseuse-presse 580:

- Longueur des courroies courtes (A) = 11,71 m (38.41 ft)
- Longueur des courroies longues (B) = 11,85 m (38.87 ft)

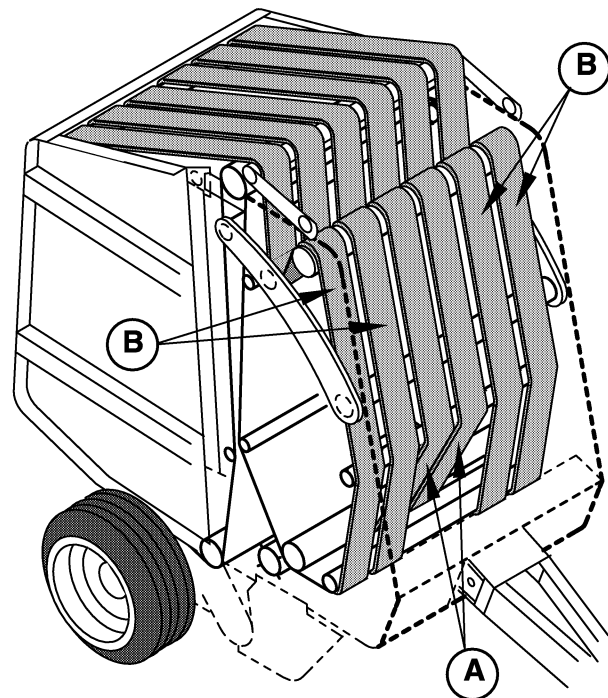
Ramasseuse-presse 590:

- Longueur des courroies courtes (A) = 13,33 m (43.75 ft)
- Longueur des courroies longues (B) = 13,47 m (44.20 ft)



CC 001052

580 - 590 sans vis d'alimentation transversale



CC 001053

580 - 590 avec vis d'alimentation transversale

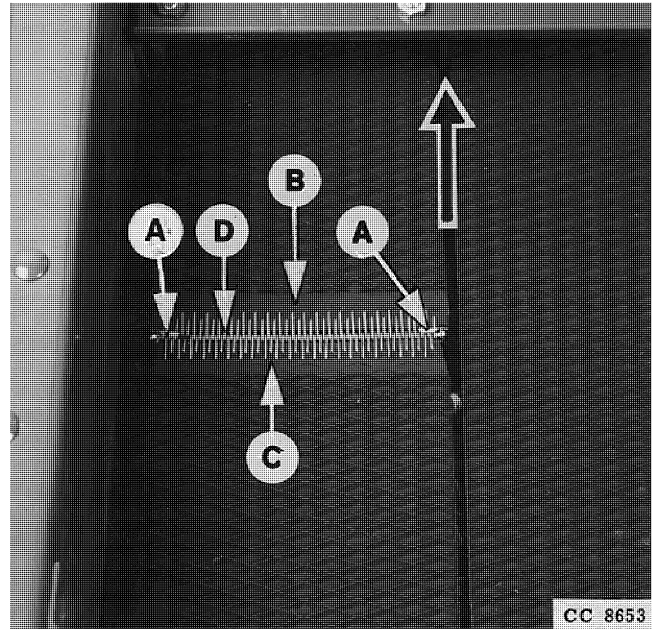
CC.570RB 001620-28-20MAY94

ACCROCHAGE DES COURROIES (STANDARD)

Placer un clip (A) de chaque côté du brin menant de la courroie, au niveau de la jointure (B), en veillant à ce que l'ouverture des clips soit opposée au sens de défilement de la courroie (flèche).

Agrafer les courroies de telle manière que, les courroies se déplaçant dans le sens de la flèche, la rangée (C) comporte 44 agrafes et la rangée (B) 45. Enfiler un morceau de câble métallique (D) de 178 mm (7 in) de long et en sertir les extrémités dans les clips.

- A—Clip
- B—Jointure brin menant de courroie
- C—Jointure brin mené de courroie
- D—Câble



CC 8653

-JN-

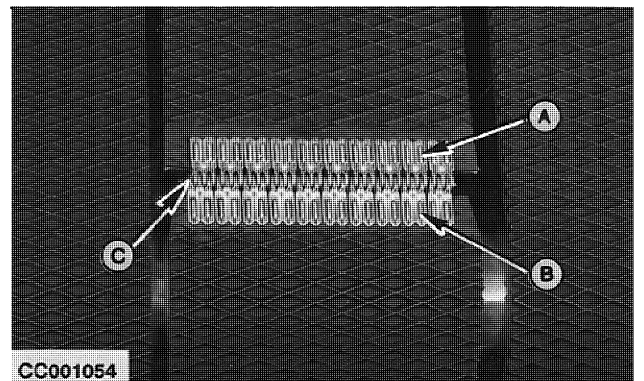
CC8653

CC,570RB 001624-28-16SEP94

ACCROCHAGE DES COURROIES DU TYPE "GORO"

Enfiler les courroies dans les crochets (A) et (B) puis introduire un morceau de câble métallique (C) de 160 mm (6.29 in) de long.

NOTE: En raison de sa forme spéciale, le câble (C) est maintenu en place dès qu'il a été enfilé dans les agrafes.



CC001054

-JN-

CC001054

CC,570RB 001625-28-06OCT94

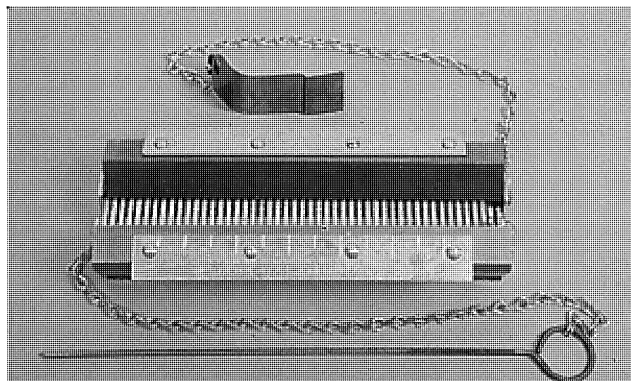
REMISE EN ÉTAT DES COURROIES

Agrafeuse

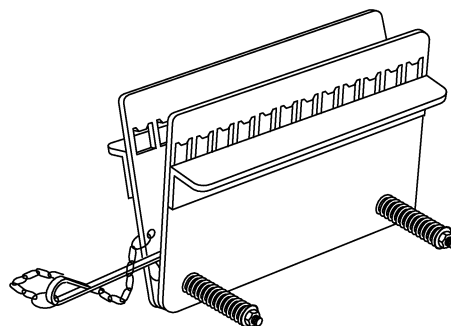
Il est possible de se procurer deux agrafeuses et des agrafes permettant de réparer les courroies (standard ou "Goro").

Dans les deux cas, il faut avoir recours à un étau monté sur un établi.

NOTE: Les courroies peuvent parfois s'effilocheur sur les bords. Couper les effilochures au fur et à mesure qu'elles apparaissent afin d'éviter qu'elles ne se prennent dans la balle lors de sa formation, entraînant un effilochage supplémentaire ou l'endommagement des courroies.



Agrafeuse pour courroies standard



CC 000999

Agrafeuse pour courroies "Goro"

CC,570RB 001626-26-16SEP94

E2 1645 -UN-22SEP88

-UN- CC000999

PRÉPARATION DES COURROIES ENDOMMAGÉES

Retirer la courroie rompue.

À l'aide d'une équerre et d'un couteau tranchant, couper la partie endommagée.

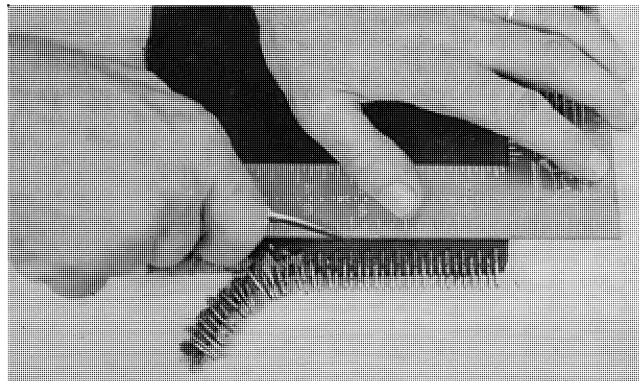
IMPORTANT: Le raccourcissement, par rapport à la longueur de la courroie neuve, ne doit pas dépasser 38 mm (1.49 in). Il est nécessaire de rallonger la courroie après deux réparations.

Après découpage, vérifier que la courroie est bien d'équerre.

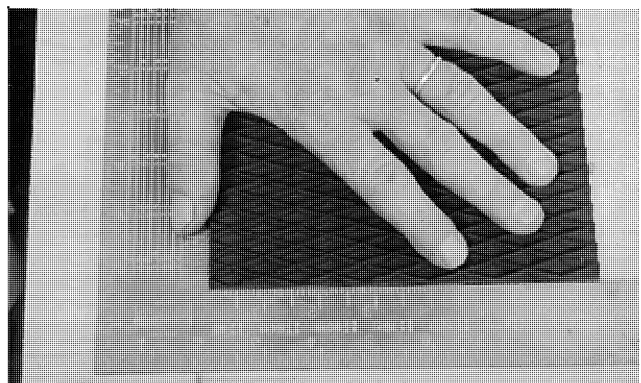
Maintenir la courroie, tel qu'illustré ci-contre, au moyen d'une planche. Avec un couteau tranchant, enlever la couche de quadrillage sur 25 mm (1 in), en veillant à conserver 0,1 à 0,6 mm (0.003 à 0.023 in) de quadrillage pour empêcher toute détérioration des fibres de la courroie.

Pour faciliter le découpage, plonger la lame du couteau dans du savon liquide.

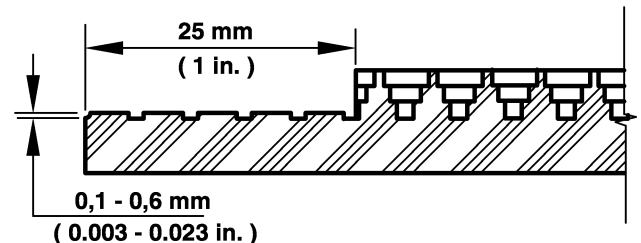
Couper l'extrémité menée de la courroie tel qu'illustré ci-contre, et uniquement de cette façon.



E21797 -UN-13SEP88



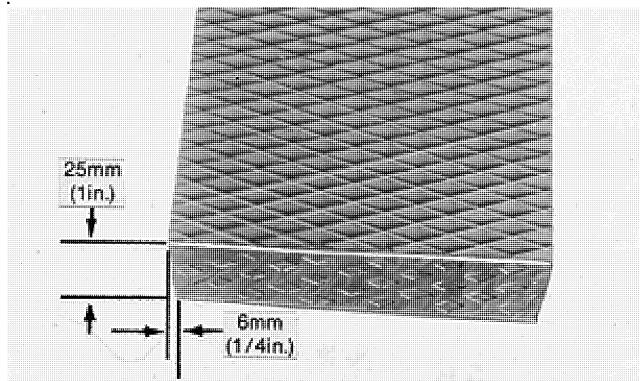
E21798 -UN-13SEP88



-UN-

CC 001056

CC001056



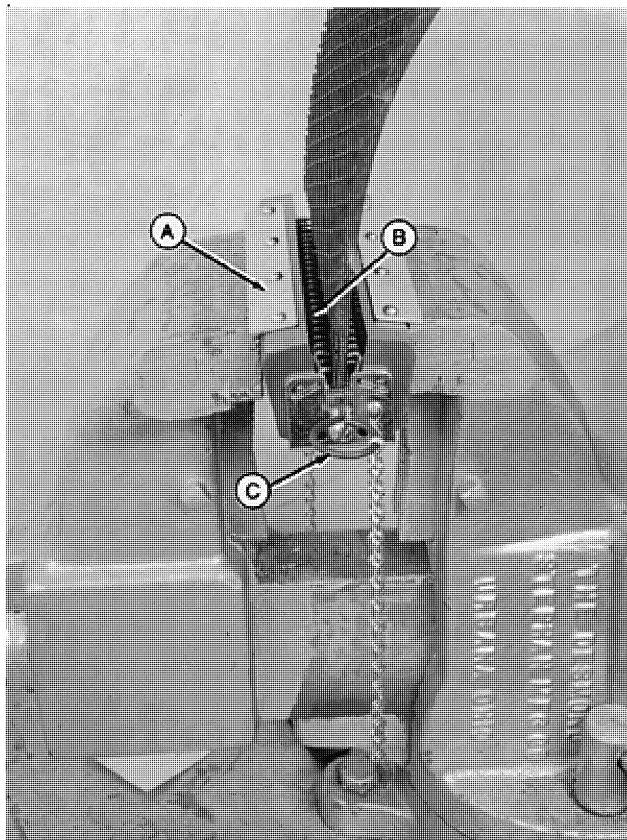
E22649 -UN-13SEP88

MONTAGE DES AGRAFES SUR COURROIES STANDARD

IMPORTANT: Si une seule des extrémités de la courroie doit être réparée, compter les agrafes. Il doit y en avoir 44 sur l'extrémité menée et 45 sur l'extrémité menante.

Monter l'agrafeuse (A) dans un étau, en prenant soin de placer le nombre d'agrafes (B) requis au milieu de l'agrafeuse, et en enfilant la tige (C) de manière qu'elle maintienne les agrafes (B).

Aligner la courroie visuellement de sorte que les agrafes (B) soient centrées sur la courroie et que celle-ci porte bien de toute sa largeur au fond de l'agrafeuse. Serrer l'étau pour enfoncer les pointes des agrafes à travers la courroie.



CC,570RB 001628-28-20MAY94

E21801 -UN-13SEP88

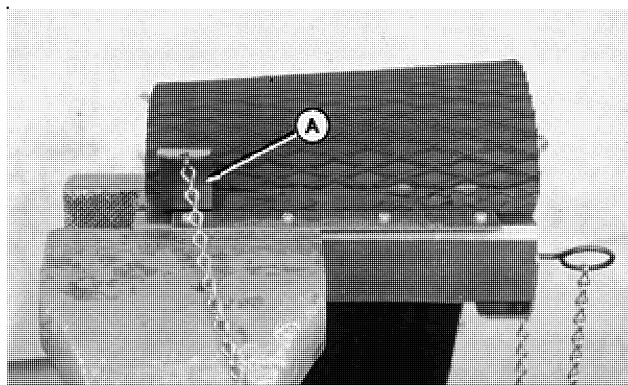
Rabattement des pointes des agrafes

IMPORTANT: Pour rabattre correctement les pointes des agrafes et réaliser une jointure durable, procéder comme suit:

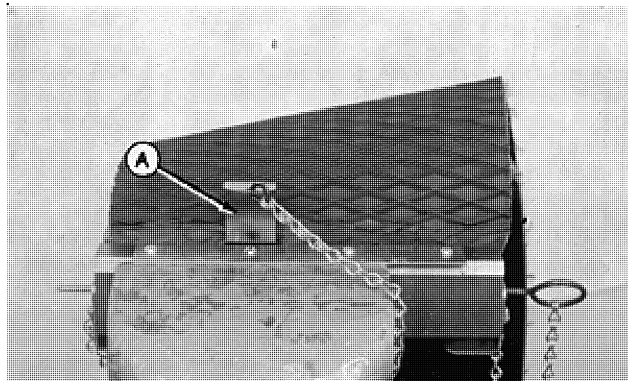
Commencer à l'une des extrémités de la courroie, en maintenant la plaque de pression (A) au centre de l'étau et resserrer l'étau de manière à exercer une pression maximum sur environ six agrafes à la fois.

Tout en maintenant la position de la plaque de pression (A) au centre de l'étau, décaler la courroie et resserrer l'étau.

Répéter l'opération jusqu'à ce que toutes les pointes d'agrafes soient rabattues.



E21802 -UN-03AUG89



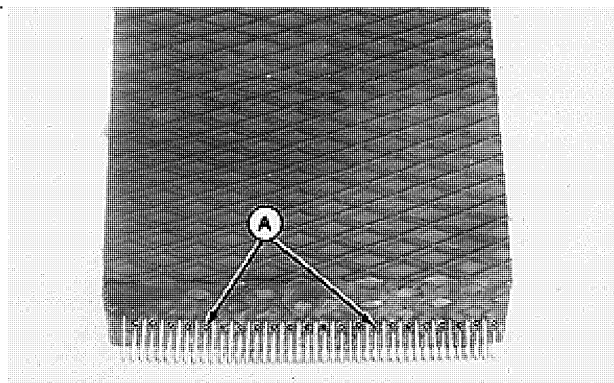
E21803 -UN-13SEP88

CC,570RB 001629-28-20MAY94

Vérification de la fixation des agrafes

Si les agrafes sont correctement montées, leurs pointes (A) ont traversé la courroie à partir du côté opposé et sont légèrement repliées.

Pour le montage correct, voir sous "Mise en place des courroies" dans cette section.



CC,570RB 001630-28-20MAY94

E21804 -UN-13SEP88

MONTAGE DES AGRAFES SUR COURROIES DU TYPE "GORO"

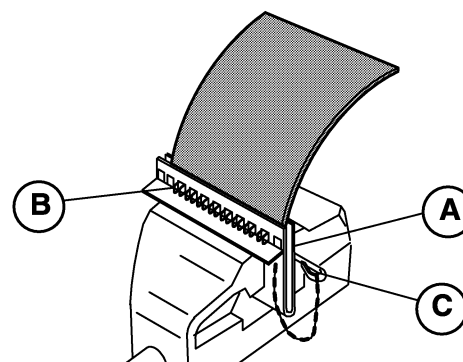
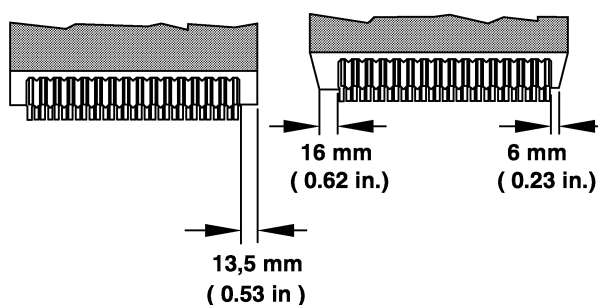
Monter l'agrafeuse (A) sur un étau.

Placer une rangée de 10 agrafes (B) dans l'agrafeuse, puis enfilez la tige (C) de manière qu'elle maintienne les agrafes (B).

Se reporter au schéma ci-contre pour faire porter la courroie sur la tige (C), le quadrillage étant orienté vers l'utilisateur.

IMPORTANT: Respecter impérativement les cotes figurant sur le schéma pour assurer un montage correct des courroies sur la ramasseuse-presse.

S'assurer que la courroie porte bien de toute sa largeur sur la tige (C). Serrer l'étau pour enfoncer la courroie dans l'agrafeuse.



CC 001057

CC,570RB 001631-28-06OCT94

-UN- CC001057

Rabattement des pointes des agrafes

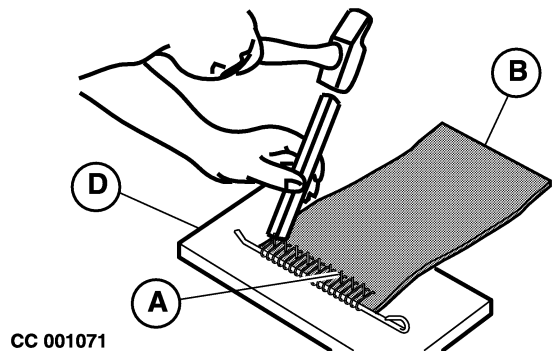
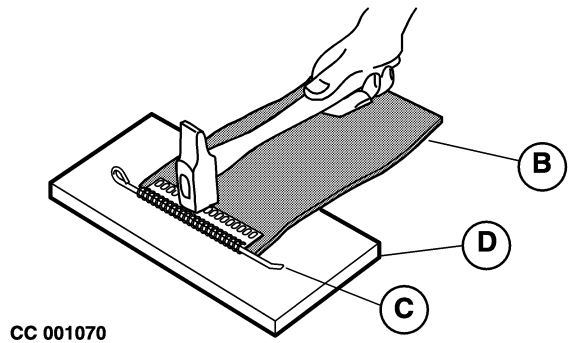
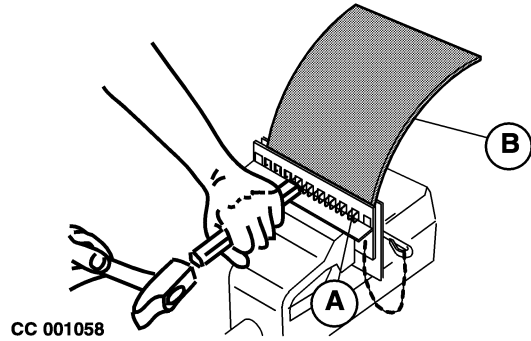
IMPORTANT: Pour rabattre correctement les pointes des agrafes et réaliser une jointure durable, procéder comme suit:

Enfoncer les pointes des agrafes (A) dans la courroie (B) au moyen d'un poussoir et d'un marteau.

Desserrer l'étai, puis retirer la courroie (B) de l'agrafeuse, tout en maintenant la tige (C).

Poser la courroie (B) sur la planche plane (D), puis enfoncer les pointes des agrafes (A) complètement dans la courroie au moyen du marteau.

Retourner la courroie (B) et replier les pointes (A) vers les agrafes.

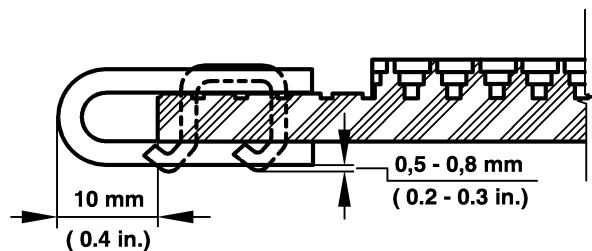


CC,570RB 001632-28-06OCT94

Vérification de la fixation des agrafes

Se reporter aux cotes figurant sur le schéma ci-contre pour vérifier le montage correct des agrafes sur les courroies du type "Goro".

Pour le montage correct, voir sous "Mise en place des courroies" dans cette section.



CC,570RB 001633-28-20MAY94

RÉGLAGE DU LIMITEUR DE COUPLE

Le limiteur de couple est réglé à l'usine avec les encoches (A) orientées vers l'intérieur du limiteur de couple et les tétons (B) insérés dans la deuxième rangée de boutonnières (C).

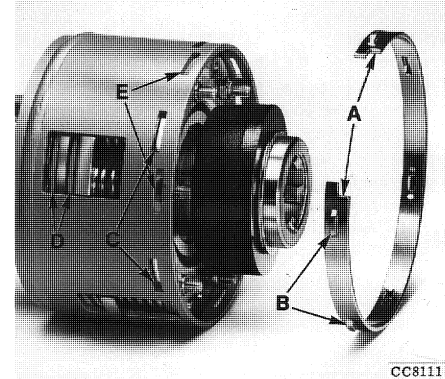
Ce réglage permet au limiteur de couple de patiner sous un couple de 1530 N•m (1105 lb-ft).

L'épaisseur de chacun des 4 plateaux (D) est de 3 mm (0.12 in) neuf. Les remplacer lorsque leur épaisseur n'est plus que de 2 mm (0.08 in).

Après avoir remplacé les plateaux, reposer l'anneau de réglage dans la position décrite plus haut.

IMPORTANT: En cas de remplacement d'un plateau, il est nécessaire d'observer à nouveau une période de rodage (comme décrit sur l'emballage du plateau).

NOTE: Si la ramasseuse-presse est conçue pour une prise de force 1000 tr/min, insérer les tétons (B) dans la première rangée de boutonnières (E). Les encoches (A) doivent être tournées vers l'extérieur du limiteur de couple.



CC,570RB 001635-28-16SEP94

VÉRIFICATION DU LIMITEUR DE COUPLE

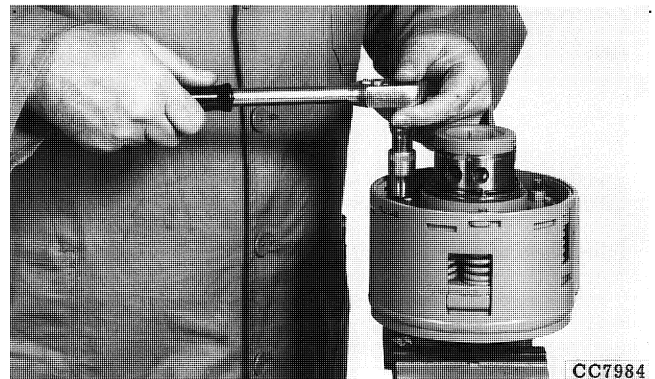
Avant d'utiliser la machine pour la première fois et au début de chaque saison, vérifier le limiteur de couple comme suit:

Déconnecter la transmission de l'arbre d'entrée de boîte. Voir sous "Raccordement de la transmission à l'arbre d'entrée de boîte" à la section "Accrochage et décrochage".

Serrer les six écrous pour soulager les plateaux et l'anneau de réglage.

Tourner entièrement le limiteur de couple pour libérer les plateaux.

Desserrer les six écrous jusqu'au dernier filet. Le limiteur de couple est maintenant prêt à fonctionner.



CC,570RB 001636-28-20MAY94

Remisage

REMISAGE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE EN FIN DE RÉCOLTE

- Abriter la machine dans un endroit sec. Si elle doit être remise à l'extérieur, il est possible de prolonger la durée de vie des courroies en relâchant la tension, en les couvrant ou en les déposant pour les stocker à l'abri du soleil et de l'ozone. Vérifier les jointures des courroies et les remettre dans un endroit frais et sec.

- Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de la machine. Les débris végétaux et la terre retiennent l'humidité et favorisent la formation de rouille.

- Si l'équipement pour liage filet est en place, enlever le rouleau de filet et le remettre dans un endroit frais et sec. Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur du bâti. Aiguiser et enduire de graisse le couteau à filet.

NOTE: En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, éviter de diriger le jet directement sur les roulements ou les composants électriques.

- Vérifier la libre rotation de tous les rouleaux. Si l'un d'entre eux tourne difficilement, le démonter, nettoyer les logements des roulements et les remplacer si nécessaire.

- Huiler légèrement toutes les articulations et pièces de timonerie.

- Lubrifier soigneusement la machine, voir section "Lubrification et entretiens périodiques".

- Garnir le filetage de tous les boulons de réglage d'une fine couche de graisse.

- Graisser les tubes protecteurs (A) au début de l'hiver afin de les protéger du gel.

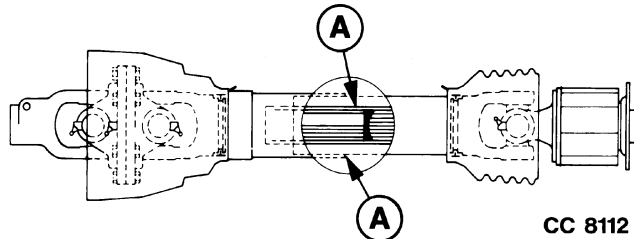
- Retoucher ou enduire d'huile toutes les pièces dont la couche de peinture a été endommagée, pour éviter au filet d'accrocher.

- Nettoyer les chaînes au gazole, les sécher soigneusement, puis les enduire généreusement d'huile lourde.

- Mettre la machine sur cales pour soulager les pneus. NE PAS dégonfler les pneus. Le cas échéant, couvrir les pneus pour les protéger de la lumière, de la graisse et de l'huile.

- Protéger les raccords électriques de la corrosion avec un liquide de protection adéquat (vaporisateur).

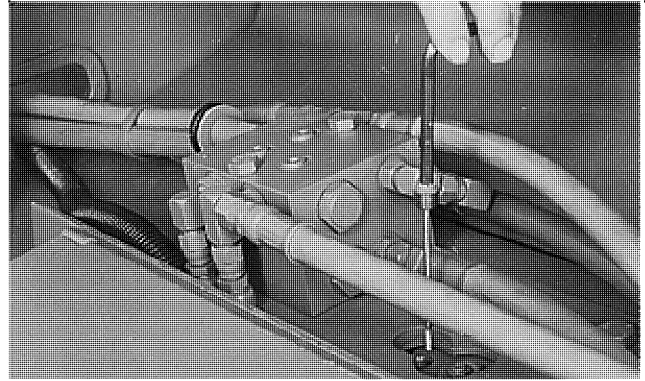
- Établir la liste des pièces à remplacer et les commander.



-UN-
CC8112

PRÉPARATIFS AVANT LE DÉBUT DE LA NOUVELLE SAISON

- Contrôler et faire le plein du renvoi d'angle jusqu'au niveau du bouchon de contrôle. Voir section "Lubrification et entretiens périodiques".
- Enlever l'huile lourde des chaînes et lubrifier celles-ci avec une huile 30W ou plus lourde.
- Lubrifier toute la machine pour refouler l'humidité des roulements. Voir section "Lubrification et entretiens périodiques".
- Vérifier la pression des pneus. Voir section "Préparation de la ramasseuse-presse".
- Resserrer toute la boulonnerie. Voir section "Entretien".
- Contrôler les broches et agrafes des courroies, les remplacer si nécessaire.
- Vérifier tous les réglages décrits à la section "Entretien".
- Relire le livret d'entretien.
- Vérifier le fonctionnement du contrôleur électronique du liage ou du moniteur BaleMaster (suivant équipement).
- Enlever les ressorts de rappel des roues convergentes et déclencher les roues. Si les roues ne pivotent pas à la main, enlever les supports de roues des tubes. Appliquer de la graisse sur les surfaces pivotantes et remonter.
- Vérifier le réglage du limiteur de couple. Voir sous "Vérification du limiteur de couple" à la section "Entretien".
- Vérifier l'aiguisage du couteau à filet.
- Contrôler les réglages du mécanisme de liage filet. Voir section "Entretien".



E21652 -UN-06JUL89

Caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 570

BALLES

Diamètre	0,60 à 1,30 m (1.96 à 4.3 ft)
Largeur	1,17 m (3.83 ft)

RAMASSEUSE-PRESSE

Poids (avec ramasseur standard)	1500 kg (3306 lb)
Longueur, porte fermée	3,45 m (11.31 ft)
Longueur, porte ouverte	4,42 m (14.50 ft)
Hauteur, porte fermée	2,30 m (7.54 ft)
Hauteur, porte ouverte	2,85 m (9.35 ft)
Largeur	2,31 m (7.57 ft)

RAMASSEUR STANDARD

Largeur intérieure	1,17 m (3.83 ft)
Largeur entre déflecteurs	1,41 m (4.62 ft)
Largeur entre les dents extérieures	1,12 m (3.67 ft)
Nombre de barres porte-dents	4
Nombre de dents	72
Espacement des dents	66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	255 mm (10 in)

RAMASSEUR LARGE

Largeur intérieure	1,54 m (5.05 ft)
Largeur entre déflecteurs	1,81 m (5.93 ft)
Largeur entre les dents extérieures	1,52 m (4.98 ft)
Nombre de barres porte-dents	4
Nombre de dents	96
Espacement des dents	66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	255 mm (10 in)

COURROIES DE FORMATION DE BALLE

Nombre de courroies	6
Type	Toile 3 plis, quadrillée
Largeur	178 mm (7 in)
Longueur	10,23 m (33.56 ft) (2 courroies) 10,42 m (34.18 ft) (4 courroies)

LIAGE

Commande	Manuelle ou automatique
Type	Entraînement électrique
Espacement des spires de ficelle	Commande manuelle ou automatique

CONTRÔLE DE FORMATION DE BALLE

Indicateur de forme de balle	Indicateurs mécaniques ou afficheur LCD
Indicateur de balle surdimensionnée	Alarme sonore ou afficheur LCD
Porte fermée	Alarme sonore ou afficheur LCD
Indicateur Ø de balle presque atteint	Afficheur LCD
Indicateur liage automatique	Afficheur LCD

DIVERS

Régime de prise de force	540 ou 1000 tr/min
Protection de la transmission	Boulon de cisaillement, limiteur de couple ou sécurité par cames
Arbre de transmission	Arbre à régime constant
Puissance minimale requise du tracteur	33 kW (45 ch) à la prise de force
Dimension des pneumatiques	10.0/75 x 15.3 (6 PR) 11.5/80 x 15.3 (6 PR) 31 x 13.5 - 15 (6 PR) 500/40 - 17 (10 PR)
Flèche	Réglable

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 570 (SUITE)

NIVEAU SONORE

Pression acoustique maxi selon

prEN1553; méthode de mesure

selon norme ISO3744 (niveau moyen) 84,8 dB(A)

Les caractéristiques s'appliquent à la ramasseuse-presse 570 avec ramasseur standard, monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR) et sans liage filet.

CC,570RB 001773-28-12AUG94

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 580

BALLES

Diamètre	0,60 à 1,55 m (1.96 à 5.1 ft)
Largeur	1,17 m (3.83 ft)

RAMASSEUSE-PRESSE

Poids (avec ramasseur standard)	1700 kg (3747 lb)
Longueur, porte fermée	3,65 m (11.97 ft)
Longueur, porte ouverte	4,52 m (14.82 ft)
Hauteur, porte fermée	2,60 m (8.53 ft)
Hauteur, porte ouverte	3,25 m (10.66 ft)
Largeur	2,31 m (7.57 ft)

RAMASSEUR STANDARD

Largeur intérieure	1,17 m (3.83 ft)
Largeur entre déflecteurs	1,41 m (4.62 ft)
Largeur entre les dents extérieures	1,12 m (3.67 ft)
Nombre de barres porte-dents	4
Nombre de dents	72
Espacement des dents	66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	255 mm (10 in)

RAMASSEUR LARGE

Largeur intérieure	1,54 m (5.05 ft)
Largeur entre déflecteurs	1,81 m (5.93 ft)
Largeur entre les dents extérieures	1,52 m (4.98 ft)
Nombre de barres porte-dents	4
Nombre de dents	96
Espacement des dents	66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	255 mm (10 in)

COURROIES DE FORMATION DE BALLE

Nombre de courroies	6
Type	Toile 3 plis, quadrillée
Largeur	178 mm (7 in)
Longueur	11,71 m (38.41 ft) (2 courroies) 11,85 m (38.87 ft) (4 courroies)

LIAGE

Commande	Manuelle ou automatique
Type	Entraînement électrique
Espacement des spires de ficelle	Commande manuelle ou automatique

CONTRÔLE DE FORMATION DE BALLE

Indicateurs de forme de balle	Indicateurs mécaniques ou afficheur LCD
Indicateur de balle surdimensionnée	Alarme sonore ou afficheur LCD
Porte fermée	Alarme sonore ou afficheur LCD
Indicateur Ø de balle presque atteint	Afficheur LCD
Indicateur liage automatique	Afficheur LCD

DIVERS

Régime de prise de force	540 ou 1000 tr/min
Protection de la transmission	Boulon de cisaillement, limiteur de couple ou sécurité par cames
Arbre de transmission	Arbre à régime constant
Puissance minimale requise du tracteur	40 kW (55 ch) à la prise de force
Dimension des pneumatiques	10.0/75 x 15.3 (6 PR) 11.5/80 x 15.3 (6 PR) 31 x 13.5 - 15 (6 PR) 500/40 - 17 (10 PR)
Flèche	Réglable

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 580 (SUITE)

NIVEAU SONORE

Pression acoustique maxi selon
prEN1553; méthode de mesure
selon norme ISO3744 (niveau moyen) 84,8 dB(A)

*Les caractéristiques s'appliquent à la ramasseuse-presse 580 avec
ramasseur standard, monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR) et sans
liage filet.*

CC,570RB 001774-28-12AUG94

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 590

BALLES

Diamètre	.0,60 à 1,80 m (1.96 à 6 ft)
Largeur	.1,17 m (3.83 ft)

RAMASSEUSE-PRESSE

Poids (avec ramasseur standard)	.1900 kg (4188 lb)
Longueur, porte fermée	.3,71 m (12.17 ft)
Longueur, porte ouverte	.4,75 m (15.58 ft)
Hauteur, porte fermée	.2,81 m (9.22 ft)
Hauteur, porte ouverte	.3,64 m (11.94 ft)
Largeur	.2,31 m (7.57 ft)

RAMASSEUR STANDARD

Largeur intérieure	.1,17 m (3.83 ft)
Largeur entre déflecteurs	.1,41 m (4.62 ft)
Largeur entre les dents extérieures	.1,12 m (3.67 ft)
Nombre de barres porte-dents	.4
Nombre de dents	.72
Espacement des dents	.66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	.255 mm (10 in)

RAMASSEUR LARGE

Largeur intérieure	.1,54 m (5.05 ft)
Largeur entre déflecteurs	.1,81 m (5.93 ft)
Largeur entre les dents extérieures	.1,52 m (4.98 ft)
Nombre de barres porte-dents	.4
Nombre de dents	.96
Espacement des dents	.66 mm (2.5 in)
Diamètre du ramasseur	.255 mm (10 in)

COURROIES DE FORMATION DE BALLE

Nombre de courroies	.6
Type	.Toile 3 plis, quadrillée
Largeur	.178 mm (7 in)
Longueur	.13,33 m (43.73 ft) (2 courroies) 13,49 m (44.25 ft) (4 courroies)

LIAGE

Commande	.Manuelle ou automatique
Type	.Entraînement électrique
Espacement des spires de ficelle	.Commande manuelle ou automatique

CONTRÔLE DE FORMATION DE BALLE

Indicateurs de forme de balle	.Indicateurs mécaniques ou afficheur LCD
Indicateur de balle surdimensionnée	.Alarme sonore ou afficheur LCD
Porte fermée	.Alarme sonore ou afficheur LCD
Indicateur Ø de balle presque atteint	.Afficheur LCD
Indicateur liage automatique	.Afficheur LCD

DIVERS

Régime de prise de force	.540 ou 1000 tr/min
Protection de la transmission	.Limiteur de couple ou sécurité par cames
Arbre de transmission	.Arbre à régime constant
Puissance minimale requise du tracteur	.44 kW (60 ch) à la prise de force
Dimension des pneumatiques	.10.0/75 x 15.3 (6 PR) 11.5/80 x 15.3 (6 PR) 31 x 13.5 - 15 (6 PR) 500/40 - 17 (10 PR)
Flèche	.Réglable

CARACTÉRISTIQUES DE LA RAMASSEUSE-PRESSE 590 (SUITE)

NIVEAU SONORE

Pression acoustique maxi selon
prEN1553; méthode de mesure
selon norme ISO3744 (niveau moyen) 83,7 dB(A)

*Les caractéristiques s'appliquent à la ramasseuse-presse 590 avec
ramasseur standard, monte en pneus 10.0/75 x 15.3 (6 PR) et sans
liage filet.*

CC,570RB 001775-28-12AUG94

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

John Deere Arc-lès-Gray
Avenue Jean Jaurès
F-70103 Gray



Les ramasseuses-presses à balles cylindriques sont conformes à la réglementation européenne:

Modèles 570, 580
et 590

89/392/CEE Directive machines
89/336/CEE Directive compatibilité
électromagnétique (CEM)
et prEN704 Ramasseuses-presses

Fait à Arc-lès-Gray, le 1^{er} décembre 1995


.....
Raymond N. Bertrand
(Directeur développement)

-2b-

CC001151

CC,OMRB 001677-28-01JUL94

Numéros de série

PLAQUETTES SIGNALÉTIQUES

Les numéros de série identifiant la ramasseuse-
presse et ses accessoires sont gravés sur les
plaquettes signalétiques.

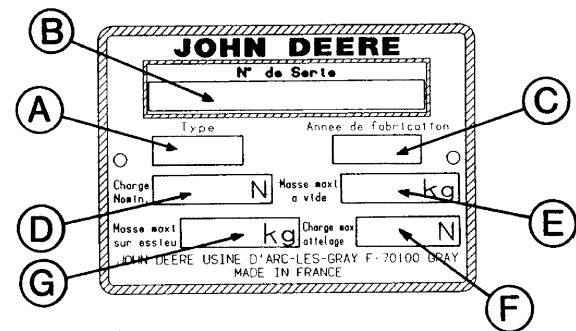
Indiquer ces numéros lors de toute commande de
pièces destinées à la ramasseuse-presse ou à ses
accessoires.

Noter les chiffres et lettres dans les cases prévues à
cet effet afin qu'ils soient facilement disponibles.

CC,570RB 001643-28-20MAY94

PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE

- A—Modèle
- B—Numéro de série
- C—Année de fabrication
- D—Charge nominale
- E—Poids
- F—Charge maximale attelée
- G—Charge maximale sur essieu

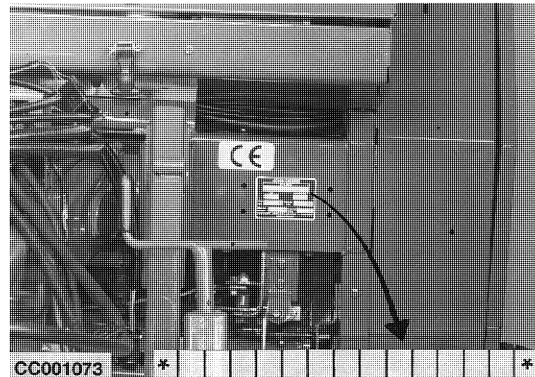


CC001157

CC,570RB 001776-28-12AUG94

NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Le numéro d'identification de la machine se trouve sur le
côté gauche de la traverse avant.

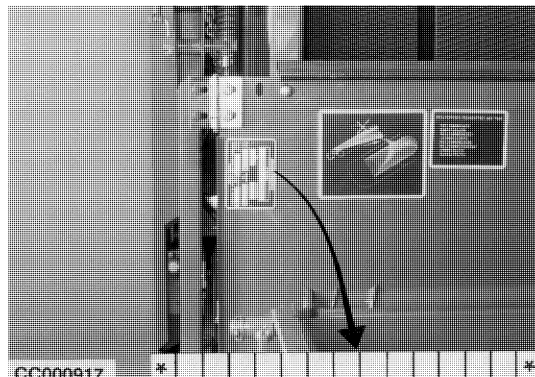


CC001073

CC,570RB 001644-28-20MAY94

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'ÉQUIPEMENT POUR LIAGE FILET

La plaquette signalétique se trouve sur le côté inférieur
gauche du cadre du filet.



CC000917

CC,570RB 001645-28-20MAY94

Index

	Page		Page
A			
Accessoires			
Agrafeuse pour courroies "Goro"	40-2		
Agrafeuse pour courroies standard	40-1		
Colis pour ramassage du chanvre	40-3		
Colis pour ramassage du lin	40-2		
Coquilles caoutchoutées	40-6		
Défecteurs de porte	40-3		
Entraînement du rouleau supérieur	40-4		
Équipement centre mou 0 bar	40-5		
Équipement centre mou 55 bars	40-5		
Expulseur de balle	40-6		
Jeu d'adaptation ensilage	40-3		
Liage filet	40-5		
Lot de signalisation	40-2		
Pneus grande portance	40-4		
Ramasseur large	40-4		
Rampe d'expulsion des balles	40-2		
Régime peu élevé courroies d'entr.	40-6		
Relevage hydraulique du ramasseur	40-1		
Roue de jauge du ramasseur	40-3		
Roues convergentes	40-1		
Accrochage et décrochage			
Accrochage à la barre d'attelage	25-2		
Accrochage à la chape d'attelage	25-3		
Décrochage de la transmission	25-4		
Raccordement à une PDF 540 tr/min	25-1		
Raccordement au système hydraulique	25-5		
Raccordement de la transmission	25-4		
Raccordement du faisceau	25-6		
Raccordement transmission/boîte	25-5		
Remisage de la béquille	25-4		
Remisage de la transmission	25-6		
Utilisation de la béquille	25-4		
B			
Béquille			
Remisage	25-4, 30-1		
Utilisation	25-4		
Boulonnerie métrique			
Couples de serrage	55-1		
C			
Caractéristiques			
Ramasseuse-presse 570	65-1, 65-2		
Ramasseuse-presse 580	65-3, 65-4		
Ramasseuse-presse 590	65-5, 65-6		
Contrôles			
Bande caoutchouc du guide avant	55-29		
Câbles des courroies	45-3		
Courroie des rouleaux du filet	55-25		
Fixation agrafes courroies "Goro"	55-42		
Fixation agrafes courroies stand.	55-41		
Frein des rouleaux du filet	55-30		
Guide de rouleau de porte	55-32		
Lestage du tracteur	15-2		
Limiteur de couple	55-43		
Contrôleur électronique du liage			
Liage manuel	35-17		
Liage programmé	35-15, 35-16		
Couples de serrage			
Boulonnerie métrique	55-1		
Courroies, remise en état			
Agrafeuse pour courroies "Goro"	55-38		
Agrafeuse pour courroies standard	55-38		
Montage agrafes courroies "Goro"	55-41, 55-42, 55-42		
Montage agrafes courroies standard	55-40, 55-41		
Préparation courroies endommagées	55-39		
Rabattement des pointes des agrafes	55-40, 55-42		
Vérification fixation des agrafes	55-41, 55-42		
D			
Dépose			
Courroie des rouleaux du filet	55-25		
Courroies	55-33		
Couteau à filet	55-27		
Filet enroulé sur rouleaux	55-31		
Guide arrière du filet	55-27		
Guide avant du filet	55-28		
E			
Entretien			
Accès au couteau à filet	55-26		
Accrochage extrémités de courroie	55-37		
Bande caoutchouc du guide avant	55-29		
Boulon cisail. entraîn. ramasseur	55-33		
Boulon de cisaillement transmission	55-32		
Calage du bras de liage	55-22		
Cheminement des courroies	55-35, 55-36		
Contrôle courroie des rouleaux	55-25		

Page	Page
Entretien—Suite	
Contrôle frein rouleaux du filet	55-30
Contrôle guide de rouleau de porte	55-32
Dépose de la courroie des rouleaux	55-25
Dépose des courroies	55-33
Dépose du guide arrière du filet	55-27
Dépose du guide avant du filet	55-28
Dépose/repose du couteau à filet	55-27
Élimin. filet enroulé sur rouleaux	55-31
Mise en place des courroies	55-34
Montage agrafes courroies "Goro"	55-41, 55-42, 55-42
Montage agrafes courroies standard	55-40, 55-41
Numérotation des rouleaux	55-2, 55-3
Réglage butée du verrou de porte	55-6
Réglage capteur rouleau inférieur	55-16
Réglage capteurs de forme de balle	55-13, 55-14
Réglage chaîne du rouleau supérieur	55-4
Réglage cheminement des courroies	55-8
Réglage contacteur balle surdimens.	55-11, 55-12
Réglage contacteur centre mou	55-19
Réglage contacteur de porte	55-10, 55-11
Réglage contacteur taille de balle	55-18
Réglage course du bras de liage	55-21
Réglage crochets verrouillage porte	55-7
Réglage de l'enclume	55-10
Réglage des capteurs de poulies	55-15
Réglage des chaînes d'entraînement	55-3
Réglage du contacteur du filet	55-19
Réglage du limiteur de couple	55-43
Réglage du verrou de porte (590)	55-5
Réglage indicateur taille de balle	55-8, 55-9
Réglage potentiom. taille de balle	55-17
Réglage pression des rouleaux filet	55-24
Réglage racleurs vis d'alimentation	55-20
Réglage ressort tendeur courroies	55-5
Réglage tige de déclenchement	55-23
Remise en état des courroies	55-38, 55-39
Repose de la courroie des rouleaux	55-26
Repose du guide arrière du filet	55-28
Repose du guide avant du filet	55-29
Vérification du limiteur de couple	55-43
Équipement centre mou, fonctionnement	35-4
Expulsion de la balle	
Avec moniteur BaleMaster	35-74
Sans moniteur BaleMaster	35-75
	F
Formation de la balle	
Avec moniteur BaleMaster	35-54, 35-55
Sans moniteur BaleMaster	35-56, 35-57
	G
Gonflage des pneumatiques	20-8
Graisse	
Extrême pression et universelle	45-1
	H
Huile	
Transmission	45-2
Huile de transmission	45-2
	L
Liage	
Avec contrôleur électronique	35-69, 35-70, 35-71
Avec contrôleur manuel	35-72, 35-73
Avec moniteur BaleMaster	35-58, 35-59, 35-60, 35-61, 35-62, 35-63, 35-64, 35-65, 35-66, 35-67, 35-68
Liage filet, fonctionnement	35-3
Lubrifiants	
Autres types	45-2
Synthétiques	45-2
Lubrification et entretiens périodiques	
Selon besoin	45-3
Tous les ans	45-9, 45-10
Toutes les 10 heures	45-4, 45-5
Toutes les 30 heures	45-6, 45-7, 45-8
Toutes les 50 heures	45-8
	M
Mode de diagnostic	
Fonction des touches	35-45, 35-46, 35-47, 35-48, 35-49, 35-50, 35-51, 35-52, 35-53
Moniteur BaleMaster	
Affichage des défaillances	35-42
Affichage version de logiciel	35-40
Description de l'afficheur LCD	35-19

	Page		Page
Réglages—Suite		Remplacement	
Chaîne de rouleau supérieur (580)	55-4	Boulon cisail. entraî. ramasseur	55-33
Chaîne de rouleau supérieur (590)	55-4	Boulon de cisaillement transmission	55-32
Chaînes d'entraînement	55-3	Repose	
Cheminement des courroies	55-8	Courroie des rouleaux du filet	55-26
Compteur balles (avec BaleMaster)	35-38	Couteau à filet	55-27
Contacteur centre mou	55-19	Guide arrière du filet	55-28
Contacteur de balle surdimensionnée	55-11, 55-12	Guide avant du filet	55-29
Contacteur de porte (570, 580)	55-11	T	
Contacteur de porte (590)	55-10	Transport	
Contacteur de taille de balle	55-18	Feux de signalisation	30-1
Contacteur du filet	55-19	Préparatifs de transport	30-1
Course du bras de liage	55-21	Remisage de la béquille	30-1
Crochets verrouillage porte (570)	55-7	U	
Densité de la balle	35-80	Utilisation	
Dents de recouvrement	35-83	Adaptation à la PDF 1000 tr/min	35-93, 35-94, 35-95, 35-96
Diamètre du centre mou	35-30, 35-81	Alimentation du ramasseur	35-6, 35-7
Écartement des spires de ficelle	35-32, 35-78	Avec expulseur de balle	35-89, 35-90
Enclume	55-10	Contrôleur électronique du liage	35-15, 35-16, 35-17
Guide-ficelle	35-82	Contrôleur manuel du liage	35-14
Hauteur du ramasseur d'andains	35-82	Débouillage (570-580)	35-77
Indicateur de taille de balle	55-8, 55-9	Débouillage (590)	35-76
Liage latéral (BaleMaster)	35-36	Écartement des spires de ficelle	35-78
Limiteur de couple	55-43	Ensilage et récoltes humides	35-13
Nombre de tours de filet	35-33	Équipement centre mou	35-4
Position de fin de liage	35-35	Expulsion de la balle	35-74, 35-75
Position du début de liage	35-34	Fixation chaîne expulseur de balle	35-92
Position fourches ramasseur large	35-83	Fonctionnement du liage filet	35-3
Potentiomètre de taille de balle	55-17	Formation de la balle	35-54, 35-55, 35-56, 35-57
Pression des rouleaux du filet	55-24	Fourches du ramasseur large	35-83
Racleur du rouleau d'amorçage	35-87	Indicateur densité de balle (590)	35-79
Racleurs des vis ramasseur large	55-20	Liage de la balle	35-58, 35-59, 35-60, 35-61, 35-62, 35-63, 35-64, 35-65, 35-66, 35-67, 35-68, 35-69, 35-70, 35-71, 35-72, 35-73
Réextension du bras de liage	35-37	Mise en service expulseur de balle	35-90, 35-91
Ressort d'équil. droit ramasseur	35-88	Moniteur BaleMaster	35-18
Ressort d'équil. gauche ramasseur	35-88	Préparation de la récolte	35-4
Ressort tendeur des courroies (590)	55-5	Préparation récolte (ensilage)	35-5
Roues convergentes	35-84	Préparation récolte (foin)	35-5
Roues de jauge du ramasseur large	35-87	Préparation récolte (paille)	35-6
Supports de roues	35-85, 35-86	Racleur du rouleau d'amorçage	35-87
Taille de la balle	35-29, 35-77, 35-78		
Verrou de porte (590)	55-5		
Voie arrière du tracteur	15-1		
Voie avant du tracteur	15-1		
Remisage			
Avant la nouvelle saison	60-2		
En fin de récolte	60-1		
Remise à zéro			
Compteur balles (avec BaleMaster)	35-39		
Compteur balles (sans BaleMaster)	35-88		

	Page
Utilisation—Suite	
Ramassage de tiges de maïs	35-11
Récolte courte, sèche, glissante	35-9
Réglage de la densité de la balle	35-80
Réglage de la hauteur du ramasseur	35-82
Réglage de la taille de balle	35-77, 35-78
Réglage des dents de recouvrement	35-83
Réglage des roues convergentes	35-84
Réglage des supports de roues	35-85, 35-86
Réglage du diamètre du centre mou	35-81
Réglage du guide-ficelle	35-82
Réglages de la ramasseuse-presse	35-8, 35-10, 35-12
Remise à zéro du compteur de balles	35-88
Ressorts d'équilibrage du ramasseur	35-88
Rodage	35-1
Rotation manuelle	35-2
Roues de jauge du ramasseur large	35-87
Taille des andains	35-4
Verrouillage de la porte (570-580)	35-76
Verrouillage de la porte (590)	35-75
Verrouillage expulseur de balle	35-91

V

Vues d'identification	00-1
---------------------------------	------

Nous vous aidons à faire votre travail

PIECES DE RECHANGE JOHN DEERE

Nous sommes en mesure de fournir dans les plus brefs délais les pièces de rechange John Deere d'origine nécessaires et ainsi de réduire au minimum les immobilisations.

Nous disposons d'un important stock de pièces en tout genre pour répondre sans délai à tous les besoins.

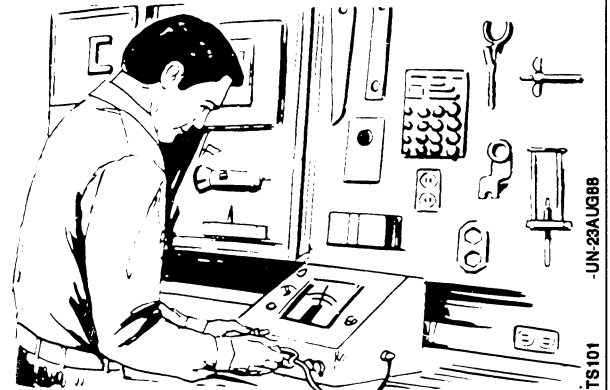


DX,IBC,A -28-04JUN90

TS 100
-UN-23AUG88

OUTILLAGE ADÉQUAT

Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'outils de précision leur permettant de déceler et de remédier rapidement à toute défaillance pour éviter toute perte de temps et donc d'argent.



DX,IBC,B -28-04JUN90

TS 101
-UN-23AUG88

PERSONNEL APRÈS-VENTE QUALIFIÉ

Pour le personnel après-vente John Deere "l'école" n'est jamais finie.

Nos mécaniciens suivent régulièrement des stages afin de connaître à fond les machines qui leur sont confiées. L'apprentissage des méthodes d'entretien les plus récentes vient parfaire leurs connaissances.

Une base solide sur laquelle on peut compter.



DX,IBC,C -28-04JUN90

TS 102
-UN-23AUG88

SERVICE RAPIDE

Notre objectif est de prêter assistance de façon rapide et efficace; et ce surtout "où" et "quand" cela est nécessaire.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux sur place ou dans nos ateliers. Faire appel à nous, c'est être sûr d'être entendu.

LA SUPÉRIORITÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE JOHN DEERE: ÊTRE LÀ EN CAS DE BESOIN.



DX,IBC,D -28-04JUN90

TS 103
-UN-23AUG88

